



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Technologisches Wörterbuch

Hoyer, Egbert von

Wiesbaden, 1902

B.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-82160](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-82160)

Avers m., Kopfseite f., Bildseite f. (Münzw.). *Obverse, face, head of a coin. Droit m., effigie f., face f., croix f., tête f., avers m., obvers m.*

Avertissement n., Vorbereitungs-kommando n. (Seew.). *Command of caution. Commandement m. d'avertissement.*

Avignonkörner n. pl. (Färb.). *Sich Gelb beeren.*

Aviso m. (Schiffb.). *Aviso, advice-boat, despatch-vessel. Aviso m.*

Avivieren, beleben (Färb.). *To clear, to brighten, (to lime the vat). Aviver, rafraîchir.*

A— n., Beleben n. (Färb.). *Clearing, brightening. Avivage m.*

Axar f. (eine Sorte Smyrna-Baumwolle) (Spinn.). *Axar. Axar m.*

Axe f. *Sich Achse.*

Axinit m., Glasschörl m., Glasstein m., Yanolit m., Thumerstein m. (Miner.). *Axinite, prismatic axinite, thumerstone, thumite, yanolite. Axinite f., thumite f., pierre f. de Thum, schorl m. violet, schorl m. transparent ou vitreux.*

Axiometer n. (Schiffb.). *Tell-tale (of the tiller). Axiomètre m.*

Axminster-Teppich m. (Web.). *Axminster carpet. Velvet-carpet m.*

Axt f., Zimmeraxt f. (Zimm.). *Ax, axe. Cognée f., (coignée f.), hache f.*

Axt, grosses Beil n. (Zimm.). *Ax, hatchet. Cognée f., grande hache f.*

A—, kleine Axt f., Äxchen n. (Zimm., Böttch.). *Addice, adze, small hatchet. Hachette f., petite hache f., essette f., aissette f., esseau m., aisseau m., aisseau m., assette f.*

A—, Kehle einer — (Stellm.). *Neck. Néron m.*

A—futtel n. (Mil.). *Axe-case. Porte-hache m.*

A—helm m., A—stiel m. (Techn.). *Handle, shaft of an axe. Manche m. d'une hache.*

Azimut m., Richtungswinkel m., Horizontalwinkel m. (Astron., Feldm.). *Azimuth. Azimut m.*

A—, Scheitelkreis m. (Astron.). *Azimuth, vertical circle, azimuth-circle. Azimut m., cercle m. vertical.*

A—alkompass m., Peilkompass m. (Seew.). *Azimuth-compass. Compas m. azimuthal.*

A—al-Sonnenuhr f. (Astron.). *Azimuth-dial. Cadran m. azimuthal, gnomon m.*

Azoisch: das —e Zeitalter (Geol.). *The azoic group of rocks. Groupe m. azoïc, terrain m. azoïc.*

Azurn, himmelblau (Färb.). *Azure. Azuré.*

Azurierte Linien f. pl. (Buchdr.). *Shaded lines. Lignes f. pl. ombrées.*

Azurit m., Kupferlasur m. (Miner.). *Azurite. Azurite f., cuivre m. carbonaté bleu.*

B.

Baake f. (Seew.). *Beacon, mark. Balise f., amer m. Sich Bake.*

Baas m., Meister m. (Seew., Schiffb.). *Master. Maître m.*

Babbitt's Metall n. (Techn.). *Babbitt's metal. Alliage m. de Babbitt.*

Babelquarz m., Babylonquarz m. (Miner.). *Babelquartz. Babelquartz m.*

Babla f. & n., Bambolah f. (Färb.). *Bablah. Bablah m., bablah m. oriental, galle f. des Indes.*

Bach m. (Top.). *Brook. Ruisseau m., Cours m. d'eau.*

B—durchlass m. unter einem Kanal (Wasserb.). *Culvert. Aquéduc-siphon m.*

B— — m. unter einer Strasse (Strassenb.). *Culvert. Aquéduc m., ponceau m.*

B—weide f. (Salix helix). *Water-willow. Osier m. bleu.*

Back f., Backmannschaft f. (Seew.). *Mess. Plat m. Sich auch Kugelback, Klüsback, Wasserback.*

B— m., Holländerkasten m. (Pap.). *Vat. Bac m., cuve f., pile f. d'un moulin à cylindre.*

B— f. (früher: **Vorkastell n.**) (Schiffb.). *Forecastle. Teague f.*

B— (hölzerne Schüssel für den Tisch der Matrosen) (Seew.). *Kid, mess-kid, bowl. Gammelle f.*

B— (ein beim Kalfatern gebrauchter Prahm) (Seew.). *Punt. Bac m.*

B— (von einem Segel gespr.) (Schiffb.). *Aback. Sur le mât, coiffée, masquée.*

B—achter. *On the port quarter. Par la hanche de bâbord.*

Backdwars, B—querab. *On the port beam. Par le travers à bâbord.*

B—vorn, B—voraus. *On the port bow. Par le bossoir de bâbord.*

B—brassen, B—holen, B—legen, gegen den Mast, die Segel brassen (Seew.).

To back the sails, to heave a ship to, to lay aback, to brace aback, to put aback. Mettre les voiles sur le mât, brasser les voiles à euler,

coiffer les voiles, brasser à contre, brasser à coiffer, brasser les voiles sur le mât, mettre en panne.

B—bord n. (Seew.). *Port. Bâbord m. d'un navire.*

B— —, nach — — abfallen (Schiffb.). *To cast to port. Abattre sur bâbord.*

B— — das Ruder! Steuerbord! (in der deutschen Marine) (Seew.). *Port the helm! helm a-port! Bâbord la barre!*

B—bug. Ueber — (oder mit Steuerbordhalsen) (Schiffb.). *On the starboard tack. Tribord amures.*

B—halsen. Mit — (oder über Steuerbordbug) (Schiffb.). *On the port tack. Bâbord amures.*

B—wache f. (Seew.). *Port watch, (larbow-lines). Bordée f. de bâbord. Les Bâbordais m. pl.*

B—kohle f., Fettkohle f. (Bergb.). *Bituminous coal, caking-coal. Houille f. grasse, charbon m. gras, charbon m. collant.*

B— —, Schmiedekohle f., fette Steinkohle f. (Miner.). *Fat coal, caking-coal, smith-coal, forge-coal. Houille f. grasse ou collante.*

- Backmaschine** *f.* (Bäck.). *Baking-engine*. Maschine *f.* de boulangerie.
- B—ofen** *m.* (Kokerei). *Beehive*. Four *m.* de boulanger ou four à boulanger (fabrication du coke).
- B—gewölbe** *n.* (Bäck., Bauw.). *Vaulting of an oven*. Chaperon *m.* de four.
- B—spiere** *f.*, **B—sbaum** *m.* (Schiffb.). *Swing-boom*. Tangon *m.*
- B—stag** *n.* des Klüverbaums (Schiffb.). *Jib-guy*. Hauban *m.* du bout-dehors de beaupré.
- B—stagsweise** (Seew.). *On the quarter, abaft the beam*. Par la hanche, sur l'arrière du travers.
- B—stagswind** *m.* (mehr von hinten als von der Seite) (Seew.). *Quartering-wind*. Vent *m.* large, vent *m.* par la hanche.
- B—stein** *m.*, **Brandstein** *m.*, **gebrannter Ziegel** *m.* *Brick, burnt brick*. Brique *f.*, brique *f.* cuite.
- B—steinbau** *m.*, **Ziegelrohbau** *m.* (Bauw.). *Brick-work*. Briquetage *m.*
- B—**, **nachgeahmter** — —. *Counterfeit brick-work*. Briquetage *m.* feint.
- B—steinmacher** *m.*, **Ziegelbrenner** *m.*, **Ziegler** *m.* (Bauw.). *Brick-maker*. Briquetier *m.*
- B—steinmauerung** *f.* (Maur.). *Brick-laying, brick-work*. Briquetage *m.*
- B—steinmauerwerk** *n.*, **B—steinbau** *m.*, **Ziegelmauerwerk** *n.* (Bauw.). *Brick-work, brick-stone masonry*. Maçonnerie *f.* de briques, murage *m.* en briques.
- B—steinmeiler** *m.* *Sich Feldziegelofen*.
- B—steinofen** *m.* *Sich Ziegelofen*.
- B—steinplatte** *f.* *Square-brick, brick-flag*. Carreau *m.* de brique.
- B—steinscheidung** *f.* (Scheidewand von Ziegeln) (Bauw.). *Brick-party-wall*. Galandage *m.*
- B—trog** *m.* (Bäck.). *Kneading-trough, hutch, brake*. Pétrin *m.*, huche *f.*, (pétrissoir *m.*), maie *f.*
- Backs ... —ältester** *m.* *Captain of a mess*. Chef *m.* de plat, chef *m.* de gamelle.
- B—bank** *f.* (Schiffb.). *Mess-stool*. Banc *m.* pour l'équipage.
- B—gast** *m.* (Seew.). *Forecastle-man*. Gabier *m.* du beaupré.
- B—geschirr** *n.* (Seew.). *Mess-traps*. Ustensiles *m. pl.* des plats.
- B—kamerad** *m.*, **B—genosse** *m.* *Messmate*. Compagnon *m.* de plat.
- B—tisch** *m.* (Schiffb.). *Mess-table*. Table *f.* pour l'équipage.
- Backe** *f.*, **Laufplatte** *f.*, **Randleiste** *f.* (an den Laufschweller der Rahmenlafetten) (Art.). *Ribbon*. Tringle *f.*
- Backen** *m. pl.*, **Wangen** *f. pl.* (Masch.). *Cheeks pl., side-beams pl.* Montants *m. pl.*, jumelles *f. pl.*, joues *f. pl.*
- B—** eines Blockes (Seew.). *Cheeks pl. of a block*. Joues *f. pl.* d'une poulie.
- B—** eines Dachfensters, **Seitenwand** *f.* (Bauw.). *Check of a dormer-window*. Joue *f.*, jouée *f.* de lucarne.
- B—**, **Wangen** *f. pl.* einer Drehbank. *Bed, bearers pl., shears pl., cheeks pl., sides pl.* Coulisse *f.*, jumelles *f. pl.* d'un tour.
- B—**, **Seitenwand** *f.* eines Kamins (Bauw.). *Coring of a chimney*. Jumelle *f.* de cheminée.
- B—** der Klobenflasche (Mech.). *Cheeks of a pulley*. Joues *f. pl.* de la chape, joues *f. pl.* d'une poulie.
- Backen, Kloben** *m. pl.*, **Keile** *m. pl.* des Kropfeisens (Bauw.). *Side-wedges pl. of a ram*. Louveteaux *m. pl.* *Sich Kropfeisen*.
- B—** des Mastes (Schiffb.). *Cheeks pl.* Jottereaux *m. pl.* ou flasques *f. pl.* du mât.
- B—** der Örtersäge (Tischl.). *Clamps pl.* Panetons *m. pl.*, chaperons *m. pl.*, briquets *m. pl.*, couplets *m. pl.*
- B—** eines Schienenstuhles (Eisenb.). *Jaws pl. of a chair*. Saillie *f.* d'un coussinet de rails.
- B—**, **Schneid—** *m. pl.*, **Schrauben—** *m. pl.* einer Schraubenkluppe (Masch., Schloss.). *Dies pl., screw-dies pl.* Coussinets *m. pl.*, coussinets *m. pl.* à fileter, coins *m. pl.* à vis d'une filière brisée.
- B—**, **Maul** *n.* des Schraubstocks (Schloss.). *Jaws pl.* Mâchoires *f. pl.*
- B—**, **Wange** *f.*, **Quartierbaum** *m.*, **Trep-penbaum** *m.* (Tischl., Zimm., Bauw.). *Wooden carriage*. Limon *m.*
- B—**, **Anschlag** *m.* eines Werkzeugs (Techn.). *Fence*. Conduit *m.* du fût d'un outil.
- B—ansatz** *m.*, **B—ausschnitt** *m.*, **Kolben—** *m.*, **Anschlag** *m.* des Gewehrkolbens (Büchsenmach.). *Check-piece of the musket, check-layer of the butt-end*. Joue *f.*, renflement *m.*, (autre-fois:) gigue *f.* d'une crosse.
- B—ausschnitt**. *Sich Backenansatz*.
- B—blatt** *n.* für den Kopf der Richtschraube (Art.). *Nob*. Calotte *f.*
- B—bohrer** *m.*, **Originalbohrer** *m.* (Techn.). *Plug-tap, original-tap, master-tap*. Mère *f.*, taraud-mère *m.*
- B—kniee** *n. pl.*, **Sloikniee** *n. pl.*, **Schliess-kniee** *n. pl.* des Gallions (Schiffb.). *Cheeks pl.* Dauphins *m. pl.*, jottereaux *m. pl.* de l'avant.
- B—riemen** *m.* der Unterlegetrense (Sattl.). *Near-side, short-head*. Petit montant *m.*
- B—schiene** *f.*, **Horn—**, **Streich—**, **Zwang-schiene** *f.* einer Kreuzung (Eisenb.). *Check-rail, wing-rail*. Contre-rail *m.* d'un croisement.
- B—stein** *m.* der Gosse. *Sich Bortstein*.
- B—** (Met.). *Twyer-stone*. Costière *f.* *Sich Backenstücke des Hochofens*.
- B—stück, linkes** — —. *Collar buckle-end*. Petit-côté *m.*
- B—**, **rechtes** — —. *Strap-end*. Grand-côté *m.*
- B—stücke** *n. pl.*, **B—riemen** *m. pl.* des Halfters (Sattl.). *Collar-head, checks pl. of a head-collar*. Jouillères *f. pl.*
- B—** *n. pl.*, **Formsteine** *m. pl.*, **Formwände** *f. pl.* eines Hochofens (Met.). *Side-stones pl., twyer-stones pl. of a blast-furnace, twyer-sides, hearth-side-stones pl.* Costières *f. pl.* d'un haut fourneau.
- B—** oder **B—riemen** *m. pl.* (Sattl.). *Cheeks pl.* Montants *m. pl.*
- B—stuhl** *m.* *Side-wall*. Mur *m.* de côté.
- Backsen** (Art. zur See). *Sich Baxen*.
- Bad** *n.* *Bath*. Bain *m.*
- B—**, **Entwickelungs—** (Phot.). *Developing bath*. Bain *m.* de développement.
- B—**, **galvanoplastisches** —. *Electro-plating bath*. Bain *m.* galvanoplastique.
- B—**, **öffentliches** —. *Sich Volksbad*.
- Bade ... —anstalt** *f.* (Bauw.). *Bathing-place or establishment*. Établissement *m.* de bains.
- B—einrichtung** *f.* (Bauw.). *Bathing-accommodation*. Appareil *m.* balnéatoire.

Badehandschuh *m.* (Web.). *Turkish glove.*
 Gant *m.* de bain.
B-wanne *f.*, **B-zuber** *m.*, **B-zober** *m.*
 (Böttch.). *Bathing-tub.* Baignoire *f.*
B-zimmer *n.* Bath-room. Salle *f.* de bain.
Baftas *m.* (Web.). *Baffetas, baftas.* Bafetas *m.*
Bagagewagen *m.*, **Packwagen** *m.*, **Rüst-**
wagen *m.* (Kriegsw.). *Baggage-wag(g)on, (Marl-*
borough-pattern baggage-wag(g)on). Chariot *m.*
 de bagage ou d'équipage ou à la Marlborough.
Bagger *m.*, **B-maschine** *f.* (Wasserb.). *Dred-*
ger, dredging-engine, dredging-machine. Machine
f. à curer, machine à creuser une rivière, cure-
 môle *m.*, drague *f.*
B-boden *m.*, **B-gut** *n.* (Wasserb.). *Excava-*
ted material, mud, ballast. Curure *f.*
B-boot *n.*, **B-schiff** *n.* (Wasserb.). *Dredging-*
boat, dredger. Bateau *m.* dragueur, cure-môle *m.*
B-eimer *m.* (Wasserb.). *Bucket of a dredging-*
engine. Godet *m.* du cure-môle.
B-maschine *f.* (Wasserb.). *Dredging-engine,*
dredger. Drague *f.*, dragueur *m.* *Sich Bagger.*
B—, einfache —. *Single dredging-machine.*
 Dragueur *m.* ou bateau *m.* dragueur simple.
B—, doppelte —. *Double dredging-machine.*
 Dragueur *m.* ou bateau *m.* dragueur double.
B-prahm *m.*, **B-schute** *f.*, **Modder-**
prahm *m.* (Wasserb.). *Mud-lighter.* Gabare *f.*
 à vase.
B—, Hand — (Wasserb.). *Hand-drag.*
 Drague *f.*
B—, Kanal —. *Canal-dredger.* Révoveur *m.*
B—, Torf —. *Peat-drag.* Puchette *f.*
B-schaufel *f.* Drag. Drague *f.*
B-torf *m.* Drag-turf. Tourbe *f.* pêchée avec
 la drague.
B-trommel *f.* *Sich Eimertrommel.*
Baggern, aus — (Wasserb.). *To dredge, to clean.*
 Curer, creuser, recréuser, débourber.
B—n., Aus—n., Baggerung *f.* (Wasserb.).
Dredging. Curagem, débouillage, dragage *m.*
Baggerung *f.* (Wasserb.). *Sich Baggern n.*
Bagien ... —brasse *f.* (Schiffb.). *Crossjack-*
brace. Bras *m.* barré.
B-raa *f.* (Schiffb.). *Crossjack-yard.* Vergue *f.*
 barrée ou (mieux:) d'artimon, vergue *f.* sèche.
B-segel *n.* (Schiffb.). *Mizen-sail.* Voile *f.*
 d'artimon.
B-toppnant *f.* (Schiffb.). *Crossjack-lift.* Ba-
 lancine *f.* de la vergue barrée.
Bähen *n.* des Meilers. *Sich Schwitzen.*
Bahia *f.* (eine südamerikanische Baumwollen-
 sorte) (Spinn.). *Bahia.* Bahia *f.*
Bahn *f.* (eines Planeten) (Astron.). *Orbit of the*
sphere of a planet, track (of a comet). Orbite *f.*
B—, (Weg *m.* eines Körpers) (Mech.). *Space,*
path, way, trajectory. Espace *m.* parcouru,
 espace *m.* décrit, trajectoire *f.*
B—einer Tapete, Tapeten — *f.* (Tapez.). *Single*
breadth of paper. Pan *m.* de tapisserie.
B—, Eisenbahn *f.* (Eisenb.). *Railroad, rail-*
way, line. Chemin *m.* de fer. *Sich Eisen-*
bahn.
B—im Bau befindlich. *Line in construction.*
 Ligne *f.* en construction.
B—im Betriebe. *Railway in operation.* Ligne
f. en exploitation.

Technolog. Wörterbuch. I.

Bahn, Lauffläche *f.* der Schiene (Eisenb.).
Upper surface, tread of a rail. Surface *f.* de
 roulement du rail.
B—mit einem Gleise, einspurige Eisenbahn
 oder Bahn. *Railroad or road with a single set*
of tracks, single way. Chemin *m.* de fer à une
 seule voie.
B—mit zwei Gleisen, Doppel — *f.*, zwei-
 spurige, doppelspurige Eisenbahn oder Bahn.
Railroad with two sets of tracks, double way,
double line. Chemin *m.* de fer à deux voies.
B—, provisorische —. *Temporary railway.*
 Voie *f.* provisoire, voie *f.* auxiliaire.
B—, Hilfs —. *Auxiliary railway.* Voie *f.*
 auxiliaire.
B—, Interims —. *Temporary railway.* Voie *f.*
 provisoire.
B—, Sohle *f.* eines Hobels (Tischl., Zimm.).
Face of the plane. Pan *m.*, semelle *f.* d'un
 rabot.
B—, Gang *m.* (Spinn.). *Table.* Table *f.*
B—, Zeugbreite *f.* (Web.). *Breadth of the*
cloth. Lé *m.*
B—der Drahtzange (Drahtz.). *Smooth board*
for the wire-plies. Tuile *f.*
B—eines Grabstichels (Kupferst.). *Edge.* Ventre
m. d'un burin.
B—des Hammers (Techn.). *Flat side, face of*
a hammer, hammer-face. Table *f.* du marteau,
 tête *f.*, panne *f.* large du marteau à main (au
 marteau de forge:) panne *f.*
B-abzweigung *f.* Branching. Embranchement
m.
B-achse *f.*, **B-mittellinie** *f.* Centre-linc.
 Axe *m.* du chemin de fer.
B-arbeiter *m.* Railway-worker. Ouvrier *m.*
 de chemin de fer.
B-aufseher *m.*, **Oberbahnwärter** *m.*
 (Eisenb.). *Overseer of the line, overlooker.* Garde-
 chef *m.*
B-bau *m.* Railway-construction. Construction
f. de la voie.
B-beschädigung *f.* Damages. Dégât *m.* à
 la voie.
B-brücke *f.* Railway-bridge. Pont *m.*, via-
 duc *m.*
B-diele *f.* *Sich Deckbrett.*
B-durchschneidung *f.* Crossing. Croise-
 ment *m.* de deux voies.
B—, elektrische —. *Electric railway.* Tram-
 way *m.* électrique.
B-erhaltung *f.*, **Instandhaltung** *f.* der
 Gleise. *Maintenance.* Maintien *m.* de la voie.
B-gebiet *n.* Railway-territory. Domaine
m. du chemin de fer.
B-graben *m.*, **Seitengraben** *m.* (Eisenb.).
Side-drain, trench. Contre-fossé *m.*
B-hof *m.*, **Station** *f.* (Eisenb.). *Station, rail-*
way station, terminus (am Ende einer Bahnlinie).
 Gare *f.*, station *f.*, embarcadere *m.*
B—sdirektor *m.*, **B—sinspektor** *m.*,
B—svorstand *m.*, **B—sverwalter** *m.*
 (Eisenb.). *Station-master.* Chef *m.* de station.
B—einfahrt *f.* Approach, entrance. En-
 trée *f.* en gare.
B—einfriedigung *f.* Fence, fencing. Clo-
 ture *f.* d'une gare.
B—gebäude *n.* Station-house. Station *f.*
B—gebiet *n.*, **B—bereich** *m.* Territory
 of a railway-station. Dépendances *f.* pl. d'une
 gare.

Bahnhofsgleis *n.* Track of a station. Voie *f.* de la gare.

B—restauration *f.* Refreshment-room of a railway station. Buffet-restaurant *m.*

B—körper *m.* Body of a railway. Corps *m.* de la voie, de la route.

B—kreuzung *f.* Crossing. Croisement *m.* de deux chemins de fer.

B—kreuzung *f.*, **rechtwinkelige** —. Crossing at a right angle. Traversée *f.* à angle droit.

B—kreuzung *f.*, **schräge** —. Oblique crossing. Traversée *f.* oblique.

B—kurve *f.* Curve. Courbe *f.*

B—linie *f.*, **Richtungslinie** *f.* einer Bahn. Direction-line of a railway, line, railway-line, way. Tracé *m.* d'un chemin de fer.

B—, **eingleisige** —. Single line, railway-line with a single set of tracks. Ligne *f.* à voie unique.

B—, **doppelgleisige (zweigleisige)** —. Double line, line with two sets of tracks. Ligne *f.* à deux voies.

B—meister *m.* (Eisenb.). Police-inspector, watchmen-inspector. Piqueur *m.*

B—meisterwagen *m.* Push-car. Waggonet *m.* de tournée.

B—netz *n.*, **Eisenbahnnetz** *n.* System of railroads. Réseau *m.* de chemins de fer.

B—oberbau *m.*, **Oberbau** *m.* Permanent way, superstructure. Rails *m. pl.* et accessoires *m. pl.*, super structure *f.*, voie *f.* permanente.

B—peitsche *f.* (Reitsch.). Long whip. Chambrière *f.*

B—planum *n.*, **Kronlinie** *f.* (der Bahn). Formation-level. Assiette *f.*, plate-forme *f.*

B—planierung *f.* (Eisenb.). Levelling, planishing. Régilage *m.* de l'assiette.

B—postwagen *m.* Sieh Postwagen.

B—profil *n.* Section of a railway. Section *f.*

B—räumer *m.*, **Schienenräumer** *m.* einer Lokomotive (Lok.). Sweeper, fender, guard-rail, rail-guard. Garde *f.*, chasse-pierres *m.*

B—räumer *m.*, **Kuhfänger** *m.* (Lok.). Cow-catcher. Chasse-pierres *m.*

B—schlitten *m.*, **Schneepflug** *m.* (Eisenb.). Snow-sweeper. Chasse-neige *m.*

B—schwelle *f.* Sleeper, (americ.) tie. Traverse *f.*

B—strecke *f.* (Eisenb.). Portion of a line, section. Tronçon *m.* de voie.

B—telegraph *m.*, **Eisenbahntelegraph** *m.* Railway telegraph. Télégraphe *m.* du chemin de fer.

B—tracierung, **-trassierung**, **Linienführung**. Location of a railway. Étude *f.* du tracé, détermination *f.* du tracé.

B—wächter *m.*, **Bahnwärter** *m.* Railway-guard, watchman of the line, warder. Gardien *m.*, cantonnier *m.*, garde-ligne *m.*, surveillant *m.*

B—wärterhaus *n.*, **Wärterhaus** *n.* Watchman's house. Maison *f.* de gardes.

B—zug *m.*, **Eisenbahnzug** *m.*, **Wagenzug** *m.*, **Zug** *m.* Train, railway-train. Train *m.*, convoi *m.*

B—, **der** — **entgleist**. The train is thrown or runs off the rails. Le convoi déraile ou sort des rails.

B—enschlägel *m.*, **Pfählenschlägel** *m.* (Schmied.). Face-hammer. Marteau *m.* à réparer la panne d'un marteau de forge.

Bahre *f.*, **Banse** *f.*, **Panse** *f.* (Bauw.). Bara, Las *m.*, lassièrre *f.*

Bähstube *f.*, **Bähe** *f.*, **Brüte** *f.*, **Schwitze** *f.* (Gerb.). Drying-stove, heating-room. Échauffe *f.*, étuve *f.* pour échauffer ou épiler les peaux.

Bai *f.* (Seew.). Bay. Baie *f.*

B—, **kleine** —. Cove. Anse *f.*

Baikalit *m.* (Miner.). Baikalite. Baikalite *f.*

Baisalz *n.* Sieh Meersalz.

Bajonet *n.* (Waffenfabr.). Bayonet. Baïonnette *f.*

B—fassung *f.* (Elektr.). Bayonet-socket. Douille *f.* à la baïonnette.

B—haft *f.* am Gewehrlaufe. Bayonet-stud. Tenon *m.*

B—klinge *f.* Blade of the bayonet. Lame *f.* de baïonnette.

B—korn *n.*, **Sperrungsstift** *m.*, **Angel** *f.* Locking-ring-pin. Étouneau *m.* à la virole de baïonnette.

B—ring *m.*, **Schieberring** *m.*, **Sperring** *m.* Locking-ring. Bague *f.*, virole *f.* arrêtoir *m.* d'une baïonnette.

B—ring *m.*, **Unterring** *m.* Ring (forming the bottom of the socket). Bourrelet *m.* d'une baïonnette.

B—scheide *f.* Frog-belt, bayonet-belt, scabbard, sheath. Porte-baïonnette *m.*, fourreau *m.*

Bake *f.*, **Messstange** *f.*, **Absteckstange** *f.*, **Strohwhischstange** *f.* (Feldm. u. Kriegsw.). Common staff, directing-staff. Jalon *m.*

B—. Sieh Baake.

B—, **Landmarke** *f.* (Seew.). Leading-mark, beacon. Balise *f.*, amarque *f.*, amer *m.*

B—, **Pfahl** —. Pillar-beacon. Balise-pieu *f.*

B—, **Rettungs** —. Refuge-beacon. Balise de refuge.

B—, **Richtungs** —. Range-beacon. Balise de direction.

B—, **Signal** —, **Winkel** —. Signal-beacon. Balise à signal.

B—, **Treib** —, **Schwimm** —. Floating-beacon. Balise flottante.

B—boje *f.*, **Bakentonne** *f.* (Seew.). Beacon-buoy. Bouée-balise *f.*

B—ngeld *n.* (Handel.). Beaconage. Droit *m.* de balise.

B—n legen (Seew.). To beacon, to put up, to erect beacons. Baliser.

Balance *f.* Sieh Scheibe eines Messers.

B—dock *n.* (Schiffb.). Sieh Schwimmdock.

B—ruder *n.* (Schiffb.). Balanced rudder. Gouvernail *m.* équilibré.

Balancier *m.* (Dampf.). Beam, working-beam, side-lever. Balancier *m.*

B—bremse *f.* (Lok.). Lever-brake. Frein *m.* à balancier.

B—dampfmaschine *f.* (Dampf.). Beam-engine. Machine *f.* à balancier.

B—klappe *f.*, **B—ventil** *n.* (Techn.). Hydraulic clack. Soupape *f.* hydraulique.

B—säge *f.* (Sägem.). Mill-saw with counterpoise. Scie *f.* à balancier.

B—spanten *n. pl.* (Schiffb.). Balance-frames *pl.* Couples *m. pl.* de balancement.

B—träger *m. pl.* (Lok.). Supports. Supports *m. pl.* des balanciers.

B—vorrichtung *f.*, **Federbalancier** *m.* (Lok.). Coupling of the springs. Balancier *m.* des ressorts.

B—zapfen *m.* (Dampf.). Beam-gudgeon. Pivot *m.* d'un balancier.

Balancierien die Rakete (Feuerw.). *To poise a rocket-stick*. Équilibrer la fusée avec la baguette.

Balas-Rubin m., blassrother Spinell. (Miner.). *Balas ruby*. Rubis balais m.

Balcon m. *Sich* Balkon.

Baldachin m., **Walldach** n., **Frondach** n., **Fronwalm** m., **Prachthimmel** m., **Thronhimmel** m., **Prunkhimmel** m. *Baldachin, canopy on columns, (obsol.) baudekyn*. Ciel m., dais m., couronne f., couvre-chef m., baldachin m. (vieilli): baudequin m.

B— auf Kragsteinen, **Obergehäuse** n. *Dais, (deis)*. Ciel m. sur consoles, dais m.

B—, Traghimmel. *Canopy*. Ciel m. portatif, ciel m. de procession.

B— aus Stoffen (Bauk.). *Sparver, espervcr*. Lambris m., ciel m.

Balesterbogen m. (Drechsel). *Bow*. Arc m. de tour.

Balg m., **Hülse** f. (Techn.). *Slough*. Gousse f.

B—, Blasebalg m. *Bellows pl.* Soufflet m. **B—boden** m. *Check*. Flasque f. du soufflet, panneau m.

B—deckel m. *Top-board, fly, top-check*. Flasque f. de dessus.

B—, Mittelboden m. des —, **Fach** n. *Middle board*. Flasque f. du milieu, diaphragme m.

B—, Unterboden m. des —. *Bottom-board, bottom-check*. Flasque f. de dessous.

B—deute f., **Blasdeute** f., **Düse** f. eines Gebläses (Masch.). *Tuc-iron, twee, twier, tuyere, nozzle, nose pipe*. Buse f. d'une machine soufflante.

B—engebläse n., **B—gebläse** n., **hölzernes, Schwinderling** m. (Masch.). *Wooden bellows pl.* Soufflet m. de bois, soufflet m. pyramidal, soufflet m. à charnière.

B—, ledernes (Masch.). *Leathern bellows pl.* Soufflets m. pl. de cuir.

B—engerüst n. einer Feldschmiede (Kriegsw.). *Bellows-frame*. Tréteau m., chevalet m. du soufflet.

B—enpfanne f. einer Feldschmiede (Kriegsw.). *Gudgeon-socket*. Logement m. pour le tourillon du soufflet.

B—enstange f., **Blasebalgswengel** m., **Blasebalgwippe** f. (Schmied.). *Bellow-lever, rock-staff*. Branloire f. d'un soufflet de forge.

B—rohr n. (Masch.). *Nose-pipe, pipe, nozzle*. Canon m. buse f. *Sich* Düse.

Balge f., **Balje** f. (Seew.). *Half-tub*. Bailie f.

B—, Deckwasch—. *Wash-deck tub*. Bailie f. à lavage.

B—, Kühl—. *Match-tub*. Bailie f. de combat.

B—, Loth—. *Half-tub for the sounding line*. Bailie f. de fond.

B—, Marsfallen—. *Halliards-tub*. Bailie f. à drisse.

B—, Theer—. *Trough, porringer*. Auge f.

Balken (Bauk., Brückenb.). *Beam*. Poutre f.

B—. *Sich* Brücke und Träger.

B—m., Feld n. eines gezogenen Geschützrohres oder Gewehrlaufes (Waffenfabr.). *Land*. Filet m. de rayure, cloison f.

B—, die — und Züge (Waffenfabr.). *Lands and grooves*. Les pleins m. pl. et les vides m. pl.

B— (Herald.). *Fesse*. Fasse f.

B— eines Flammofens (Met.). *Bridge*. Pont m., autel m. *Sich* Brücke.

Balken, Deckbalken m. (Schiffb.). *Beam*. Bau m., barrot m.

B—, Druck—, Stütz— (Zimm.). *Strut beam*. Arbalétrier m.

B—, gebogener — (Zimm.). *Bent rib*. Solive f. courbée.

B—, gezimmerter, kantig behauener —, **Kantholz** n., **Eckholz** n. *Timbered beam, squared timber*. Bois m. carré, bois m. au carré, bois m. équarri, bois m. d'équarrissage.

B— mit Seitenverstärkung. *Fished beam*. Poutre f. armée par fourrures.

B—, abgeschrägter oder gekrümmter — unter der Schalung einer Plattform. *Camber-beam*. Poutre f. cambrée ou voûtée qui porte le plafond d'un comble plat.

B—, armierter —. *Armed beam, trussed beam, truss-beam or girder*. Poutre f. armée.

B—, mit Eisen armierter —. *Beam bound or strengthened with iron bars*. Poutre f. armée de bandes de fer.

B—, ausgefalteter —. *Grooved beam*. Poutre f. feuillée.

B—, ausgewechselter, Trumm—. *Trimmed joist*. Solive f. de remplissage, solive f. enchevêtrée.

B—, aufs Fläche gelegter kleinerer —. *Flat-laid joist*. Solive f. méplate.

B—, abgekanteter —. *Cant or canted timber*. Bois m. écorné.

B—, kleiner —. *Little beam, joist*. Poutrelle f., solive f.

B—, verstärkter, zusammengesetzter — (Zimm.). *Timber built beam*. Poutre f. armée ou renforcée par des armatures.

B—, vollkantiger —. *Squared beam with shots*. Poutre f. à vive arête.

B— eines Zeltes (Kriegsw.). *Ridge-pole*. Traverse f.

B—biegemaschine f. (Schiffb.). *Beam-bending machine*. Machine f. à cintrer les baux.

B—brücke f. *Girder-bridge, truss-bridge*. Pont m. à longerons, à poutres.

B—bucht f. (Schiffb.). *Round up of the beams*. Bouge m.

B—decke f., **Tramboden** m. (Zimm.). *Span-ceiling, ceiling of timbers*. Plafond m. enfoncé, lambris m.

B— — mit Latten bekleiden, mit Heukalk bewerfen, mit Mörtel aufziehen und glatt putzen. *To lath, to plaster, to float and to set the ceiling*. Faire l'aire du plafond sur lattes clouées.

B—eisen n. (im Meteoreisen), **Kamacit** m. (Miner.). *Kamacite*. Camacite f.

B—fach n., **B—weite** f. (Bauw.). *Interstice, bay, case-bay*. Travée f. de plancher, entre-soliveau m., entrevous m.

B— — zunächst der Mauer. *Tail-bay*. Travée f. contiguë au mur.

B—feld n. *Sich* Deckenfeld.

B—gerüst n. (Bauk.). *Trestle-work, scaffolding, frame-work*. Échafaudage m. (de poutres).

B— —, einer Förderanlage (Bergb.). *Skeleton-frame*. Échafaud m. à poutres.

B—gurt m., **Etagengurt** m. (Bauw.). *String-course, story-string*. Larmier m. moderne.

B—holz n. (Zimm.). *Square timber, timber (americ. lumber)*. (Zugehauenes) bois m. carré; (zu—holz bestimmtes) bois m. de brin.

B—kiel m. (Schiffb.). *Bar-keel*. Quille f. massive, quille f. pleine.

Balkenknie *n.* bei eisernen Balken (Schiffb.). *Beam-knee. Talon m.*

B—, Deckknie *n.* (Schiffb.). *Knee of the decks. Courbe f. de pont ou des baux.*

B—kopf *m.* (Zimm.). *End of a joist, head of a beam, beam-head. Tablette f., bout m. d'une solive ou poutre, about m. de poutre.*

B—lage *f.* (Zimm.). *Framing of joists. Solivure f.*

B— *f.* (Schiffb.). *Tier of beams. Rang m. de barrots.*

B— *f.* (Zimm.). *Position of the rafters, naked flooring. Charpente f., solivure f.*

B—, eingeschobene Zwischenbalkenlage, *f. blinde Decke f.* *Inserted ceiling. Faux plancher m.*

B—, Zulage *f.* zum Dach, **Werksatz** *m.* *Framing of the carcass of a roof. Enrayure f., rayure f., bâti m.*

B— für die Geschosse, **Stockwerks—**. *Beams pl., timber-work for a story. Empoutterie f.*

B—, einfache, deutsche —. *Single joisted floor, single naked-floor. Empoutterie f. à l'allemande, empoutterie à solives parallèles.*

B—, englische — mit Polsterhölzern auf Haupttrahmen. *Case-bay-work, framed floor. Empoutterie f. anglaise composée de solives sur des poutres.*

B—, englische — aus Balken, Fehltrahmen und Polsterhölzern. *Double floor. Empoutterie f. composée de solives entre deux rangs de soliveaux, empoutterie f. anglaise.*

B—, englische —, deren Balken in Träger eingezapft sind. *Framed floor. Empoutterie f. anglaise dont les solives sont mortaisées dans des poutres.*

B—, Längs— (Zimm.). *Longitudinal beam, main beam. Drome f.*

B—, Quer— (Zimm.). *Cross-beam, joist. Solive f.*

B—lücke f., B—fach n., Feld n. zwischen zwei Balken (Zimm.). *Case-bay measured in the clear. Claire-voie f.*

B—riss m. (Bauk.). *Plan, Platform. Plan m. de la charpente.*

B—rost m., Pfahlrost m. (Bauk.). *Grate, grating of timbers. Grillage m.*

B— (Zimm.). *Platform of beams. Plancher m. de poutres.*

B—satz m., unterer — eines gebrochenen Daches (Bauk.). *Bay. Faitage m. double.*

B—schleuse f. (Wasserb.). *Sluice of beams. Écluse construite avec des solives.*

B—schlotte f. *Sich Beischale.*

B—, schräger —, Sparren (Zimm.). *Rafter, sloping beam. Arbalétrier m.*

B—, schwacher —, Unterzug m. (Zimm.). *Joist, cross beam. Solive f.*

B—stek m. (Seew.). *Timber hitch. Nœud m. de bois.*

B—stein m. (Bauk.). *Sich Kragstein.*

B—, verdübelter — (Zimm.). *Joggled built beam. Poutres f. pl. jointes par des clefs en bois.*

B—, verschränkter — (Zimm.). *Scarfed built beam. Poutres f. pl. jointes par des encoches alternatives.*

B—, verzahnter, Zahnbalken (Zimm.). *Indented built beam. Poutres f. pl. assemblées en crémaillère.*

B—wage f. *Sich Krämerwage.*

Balkenweite (Zimm.). *Width, space, span between two walls on which the rafters lie, or are to be placed. Espacement m.*

B—werk (Zimm.). *Beams and rafters of a building; framework. Poutrage m., charpente f.*

B—zug, Binde— (Zimm.). *Tie-beam. Entrait m.*

Balkon m., Austritt m. (Bauk.). *Balcony. Balcon m.*

B—, fortlaufender —, Trompetergang m. (Bauk.). *Trumpeter's round, long balcony. Méniane f.*

B—fenster n., Söllerfenster n. (Bauw.). *Balcony-window. Fenêtre f. à balcon, porte-croisée f.*

B—säule f., B—träger m. (Bauw.). *Balcony-support. Colonne f. méniane.*

B—thüre f. (Bauk.). *Door to the balcony, balcony-door. Porte f. de (ou du) balcon.*

B—zimmerchen n., Erkerstube f. *Jutty-room. Cul-de-lampe m.*

Balkplanke f. *Sich Bohle.*

Balkwäger m., Balkweger m. (Schiffb.). *Clamp of the deck-beams. Bauquière f., serre-bauquière f.*

Ball m., Zeit— m. (Meteor.). *Time-ball, time signal-ball. Boule f. servant à signaler le midi moyen.*

B—eisen, schrägggeschliffenes —, Stemm-eisen m. *Skew-carving chisel, skew-chisel. Fer-moir m. néron, fermoir à nez rond.*

B—saal m., Tanzsaal m. (Bauk.). *Dancing-room, ball-room. Salle f. à danser.*

B—spielhaus n. *Tennis-court. Jeu m. de paume.*

B—spielplatz m. (Gärtn.). *Bowling-green. Boulingrin m.*

Ballast m. (Seew.). *Ballast. Lest m.*

B—, fliegender —. *Shifting ballast. Lest m. volant.*

B—, der — ist übergegangen. *The ballast has shifted. Le lest s'est dérangé.*

B—, in — segeln, fahren etc. *To go on the ballast, to sail in ballast. Aller en lest ou sur son lest.*

B—, Bettungsmaterial n. (Eisenb.). *Ballast, boxing-material. Ballast m., blocaille f. d'empierrement.*

B—eisen n. (Schiffb.). *Kentledge. Saumon m., Fer m. en saumon.*

B—kleid n., Pfortsegel n. (Seew.). *Portsail. Voile f. à lest, prélat m.*

B—korb m. (Seew.). *Ballast-basket. Manne f. à lest.*

B—lichter m. *Sich Ballastschute.*

B—pforte f. (Schiffb.). *Ballast-port. Sabord m. de charge.*

B—schaufel f. (Schiffb.). *Ballast-shovel. Pelle f. à lest.*

B—schlitten m., B—wagen m., Deckwagen m. (Schiffb.). *Ballast car. Chariot m. lesteur.*

B—schute f., B—lichter m., (-leichter m.) (kleines Fahrzeug, womit der Ballast an und von Bord der Schiffe gebracht wird) (Seew.). *Ballast-lighter, ballast-boat. Gabare f. ou chaland m. à lest, bateau m. délesteur, lesteur m.*

B—wagen m. *Sich Ballastschlitten.*

Ballasten ein Schiff. (Schiffb.). *To ballast a ship. Lester un vaisseau.*

Ballen m., Buchdrucker— m. (Buchdr.).

Ball. Balle f.

B—, die — abbrechen, abschlagen. To knock off the balls. Démonter les balles.**B—, die — abputzen.** To scrape the balls. Ratisser les balles.**B—, die — anfeuchten.** To wet the balls. Mouiller, tremper les balles.**B— m. pl. aus-, anstopfen (Buchdr.).** To stuff, to fill the balls. Emplir les balles.**B—brecher m. (Baumwollspinn.).** Bale breaker, cotton puller. Déchireur m. de balle.**B—, die — einschlagen, einwickeln.** To inclose, to wrap the balls. Envelopper, emplir les balles.**B—, die — einschmieren.** To grease the balls. Huiler, lubrifier les balles.**B—, die — reiben.** To rub the balls. Encrer les balles, distribuer l'encre sur les balles.**B—, die — zurichten, aufschlagen.** To knock up, to make balls. Monter les balles.**B— von gegorenem Waid (Färb.).** Ball of woad. Coque f., pain m. de vouède.**B— m. Papier (Pap.).** Paper-bag of ten reams, five bundles. Balle f., balle f. de papier.**B— m. (Web.).** Bale. Balle f.**B—, der kleine —.** Small bale. Ballot m.**B—eisen n. oder Bossiereisen n. (Techn.).** Ripping-chisel, carving-chisel, former. Ébauchoir m., fermetoir m.**B—floss n. (Pont.).** Raft, float of timber. Radeau m., train m. de bois.**B—formerei f. (Töpf., Porz.).** Modelling with clay-balls, forming with lumps. Moulage m. à la balle.**B—haare n. pl. (Buchdr.).** Ball-hair. Crin m. d'une balle d'imprimerie.**B—holz n. (Buchdr.).** Ball-stock. Bois m. de balles.**B—knechte m. pl. (Buchdr.).** Racks pl. Chevilles f. pl. de la presse.**B—leder n. (Buchdr.).** Ball-leather, pelt. Cuir m. de balles.**B—machen n. (Buchdr.).** Making of balls. Montage m. (de balles).**B—meister m. (Buchdr.).** Press-man, ball-maker. Faiseur m. de balles d'imprimeur, compagnon m. toucheur.**B—messer n. (Buchdr.).** Ball-knife. Couteau m. à lame ronde pour nettoyer les balles.**B—nägel m. pl. (Buchdr.).** Ball-nails pl. Clous m. pl. des balles.**B—schlag m. (Buchdr.).** Pulling. Coup m. de balles.**B—zinn n., Rollzinn n. (Met.).** Roll-tin, rolled tin. Étain m. à balles, étain m. à rouleaux.**Ballistik f., Wurflehre f. (Mech., Art.).** Ballistics pl., doctrine or science of projectiles. Ballistique f.**Ballon m., Recipient m., Auffangegefäß n. (Chem.).** Balloon. Ballon m., vaisseau m. de verre sphérique.**B—, (von Glas) für Säuren, Korbflasche f. Carboy.** Ballon m.**B—, (von Eisen- oder Kupferblech) für flüchtige Öle.** Copper- or tin-vessel for volatile oils. Estrangon m., estragron m.**B—element n. (Elektr.).** Element with a balloon. Pile f. à ballon.**B—, Luftschiff elektrisch gesteuert.** Electric balloon. Ballon m. électrique.**Ballontechnik f. Ballooning. Technique f. aérostatique.****Balsam m. Balm, balsam. Baume m.****Balse f. (eine Art Floss) (Schiff.).** A sort of raft. Balse f., balze f.**Balustrade f., Brustlehne f., Dockengeländer (Bauk.).** Balustrade, balustrade-parapet, baluster-railing. Balustrade f., garde-fou m. balustré.**Bambolah f. (Färb.).** Bablah. Bablah m. oriental, galle f. des Indes.**Bambusrohr n. (Papet.).** Bamboo, Indian cane, Indian reed. Canne f. de Bambou.**Bamlit m. (Miner.).** Bamlite. Bamlite f.**Banca-Zinn n. (Met.).** Banca-tin. Étain m. de Banca.**Band n., Bort m., Borte f., Bund m. (Bauk.).** Band, flat moulding, broad fillet. Bande f., plate-bande f., face f.**B—, Bändchen n. (Bauw.).** String, string-course. Cordon m. en saillie.**B— (Verbindungsstück von Eisen oder Holz) (Bauw.).** Tie, strap, hoop. Moise f., lien m., écharpe f.**B—, Bug— (Schiffb.).** Breasthook, forehook. Guirlande f.**B—, Deck— (Schiffb.).** Deck-hook. Guirlande f. de pont; tablette f.**B— (Verbandteil) (Schiffb.).** Hook. Guirlande f.**B— (an der Matrosenmütze, mit dem Schiffsnamen) (Seew.).** Cap-ribbon bearing the ship's name. Ruban m. de bonnet légendé.**B—, von Eisen um den Kopf eines Ramm-pfahles (Wasserb.).** Hoop of iron. Frette f.**B— von Eisen, Bügel m. (um Masten etc.) (Seew.).** Iron-hoop. Cercle m. en fer.**B— eines Hochofens (Met.).** Hoop. Cercle m. en fer.**B—, Büge f., Strebe f., Spreize f., Strebe-b— n. (Zimm.).** Strut, brace, anglestay. Contrefiche f.**B—, Sturm— n., Büge f., Windstrebe f., Schub— n., Strebe f. einer Fachwand (Zimm.).** Prick-post, brace. Poteau m. de charge, décharge f.**B—, Winkel— n., Diagonalleiste f. eines Winkelmasses (Zimm., Maur.).** Diagonal lath, corner-bracket, corner-band. Écharpe f. d'une équerre.**B—, Thür— n. (Schloss.).** Loop, gunnel of a door. Penture f., fiche f.**B—, vielgelenkiges — ohne Ende. Karten-kette f. (Web.).** Chain of pasteboards. Chaîne f. sans fin du métier Jacquard.**B— der Kratze (Spinn.).** Card-end, end, sliver. Ruban m.**B— (Web.).** Ribbon. Ruban m.**B—, flämisches —.** Flemish loop or hinge. Penture f. flamande.**B—, geflammtes —.** Clouded ribbon. Ruban m. chiné.**B—, gemustertes —.** Figured ribbon, fancy-ribbon. Ruban m. façonné.**B—, glattes —.** Plain ribbon. Ruban m. uni.**B—, langes —.** Strap-loop, strap-hinge. Penture f. longue.**B—achat m. (Miner.).** Ribbon-agate. Agate f. rubanée.**B—bezeichnung f., Norm f. (Buchdr.).** Number of a volume. Tomaison f.

Bandbohrer *m.* (Zimm.). *Sich* Riegelbohrer.
B-einteilung *f.* (Buchdr.). *Distribution of volumes.* Tomaison *f.*
B-eisen *n.*, **Reifeisen** *n.* ($\frac{1}{2}$ bis 5 mm dick) (Eisenwalzw.). *Hoop-iron, hoops pl., band-iron.* Fer *m.* spaté, fer *m.* en rubans, feuil-
 lard *m.*, fer *m.* feuillard, fer *m.* en bandes, fer *m.* plat.
B-eisen ziehen. *To draw band-iron.* Étirer le fer en bandes.
B-eisen *n.* (ein Meteoreisen), **Tänit** *m.* (Miner.). *Taenite.* Taenite *f.*
B-fries *m.*, **B-höhe** *f.* einer Thür (Tischl.). *Hanging-stile of a door.* Montant *m.* de côté, montant *m.* pour les fiches.
B-gesims *n.* (Bauk.). *Plain-moulding, string, string-course.* Bandeau *m.*
B-hacke *f.* *Sich* Bundaxt.
B-haken *m.*, **B-kegel** *m.*, **Stützhaken** *m.*, **Stützkegel** *m.* eines Bandes (Schloss.). *Hinge-hasp, hinge-hook, hoop or hook for a hinge.* Gond *m.*, gond *m.* de fiche.
B-haken *m.*, **Reifzange** *f.*, **Reifzwinge** *f.* zum Aufziehen der Reifen (Küfer.). *Hoop-cramp, collar, dog.* Davier *m.*, davié *m.*
B-hobel *m.* (Küf.). *Spoke-shave, hoop-shave.* Racloire *f.*
B-höhe *f.* (Tischl.). *Sich* Bandfries.
B-holz *n.*, **Reifholz** *n.* (Böttcher.). *Hoop-wood, binding, purlin.* Feuillard *m.*
B-jaspis *m.* (Miner.). *Striped jasper, ribbon-jasper.* Jaspe *m.* rubané.
B-kette *f.*, **Vaucanson'sche Kette** *f.* (Masch.). *Pitch-chain, band-chain.* Chaîne *f.* à la Vaucanson.
B-kratze *f.* (Spinn.). *Filled cord.* Ruban *m.* de cardes.
B-kuppelung (Masch.). *Band-coupling.* Accouplement *m.* à ruban.
B-lauf *m.*, **B-rohr** *n.*, **gewundener Lauf** *m.*, **gewundenes Rohr** *n.* (Büchsenm.). *Twisted barrel, stub-twist, twisted stub.* Canon *m.* à ruban.
B-magnet *m.* (Elektr.). *Plate-magnet.* Aimant *m.* plat en lames.
B-mass *n.*, **Messband** *n.* (Techn.). *Measuring-tape, tape-measure.* Ruban *m.* mesure.
B- (Böttch.). *Ribbon-gauge.* Jauge *f.* à ruban, ruban *m.* mesure.
B-maschine *f.*, **Flachsbandmaschine** *f.* (Spinn.). *Drawing-frame, drawing-machine.* Étirage *m.*, machine *f.* à étirer pour lin.
B-messer *n.* (Böttch.). *Notcher, hoop-knife.* Couteau *m.* de tonnelier.
B-mühle *f.*, **Mühlstuhl** *m.*, **B-macherstuhl** *m.*, **Schubstuhl** *m.* zum Bandweben (Web.). *Bar-loom, ribbon-loom.* Métier *m.* à la barre, métier *m.* à la zurichoise.
B-nagel *m.* (Zimm.). *Pin, plug, wooden nail.* Cheville *f.* de lien ou de moise.
B-rohr *n.* (Büchsenm.). *Sich* Bandlauf.
B-rolle *f.*, **fliegender Zettel** *m.*, **Spruch** *n.* in der gotischen Baukunst (Bauw.). *Flying-band.* Banderole *f.*
B-säge *f.* *Sich* Bandsägemaschine.
B- an der Drehbank. *Bench-saw.* Scie *f.* circulaire au tour.
B-, **Säge** *f.* ohne Ende. *Endless saw, belt-saw, strap-saw, ribbon-saw, annular-saw.* Scie *f.* sans fin, scie *f.* à lame sans fin, scie *f.* à lame continue.

Bandsägeblatt *n.* *Endless saw-blade, ribbon-saw-blade.* Lame *f.* sans fin, lame *f.* continue.
B- — **maschine** *f.*, **B-** — *f.* *Band-saw-engine.* Scierie *f.* à lame sans fin.
B-schiene *f.* (Büchsenm.). *Rod, ribbon, (ri-band).* Ruban *m.*
B-schienen zu Läufen einrichten (Büchsenmach.). *To twist.* Rubaner.
B- —, **aus** — **geschmiedet.** *Rodwelded.* Rubané.
B-stein *m.* *Sich* Anfangstein.
B-, Stroh- *n.*, **Weiden-** *n.*, **Draht-** *n.* (Wasserb.). *Tie.* Lien *m.* (de paille, d'osier, de fil de fer).
B-stück *n.* (Bauk.). *Prick-post, joining-timber.* Aisselier *m.*
B-stuhl *m.* (Web.). *Ribbon-loom, bar-loom.* Métier *m.* à rubans.
B-vereinigungsmaschine *f.*, **Doublier-maschine** *f.*, **Lappingmaschine** *f.* (Spinn.). *Lapping-machine, lapping-engine.* Doubleur *m.*, doubleuse *f.*, machine *f.* à réunir.
B-weber *m.* (Web.). *Ribbon-weaver.* Rubanier *m.*
B-weberei *f.* (Web.). *Weaving of ribbons, ribbon-weaving.* Rubanerie *f.*
B- —, **Seiden-** —. *Weaving of silk ribbons.* Grande rubanerie *f.*
B-webstuhl *m.* (Web.). *Bar-loom.* Métier *m.* à la barre, métier à la zurichoise.
B-weide *f.* *Sich* Korbweide.
Bandage *f.*, **Radreifen** *m.* (Eisenb. u. Wagn.). *Tyre, tire.* Bandage *m.*, bande *f.* d'une roue.
B-nbreite *f.* (Eisenb.). *Breadth.* Largeur *f.* des bandages.
B-nbruch *m.* (Eisenb.). *Fracture.* Rupture *f.* d'un bandage.
B-nglühofen *m.* *Tyre-heating-furnace.* Four *m.* à chauffer horizontalement les bandages.
B-nwalzwerk *n.* *Tyre-rolling-mill.* Laminoir *m.* à bandages.
Bändchen *n.*, **Plättchen** *n.*, **Riemen** *m.*, **Riemchen** *n.*, **Steg** *m.*, **Saum** *m.*, **Leiste** *f.* (Bauk.). *Fillet, list, listel, label, small band.* Filet *m.*, réglet *m.*, listel *m.*, carré *m.*, bande-lette *f.*, cadette *f.*
Bande *f.* (**Arbeiter-**) *Gang, set, team of workmen.* Brigade *f.*
Bände *m. pl.* einteilen, mit der Bandzahl bezeichnen (Buchdr.). *To divide into volumes, to number the volumes.* Tomer.
Bänder *n. pl.* einer Eisenkonstruktion (Masch.). *Ties pl.* Liens *m. pl.*
B-, eiserne — (Buchdr.). *Ties pl.* Brochettes *f. pl.*
B-, schmale — des Kratzenbeschlags einer Vorspinnkrämpel (Spinn.). *Narrow bands pl. of card-clothing.* Colliers *m. pl.*, anneaux *m. pl.*, bagues *f. pl.* de la garniture d'une carde continue.
B-, leinene — (Web.). *Linen tapes pl.* Bandes *f. pl.*, bandelottes *f. pl.*, rubans *m. pl.* de toile, rubans *m. pl.* de fil.
B- an einer Säbelscheide (Waffenschm.). *Top and middle-bands pl.* Bracelets *m. pl.*
Bändern Wachs, zum Zweck des Bleichens. *To form wax into ribbons.* Grèler, rubaner la cire.
Bändsel *n.* (Seew.). *Sich* Bindsel.
B-, Bindsel *n.*, **Bindselung** *f.* (Seew.). *Seizing.* Amarrage *m.*

Bändsel, Aug.— *Throat seizing on the bight.* Amarrage m. plat avec bridure.
B—, End—, Tamp— m. *End seizing.* Amarrage m. près du bout.
B—, Herz—. *Throat seizing.* Amarrage m. en étrive avec bridure.
B—, Mittel—. *Quarter seizing.* Amarrage m. au milieu.
B—, Nock—. *Head earing.* Raban m. d'empointure.
Banjerdeck n. (Schiffb.). *Siehe Zwischendeck.*
Bank f. von fremdem, hindernden Gestein in einem Schieferbruche. Craffe f.
B—, letzte — eines Steinbruches. Franc-banc m.
B—, guten Schiefer enthaltende — (Steinbruch). *Lager, bench, stratum.* Franc-quartier m.
B— (Schiff.). (Sand-)bank, shelf; (hidden) rocks. Banc m. (de sable); platin m.
B—, die mächtige Schicht (Geol.). Bank. Banc m.
B—, Geschütz—f., Stück—f. (Art.). Barbet, barbette. Barbette f.
B—, über — feuern (Kriegsw.). *To fire on barbette or over bank.* Tirer à barbette.
B—, Gefäss n. eines Glasofens (Glasm.). *Siege, floor, seat, bank.* Banc m., siège m. d'un fourneau de fusion.
B—, durchbrochener Tisch m. eines Wasersrommelgebläses (Masch.). *Perforated table on which the water falls down.* Diaphragme m. percé d'une trompe.
B—, letzte —, Schluss—f. im Steinbruch. End-bed, last bed of a quarry. Franc banc m. *Siehe Bankstein.*
B— (Techn.). *Bench, work-bench.* Banc m.
B—, fortlaufende —, bankförmiger Sockel m. (Bauw.). *Bench-table.* Banc m. continu au socle.
B—amboss m., **Schlagstöckchen** n. (Techn.). *Little beak-iron, beck-iron, bick-iron, hand-anvil.* Enclumeau m., enclumot m., petite enclume f., bigorne f. à main.
B—axt f., Zimmeraxt f., Handaxt f. (Zimm.). *Bench-axe.* Hache f. à la main, hache f. de charpentier.
B—batterie f. *Siehe Batterie.*
B—bohrer m. (Zimm.). *Large auger.* Tar(r)ière f.
B—durchschlag m. (Schmied., Schloss. etc.). *Punch.* Emporte-pièce m., poçon m. à découper.
B—eisen n., **Holzkrampfe** f. (Bauw.). *Cramp-iron.* Patte f. en bois, patte-fiche f.
B—, B—haken m. (Tischl.). *Bench-hook.* Mentonnet m.
B—haken m., **B—zwing** f., **B—schraube** f., **Zwingblatt** n. (Tischl., Zimm.). *Bench-hook, bench-screw, screw-check, holdfast.* Presse f. de l'établi, mentonnet m.
B—hammer m., **Handhammer** m. (Schloss.). *Bench-hammer, locksmith's hammer.* Marteau m. d'établi, (le grand:) masse f., (le petit:) massette f. ou demi-masse f.
B—hobel m., **Füge—f., Fug—f., Stoss—f.** (Küf.). *Bench-plane, cooper's jointer, jointer, cooper's plane-whisk.* Colombe f., colombe f. à joindre.
B—, Füge—f. (Zimm., Tischl.). *Bench plane, great plane, fluting plane.* Rabot m. d'établi.
B—horn n. (Schloss.). *Two-beaked anvil, rising-anvil, beak-iron, bickern.* Bigorne f., bigorneau m.

Bankknecht m., **Stehknecht** m., **Knecht** m. (Tischl.). *Support-stock, standing-vice.* Servante f., valet m. de pied.
B—lade f. (Zimm.). *Siehe Dickbrett.*
B—meissel m., **Kaltmeissel** m., **Hartmeissel** m. (Schloss.). *Chisel for cold metal, cold chisel, hewing-chisel.* Ciseau m. à froid, tranche f. à froid.
B—messer n., **Hackmesser** n. (Fleisch.). *Cleaver, chopper.* Couperet m.
B—notenpapier n. *Siehe Papier.*
B—schraubstock m., **stehender Schraubstock** m. (Schloss.). *Bench-vice, bench-screw, standing-vice.* Étau m. d'établi.
B—stein m., tiefster in einem Steinbruche. *Lowermost rag-stone.* Souchet m. d'une carrière.
B—, die unterste — aufräumen. *To clear off the lowest bank.* Souchever une carrière.
B—wagen m., **Char-à-bancs** m., **Seiten-sitzwagen** m. (Wagn.). *Light carriage the seats of which are in a lengthwise direction, pleasure-van.* Char-à-bancs m.
B—weger m. pl. in einem Boote (Schiffb.). *Thwart-clamps.* Vaigres f. pl. de tête, bauquières f. pl.
B—zwing f. *Siehe Bankhaken.*
Bankett n. (Eisenb.). *Side-space, step, banquet, stage.* Accotement m., banquette f.
B—, Berme f. auf den Böschungen eines Dammes (Strassenb., Wasserb.). *Bank of the sloping, banquette, stage of the cutting, step of the slope of a dam.* Banquette f., berme f.
B—, Fussgänger — n. auf einer Brücke, Strasse (Strassenb., Wasserb., Pflast.). *Banquette, raised footway, footpath.* Banquette f., trottoir m., banc m.
B—, Latsche f. der Grundmauer (Bauw.). *Step, patten, grass table, subterranean ground-table.* Embasement m. du fondement, banquette f.
B— (Befest.). *Foot-bank, bank.* Banquette f.
Banndeich m. (Wasserb.). *Siehe Winterdeich.*
Bannmeile (Eisenb.). *Precinct, boundary of a jurisdiction.* Banlieue f.
Bannwald m. (Wasserb.). *Wood as a preserve.* Bois m. en défens.
Banquette f., (Banquet n.). *Siehe Bankett.*
Banse m. f., (Banze f.), **Barge** f., **Bahre** f., **Barn** m., **Panse** f., **Tasse** f. (Bauw.). *Barn.* Las m., lassière f.
B—nfach n., **Fach** n. einer Banse (Bauw.). *Bay of a barn.* Las m., chambre f. de las.
Banze f. (Bauw.). *Siehe Banse.*
Baptisterium n. *Siehe Taufkapelle.*
Bär m. *Siehe Hammerklotz.*
B—, Ramm—m., Rammblock m., **Fallblock** m. (Bauw., Wasserb.). *Hammer, rammer, ram, rammer-log, monkey.* Mouton m., bélier m., billot m. de batte.
B—, der grosse — (Astron.). *The greater bear (Ursa major).* La grande Ourse, l'Hélice f., le Chariot.
B—, der kleine —. *The lesser bear (Ursa minor).* La petite Ourse, le petit Chariot, Cynosure f.
B— (Befest.). *Siehe Staudamm.*
Baracke f., **Hütte** f., **Bude** f. (Bauw., Kriegswiss.). *Barrack, hut.* Baraque f., hutte f.
Barat(erie) f. (betrügerische Handlung des Kapitäns) (Seew.). *Barratry.* Baratterie f.

Barbette-Batterie *f.* *Sich* Bankbatterie.
Barcarole *f.* (Schiff.). *Sich* Barkerole.

Barchent *m.*, **Parchent** *m.* (Web.). *Fustian*.
Futaine f.

B—, beidrechter —, glatter —. *Pillow*,
pillow, pillow-fustian. *Futaine f.* à deux envers.

B—, gestreifter —. *Sich* Bettbarchent.

B—, rauher —. *Top, swandown*. *Futaine f.*
 à poil.

Barège *m.* (Web.). *Barege*. *Barège f.*

Barge *f.* (Bauw.). *Sich* Banse.

Barilla *f.*, **Barille** *f.*, **Alicante-Soda** *f.* (natür-
 liche, durch Einäschern von Strandpflanzen ge-
 wonnene Soda) (Chem.). *Barilla, barillor*. *Barille f.*

Bark *f.*, **B—e** *f.*, **B—schiff** *n.* (Seew.). *Bark*.

Barque f., *trois-mâts barque f.*

B—holz *n.* *Sich* Bergholz.

B—mast *m.* (Schiff.). *Sich* Besanmast.

B—, Schoner— *f.* *Main topsail schooner*. *Goë-*
lette f. à trois mâts carrée.

Barkasse *f.* (Seew.). *Long boat, launch*. *Grande*
chaloupe f., *barcasse f.*, (mit Deck) *double-*
chaloupe f.

B—, Dampf—. *Steam-launch*. *Chaloupe à*
vapeur.

Barke *f.*, **kleines Boot** *n.* (Schiff., Fisch.).
Bark-boat, (boat), fishing-craft. *Barque f.*, *ban-*
quier m.

B—, Lichter *m.* (Seew.). *Barge, bark, lighter*,
craft. *Embarcation f.*, *bateau m.*

Barkerole *f.*, **Lustboot** *n.* (im adriat. Meer)
 (Schiff.). *Pleasure-boat*. *Barquerolle f.*, *bar-*
carole f.

B—, Barkette *f.* (in Italien) (Schiff.). *Small*
coasting-vessel in Italy without masts, but with
four oars. *Barquerolle f.*, *barquette f.*

Barkune *f.* (Seew.). *Yuffer*. *Bille f.* d'orme.

Barlowschiene *f.*, **A—schiene** *f.* (Eisenb.).
Barlow-rail. *Rail de Barlow m.*

Bärme *f.*, **Barne** *f.* *Sich* Hefe.

Barn *m.* (Bauw.). *Sich* Banse.

B—stein *m.* (Maur.). *Sich* Ziegel.

Barometer *n.*, **Luftdruckmesser** *m.*, **Wet-**
terglas *n.* (Phys.). *Barometer, weather-glass*.
Baromètre m.

B—, Aneroid—. *Holosteric-barometer, aneroid-*
or aneroidal barometer. *Baromètre anéroïde m.*

B—, Gefäß—. *Cistern-barometer, bulb-baro-*
meter. *Baromètre m.* à cuvette.

B—, Heber—. *Siphon-barometer, syphon-baro-*
meter. *Baromètre m.* à siphon.

B—, Zeiger—. *Wheel-barometer*. *Baromètre m.*
 à cadran.

B—stand *m.* (Phys.). *Height or reading of*
the barometer. *Hauteur f.* du baromètre.

Barometrisch (Phys.). *Barometrical*. *Baro-*
métrique.

Barrakan *m.* *Sich* Perkan.

Barrandit *m.* (Miner.). *Barrandite*. *Barrandite f.*

Barre *f.* (Seew.). *Bar*. *Barref.*, *travers m.* d'entrée.

B—, B—n *m.*, **Ingot** *m.*, **Einguss** *m.*, **Zain**
m. (Met.). *Bar, ingot, wedge, billet, billot*. *Barre*
f., *lingot m.*

B— eines Flusses (Geol.). *Beach*. *Barre f.*

B—nform *f.* (Met.). *Ingot-mould*. *Lingotière f.*
moule m. d'ingot.

B—ngold *n.* (Met.). *Gold-ingots pl.*, *bar-gold*.
Or m. en barres ou en lingots.

B—nsilber *n.*, **Zainsilber** *n.* (Met.). *Silver-*
ingots pl., *bar-silver*. *Argent m.* en barres ou
 en lingots.

Barrière *f.*, **Geländer** *n.* (Bauw.). *Railing*,
balustrade. *Barrière f.*, *garde-fou m.*, *parapet m.*
cloture f.

B— (Eisenb.). *Barrier, railway-gate, guard*.
Barrière f.

B— (Befest.). *Spar-gate, barrier-gate, barrier*.
Barrière f. de sortie.

B—nbaum *m.*, **B—nstange** *f.* (Eisenb.).
Railing-bar. *Lisse f.*

B—nriff *n.*, **Dammriff** *n.* (Geol.). *Barrier-*
reef. *Récif-barrière m.*

B—nwärter *m.* (Eisenb.). *Barrier-waiter, gate-*
keeper. *Garde-barrière m.*

Barrikade *f.* (Befest.). *Sich* Verrammung.

Barring *f.* (Schiff.). *Barring*. *Drôme m.*

Barsowit *m.*, **(Anorthit)** (Miner.). *Barsowite*.
Barsowite f.

Bart *m.* eines Geschützes (veraltet) (Art.). *Bul-*
ging. *Bavure f.* du bourrelet.

B—, Gussnaht *f.* eines Gussstückes (Giess.).
Seam, flash, burr, bur. *Bavure f.*, *couture f.*
toile f. d'un objet en fonte ou en plâtre.

B—, Grat *m.* (beim Gravieren) (Kupferst.).
Burr. *Barbe f.*

B— an den Enden der Rostschwellen (Wasserb.).
Jutty, flap of a juffer or sill. *Mentonnet m.*

B—, Grat *m.* am Rande eines durchgeschlagenen
 Loches etc. (Met., Schmied.). *Burr, projecting-*
edge. *Bavure f.*, *barbure f.*, *barbe f.*

B—, Kamm *m.* eines Schlüssels, **Schlüssel-**
bart *m.* (Schloss.). *Bit of a key, key-bit, ward*.
Panneton m. de clef.

B—gerste *f.* *Sich* Gerste.

B—kluppe *f.* (Schloss.). *Bit-pincers*. *Tenaille f.*
 à chanfrein.

B—nagel *m.* (Seew.). *Rag-bolt*. *Cheville f.*
barbue, barbelée ou grillée de fer.

Barte *f.* (Zimm.). *Sich* Breitbeil.

Baryt *m.*, **Schwerspat** *m.* (Miner.). *Heavy spar*,
native sulphate of barium, barytes. *Baryte f.* sul-
 fatée, *spath m.* pesant.

B—, B—erde *f.*, **Schwererde** *f.* (**Baryum-**
oxyd *n.*) (Chem., Miner.). *Barytes, baryta, an-*
hydrous baryta, protoxide of barium. *Baryte f.*

B—, erdiger —, B—erde *f.* (Miner.). *Heavy-*
spar earth. *Baryte sulfatée terreuse*.

B—, faseriger —, Faser— (Miner.). *Fibrous*
heavy spar. *Baryte sulfatée fibreuse*.

B—, kohlensäurer —, Witherit *m.* (Miner.).
Witherite. *Withérite f.*, *carbonate m.* de baryum.

B—, schwefelsäurer —, Baryumsulfat *n.*
 (Chem.). *Sulphate of barium, sulphate of baryta*.
Sulfate m. de baryum.

B—erde *f.* (Chem.). *Sich* Baryumoxyd.

B—feldspat *m.* (Miner.). *Sich* Hyalophan.

B—harmotom *m.*, **B—kreuzstein** *m.*
 (Miner.). *Baryte-harmotome*. *Barytharmotome m.*,
stilbite f. de baryte.

B—okalcit *m.* (Miner.). *Barytocalcite*. *Baryto-*
calcite f.

B—wasser *n.*, **B—lösung** *f.* in Wasser
 (Chem.). *Baryta-water*. *Eau f.* de baryta.

B—weiss *n.*, **Permanentweiss** *n.*, **präci-**
pitiertes Baryumsulfat *n.*, **Blankfix** *n.*
 (Chem., Farbst.). *Artificial precipitated sulphate*
of barium, permanent white. *Blanc m.* fixe.

Baryum *n.* (Chem.). *Baryum*. *Baryum m.*

B—oxyd *n.* (Chem.). *Oxyde of baryum*. *Oxyde*
m. de baryum.

B—superoxyd *n.* (Chem.). *Peroxyde of baryum*.
Peroxyde m. de baryum.

Basalt *m.* (Petrogr.). *Basalt, basaltés. Basalte m., lave f. compacte.*

B-artig. *Basaltiform. Basaltoïde.*

B-förmig. *Basaltiform. Basaltiforme.*

B-haltig. *Basaltic. Basaltique.*

B-porphyr *m.* *Porphyrite. Basalte m. porphyrique.*

B-säule *f.* (Geol.). *Basaltic column. Colonne f. de basalte.*

B-schiefer *m.* *Basalt in tubular masses. Basalte m. schisteux.*

B-tuff *m.* *Trap-tuff. Tuf m. basaltique.*

Basaltin *m.* (Miner.). *Sich Hornblende.*

Basanomelan *m., Titaneisen n.* (Miner.). *Basanomelan, Basanomelan m.*

Base *f.* (Färb., Zeugdr.). *Synon. von Beizmittel.*

B- (Chem.). *Base. Base f.*

B-, salzfähige —. *Salifiable base. Base f. salifiable.*

B-, säurefähige —. *Acidifiable base. Base f. acidifiable.*

Basilika *f.* (Bauk.). *Basilica. Basilique f.*

Basis *f., Säulenfuß m.* *Base of a column. Base f.*

B-, Standlinie f., Grundlinie f. (Feldmessk.). *Base-line, base. Base, ligne f. de base.*

B- eines Kondensators *m.* (Elektr.). *Lower plate of a condenser. Plateau m. inférieur du condensateur m.*

B-, Grundzahl f. der Logarithmen (Mathem.). *Base. Base.*

Baskül n., B-verschluss m. *Sich Basquill.*

Basquill n., B-stange f., Schubriegel m., Zugriegel m. (Schloss., Glasin.). *Basquill-bolt. Crémone f., bascule f., passequille f., targette f. crémone.*

B-enriegel m., Baskülenriegel m. (Schloss.). *Basquill-bolt. Bascule f.*

Basrelief n., Flachrelief n. (Bildh.). *Low relief, flat relief, basso-relievo. Bas-relief m.*

Basselissestuhl m. zum Weben von Gobelins mit horizontaler Kette (Web.). *Low-warp loom.*

Basse lisse f., (basse lice f.), métier m. de basse lisse.

Bassin n. (Wasserb.). *Sich Hafenbecken, Sammelbecken.*

B-einfassung f., gemauerte — (Bauk.). *Falere. Falère m.*

Basspfeife f., Fagott n. (Mus.). *Bassoon. Basson m.*

Bast m. der Bäume (Bot.). *Bast. Liber m., livret m.*

B-hanf m., Halbreinhanf m., Passhanf m., Pasthanf m. (Spinn.). *Half-clean hemp, thirds. Chanvre m. cru, chanvre en masse ou passe.*

B-seil n., B-strick m. *Bast-ropé. Corde f. de liber ou de livret.*

Bastard m., Racktau n. (Schiffb.). *Parrel-ropé, truss. Bâtard m. du racage.*

B-atlas m. (Web.). *Turkish satin, bastard-satin. Satin m. turc.*

B-feile f. (Techn.). *Bastard-file, square flat file. Lime f. bâtarde.*

B-hieb m., Mittelhieb m. einer Feile (Feil.). *Bastard-cut. Moyenne f. taille, taille f. bâtarde.*

B-schloss n. (Schloss.). *Bastard-lock, back-spring lock. Serrure-bâtarde f.*

Bastei f., Bastion f., Bollwerk n. (Befest.). *Bastion, bulwark. Bastion m.*

Technolog. Wörterbuch. I.

Basterform f. (Zuckers.). *Pan, pot, form, (bastard mould). Forme f. pour terrer le sucre, bâtarde f., forme f. bâtarde.*

Bastion f. (Befest.). *Sich Bastei.*

B-, abgerückte, abgesonderte —. *Detached bastion. Bastion m. détaché.*

B-, abgeschnittene —. *Retrenched bastion. Bastion retranché.*

B-, doppelte —. *Double bastion. Bastion double.*

B-, flache, ebene —. *Flat bastion. Bastion plat.*

B-, halbe —. *Demi-bastion or half-bastion. Demi-bastion m.*

B-, hohle, leere —. *Empty bastion, hollow bastion. Bastion vide, bastion creux.*

B-, volle —. *Full or solid bastion. Bastion plein.*

B-, zusammengesetzte —. *Composed bastion. Bastion mixte.*

B-ärsystem n. (Befest.). *Bastion- or bastionary-system. Système m. bastionné.*

B-skessel m. (Befest.). *Hollow space of a bastion. Vide m. du bastion.*

B-sschalter f. (Befest.). *Sich Bollwerkschalter.*

B-sspitze f. (Befest.). *Sich Bollwerkspitze.*

B-swinkel m., bestrichener oder flankierter Winkel m., Bollwerkswinkel m. (Befest.). *Flanked or salient angle, angle of a bastion. Angle m. flanqué ou saillant.*

Bastit m., Schillerspat m. (Miner.). *Schillerspar, bastite. Bastite f.*

Bästling m., Büssling m., grüner oder später Hanf m., Helling m., Winterhanf m., Saathanf m. (Bot.). *Female hemp, fimbler-hemp. Chanvre m. mâle ou à fruits.*

Bataillonsfeuer n., Bataillonssalve f. (Kriegsw.). *Volley of the battalion. Feu m. de bataillon.*

Bathmetall n. (eine Legierung von Kupfer und Zink) (Met.). *Bathmetal. Métal m. de Bath.*

Bathometer n. (Elektr.). *Bathometer. Bathomètre m.*

B-, Tiefenmesser m. (Wasserb.). *Bathometer (instrument for sounding the depth of the sea). Bathomètre m.*

Bätting f. (Schiffb.). *Sich Beting.*

Batist m., Battist m. (Web.). *Cambrie, lawn. Batiste f.*

B-, schottischer —, **B-musselin m.** (Web.). *Sich Baumwollbatist.*

B-Leinwand f. (Web.). *Coarse linen-cambrie. Batiste f. grosse.*

Batrachit m., eine Art Olivin (Miner.). *Batrachite. Batrachite f.*

Batterie f. (Art.). *Battery. Batterie f.*

B-, Ausfall —. *Battery for sallies. Batterie de sortie.*

B- (Phys.). *Battery. Pile f., batterie, élément m.*

B-, Bank —, **offene** —, **über Bank feuernde** —. *Barbette-battery. Batterie à barbette.*

B-, bespannte, fahrende —. *Battery of horse and field foot-artillery. Batterie attelée.*

B-, Bresch —. *Breaching-battery. Batterie de brèche.*

B-, Demolitions —, **indirekte Bresch** —. *Indirect breaching-battery. Batterie de démolition.*

Batterie, Demontier— *Battery for direct fire, direct gun-battery.* Batterie f. à démonter, batterie f. de plein fouet.
B—, bestreichende —, Enfilier—, Flanken—. *Enfilading-battery.* Batterie d'enfilade.
B—, erhöhte —. *Cavalier-battery.* Batterie élevée.
B—, fahrende —. *Mounted battery.* Batterie montée, batterie à pied montée.
B—, Feld—. *Battery of field-artillery, field-battery.* Batterie de campagne.
B—, Fuss—. *Battery of foot-artillery, foot-battery.* Batterie à pied.
B—, gebrochene —. *Battery with pieces formed in echelon.* Batterie brisée en échelons.
B—, gerade oder senkrechte —. *Direct battery.* Batterie directe.
B—, gleichzielende B—n pl. *Joint or comrade-batteries.* Batteries pl. par camarades.
B—, horizontale —. *Levelled battery.* Batterie de niveau.
B—, Kreuz—. *Separated battery forming a cross-fire.* Batterie à feux croisés.
B—, leichte —. *Light battery.* Batterie légère.
B—, Panzer—, gepanzerte —. *Armour-plated battery.* Batterie cuirassée.
B—, reitende —. *Battery of horse-artillery.* Batterie à cheval, batterie d'artillerie à cheval.
B—, Ricochet—. *Ricochet-battery.* Batterie à ricochet.
B—, sägeförmige —, Redan—. *Indented battery.* Batterie en crémaillère ou à redans.
B—, schräge oder schiefe —. *Oblique battery.* Batterie d'écharpe ou en écharpe, batterie oblique.
B—, schwere —. *Heavy battery.* Batterie lourde.
B—, schwimmende — (Seew.). *Floating battery.* Batterie flottante.
B—, stehende —. *Fixed, permanent or stationary battery.* Batterie permanente.
B—, überbaute, bedeckte —. *Blinded battery.* Batterie blindée.
B—, verdeckte —. *Masked battery, screen-battery.* Batterie masquée.
B—, versenkte —. *Sunken battery.* Batterie enterrée.
B—flügel m., Flanken-Brustwehr f. *einer Batterie. Flanking-parapet of a battery.* Épaule-ment m. d'une batterie.
B—, zurückgezogener —. *Retired epaulement of a battery.* Épaule-ment m. en retour.
B— (Elektr.). *Battery.* Pile f.
B—, Ausgleichungs—. *Compensating battery.* Pile de compensation.
B—, Gegen—. *Battery opposed to another.* Pile d'opposition.
B—, Lokal—, Orts—. *Local battery.* Pile locale.
B—, Polarisations—. *Polarisation battery.* Pile de polarisation.
B—, Sekundär—. *Secondary battery.* Accumulateur m., pile secondaire.
B—, trockene —. *Dry battery.* Pile sèche.
B—, Verstärkungs—. *Subsidiary battery.* Pile auxiliaire.
B—, eine — an- oder zusammensetzen *To make up a battery, to mount a battery.* Monter une pile.

Batterie, eine — auseinandernehmen. *To break up a battery.* Démonter une pile.

B—, eine — speisen. *To maintain a battery.* Entretenir une pile.

B— eines Schiffes (Schiffb.). *Battery, range of guns on both sides of a ship's deck.* Batterie

B—, gedeckte —. *Decked battery.* Batterie pontée.

B—, niedrige, zu tief liegende — (Schiffb.). *Low battery.* Batterie noyée.

B—, Oberdeck—. *Upper deck battery.* Batterie des gaillards.

B—, elektrische — (Phys.). *Electric battery.* Batterie électrique.

B—, galvanische — (Phys.). *Galvanic battery or cell.* Batterie ou pile galvanique.

B—, konstante oder beständige — (Phys.). *Constant battery or pile.* Batterie ou pile à courant constant.

B—, Bunsen's, Daniell's, Grove's, Wollaston's — oder Kette f. *(Phys.). Bunsen's, Daniell's, Grove's, Wollaston's battery or pile.* Batterie ou pile de Bunsen, de Daniell, de Grove, de Wollaston.

B—, Pattinson— (Met.). *Pattinson-battery of vessels (for the Pattinson-process).* Série f. de chaudrons pour le pattinsonage. *Sich Entsilberungsbatterie unter Entsilberung.*

B—bohle f. *Sich Bettungsbohle.*

B—deck n. (Schiffb.). *Main deck, gun deck, battery deck.* Pont m. de la batterie.

B—draht m. (Elektr.). *Battery-wire.* Fil m. de pile f.

B—fascine f. (Befest.). *Battery-fascine, reveting-fascine.* Fascine f. à revêtir.

B—feder f. (Büchsenm.). *Sich Deckelfeder.*

B—federschraube f., B—schraube f. *Deckelschraube f. am Steinschlosse (Büchsenmach.). Hammer-spring screw, hammer-spring pin, hammer-nail.* Vis f. du ressort de batterie.

B—flügel m. (Art.). *Sich unter Batterie.*

B—geschütz n. (Seew.). *Battery-gun.* Pièce f. de batterie.

B—kontakt m. (Elektr.). *Battery-stop.* Contact m. de pile.

B—, Linien— (Phys.). *Line-battery, main-battery.* Batterie de ligne.

B—pforte f. (Schiffb.). *Main- or gun-deck port.* Sabord m. de la batterie.

B—prüfer m. (Elektr.). *Quantity-detector.* Vérificateur m. de pile.

B—schaber m. (Elektr.). *Battery-knife.* Racleur m. de pile.

B—schaltung f. (Phys.). *Connection of battery-cells.* Couplage m. des piles.

B—schraube f. *Sich Batteriefeder-schraube.*

B—Stockwerk n., Feuer-Stockwerk n. (Befest.). *Tier of guns or of fire.* Étage m. de feux ou de batterie.

B—, Thermo— (Phys.). *Thermoelectric battery.* Pile f. thermoelectrique.

B—wechsel m. (Elektr.). *Battery-commutator.* Commutateur m. de pile.

Battist m. (Web.). *Sich Batist.*

Batteur m., Schlagmaschine f. (Spinn.). *Beater.* Batteur m.

Battuta f., venetianischer Estrich m. (Bauw.). *Venetian wash-floor, terrazzo. Pavé m. à la vénitienne.*

Bau m. pl. Bauten. *Building. Bâtiment m.*

**B-, Erbauung f., Errichtung f., Auf-
führung f.** (Bauw.). *Construction, building,
erection. Construction f., structure f.*

B-, Ab-m. (Bergb.). *Work, working. Ouvrage
m., méthode f. d'exploitation (Belg.), œuvre
f. de veine.*

B- unter Tage (Tun.). *Underground workings pl.
Travail m. à ciel fermé.*

B-e pl., Gruben- pl. (Bergb.). *Workings
pl. Ouvrages m. pl.*

B-e, offene, verlassene — (Bergb.). *Coffin
(Cornu.). Ouvrage m. des anciens à ciel ouvert.*

B-e, alte —. *Sich Mann, alter.*

B-abteilung f. (Eisenb.). *Department, section.
Section f.*

B- — f. beim Pfeilerbau (Bergb.). *Boundary,
compartment. Compartment m.*

B-amt n. (Behörde). *Board of works. Inten-
dance f. des bâtiments, département m. des
travaux publics.*

**B-anschlag m., Kostenanschlag m.,
Voranschlag m., Vorausmass n.** (Bauw.).
*Schedule, valuation for building-costs, builder's
estimation, device. Devis m. de bâtiment, détail
m. estimatif, devis m. estimatif.*

B- — m. für ein Schiff (Schiffb.). *Estimated
costs. Devis m. d'un vaisseau.*

B-arbeiter m. *Workman. Ouvrier m. en
bâtiments.*

B-art f. *Structure, construction, architecture,
style (of building). Structure f., façon f. de
bâti, architecture f.*

B-aufseher m., B-techniker m. (Bauw.).
*Engineer's assistant, surveyor. Conducteur m.
des bâtiments.*

B-behörde f. *Sich Bauamt.*

B-bureau n. (Bauw.). *Board of works, build-
ing-office. Bureau m. de l'ingénieur ou de
l'architecte.*

B-beschreibung f., genaue — (Bauk.).
*Account, detailed description of a building.
Description f. de la construction d'un bâtiment,
devis m.*

B-bude (f.). *Shop. Boutique f. pour les usten-
siles de construction.*

B-denkmal n. *Architectural monument.
Monument m. architectonique.*

B-direktor m. *Superintendent. Directeur m.
des travaux.*

B-ebene f. (Befest.). *Sich Lageplan.*

**B-eisen n., Grosseisen n., Grobeisen
n., Eisenzeug n., Grobschmiedsarbeit
f.** (Bauw.). *Great iron-work, black-iron-work.
Fers m. pl. gros, fers m. pl. de gros ouvrage.*

B-fach n. *Architectural pursuit or line.
Architecture f.*

B-fähig (Bergb., Agr.). *Worthy of being
worked, exploitable. Cultivable, labourable.*

B-fällig. *Out of repair, dilapidated. Délabré,
caduc.*

B-fälligkeit f. *Decay, dilapidation, craziness.
Caducité f., délabrement m.*

B-flucht f., -Linie f. *Line. Alignement m.*

B-führer m. *Assistant engineer or architect.
Constructeur m., aide architecte m.*

Baugerät n. *Implements pl. (instruments pl.) for
building. Ustensiles m. pl., équipement m. de
construction.*

B-gerüst n. *Scaffold, scaffolding. Échafau-
dage m.*

B-gesellschaft f. *Building company or
association. Société f. de construction.*

B-gewerkschule f. *Architectural school.
École f. d'architecture.*

B-grube f., Schachtgrube f. (Bauw.). *Ex-
cavation, foundation-ditch. Fouille f., creux m.,
excavation f., fondements m. pl.*

B-grund m., B-platz m., Boden m.
*Building-ground. Terrain m. à bâtir, founda-
tions f. pl., emplacement m.*

B-haft halten ein Bergwerk (Bergb.). *To
keep a mine in repair. Entretenir une mine.*

B-handwerk n. *Builder's trade. Métier m.
de constructeur (de ou en bâtiments).*

B-herr m. *Builder. Propriétaire m. (d'une
maison en construction), entrepreneur m. en
bâtiments.*

B-hof m., B-platz m., Zimmerplatz m.
(Zimm.). *Yard, building-yard, timber-yard.
Chantier m.*

**B-holz n., Nutzholz n., Schirrhholz n.,
Zimmerholz n.** (Bauw., Zimmer.). *Timber,
store-timber, lumber. Bois m. de construction,
bois m. de charpente, maisonnage m., bois m.
à bâtir.*

B-horizont m., B-niveau n. (Bauw.).
*Ground-level, ground-line. Surface f. du terrain
horizontale, rez-de-bâti m. rez-de-chaussée m.*

B- —, Terrainlinie f. (Befest.). *Ground-
level, ground-line. Ligne f. de terre.*

B-hütte. *Shop. Logement m. maçonnerie,
atelier m.*

B-ingenieur m. *Civil-Engineer. Ingénieur
m. des ponts et chaussées.*

B-, innerer —. *Structure. Texture f.*

B-körper m., Rumpf m. eines Gebäudes
(Bauw.). *Work, body of an edifice. Œuvre f.,
corps m. de bâtiment.*

B-kunst f., Architektur f. *Architecture,
art of building. Architecture f., art m. de
bâti.*

B- —, altchristliche —. *Early christian
architecture, latin architecture. Architecture
latine.*

B- —, angelsächsische —. *Saxon archi-
tecture. Architecture anglo-saxonne.*

B- —, gotische, germanische —. *Gothic
architecture. Architecture gothique, archi-
tecture à ogive, architecture à style ogival.*

B- —, griechische —. *Grecian architecture.
Architecture grecque.*

B- —, klassische —. *Classical architecture.
Architecture classique.*

B- —, moderne, neuere —. *Modern
architecture. Architecture moderne.*

B- —, normannische —. *Norman archi-
tecture. Architecture normande.*

B- —, römische —. *Roman architecture.
Architecture romaine.*

B- —, romanische —. *Romanesque archi-
tecture. Architecture romane, architecture
romanesque.*

B- —, Schiff —. *Naval architecture. Archi-
tecture navale.*

B- —, Wasser —. *Hydraulic architecture.
Architecture hydraulique.*

Baukünstler *m.* Architect. Architecte *m.*, (artiste-) architecte *m.*
B-leitung *f.* (Bauw.). Direction of works. Direction *f.*, administration *f.* des travaux.
B-leute *pl.* Workmen employed in building. Ouvriers *m. pl.*, travailleurs *m. pl.*
B-lichkeit *f.*, **Gebäude** *n.* (Bauw.). Building, frame; fabric. Bâtiment *m.*, édifice *m.*, fabrique *f.*
B-linie *f.* Sieh Bauflicht.
B-maler *m.*, **Dekorationsmaler** *m.*, **Staffiermaler** *m.* (Bauw.). Painter-decorator, poonah-painter. Peintre *m.* imprimeur, peintre *m.* décorateur.
B-malerei *f.*, **Staffiermalerei** *f.*, **Staffierung** *f.* (Bauw.). Tinselling, house-painting, decorative painting, graining. Imprimure *f.*, imprimature *f.*, peinture *f.* d'impression, peinture *f.* de décoration.
B-materialien *n. pl.* (Bauw.). Building-materials *pl.* Matériaux *m. pl.* de construction.
B-meister *m.* Architect, master-builder, civil-engineer. Architecte *m.*, ingénieur *m.* des ponts et chaussées.
B-methode *f.* beim Tunnelbau (Bauw.). System. Système *m.*
B-platz *m.* Sieh Bauhof. Baugrund, Baustelle.
B-riss *m.* Plan for a building. Plan *m.* (d'un bâtiment).
B-schloss *m.* Locksmith. Serrurier *m.* en bâtiments.
B-schreiber *m.* Clerk of the board of works. Greffier *m.* (de l'intendance) des bâtiments.
B-schule *f.* Academy of architecture. École *f.* d'architecture.
B-schutt *m.* Chips and rubbish, rumble. Décombres *m. pl.*
B-sohle *f.* Horizont. Horizon *m.*, étage *m.*
B-stätte *f.* (Bauw.). Sieh Baustelle.
B-stein *m.* (Bauw.). Stone for building, building-stone. Pierre *f.* à bâtir, moellon *m.*
B-stelle *f.*, **B-stätte** *f.*, **B-platz** *m.* (Bauw.). Building-ground, ground-plot, (building-site). Emplacement *m.* d'un bâtiment, lieu *m.* de construction.
B-stil *m.*, **B-weise** *f.* (Bauw.). Style of architecture. Style *m.* architectural. Sieh Stil und Übergangsstil.
B—, arabischer —. Arabian style. Style arabe.
B—, englisch-gotischer —. English-Gothic style. Style anglo-gothique.
B—, früh-englisch-gotischer — (1216–1272). Early-English-style. Style ogival primaire en Angleterre.
B—, französisch-gotischer — des 13. Jahrhunderts. Early-French Gothic style. Style ogival primaire national, style ogival en lancette, style pointu, style du XIII^{ème} siècle, style mystique pur, style ogivique pur, style gothique pur.
B—, französisch-gotischer —. French-gothic style. Style ogival national.
B—, frühgotischer, strenggotischer —. First pointed style, lancet-pointed style. Style ogival primaire, à lancettes ou pointu.
B—, gotischer —. Gothic style. Style gothique, style polygonal, style xyloïdique.

Baustil des Übergangs, Übergangs— *m.* in England. Semi-Norman style, mixed-Norman style, transition style. Style roman tertiaire en Angleterre.

B-techniker *m.* Builder. Constructeur *m.*

B-tischlerei *f.* Joinery, house-carpentry. Menuiserie *f.* en bâtiments, menuiserie *f.* en bâtisse.

B— für feste Gegenstände. Building joinery for fixed pieces. Menuiserie *f.* dormante.

B— für bewegliche Gegenstände. Building-joinery for moveable pieces. Menuiserie *f.* mobile.

B-unternehmer *m.* (Bauw.). Contractor. Entrepreneur *m.* de travaux.

B-verständiger *m.* Expert. Expert *m.*

B-vertrag *m.* in Entreprise mit Vollendungs-termin. Building-agreement for delivering in a certain time. Marché *m.* en bloc, marché *m.* les clefs à la main.

B— in Generalentreprise (Bauw.). Contract in the lump. Entreprise *f.* à forfait.

B-vorschrift *f.* (Schiffb.). Specification.

B-vorschriften *f. pl.* (der Schiffsklassifikations-Gesellschaften) (Schiffb.). Rules for the building of vessels. Règlement *m.* pour la construction des navires.

B-weise *f.* Sieh Baustil.

B—, angelsächsische — (Bauk.). Early British style, Saxon style. Style anglo-saxon.

B—, anglonormannische —. Norman architecture. Style anglo-normand, style roman secondaire en Angleterre.

B—, altchristliche, lateinische —. Old christian style. Style latin.

B—, mozarabische —. Moresco-style, mozarabic style. Style mozarabe, style moresco-gothique en Espagne.

B-wesen *n.* Building matters or concerns. (Tout ce qui se rapporte à la construction et à l'entretien des bâtiments), travaux *m. pl.* de construction; öffentliches Bauwesen: travaux *m. pl.* publics.

B-werk *n.* in Erde. Sieh Erdbau.

B—, Haus *n.*, **Gebäude** *n.* (Bauw.). Building, structure. Bâtiment *m.*, construction *f.*

B-werkstätte *f.* für Eisenbahnwagen. Carriage-building-works. Atelier *m.* de charronnage.

B-winde *f.*, **Wagenwinde** *f.*, **Winde** *f.* mit gezahnter Stange (Mech.). Lifting-jack, tooth and pinion jack. Cric *m.*

B-wissenschaft *f.* Architectonics *pl.*, science of architecture. Architectonique *f.*

B-würdig (Bergb.). Workable, alive, paying. Exploitable.

B-würdigkeit *f.* (Bergb.). Worthiness of being worked. Exploitabilité *f.*

B-zeichnung *f.* Working-drawing. Plan *m.*

B-zeit *f.* einer Eisenbahn. Time of constructing a railway. Période *f.* de construction d'un chemin de fer.

B-zeitung *f.* Engineering news, engineer's or architect's journal. Journal *m.* d'architecture ou de construction.

B-zug *m.* (Eisenb.). Train of railway-workmen. Train *m.* d'ouvriers (qui travaillent à la voie), train *m.* de la route.

Bauch *m.*, fehlerhafte Ausladung *f.* (Maur.). Battering, belly of a wall, jutting-out. Forjet *m.*, forjeture *f.*

Bauch des Hahns (Büchsenm.). *Sich Brust.*
B— einer Retorte (Chem.). *Belly.* Panse *f.*, ventre *m.*
B— einer Säge (Zimm.). *Bulging of a saw.* Ventre *m.* d'une scie.
B—, Bug m., Buk m. eines Segels (Seew.). *Belly, bunt of a sail.* Fond *m.*, creux *m.*, sein *m.* d'une voile.
B— einer Tonne (Küf.). *Bulge, middle, swelling.* Bouge *m.* d'un tonneau.
B—band n. eines Segels (Seew.). *Belly-band.* Bande *f.* intermédiaire.
B—beschlagzeising f. (Seew.). *Bunt gasket.* Chapeau *m.*
B—dielen f. pl. (Schiffb.). *Floor-ceiling, foot-waling.* Vaigres *f. pl.* du fond, bordages *m. pl.* de paillot.
B—wegerung f. (Schiffb.). *Sich Bauchdielen.*
B—gording f., Buggording f., Bukgording f. (Seew.). *Bunt-line.* Cargue-fond *f.*
B—gurt m., B—riemen m. (Sattl.). *Belly-band, girth, girt.* Sous-ventrière *f.*, ventrière *f.*
B—lappen m. eines Segels (Seew.). *Glut, furling glut.* Doublage *m.* du chapeau.
B—riemen m. *Sich Bauchgurt.*
B— — mit Gurtschnalle (Sattl.). *Buckle-side.* Côté *m.* de sous-ventrière qui porte la boucle.
B—säge f., Zugsäge, Waldsäge, Bauernsäge (Forstw.). *Felling-saw, cross-cut-saw.* Scie *f.* ventrue.
B—stropp m. eines Segels (Seew.). *Becket for the bunt-jigger.* Couillard *m.*
B—struppe f. (-strupfe f., -strüppe f., -strippe f.) (Sattl.). *Strap-side (of the belly-band).* Contre-sanglon *m.* de sous-ventrière.
B—stück n. eines Spants, **B—wrange f.** (Schiffb.). *Floor-timber.* Varangue *f.*
B—, eingezogenes — (vorn und hinten im Schiffe) (Schiffb.). *Rising floor-timber.* Varangue *f.* aculée.
B—, flaches —. *Flat floor timber, flat floor.* Varangue *f.* plate.
B—, grösstes — (im Null-Spant). *Floor-timber of the midship-frame.* Maître *f.* varangue.
B—talje f., Bugtalje f., Buktalje f. (Seew.). *Bunt-whip.* Chapeau *m.*
B—zange f., Tiegelszange f. (Met. u. Prob.). *Lifting-tongs pl., crucible-tongs pl.* Tenaille *f.* à creuset.
B—zeising f. eines Segels (Seew.). *Bunt-gasket.* Raban *m.* de ferlage pour le fond de la voile.
Bäuchen n. (niederd. **Büken n.**), **Beuchen n., Sechteln n.** (Bleich.). *Bucking, scouring.* Coulage *m.* des étoffes. *Sich Beuche und Beuchen.*
Bäuchkessel m. (Appr.). *Scouring boiler.* Chaudière *f.* à coulage.
Bauchig sein oder stehen (von einem Segel gesprochen) (Seew.). *To be buggy, to belly out.* Faire le sac.
Bauen. *To build, to construct.* Bâter, construire.
B— in Stampferde. *To build in beaten earth.* Piser, bâtir en pisé.
B— in Regie (Eisenb. etc.). *To build in day-work.* Travailler en régie.
B— Lagerhütten (Kriegsw.). *To make huts.* Se hutter.
B— eine Brücke (Pont.). *Sich Schlagen* eine Brücke.

Bauen eine Eisenbahn. *To construct a railway.* Construire un chemin de fer.
B—, Ausbeuten eine Grube oder Lagerstätte (Bergb.). *To work a mine or vein.* Exploiter une mine ou veine.
B— n. (Bauw.). *Building.* Construction *f.*
B— des Steins, **Höhe f.** eines Hausteins (Maur.). *Height of an ashlar.* Appareil *m.* d'une pierre.
B— in Erde. *Sich Erdarbeiten.*
Bauern m. pl., Knie n. pl. binnen dem Winkel (Schiffb.). *Knees pl. within a square.* Courbes *f. pl.* à fausse équerre.
B—haus n. (Bauw.). *Rustic house, farm-house.* Maison *f.* rustique.
B—knoten m., Schlingknoten m. (Seew.). *Slipping knot.* Maillon *m.*
B—ofen m. (Met.). *Sich Blauofen.*
B—säge f. *Sich Bauchsäge.*
Baulit m. (eine Feldspatart) (Miner.). *Baulite.* Baulite *f.*
Baum m. (Forstw.). *Tree.* Arbre *m.*
B—, abgenagter —. *Browsed tree.* Bois *m.* abrouti.
B—, eisklüftiger —. *Frost-cleft tree.* Arbre *m.* gelif.
B— (Rundholz) (Schiffb.). *Boom, derrick, outrigger.* Bâton *m.*, bout-dehors *m.*, mât de charge *m.*, aiguille *f.*
B—, Leib m. des spanischen Reiters (Befest.). *Beam, tarrel, body.* Corps *m.* ou poutrelle *f.*
B—, Spindel f., Welle f. (Masch.). *Arbor, arbour, spindle.* Cylindre *m.*, arbre *m.*
B— zum Schliessen eines Hafens (Seew.). *Bar of a harbour, boom.* Barre *f.* d'un port.
B— zum Abtafeln (Web.). *Beam on which the stuff is rolled.* Déchargeoir *m.*
B—achat m., Dendritenachat m. (Miner.). *Arborescent agate, dendragate.* Agate *f.* arborisée, herborisée ou dendritique, quartz *m.* arborisé, dendragate *f.*, dendrachate *f.*
B—axt f., Holzaxt f., Holzhaueraxt f. (Zimm.). *Felling-axe.* Cognée *f.* de bûcheron.
B—giek f., B—reep n., Dirk m., Piek m., Piektau n. (Seew.). *Topping-lift.* Balancine *f.* de gui.
B—harz n. *Tree resin.* Poix *f.* résine.
B—hippe f. (Gärtn.). *Lopping-knife.* Hansart *m.*, hansard *m.*
B—isolator m. (Elektr.). *Swinging-isolator with suspending hook, suspended isolator.* Isolateur *m.* à suspension.
B—kante f., Schalkante f., Wahnkante f., Waldkante f. eines Stamms (Zimm.). *Dull edge, bad bevel, rough edge of a timber.* Flache *f.*, dévers *m.*, défournis *m. pl.*, bois *m.* flacheux, bois *m.* gauche, bois *m.* déversé.
B—karre f. *Sich Baumwagen.*
B—lafette f., Gabellafette f. *Galoper-carriage.* Affût *m.* à fourchette ou à limonière.
B—leiter f. *Tree-ladder, double-ladder.* Échelle *f.* double ou brisée.
B—messer m. (Forstw.). *Dendrometer.* Dendromètre *m.*
B—öl n., Olivenöl n. *Olive-oil.* Huile *f.* d'olives.
B—pfahl m., B—stütze f. (Gärtn.). *Tree-prop, tree-stay.* Écuyer *m.*, tuteur *m.* d'arbre.
B—pferd. *Sich Gabelpferd.*
B—pflanzung f. (Strassenb.). *Culture of trees.* Culture *f.* des arbres.
B—reep n. (Seew.). *Sich Baumgiek.*

- Baumruten** *f. pl.*, **Sammetschoner** *m. pl.* (Web.). *Beam-rod* *pl.* of the velvet-loom. *Entacage* *m.*
- B-säge** *f.*, **Gärtnersäge** *f.*, **Pfropfsäge** *f.* (Gärt.). *Pruning-saw*, *grafting-saw*. *Scie* *f.* de jardinier, *scie* *f.* à enter, à greffer.
- B-scheere** *f.* (Gärt.). *Stock-shears* *pl.* *Ciseaux* *m. pl.* de jardinier, *étrape* *f.*
- B-schot** *f.*, **Besanschot** *f.* (Seew.). *Spanker-boomsheet*. *Ecoute* *f.* du gui.
- B-schule** *f.* *Nursery-garden*. *Pépinière* *f.*
- B-schwamm** *m.* (Bot.). *Agaric*. *Agaric* *m.*
- B-segel** *n.* (Seew.). *Boom-sail*. *Voile* *f.* à baume.
- B-stamm** *m.*, **Stamm** *m.* (Zimm.). *Stem*, *trunk*, *stock* of a tree. *Tronc* *m.* d'arbre.
- B- —, beschlagener —, Kantholz** *n.*, **Eckholz** *n.*, **beschlagenes Holz** *n.* *Squared timber*, *square-timber*. *Bois* *m.* d'équarrissage, *bois* *m.* équarri, *bois* *m.* (au) carré.
- B-stümpel** *m.* (Forstw.). *Marking-hammer*. *Marteau* *m.* à layer.
- B-stumpf** *m.*, **Stock** *m.* (Forstw., Zimm.). *Stump*, *trunk* of a tree. *Estoc* *m.*, *tronc* *m.*, *souche* *f.* d'arbre.
- B-talje** *f.*, **Schot** *f.* des Giekbaumes (Seew.). *Main-boom tackle*, *sheet* of the boom. *Palan* *m.* de l'écoute d'une voile à gui.
- B-tau** *n.* eines Bootes, **Schleper** *m.*, **Schlepper** *m.*, **Schlepptau** *n.* (Seew.). *Guess-warp*, *guess-rope*, *guest-rope*. *Cap* *m.* de remorque d'une chaloupe.
- B-trage** *f.* (Sattl.). *Sieh* Gabeltragriemen.
- B-wachs** *n.* (Gärt.). *Grafting-wax*. *Emplâtre* *m.* d'ente, *cire* *f.* à greffer.
- B-wagen** *m.*, **B-karre** *f.* (Wagn.). *Timber-truck*, *heavy two-wheeled cart*, *truck*. *Camion* *m.* haquet *m.*
- B-wolle** *f.* (Spinn.). *Cotton*, *cotton-wool*. *Coton* *m.*
- B- —, explosive, explodierende —.** *Sieh* Schiessbaumwolle.
- B- —, kurzstapelige —.** *Short-staple cotton*. *Coton* *m.* courte soie.
- B- —, langstapelige —.** *Long-staple cotton*. *Coton* *m.* longue soie ou à longue soie.
- B- —, maltesische —.** *Malta-cotton*. *Coton* *m.* de Malte.
- B- —, tote, unreife —.** *Dead cotton*. *Coton* *m.* mort.
- B-wuchs** *m.* *Vegetation*, *growth* of trees. *Végétation* *f.*
- Bäumen.** *Sieh* Aufbäumen.
- Baumwollen.** *Of cotton*, *made of cotton*, *cotton-made*. *De coton*.
- B- (in Zusammensetzungen).** *Cotton-, of cotton*. *Cotonnier*.
- B-batist** *m.*, (**Schottischer Batist** *m.*, **Batistmusselin** *m.*) (Web.). *Scotch cotton-cambric*. *Batiste* *f.* d'Écosse.
- B-baum** *m.* *Cultivation of cotton*. *Cotonnerie* *f.*
- B-baum** *m.*, **B-staude** *f.* (Bot.). *Cotton-tree*, *cotton-plant* (*Gossypium*). *Cotonnier* *m.*, *cotonnier* *m.* en arbre, *xylon* *m.*
- B-damast** *m.* (Web.). *Cotton-damask*. *Damas* *m.* de coton.
- B-garn** *n.* *Cotton-yarn*. *Fil* *m.* de coton.
- B-gaze** *f.* (Web.). *Sieh* Tarlatan.
- B-industrie** *f.*, **B-manufaktur** *f.* *Cotton-manufacture*. *Industrie* *f.* cotonnière ou des cotons.
- Baumwollenpflanze** *f.* *Cotton-tree*. *Coton-nier* *m.*
- B-riemen** *m.* (Masch.). *Cotton-belt*. *Courroie* *f.* de coton.
- B-samen** *m.* *Seed-cotton*, *cotton in pod*. *Coton* *m.* en cogue.
- B-samenöl** *n.* *Cotton-seed oil*. *Huile* *f.* de coton.
- B-sammet** *m.* *Sieh* Baumwollenzeug.
- B-spinnerei** *f.* *Cotton-spinning*, *cotton-mill*. *Filature* *f.* de coton.
- B-staude** *f.* *Sieh* Baumwollenbaum.
- B-stoff** *m.*, **leichter**, auf der Rückseite **gerauhter** — (Web.). *Fenette* *f.*
- B-stramin** *m.*, **Canevas** *m.*, **baumwollene Gaze** *f.* (Web.). *Canvas*. *Canevas* *m.*
- B-zeug** *n.* (Web.). *Cotton-stuff*, *cotton-cloth*, *calico*. *Étoffe* *f.* de coton, *cotons* *m. pl.*
- B- —, halbbaumwollenes Zeug** *n.* *Half-cotton-ware*. *Mi-coton* *m.*
- B- —, Baumwollsammet** *m.*, **Sammet-manchester** *m.* *Velvet*. *Velours* *m.* lisse de coton. *Sieh* auch Manchester.
- Baune** *f.* *Sieh* Buhne.
- Bausch** *m.* eines Flusses (Wasserb.). *Outward bend of a river*. *Partie* *f.* saillante, *convexité* *f.* du cours d'un fleuve.
- Bäuschen** *n.*, **Tupfbälchen** *n.* (Buchdr.). *Bearer*, *pounce*. *Tampon* *m.* de laine, *bouchon* *m.*
- Bausche** *f.*, **Pausche** *f.*, **Päuschchen** *n.*, **Staubsäckchen** *n.* (Zeichn.). *Pounce*. *Poncef.*, *poncette* *f.*
- Bauschen** *n.* des Zinns (Met.). *Sieh* Pauschen.
- Bauscht** *m.* (Papierfabr.). *Sieh* Pauscht.
- Bausen, pausen, durchzeichnen.** *To trace*. *Calquer*.
- Bauskattun** *m.*, **Zeichenkattun** *m.*, **Kopierleinwand** *f.* (Web.). *Writing-cloth*, *tracing-cloth*, *vellum-cloth*. *Papier-toile* *m.* à calquer
- Bauspapier** *n.*, **Pauspapier** *n.* (Pap.). *Tracing-paper*. *Papier* *m.* à calquer.
- Bauszeichnung** *f.*, **Bause** *f.*, **Durchzeichnung** *f.*, **Pause** *f.*, **Pauszeichnung** *f.* (Zeichn.). *Tracing*. *Calque* *m.*
- Bauten.** *Sieh* Bau.
- Baxen (Backsen)** ein Geschütz (Art. zur See). *To baxe a gun*, *to train a gun*. *Pousser*, *manier* un canon.
- Beachten** ein Signal (Seew.). *To take notice of a signal*. *Déférer* à un signal.
- Beamte(r)** *m.* *Officer functionary*, *official*. *Fonctionnaire* *m.*, *employé* *m.*
- Beanspruchung** *f.* *Sieh* Inanspruchnahme.
- Bearbeiten.** *To work*, *to elaborate*, *to cultivate*. *Travailler*, *façonner*, (Bergb.) *exploiter*, (Ackerb.) *cultiver*.
- B- mit dem Hammer.** *To hammer*. *Marteler*.
- B-, behauen** (Steinh.). *To work*, *to cut*, *to hew a stone*. *Dégauchir*, *dresser* une pierre.
- B-, einen Hausteine —.** *To tool*, *to hew an ashlar*. *Tailler* une pierre.
- B-, den Stein mit dem Krönel —.** *To tooth or kernel a stone*. *Dresser la pierre* par la grenelle, *greneler* la pierre.
- B-, den Stein mit dem Schlägel und Breiteisen —.** *To boast the stone*, *to pare the stone with the mallet and broad chisel*. *Tailler la pierre* avec la honguette (*hongnette*) et le maillet.

Bearbeiten, den Stein mit dem Spitz Eisen —.
To pare the stone with the point or bouchard.
Piquer la pierre.

B—, den Stein mit der Spitze und Fläche —.
To hew with the pick-axe or gulet. Tailler la pierre avec la grosse pointe et tranche ou avec le grelet.

B— mit dem Zahnhammer, zähneln. *To pick a stone.* Layer une pierre.

Bearbeitung *f.* Working at, treatment, elaboration, cultivation. Travail *m.*, façonnement *m.*, exploitation *f.*, culture *f.*, cultivation *f.*

Beaufsichtigen den Bau eines Schiffes etc. (Schiffb.). *To control or to oversee the building of a ship etc.* Surveiller la construction d'un navire etc.

Beaumontit *m.* (eine Art **Heulandit**) *m.* (Miner.). Beaumontite. Beaumontite *f.*

Beauxit *m.* (Miner.). Beauxite. Beauxite *f.*

Bebakung *f.* einer Küste etc. (Seew.). *Beaconing of a coast etc.* Balisage *f.* d'une côte etc.

Beändert, mit Bändern geziert (Bauw.). *With ribbon-ornaments.* Orné de rubans.

Bebauen (Bergb.). *To work.* Exploiter.

Beblaken die Gussformen, **anrauchen** (Giess.). *To blacken, to smoke the moulds.* Flamber, noircir les moules.

Bebohlung *f.* eines Niveauberganges (Eisenb.). *Furnishing with boards, flooring.* Planchéage *m.* d'un passage à niveau.

Becher *m.*, **Trinkglas** *n.* (Glasm.). Cup, goblet, glass-bowl. Gobelet *m.*

B—apparat *m.*, **Volta'scher** — (Elektr.). *Volta's couronne de tasses.* Pile *f.* à couronne de tasses de Volta.

B—werk *n.* *Siehe* Elevator.

Becken *n.*, **Schale** *f.* (Techn.). Bason, basin. Bassin *m.*

B—, Wanne *f.* (Techn.). Large pan. Bassine *f.*

B—, flachrundes — z. B. einer Fontaine. Round flat basin. Vasque *f.*

B— (Seew.). Basin, (wet dock). Bassin *m.* d'un port. *Siehe* Hafenbecken.

B—, Binnenhafen *m.*, **Hafenbassin** *n.*, **Hafendock** *n.*, **kleiner Hafen** *m.*, **Kumme** *f.* (Seew.). Basin (wet dock). Darse *f.*, darsine *f.*

Bedachen. *To roof.* Couvrir (d'un toit).

Bedachung *f.* Covering of a roof, roofing. Couverture *f.* d'un comble, toiture *f.*, toit *m.*

B—, flache —, **flaches Dach** *n.* Flat roof. Comble *m.* plat.

B—, feuersichere —, **feuersicheres Dach** *n.* Fire-proof roofing. Couverture *f.* incombustible.

B— eines abgetakelten Schiffes (Schiffb.). *Roof of an unrigged ship.* Couverte *f.* (toiture *f.*) d'un vaisseau désarmé.

Bedaren, ruhig werden (Seew.). *To be calm, to calm.* Calmer, se calmer, s'apaiser.

Bedarfswagen *m.* *Siehe* Tender.

Bedarfschein *m.*, **Bedarfsanzeige** *f.* Demand. Demande *f.*, billet *m.* de demande.

Bedecken, den Meiler — (Köhl.). *To cover the charcoal-pile.* Bouger la meule.

Bedeckt, verhüllt (Terrainbezeichnung). Close, enclosed. Couvert, masqué.

B—, überzogen (Meteor.). Overcast. Couvert.

Bedeckung *f.* der Dächer (Bauw.). *Siehe* Bedachung.

Bedeckung der Gestirne (Astron.). Occultation. Occultation *f.*

B— der Dampföffnungen (Dampf.). *Siehe* Überlappung.

B— mit Muttererde (Eisenb.). *Covering with soil.* Recouvrement *m.* en terre végétale.

Bedeichen. *To protect with a dike, to dike.* Munir d'une digue, diguer, endiguer.

Bedielen. *Siehe* Dielen.

Bedielung *f.* einer Drehscheibe (Eisenb.). *Flooring.* Parquet *m.* en bois d'une plaque tournante.

Bedienen die Barriere. *To attend the barrier.* Desservir la barrière.

B— ein Tau etc. (Seew.). *To work.* Manœuvrer.

B— die Weichen. *To attend switches.* Manœuvrer les aiguilles.

Bedienung *f.* der Geschütze (Seew.). *Working of the guns.* Manœuvre *f.* des bouches à feu.

B— der Lokomotive. *Driving the locomotive.* Conduite *f.* d'une locomotive.

B— der Signale (Eisenb.). *Attending.* Manœuvre *f.* des signaux.

B—smannschaft *f.* des Geschützes (Seew.). *Gun's crew.* Armement *m.* d'une pièce.

B—sartillerist *m.*, **B—skanonier** *m.*, **Geschützkanonier** *m.* (Art.). Gunner. Servant *m.*, canonnier *m.* servant.

Bedingnisheft *n.*, **Vertragsbedingungen** *f. pl.* (Bauw.). *Specification of works or of materials.* Cahier *m.* des charges ou des conditions. *Siehe* Lieferungsbedingungen.

Bedingungen *f. pl.* zu einer Eisenbahnverleihung. *Conditions of a railway-grant.* Cahier *m.* des charges.

Bedingungsleichung *f.* (Math.). *Equation of condition.* Equation *f.* de condition.

Bedrucken *n.* der zweiten Form, der Kehrseite (Buchdr.). *Working the retiration.* Tirage *m.* en retiration.

Beecken die Kanten. *Siehe* Abecken.

Beeisen, sich —. *To cover with ice, to ice.* (Se) couvrir de glace, glacer.

Beere *f.* (Bot.). Berry. Baise *f.*, [en grappe:] grain *m.*

B—, Färberkreuzdorn — *f.* (Färb.). Yellow berry of Rhamnus amygdalina. Graine *f.* jaune.

B—n, persische — *f. pl.* (Färb.). *Siehe* Gelbbeeren aus Persien.

Beet *n.*, **viereckiger Haufen** *m.* von gequelltem Getreide beim Malzen (Brauer.). Couch. Couche *f.*

B—, dreieckiges — (Gärtn.). Triangular bed. Échaudé *m.*

B—, schmales Garten — *n.*, **Rabatte** *f.* (Gärtn.). Border, plat-band. Plate-bande *f.*

Beeting *f.* (Seew.). *Siehe* Beting.

Befahrbar (Seew.). Navigable. Navigable.

Befahren die See, **Seereisen machen** (Seew.). *To lead a sea-faring life.* Naviguer.

B—, einen Schacht — (Bergb.). *To descend into a shaft.* Descendre dans un puits.

B— werden (Bergb.). *To be worked.* Être exploité.

Befensterung *f.* (Bauw.). *All the windows of a house.* Fenêtrage *m.*, fenêtrée *f.*

Befestigen (Befest.). *To fortify, to intrench.* Fortifier.

B— ein Lager (Kriegsw.). *To intrench or to fortify a camp.* Fortifier un camp.

Befestigen, aneinander —, mit verkeilten hölzernen Nägeln oder Holzschrauben (Zimm.). *To fasten with wooden pegs or pins, to fasten with wood-screws.* Coudre les planches d'un cintre, etc.

B—, anhängen mit Scharnieren. *To hinge.* Encharner.

B— den Anker mit der Rüstleine (Seew.). *To seize the anchor with the shank-painter, to stow the anchor on the bow.* Brider l'ancre contre le bord avec la serre-bosse.

B—, mit Bolzen —, **anbolzen, verbolzen** (Zimm.). *To fasten with bolts, to bolt.* Boulonner, cheviller.

B—, anschlagen (Tischl., Schloss.). *To make firm, to fasten.* Affermir.

B— die Farbe (Färb.). *To fix the colour.* Assurer la couleur.

B— die Rakete an ihren Stab (Feuerw.). *To tie or to tie on the rocket to its stick.* Attacher la fusée à la baguette.

B— das Ufer (Flussb.). *To defend, to protect a river-bank.* Défendre la rive.

Befestigung f., (Festungswerk n.) (Befest.). *Fortification.* Fortification f.

B—bauten f. pl. *Fortifications.* Travaux m. de fortification.

B—, beständige, grosse —. *Permanent fortification.* Fortification permanente.]

B—, nebenliegende —, **Kollateralwerk** n. *Adjoining, collateral fortification.* Fortification collatérale.

B—, polygonale —. *Polygonal fortification, modern system of fortification.* Fortification polygonale ou moderne.

B—, zeitweilige —. *Temporary fortification.* Fortification passagère.

B—kunst f. (Kriegsw.). *Art of fortification.* Art m. de fortifier, fortification.

B—, durch die Haue (des Mähleisens am Läufer) (Müll.). *Crowning.* Ennillement m.

B— von Eisen in Stein (Bauw.). *Fastening of iron-bars on masonry.* Scellement m.

B— der Schiffe (an der Quaimauer) (Wasserb.). *Fastening of ships.* Amarrage m.

B— durch Schnürleinen (Pont.). *Lashing and rocking.* Brélage m.

B—sloch n. der Grundplatte eines Schienenstuhls. *Hole of the chair.* Trou m. d'attache du coussinet.

B—smaterial n. (Eisenb.). *Small-iron fittings of the permanent way.* Petit matériel m. de la voie.

B—spfahl m., **Schiffshalter** m., **Poller** m. *Bollard.* Borne f. d'amarrage.

B—sring m., **Schiffshaltering** m. (Wasserb.). *Anchor-ring, ring.* Organeau m. d'amarrage.

B—sschraube f. (Masch.). *Secure-screw.* Vis f. à fixer.

B—ssystem n., **Befestigungsweise** f. *System of fortification, method of fortifying.* Système m. de fortification.

B—werk n., **Schanze** f., **Werk** n. (Befest.). *Work of fortification.* Ouvrage m. de fortification.

Befeuchten. *To moisten, wet, irrigate.* Humecter, (stärker) mouiller, (begiessend) arroser.

Befirsten (Dachd.). *To lay a ridge.* Enfalser.

B—, neu —. *To relay a ridge, to ridge a-new.* Renfalser.

Befirstung f. (Dachd.). *Laying of a ridge.* Enfaînement m.

Befirstung, Neu — f. *Relaying of a ridge.* Renfaîtage m.

Beflechten (Wasserb., Eisenbahnb.). *To line with wicker-work.* Enlacer des brins d'osier autour de.

Beflechtung f. *Wicker-work.* Enlacement m.

Befördern eine Depesche (Tel.). *To transmit or to signal a message.* Transmettre une dépêche f.

B—, fahren (Güter). *To convey, to transport, to carry.* Conduire des marchandises.

Beförderung f. auf der Achse, per Achse. *By landcarriage.* Par le roulage.

B—, Avancement n. *Advancement, promotion.* Avancement m., promotion f.

B— ausser der Tour. *Promotion by selection.* Avancement au choix.

B— in der Tour, **B—** nach der Ancienneté. *Promotion by seniority.* Avancement à l'ancienneté.

B— einer Depesche (Tel.). *Transmission, signalling.* Transmission f.

B—smittel n., **Fuhrwerk** n. *Vehicle.* Véhicule m.

Befrachten, heuern, chartern ein Schiff (Seew.). *To freight or to charter a ship.* Affréter un navire, prendre un navire à fret.

B— einen Wagen. *To freight, load.* Charger.

Befrachter m. (Seew.). *Freighter.* Fréteur m.

Befrachtung f. *Freighting, freight.* Charge f., fret m., cargaison f.

Befransen. *To fringe, to befringe.* Enfranger.

Befurchen. *To furrow.* Sillonner.

Begeben, eine Anleihe —. *To negotiate.* Émettre.

B—, sich an die Arbeit —. *To start a work.* Se mettre au travail.

Begebung f. *Negotiation.* Émission f.

Begehen, be(auf)sichtigend. *To perambulate, to visit as an overseer, inspector etc.* (Aller) visiter, inspecter.

Begehung f. *Perambulation.* Visite f., inspection f.

Begichtung f. (Met.). *Sieh Gichtung.*

B—sapparat m., **Schüttvorrichtung** f. (Met.). *Charging-apparatus, charger.* Appareil m. de chargement.

Begiessen, angiesen, färben die Töpferware (Töpf.). *To coat potter's ware with coloured clay.* Engober, enduire d'engobe.

B—, mit Wasser —. *To water, sprinkle, wet, moisten.* Arroser.

Begipsen. *Sieh Gipsen.*

Begittern. *To grate, to provide with lattice-work.* Griller.

Beglasung f., **Glaswerk** n., **Verglasung** f. eines Fensters, eines Bildes (Glas.). *Glazing.* Vitrage m.

Begleiten (Seew.). *Sieh Convoyieren.*

Begleitschiff n., **Bedeckungsschiff** n. (Seew.). *Conveying ship.* Conserve m., convoi m.

Begradigen, geradleiten (Flussb.). *To stretch, to rectify.* Rectifier.

Begrasen. *To cover with grass.* Enherber, gazonner.

Begrasung f. *Covering with grass.* Gazonnement m.

Begrünen. *To cover with green.* Couvrir de verdure.

Begurten, mit Gurten versehen (Sattl.). *To girth, to strap.* Sangler.

Behacken (Holz, Bäume u. dgl.). *To hew, to lop.*
Dégrossir ou tailler.

Behackung *f.* *Pruning, loping.* Dégrossissage *m.*

Behälter *m.* *Reservoir, tank, receiver.* Réservoir *m.*

Behandeln (Chem., Met.). *To treat, to manipulate.* Traiter, manipuler.

B— den Salpeter mit kleinen Mengen Wassers (Salp.). *To treat with small quantities of water.*
Traiter le salpêtre à courte eau.

B— im Sauerbade (Bleich.). *To sour.* Acidifier les étoffes.

B— *n.* im Sauerbade (Bleich.). *Souring.* Opération *f.* d'acidifier.

Behandlung *f.* (Chem., Met.). *Treatment.* Traitement *m.*

Behang *m.*, **Behänge** *n.* (Bauw.). *Hanging.* Tenture *f.*

Behänge *n.* (ausgeschnittene Holz- oder Blecharbeit) (Orn., Bauk.). *Label.* Lambrequin *m.*

Beharrungs ... — **moment** *n.* (Phys., Mech.).
Sich Trägheitsmoment.

B—vermögen *n.* (Phys.). *Sich* Trägheit.

B—zustand *m.* (Mech.). *Permanency, permanence, persistence, persistency.* Permanence *f.*

B— — bei einer Maschine. *Persistence.* Permanence *f.*

B— —, **Beharrungsgeschwindigkeit** eines Flusses (Wasserb.). *State of permanence, régime or stability.* Régime *m.*

Behauen (mit dem Breitbeil geradlinig beackten) (Zimm.). *To work with the axe.* Dresser à la cognée.

B—, **abästen** einen Baum. *To poll, to lop.*
Ébrancher un arbre.

B— (Bauw.). *To chip, cut, square, dress, trim, hew.* Tailler ou façonner (avec la hache, le ciseau etc.).

B—, ein Gestein — (durch Abhauen die Härte erproben) (Bergb.). *To try.* Éprouver (ou essayer) la roche.

B— das Holz aus dem Groben. *To rough-hew wood.* Dégauchir ou dégrossir une pièce de bois.

B— einen Stein. *To hew.* Tailler (ou dresser).

B—, einen Stein **grob** —. *To hew roughly, to rough-hew.* Bûcher, rustiquer.

B—, einen Stein zu sehr — (Maur.). *To cut a stone too much.* Couper une pierre.

B—, einen Mühlstein — (Steinm.). *To cut out a mill-stone.* Tailler une meule.

B—, **ausbauen** Metallstücke mit dem Meissel (Met.). *To work with the chisel, to chisel.* Ciseler, buriner les métaux.

B— aus dem Gröbsten (Bildh.). *To hew roughly.* Ébaucher.

B—er Baustein. *Perpend ashlar, hewn stone.* Moellon *m.* d'appareil ou de taille.

Behausung *f.*, **Wohnung** *f.* (Bauw.). *Lodgment, domicile, house, apartment, habitation.* Demeure *f.*

Beheizung *f.*, **Heizung** *f.* (Techn.). *Heating, warming, firing, stoking.* Chauffage *m.*

Behelmen, bestielen, anschäften ein Beil, einen Hammer etc. *To helve, to stock an axe, to helve a hammer, to put on the hilt.* Monter une hache, monter un marteau etc.

Beherrschen, dominieren, örtlich über-

ragen (Befest.). *To command, to have a command.* Dominer, commander un ouvrage de fortification.

Technolog. Wörterbuch I.

Beherrschung *f.* eines Festungswerkes, **Über-**
höhen *n.* (Befest.). *Command.* Commandement *m.* d'un ouvrage.

Behinderung *f.*, **Belemmerung** *f.* (Seew.).
Encumbrance. Encombrement *m.*, embarras *m.*

Beholmen die Pfähle (Wasserb.). *To cap the piles.* Coiffer les pilotis de leurs chapeaux.

Beholzen (Forstw.). *To forest, to nurse.* Boiser, peupler.

Beholzt. *Forested, wooded.* (Von Bäumen:) branchu, (von einer Gegend:) boisé, couvert de bois.

Beibrassen (Seew.). *To brace the sails in, to haul in the weather-braces.* Brasser au vent, faire bon bras.

Bei. ab, auf der Höhe von ... (Schiff.).
Off ... A la hauteur de ... , au large de ...

B—, mit allen Segeln — (Schiff.). *All sails set, all sails out, all sails standing.* Toutes voiles dehors.

B— dem Winde, beim Winde, am Winde segeln (Schiff.). *To sail by the wind.* Courir au plus près.

Beianker *m.* (Seew.). *Kedge-anchor, small bow anchor.* (Ancre d') empennelle *f.*

B—n (Seew.). *To kedge.* Empenneller l'ancre.

Beiboot *n.* eines Schiffes (Schiffb.). *Boat of a ship.* Canot *m.* d'un navire.

Beidrecht, zweiseitig, zweitrecht (Web.).
Two-sided. A double face.

Beidrechter Körper *m.*, **Doppelkörper** *m.* (Web.). *Fancy tweel.* Etoffe *f.* croisée à double face.

Beidrehen, backbrassen (Schiff.). *To bring to, to heave to.* Empanner, mettre en panne.

B— (zum Beiliegen) (Seew.). *To hull to, to lay a ship to.* Mettre à la cape.

Beier *m.*, **Bodenstein** *m.*, **Lager** *n.*, **Lager-**
stein *m.*, **Lauftrug** *m.* der Pulverrollen (Pulv.).

Bed, bed-stone, bedder, under or nether-mill-stone.

Auger f. de roulage, meule f. gisante, table f. d'un moulin à poudre.

Beigang *m.*, **Nebengang** *m.*, **Laufgang** *m.*,
geheimer Gang *m.* (Bauw.). *By-passage, private corridor.* Dégagement *m.*, passage *m.* dégagé, corridor *m.* dérobé, couloir *m.*

Beigedreht (Seew.). *Hove to.* Mis en panne, être vent dessus vent dedans.

B—liegen (Seew.). *To lie to, to lie by.* Rester en panne.

Beiholen das Segel (Seew.). *To haul aft or to tally the sheets (the sail).* Border les écoutes, border la voile.

Beikirche *f.* *Sich* Filialkirche.

Beikreis *m.* (Astron.). *Sich* Epicycel.

Beil *n.* (Techn.). *Hatchet.* Hache *f.*

B—, grosses —. *Ax, axe.* Cognée *f.*, grande hache.

B—, linkes —. *Left-hand axe.* Hache à gauche.

B—, rechtes —. *Right-hand axe.* Hache à droite.

B—fertig, fertig gebaut bis auf die Takelage (Schiffb.). *Ready-built all to the rigging.* Fini ou complètement construit.

B—futtel *n.* (Kriegsw.). *Hatchet-case.* Portehache *m.*

B—stein *m.* (Miner.). *Sich* Nephrit.

Beiliegen (Seew.). *To lie to, to try.* Capéer, caper (capeyer, capeier), caposer, être à la cape, tenir la cape.

- Beiliegen** vor Topp und Takel (Schiff.). *To try under bare poles, to try a-hull.* Capéer à sec ou à mâts et à cordes.
- B—** mit dem Vorgaffelsegel (Schiff.). *To lie to or to try under the fore trysail.* Capéer sous la misaine-goëlette.
- Beimengungen** *f. pl.*, fremde (in Erzen) (Bergb., Met.). *Foreign associates pl.* Associates *f. pl.*
- Beimwindlinie** *f.* (Schiff.). *Line upon a wind, close-hauled line.* Ligne *f.* du plus près.
- Bein** *n.* (welches im Schrame stehen bleibt) (Bergb.). *Spur, staple.*
- B— asche** *f.*, Knochenasche *f.*, Knochen-erde *f.*, gebrannte Knochen *m. pl.* Bone-ash, bone-ashes *pl.*, bone-earth, calcined bones *pl.* Cendre *f.* d'os.
- B— glas** *n.*, Milchglas *n.* (Glasm.). Bone-glass, alabaster-glass. Verre *m.* opale.
- B— haus** *n.*, Karner *m.*, (Karcher *m.*), Totenkapelle *f.* (Bauw.). Charnel-house, carnerly-chapel. Charnier *m.*
- B— holz** *n.*, das Holz der Heckenkirsche. Wood of *Lonicera xylosteum*. Bois *m.* de *Lonicera xylosteum*.
- B— kleiderdrell** *m.*, Hosendrell *m.* (Web.). *Twecled linen-trowsing.* Coutil *m.* pour pantalon.
- B— schiene** *f.*, B— rüstung *f.* (Waffenf.). *Cuish, cuishes pl., greaves pl.* Tassette *f.*
- B— schwarz** *n.*, Knochenkohle *f.*, Kno- chenschwarz *n.* (Chem.). Bone-black, bone- charcoal, animal charcoal. Charbon *m.* d'os, noir *m.* d'os.
- Beischale** *f.*, Endbrett *n.*, Ortdiele *f.*, Schwarte *f.* (Zimm.). *Outside-plank, slab, flitch, flap-piece.* Flache *f.*, dosse *f.*, dosse-flache *f.*, planche *f.* flacheuse.
- Beischiff** *n.* (Seew.). *Cock-boat, tender.* Esquif *m.*
- Beischlag** *m.*, Bürgersteig *m.*, Trottoir *n.* (Bauw., Strassenb.). *Foot-path.* Estrade *f.*, trottoir *m.*, perron *m.*
- B—, erhöhter Austritt** *m.*, Perron *m.* (Bauw.). *Raised platform before the door of a house, perron.* Perron *m.*, estrade *f.*
- Beischlüssel** *m.* (Schloss.). *By-key, picklock.* Fausse clef *f.*
- Beischub** *m.* *Sich* Beistoss.
- Beiseitesetzen** *n.* eines Zuges. *Sich* Um- setzen.
- Beisegel** *n. pl.* eines Schiffes (Seew.). *Light sails.* Voiles *f. pl.* hautes.
- Beisetzen** ein Segel, ein Segel **setzen** (Schiff.). *To set a sail.* Etablir une voile.
- Beissel** *m.*, Beisel *m.* (Techn.). *Sich* Boh- reisen, Meissel.
- Beisszange** *f.* *Pincers pl., nippers pl., cutting- plyers pl.* Pince *f.*, pince coupante, (Maréch.) tricoises *f. pl.* *Sich* Kneifzange.
- Beiständer** *m.* *Sich* Beistoss.
- Beistehen lassen** alle Segel (sie ausgespannt stehen lassen) (Seew.). *To let all sails out or standing.* Laisser toutes les voiles dehors.
- Beistich** *m.*, Halbstich *m.*, Maulstich *m.*, halber Schlüsselknoten *m.*, Zustich *m.* (Seew.). *Half-hitch.* Demi-clef *f.*, demi-clé *f.*
- Beistoss** *m.*, Beischub *m.*, (Beiständer *m.*) (Tischl.). *Adjoining-plank, furring.* Alaise *f.*, (alèse *f.*, alèze *f.*).
- Beitel** *m.* (Techn.). *Sich* Bohreisen, Meissel.
- Beiweg** *m.* (Strassenb.). *By-way, by-road.* Chemin à côté de la chaussée, (Nebenweg) chemin de traverse.
- Beize** *f.* (Färb., Zeugdr.). *Mordant.* Mordant *m.*
- B—, organische** —. *Organic mordant.* Mordant *m.* organique.
- B—, rote** — (Gerb.). *Sich* Lohbrühe, saure.
- B—** aus Weizenkleie oder Tauben- und Hühner- mist (Lohgerb.). *Infusion of wheat-bran or dung of pigeons and hens.* Confit *m.*
- B—, Sauce** *f.* zur Tabakbereitung (Tabaksf.). *Sauce.* Sauce *f.*
- B—, Beizbrühe** *f.*, **Schwellfarbe** *f.* (Loh- gerb., Weissgerb.). *Oozing, ooze.* Passement *m.*, passerie *f.*
- Beizen, ätzen** (Chem.). *To corrode.* Corroder.
- B—** (Färb., Zeugdr.). *To mordant.* Mordancer.
- B—** mit Alaunwasser (Färb.). *To alum, to steep in alum.* Aluner une étoffe.
- B—, färben** das Holz (Tischl.). *To stain, to tinge wood.* Teindre.
- B—, schwarz** — (Tischl.). *To ebonyize, to stain like ebony.* Ébèner.
- B—** die Schäfte (Büchsenm.). *To stain, to colour musket-stocks.* Brunir les bois des armes à feu.
- B—, ab—, blank** — ein Metall. *To pickle, to dip, to cleanse.* Décaper, dérocher, nettoyer.
- B—, sieden** die Münzplatten (Münzw.). *To blanch the planchets.* Blanchir les flans.
- B—, laugen** (Met.). *To lixiviate.* Macérer.
- B—** den Tabak. *Sich* Saucieren.
- B— n., **Pickeln** *n.* eines Metallstückes. *Pickling, dipping.* Décapage *m.***
- B—, Sieden** *n.* einer Münzplatte (Münzw.). *Blanching.* Blanchissage *m.*
- B—, Färben** *n.* des Holzes (Tischl.). *Staining.* Teinture *f.*
- B—, Laugen** *n.* (Met.). *Macération, lixiviating.* Macération *f.*
- Beizend, ätzend, kaustisch** (Chem.). *Corro- sive, caustic.* Corrosif, caustique.
- Beizfass** *n.* (Münzw.). *Blanching-vat.* Tonneau *f.* à blanchissage.
- Beizflüssigkeit** *f.* *Sich* Siedeflüssigkeit.
- Beizmittel** *n.*, **Beize** *f.* (Färb., Zeugdr.). *Mordant.* Mordant *m.*
- Beizügel** *m.* (Sattl.). *Side-bridle.* Fausse-rène *f.*
- Bejagen** (Schiff.). *Sich* Besegeln.
- Bekaier** *m.*, **Niederholer** *m.* der Marsleesegel (Schiffb.). *Down-hauler of the top-studding sails.* Carguebas *m.* des bonnettes des huniers.
- Bekalmen** ein Schiff (ihm den Wind abfangen) (Seew.). *To becalm a ship.* Abreyer un vaisseau, abriter un vaisseau.
- Bekanten, abkanten** (Zimm.). *To blunt the edges of timber.* Écarner, écorner.
- Bekappen, beplatten** die Zünder (Feuerw.). *To cap fuzes.* Coiffer les fusées.
- Bekiesen** das Pflaster (Pflast.). *To gravel.* Couvrir le pavé de gravier, étendre une couche de gravier au-dessus.
- B—, beschottern** die Strasse. *To ballast a road.* Ensabler la voie.
- Bekleben, kleistern, pappen, aufkleben, aufziehen** (Buchb.). *To paste, to paste on, to work in paste.* Coller, empâter, cartonner.
- Bekleiden** (Bauk.). *To face.* Revêtir.
- B—, überziehen, inkrustieren, furnie- ren, belegen** (Bauw.). *To incrustate.* In- cruster, encroûter.

- Bekleiden, verkleiden** eine Böschung (Befest. u. Bauw.). *Torevet, to face, to line a slope.* Revêtir un talus.
- B—** eine Batterie (Art.). *Torevet a battery.* Revêtir une batterie.
- B—** das Tau (Seew.). *To serve a rope.* Fourrer un cordage.
- Bekleidkeule f., Kleidkeule f.** (Seew.). *Serving-mallet.* Maillocher m. à fourrer.
- Bekleidung f., Verkleidung f.** (Tischl.). *Lining, dressing.* Revêtement m. doublage m.
- B—, Belag m., Überzug m., Fournierung f.** (Bauw.). *Incrustation.* Incrustation f.
- B—** mit Blendsteinen (Bauw.). *Sich Anblendung.*
- B—** mit Pflaster im Mörtelbett. *Facing with masonry laid in mortar.* Revêtement en maçonnerie hydraulique.
- B—** mit Trockenmauerwerk (Bauw.). *Facing with a well-packed layer of stones laid dry.* Revêtement en pierres sèches.
- B—** des Wischerkopfes (Art.). *Bristles pl. of wool.* Tresse f. de l'écouvillon.
- B—, Verkleidung f.** (Befest. u. Bauw.). *Revetment, facing of a slope.* Revêtement.
- B—, dossierte, geneigte —.** *Sloped, inclined, leaning revetment.* Revêtement à talus ou à parement incliné.
- B—, ganze —.** *Full revetment.* Revêtement plein.
- B—, senkrechte —.** *Rectangular, vertical, upright revetment.* Revêtement à parement vertical.
- B—, Cyliindermantel m.** (Dampfm.). *Planking, clothing, lagging, cladding, casing, jacket.* Soufflage m. en planches, enveloppe f. de matières non conductrices.
- B—** der Böschungen (Eisenb.). *Revetment of the slopes, soiling of the slopes.* Revêtement des talus.
- B—, Thür—f., Thüreinfassung f., Thürverkleidung f.** (Tischl.). *Dressing, door-case, jamb-lining of a door, wooden architrave.* Chambranle m.
- B—sfaschine f.** (Befest. u. Bauw.). *Revetting-fascine, battery-fascine.* Fascine f. à revêtir.
- B—skorb m., Schanzkorb m.** (Befest.). *Gabion, battery-gabion.* Panier m. à parapet, gabion m.
- B—smauer f.** (Bauw., Befest.). *Sich Futtermauer.*
- B—srasen m.** (Bauw., Fest.). *Lining-sod.* Gazon m. de revêtement.
- Beklinken** (Hirnholz an Aderholz verbinden) (Zimm.). *To assemble.* Joindre en about.
- Bekneifen, sich —** (Seew.). *To jamb, to jam, to nip.* Mordre, engager.
- Bekrampen** (Wasserb.). *Sich Bekrippen.*
- Bekrippen** (Wasserb.). *To protect a bank by groins.* Clayonner, munir d'un clayonnage.
- Bekrönen** einen Minientrichter (Minierk.). *To form a lodgement in the funnel of an exploded mine.* Couronner un entonnoir de mine.
- Bekrönung f.** (Bauw.). *Crowning, cope.* Couronnement m.
- B—, Kamm m., Krone f.** einer Brustwehr etc. (Befest.). *Crest.* Crête f.
- B—, Krönung f., Krönen n.** des gedeckten Weges (Befest.). *Crowning.* Couronnement m. du chemin couvert.
- Beladen** (Seew.). *Laden.* Chargé.
- B—, achterlastig —.** *By the stern.* Sur cul.
- B—, gleichlastig —.** *On an even keel.* Sans différence de tirant d'eau.
- B—, vorlastig —.** *By the head.* Sur nez.
- B—, mit Stückgut —.** *Laden in the lump.* Chargé en cueillette.
- B—, mit Stürzgut (Schüttgut) —.** *Laden in bulk.* Chargé en grenier.
- Belag m.** (Bauw.). *Sich Bekleidung.*
- B—, (Spiegelf.). *Sich Belegung.***
- B—, Beweisstück n.** *Voucher.* Pièce f. justificative.
- B—, Fahrbahn der Brücke, Brückendecke f.** (Brückenb.). *Floor, flooring, road-covering, planking of the bridge.* Plancher m., tablier m. *Sich Brückenbelag.*
- B—brett n., Deckbrett n., Pfosten m.** (Pont.). *Chess.* Madrier m., volet m.
- Belagerung f.** (Kriegsw.). *Siege.* Siège m.
- B—, regelmässige, förmliche —.** *Regular siege.* Siège en règle ou en forme.
- B—sbatterie f.** (Kriegsw.). *Siege-battery, besieging battery, battery of attack.* Batterie f. de siège.
- B—n f. pl., die ersten —.** *Firs batteries pl.* Premières batteries pl.
- B—n, die zweiten —.** *Breaching-batteries pl.* Secondes batteries pl. ou batteries de brèche et contre-batteries.
- B—skanone f.** (Art.). *Siege-gun.* Canon m. de siège.
- B—skunst f.** (Kriegsw.). *Art of besieging.* Poliorcétique f.
- B—slafette f.** (Art.). *Siege-carriage.* Affût m. de siège.
- B—spark m.** (Kriegsw.). *Siege-park.* Parc m. de siège. *Sich auch Geschützpark, Munitionspark, Zwischenpark.*
- B—sprotze f.** (Art.). *Siege-carriage limber.* Avant-train m. de siège.
- B—sübung f.** (Kriegsw.). *Siege for instruction.* Simulacre m. de siège.
- Belastung f.** *Load.* Charge f.
- B—** einer Brücke, **Probe— f.** (Brückenb.). *Test-load, proof of accuracy of the work.* Charge f., charge d'épreuve.
- B—** eines Schiffes (Pont.). *Sich Tragvermögen.*
- B—sfähigkeit f.** eines Wagens (Eisenb.). *Tonnage.* Tonnage m. d'un wagon.
- B—sgewicht n.** eines Sicherheitsventils (Dampfkessel). *Weight or load (of a safety-valve.)* Poids m. de charge d'une soupape de sûreté.
- Belatten, latten** (Zimm.). *To lath, to cover with laths.* Latter.
- Belattung f., Lattung f.** (Zimm.). *Covering with laths, lathing.* Lattis m.
- Beleben** (Färb.). *Sich Avivieren.*
- B—, anfachen** (das Feuer). *To revive.* Avivier le feu.
- Beledern, lidern** einen Kolben (Masch.). *To leather, to cover with leather.* Garnir de cuir (un piston).
- Beleg . . . —bank f.** (Querriegel m.) der Mastknechte. *Cross-piece.* Traversin m.
- B—holz n., Blendholz n.** (Tischl.). *Facing-board, veneer.* Bois m. de placage. *Sich Fournierholz.*

- Belegklampe** *f.* (Schiffb.). *Belaying-cleat*. Taquet *m.* de tournage.
- B-nagel** *m.*, **Kavielnagel** *m.*, **Belegpinne** *f.* (Schiffb.). *Belaying-pin*. Cabillot *m.*, cheville *f.* de tournage.
- B-pinne** *f.* *Sich* Belegnagel.
- B-poller** *m.* (Schiffb.). *Bollard*, *bollard-head*. Bitton *m.*
- B-schaft** *f.*, **Mannschaft** *f.* (Bergb.). *Men pl.*, *crew of a mine*, *gang of miners*. Personnel *m.* d'une mine. *Sich* Belegung 1.
- B-tisch** *m.* (Spiegelf.). *Silvering-table*, *foliating-table*. Table *f.* pour l'étamage des glaces.
- Belegen**. *Sich* Bekleiden.
- B-** (Bauw.). *To face*. Couvrir, revêtir.
- B-** das Ankertau um die Beting (Seew.). *To bit the cable*. Bitter le câble.
- B-** mit Folie, folieren (Spiegelf.). *To silver*, *to tin*, *to foliate*. Mettre au tain, étamer, argenter.
- B-** mit Platten, mit Fliesen (Pflast.). *To flag*, *to pave with tiles*. Carreler.
- B-** mit Rasen, **berasen** (Eisenb. etc.). *To sod*. Gazonner.
- B-** ein Schiff mit Beschlag (Seew.). *To embargo* or *to embargo a ship*, *to seize a ship*. Mettre un embargo sur un navire, saisir un navire.
- B-** den Tamp einer Kette oder eines Taues (Seew.). *To clench*, *to fix*. Faire dormant.
- B-** ein Tau, **festmachen** (Seew.). *To belay* or *to fasten a rope*. Amarrer une corde.
- B-** *n.* der Spiegel (Spiegelf.). *Silvering*, *foliating*. Mise *f.* au tain, étamage *m.*, argentage *m.*
- Beleger** *m.*, **Folierer** *m.* (Spiegelf.). *Silverer*, (the workman who foliates looking-glasses. Étamateur *m.*
- Belegung** *f.* eines Schachts (Bergb.). *Gang of miners*, *set of men*, (in Cornwall:) *pair* or *pare of miners working a shaft*. Cope *f.* (à Liège).
- B-** *f.*, **Belag** *m.* (Spiegelf.). *Silvering*, *foliating*, *tinning*. Tain *m.*
- B-** einer Leydener Flasche (Elektr.). *Coating of a Leyden jar*. Armature *f.* d'une bouteille de Leyde.
- Belehnung** *f.* mit einem Bergwerk, **Verleihung** *f.* eines Bergwerks (Bergb.). *Concession of a mine*, *Concession f.* d'une mine.
- B-sbuch** *n.*, **Bergbuch** *n.* (Bergb.). *Register of lease*.
- Beleummern**, **behindern** (Seew.). *To encumber*. Encombrer.
- Belemnit** *m.*, **Pfeilspitze** *f.*, **Teufelsfinger** *m.*, **Fingerstein** *m.* (Geol.). *Belemnites*, (trivial names:) *arrow-head*, *finger-stone*. Bélemnite *f.*
- Belesen** (Tuchfabr.). *Sich* Noppen.
- Beleserahmen** *m.*, **Nopprahmen** *m.* (Tuchf.). *Burling-frame*. Papitre *m.* à épinceter.
- Beleuchtung** *f.* *Lighting*, *illumination*. Éclairage *m.*
- B-sanlage** *f.* (Elektr.). *Lighting plant*. Installation *f.* d'éclairage.
- B-**, **elektrische** (Phys.). *Electric lighting*. Éclairage *m.* électrique.
- B-skörper** *m.* *Illuminating body*. Corps *m.* éclairant.
- Belichten** *n.* der Platte (Phot.). *Exposure in the camera*. Exposition *f.* de la plaque (dans la chambre noire).
- Beliedern** (Mach.). *Sich* Liedern, *beledern*.
- Belonit** *m.* (Miner.). *Belonite*. Belonite *f.* *Sich* Nadelierz.
- Bemalen** auf Backsteinart (Mal.). *To brick*. Briqueter une muraille.
- Bemallen** ein Holz (Schiffb.). *To mould*. Gabarier.
- Bemannen** ein Boot, ein Geschütz, die Riemen etc. (Seew.). *To man a boat*, *a gun*, *the oars etc.* Armer un canot, une bouche à feu, les avirons etc.
- B-** ein Schiff (Seew.). *To man a ship*, *to equip a vessel*. Equiper un navire, mariner.
- Bemannung** *f.*, **Besatzung** *f.* eines Schiffes (Seew.). *Ship's company*, *crew*. Équipage *m.* d'un navire.
- Bemanteln** das Kreuz (Feuerw.). *To cover the skeleton (for light balls) with canvass*. Recouvrir la carcasse.
- Bemasten** ein Schiff (Schiffb.). *To mast a ship*. Mâter un vaisseau.
- Bemastet** (Schiffb.). *Masted*. Mâté.
- Bemastung** *f.* eines Schiffes (Schiffb.). *Masts pl.*, *yards pl.*, *booms pl.* and *spars pl.* of a ship. Mâtüre *f.*
- Bemörteln**. *To plaster*, *parget*, *cover with mortar*; *to rough-cast*. Couvrir de mortier, plâtrer.
- Bemörtelung** *f.* *Plastering*, *cast*. Enduit *m.*
- Bendsel** *n.* *Sich* Bändsel.
- Benehmen** *n.* der Fettigkeit des Thones (Töpf.). *Mixing too plastic clay with sand*. Dégraissage *m.* de l'argile trop plastique.
- Benept sein** (Seew.). *To be beneped*. Être amorti dans un port.
- Benetzen**. *To wet*, *moisten*; *to sprinkle*. Mouiller. (stark) tremper, (wenig) humecter, (begiessen) arroser.
- Benetzt**. *Wet*. Mouillé.
- B-er Querschnitt** *m.* eines Flusses. *Area of the waterway*. Section *f.* mouillée.
- B-er Umfang** *m.* des Flussquerschnittes. *Wet perimeter* or *wet border of the river*. Périmètre *m.* mouillé.
- Bengel** *m.*, **Press** *m.* (Buchdr.). *Bar*. Barreau *m.*
- B-knopf** *m.*, **B-kopf** *m.* (Buchdr.). *Head* or *small part of the bar*. Tête *f.* du barreau.
- B-scheide** *f.*, **Griff** *m.*, **Handgriff** *m.* einer Buchdruckerpresse (Buchdr.). *Round*, *wooden handle of the bar*. Manche *m.*, manivelle *f.* (du barreau).
- Benne** *f.* *Sich* Buhne.
- Benzin** *n.* (Chem.). *Benzine*. Benzine *f.*
- B-motor** *m.*, **B-maschine** *f.* (Masch.). *Benzine-engine*. Machine *f.* à benzine.
- Benzoë** *f.* *Benzoin*, *benjamin*. Résine *f.* de benjoin, benjoin *m.*
- B-harz** *n.* (Chem.). *Benjamin-gum*, *benzoin-gum*. Gomme *f.* de benjoin.
- B-säure** *f.* (Chem.). *Benzoic acid*. Acide *m.* benzoïque.
- Benzol** *n.* (Chem.). *Benzol*. Benzol *m.*
- Benzoyl** *n.* (Chem.). *Benzoyl*. Benzoyl *m.*
- Beobachten** (Astron.). *To observe*. Observer.
- Beobachter** *m.* der Gestirne (Astron.). *Astroscope*. Astroscope *m.*
- Beobachtung** *f.* (Astron.). *Observation*. Observation *f.*
- B-spotten** *m.*, **Feuerposten** *m.* (Kriegsw.). *Look-out sentry*. Guetteur *m.*
- Bepfählen**. *To empale*, *stake*, *pile*; *to prop*. Palissader, entourer de pals.

Beplanken ein Schiff (Schiffb.). *To plank, to line a ship.* Border un navire.

Beplankung *f.* eines Schiffes oder Bootes (Schiffb.). *Planking.* Bordé *m.* en bois.

Beplatten die Zünder (Feuerw.). *To cap fuzes.* Coiffer les fusées.

Beplattung *f.* (Schiffb.). *Plating.* Bordé *f.* en tôle.

B— mit an- und abliegenden Gängen. *Double-clincher-plating.* Bordé à double clin, à clins alternés.

Bepudern, pudern, schwärzen die Form (Giess.). *To face, to dust, to black.* Saupoudrer.

Berapp m., Bewurf m., Krausputz m., Rauwerk n., Spritzwurf m. (Maur.). *Coarse plaster, squirted skin, rough plaster.* Enduit *m.* hordé, hordage *m.*, ravalement *m.* crépi *m.*

B— m., erste Putzschicht beim dreischichtigen Putz (Maur.). *First coating of three-coat work, rough cast, rough coat, brown coat, scratch-coat (upon laths:) laid skin, pricked skin, (upon bricks:) rendered skin, rendering.* Gobetis *m.*

Berappen eine Mauer, eine Decke etc., **anwerfen, bewerfen** eine Mauer (Maur.). *To rough-cast, to render, to give the first coating, (upon bricks:) to render, to rough in (upon laths:) to prick up, to lay.* Gobeter un mur, un plafond etc. *Sich Bewerfen.*

B—, rauh putzen (Maur.). *To rough-plaster, to squirt, to pich up.* Hourder, ravalier un enduit.

B—, bewaldrechten die Bäume. *To rough-hew, to baulk.* Dégrossir le bois de charpente dans la forêt.

B— n., Bewaldrechten n. *Rough-hewing, baulking.* Dégrossissage *m.* du bois de charpente dans la forêt.

Berappmörtel m. (Maur.). *Sich Mörtel, grober.*

Berappung f. (Maur.). *Rough-casting, (upon laths:) laying, pricking-up, (upon bricks:) rendering, roughing.* Gobetage *m.*

B—, Krausputz m. (Maur.). *Squirting, coarse plastering.* Hordage *m.*, ravalage *m.*

Berasen, mit Rasen belegen (Eisenb. etc.). *To sod, to turf, to cover with sods.* Gazonner.

Berasung f. (Befest., Bauw.). *Sodding, turfing.* Gazonnage *m.*

Beraunit m., Eleonorit m. (Miner.). *Beraunite.* Béraunite *f.*

Berberisholz n., Sauerdornholz n. (Holz der *Berberis vulgaris*). *Barberry-wood.* Bois *m.* du vinettier, de l'épine-vinette.

Berberitze f., Berberisstrauch m. (Bot.). *Barberry, piperidge-bush.* Berberis *m.*, épine-vinette *f.*, vinettier *m.*

B—nwurzel f. (Färb.). *Barberry-root.* Racine *f.* d'épine-vinette.

Berechnen das Manuskript (Buchdr.). *To calculate.* Compter, calculer le manuscrit.

B— eine Form. *To calculate a mould.* Raisonner un moule.

Berechnung f. des kubischen Inhaltes (Eisenb.). *Cubing, cubature.* Cubage *m.*

B—, ungefähre —, Überschlag m. *Rough estimate.* Devis *m.* approximatif.

Bercifen ein Fass (Böttch.). *To hoop.* Pantalonner.

Berennen, einschliessen, blockieren (Kriegsw.). *To invest, to blockade.* Investir, bloquer.

Berenennung f., Einschliessung f., Blockade f. (Kriegsw.). *Investment, blockade.* Investissement *m.*, blocus *m.*

Berg m., Kropf m., Sattel m. eines Holländers (Papierf.). *Breasting of a rag-engine.* Gorge *f.* d'une pile à cylindre.

B—ahorn m., weisser Ahorn m. (Bot.). *Sycamore-maple.* Sycamore *f.*

B—akademie f. (Bergb.). *Mining-academy, school of mins.* École *f.* des mines.

B—amt n., B—gericht n. *Mine-office, bar-mote, berg-mote.* Conseil *m.* des mines, tribunal *m.* des mines.

B—anteil m., Kux m. *Share or adventure in a mine, mine-action.* Action *f.* des mines.

B—arbeiter m. (Bergb.). *Sich Bergmann.*

B—art f. Gang, gangue, matrix of the ore.

Roche *f.* gangue *f.* *Sich Gestein.*

B—aufwärts. Up-hill. En amont.

B—balsam m. (Miner.). *Sich Naphta.*

B—bau m. Mining, working of mins, winning.

Exploitation *f.* des mines, ouvrage *m.*

B—baufreiheit f., B—freiheit f. Right of mining. Droit *m.* d'exploitation.

B—bankunde f. Science of mining, mining-engineering. Science *f.* des mines.

B—beamter m. *Mine-officer.* Officier *m.* des mines.

B—bezirk m. *Sich Bergrevier.*

B—blau n. (Miner.). *Mountain-blue.* Bleu *m.* de montagne, ocre *f.* bleue, (cendres *f.* pl. bleues).

B—, erdige Kupferlasur f. (Miner.). *Sich Kupferlasur.*

B—bohrer m. (Bergb.). *Sich Bohrer.*

B—buch n. *Sich Belehnungsbuch.*

B—butter f., Steinbutter f. (Miner.). *Rock-butter, native alum.* Beurres *m.* de montagne.

B—eisen n., Setzeisen n., Stufeisen n. (Bergb.). *Gad, miner's iron, (Cornwall:) gedn, picker.* Pointerolle *f.*, (pointerole *f.*).

B— (Minierk.). *Sich Hammerspitzhaue.*

B—, Schiesseisen n., Anfangsbohrer m. (Steinbr.). *Hammer-shaped iron-plug.* Pointerolle *f.*

B—erz n., unaufbereitetes Erz. Raw ore, poor ore, knockings *pl.* Minerai *m.* brut.

B—fäustel n. u. m. *Sich Fäustel.*

B—feste f. eines Schachtes, **Schachtpfeiler m.** (Bergb.). *Shaft-pillar, pit-eye pillar.* Massif *m.* d'un puits.

B—festenort n., das Ort, durch welches eine Bergfeste getrieben wird. Arch, cross-cut.

B—flachs m., Asbest m. (Miner.). *Asbestos, mountain-flax.* Asbeste *f.*

B—fleisch n. (Miner.). *Mountain-flesh.* Chair *f.* de montagne, chair *f.* fossile.

B—frei. Free, open to the first comer. Libre.

B—freiheit f. *Sich Bergbaufreiheit.*

B—fried m., Wachturm m., B—turm m. (Bauk.). *Belfry, (belfrey, belfry, belfry, belfrey, berfredus), keep-tower.* Beffroi, (befroi, beaufroy, belfroy, berfroy, berfroi) *m.*, donjon *m.*

B— als Glockenturm (Bauk.). *Belfry, bell-tower.* Clocher *m.*, beffroi *m.*

B— (Befest.). *Sich Zufluchtsturm.*

B—gelb n. (Miner.). *Sich Ocker, gelbe*

B—gericht n. (Bergb.). *Bar-mote (Derbysh.* Tribunal *m.* des mines.

Berggericht *n.* für Zinngruben (Bergb.). *Stannary-court* (Cornwall). Tribunal *m.* des mines d'étain.

B-grün *n.* (Mal.). *Mountain-green*, *Sander's-green*. Vert *m.* de montagne, cendre *f.* verte.

B- — (Miner.). *Sich* Malachit.

B-gut *n.*, **Gestein** *n.* *Minerals pl.* Minéraux *m. pl.*, déblais *m. pl.*

B-hammer *m.* (ein Spitzhammer) (Bergb.). *Mattock*. Pic *m.* à tête.

B-häuer *m.* *Sich* Häuer.

B-haspel *m.* *Sich* Haspel.

B-hauptmann *m.* *Chief director of mines*. Intendant *m.* des mines.

B-hoheit *f.* *Regale of mines*. Régale *f.* des mines.

B-holz *n.*, **Holzasbest** *m.* (Miner.). *Ligneous asbestos*, *rock-wood*. Asbeste *m.* ligniforme, xylolith *m.*

B- — (Schiffb.). *Wale*. Préceinte *f.*

B- —, **unteres** oder **grosses** — (Schiffb.). *Main-wale*. Grande préceinte *f.*

B-hund *m.* *Sich* Hund.

B-ingenieur *m.*, **B-inspektor** *m.* *Mining-engineer*, *viewer*, *ground-bailiff*. Ingénieur *m.* d'une mine, inspecteur *m.* d'une mine.

B-kalk *m.*, **Kohlenkalk** *m.* (Geol.). *Mountain-limestone*. Calcaire *m.* carbonifère.

B-kappe *f.*, **Fahrkappe** *f.*, **Schachthut** *m.* *Miner's cap*. Bonnet *m.*, barette *f.*, calotte *f.* de mineur.

B-kittel *m.* *Sich* Grubenkittel.

B-knappe *m.* *Sich* Bergmann.

B-knappschaft *f.*, **B-mannschaft** *f.*, **Knappschaft** *f.* (Bergb.). *Staff*, *corporation*, *body of miners*, *the men pl. of a mine or mining-district*. Corps *m.* des mineurs.

B-kork *m.*, **schwimmender Asbest** *m.* (Miner.). *Rock-cork*, *mountain-cork*. Liège *m.* fossile.

B-kristall *m.*, **edler Quarz** *m.* (Miner.). *Rock-crystal*, *mountain crystal*. Cristal *m.* de roche, quartz *m.* hyalin limpide.

B-kübel *m.* *Sich* Kübel.

B-leder *n.*, **Arschleder** *n.* (Bergb.). *Miner's breech-leather*. Tablier *m.* du mineur.

B- — (eine Art Asbest) (Miner.). *Mountain's leather*, *rock-leather*. Cuir *m.* de montagne, cuir *m.* fossile.

B-lokomotive *f.*, **Gebirgslokomotive** *f.* *Locomotive for steep gradients*. Locomotive *f.* pour fortes rampes.

B-mann *m.*, **B-knappe** *m.*, **B-arbeiter** *m.*, **Knappe** *m.* *Miner*, *pioneer*, (Cornwall:) *derrick*, (Northumberland:) *pitman*. Ouvrier *m.* mineur, mineur *m.*

B- — vom Leder. *A real miner*. Véritable mineur *m.*

B-mannschaft *f.* *Sich* Bergknappschaft.

B-männisch. *Customary among miners*, *usual among miners*, *practised by miners*. Suivant l'usage du mineur.

B-mehl *n.*, **Kieselguhr** *f.*, **Infusorien-erde** *f.* (Petrogr.). *Fossil meal*, *infusorial earth*. Farine *f.* fossile.

B-meister *m.*, **B-revierbeamter** *m.*, **Revierbeamter** *m.* (Grubenaufsichtsbeamter). *Surveyor of mines*, *mine-inspector*. Ingénieur *m.* des mines.

B-messer *m.*, **B-wage** *f.*, **Klitometer** *n.*, **Klinometer** *n.* (Feldm.). *Batter-level*, *clinometer*. Clinomètre *m.*

Bergmilch *f.*, **Mondmilch** *f.* (Miner.). *Mountain-milk*, *rock-milk*, *mineral agaric*. Lait *m.* de montagne, lait de roche ou lait de lune, agaric *m.* minéral, pierre *f.* de lait, miel *m.* de pierre.

B-mittel *n.* in einem Flötze, **Zwischenschicht** *f.*, **Lage** *f.* von taubem Gestein (Bergb.). *Band*, *stone-band*, *bands pl.*, *layers pl. of shale*. Lit *m.*, nerf *m.* (à Mons:) *layes f. pl.*

B- —, **B-feste** *f.* zwischen einer oberen und unteren Strecke (Bergb.). (*Pillar*.) Entre-deux *m.*

B- — zwischen dem oberen und dem unteren Teil eines Schachtes beim Abteufen aus einer tiefen Sohle (Bergb.). *Ground between the lower and the upper parts of a shaft sunk from the day and from underground*. Stot *m.* (Belg.).

B-öl *n.* (Geogn., Miner.). *Sich* Steinöl.

B-papier *n.* (Miner.). *Mountain-paper*. Carton *m.* de montagne, papier *m.* fossile.

B-pech *n.* (Miner.). *Bitumen*. Bitume *m.*

B- —, **elastisches** —. *Elatérite*, *elastie bitumen*. Elatérite *f.*

B-recht *n.* *Miner's code of law*, *miner's statute and regulations*, *right of mining*. Code *m.* de mineur.

B-regal *n.*, **B-werksregal** *n.* *Regale*. Régale *f.*

B-revier *n.* *Mining-district*. District *m.* de mine.

B-revierbeamter *m.* *Sich* Bergmeister.

B-rüster *f.* (*Ulmus campestris*). *Common Elm*. Ormeau *m.*, orme *m.* champêtre.

B-rutsch *m.* *Sich* Bergsturz.

B-saft *m.* (Miner.). *Mineral juice*. Suc *m.* minéral, suc lapidifique.

B-schmiede *f.*, **Grubenschmiede** *f.*, **Zechenschmiede** *f.* *Smithy*, *smithery of a mine*. Forge *f.* d'une mine, maréchaudage *m.*

B-schule *f.* *School of mines*. École *f.* des mines.

B-schwaden *m.* (Bergb.). *Sich* Wetter, schlagendes.

B-segen *m.*, **Ertrag** *m.* eines Bergwerks (Bergb.). *Produce*, *revenue*, *returns pl.* Fruit *m.* d'une mine, produits *m. pl.* miniers.

B-seife *f.*, **Bolus** *m.* (Miner.). *Rock-soap*, *bolus*, *bole*. Savon *m.* de montagne.

B-stadt *f.* *Mining-town*. Ville *f.* habitée par des mineurs.

B-strom *m.* *Mountain-stream*. Torrent *m.*

B-sturz *m.*, **B-rutsch** *m.* (Geol.). *Landslip*. Glissement *m.* de montagne.

B- — (Bergb.). *Sich* Erdrutsch.

B-stütze *f.* (Wagenb.). *Stay*, *prop*. Fourchette *f.*

B-sucht *f.* *Pulmonary disease*. Maladie *f.* des mineurs, phthisis *f.*, pulmonie *f.*

B-teer *m.* (Miner.). *Mineral-tar*. Baume *m.* de momie ou de funérailles. *Sich* Malthe.

B- —, **flüssiger Asphalt** *m.* (Techn., Miner.). *Mineral-tar*, *pissasphalt*. Goudron *m.* minéral, malthe *f.*

B-versatz *m.*, **Versatz** *m.* (Bergb.). *Stowing*, (*Newcastle on Tyne*:) *cog*, *gobbin* or *gob-stuff*. Remblais *m.*, stappes *f. pl.*

B-versatzmauer *f.* zwischen Kohlenpfellern (Bergw.). *Cog*. Mur *m.*, (en Belgique:) *muray m.*

B-versatzschacht *m.* (Bergb.). *Puits m.* à remblai.

B-wachs *n.*, **Ozokerit** *m.* (Miner.). *Ozokerite*. Ozocérite *f.*, cire *f.* fossile.

B-wage *f.* (Bergb.). *Sich* Bergmesser.

Bergwerk *n.*, **Grube** *f.*, **Zeche** *f.* (Bergb.). *Mine, adventure, work, (Derbysh.): grove, (Cornwall:) huel, wheel or whele. Mine f.*

B—, Alaun—, Alaungrube *f.* *Alunpit. Mine d'alun, alunière f.*

B—, Blei—. *Lead-mine. Mine de plomb.*

B—, Quecksilber—. *Quicksilver-mine. Mine de mercure.*

B—, Salz—. *Salt-mine, rock-salt-mine. Mine de sel, mine de sel gemme, saline f.*

B—, verlassenes —. *Old mine. Mine abandonnée.*

B— bauen, betreiben. *To work a mine. Exploiter une mine.*

B— bauhaft halten. *To keep a mine in repair. Entretenir une mine.*

B— fündig machen. *To discover a mine. Découvrir une mine.*

B— wieder aufnehmen. *To take up again an old mine. Reprendre les travaux d'une mine.*

B— santeil *m.* *Sich Berganteil.*

B— sarbeiten *f. pl.* *Mining operations.*

B— sbetrieb *m.* *Mining, winning, work, working of mines. Exploitation f. des mines.*

B— industrie f., Montanindustrie f. *Mining-industry. Industrie f. minière.*

B— sunternehmer m., Grubenbetreiber m., Gewerke m. *Adventurer, lessee, owner. Exploitant m.*

B— sunternehmung f. *Adventure. Exploitation f., société f. des exploitants.*

B— sverleihung f. *Patent of mining-claims, grant of minerals. Concession f.*

B— sverleihung f. bevorzugte —. *Exempted claim (a mining claim allowed to stand idle for a time by a certificate from the registrar, as provided in mining-law).*

B— sverleihungs-Urkunde f. *Possessory title of mining-claims.*

B— wolle f. (Miner.). *Sich Amianth.*

Berge *m. pl.* *Attle, deads pl., stent (Cornwall.), rubbish, waste, gob, gob-stuff, trade. Stérile m., remblais m. pl.*

B—, lose — (lose Steine) (Bergb.). *Ratchel, rubble, detached rocks. Remblais m. pl. détachés, pierres f. pl. détachées.*

B— loshauen. *To cut the rock. Détacher la roche.*

B— (nebst Erz- und Kohlenklein). *Rubbish, refuse, waste, gob, gobbin or gob-stuff (Cornwall.): attle. Remblais m. pl.*

B— lohn *m.* (Seerecht). *Salvage. Droits m. pl. de sauvetage.*

Bergen, Güter etc. (Schiff.). *To save the goods etc. Sauver des marchandises etc.*

B— die Segel (Schiff.). *To take in sails. Serrer les voiles.*

Bergung *f.* (Seew.). *Salvage. Sauvetage m.*

Bergwesen *n.* *Industrial-mining. Industrie f. minière.*

Bereisung *f.* der Bahn. *Inspection of a line. Tournée f.*

Berichtigen (verdruckte Seiten wieder in Ordnung bringen) (Buchdr.). *To untranspose. Détransposer.*

B— die Fliegenköpfe (Buchdr.). *To rectify the turned letters. Débloquer.*

Berichtiger *m.*, **Korrektor** *m.* (Buchdr.). *Corrector, reader. Correcteur m.*

Berieseln (die Wiesen) (Wasserb.). *To water the meadows, to irrigate. Abreuer, irriguer, arroser.*

Berieselung f., Bewässerung f. (Ackerb.). *Irrigation. Irrigation f., arrosage m., épannage m.*

B—sgraben *m.* *Watering-ditch. Ru m., égayement m.*

Beringen ein Geschützrohr (Geschützfabr.). *To shrink on the coils. Fretter.*

B—, Bestropfen eine Raa (Schiffb.). *To strap, to fit with straps or rings. Encoquer.*

Beringung f., Bereifung eines Geschützes (Art.). *Coiling. Frettage m., cerclage m.*

B— des Bodenstückes. *Breech coil. Frette f. culasse.*

Berkan *n.* *Sich Perkan.*

Berliner-Blau n., Ferrocyanisen n. (Chem.). *Prussian blue, Berlin blue, ferrocyanide of iron. Bleu m. de Prusse, ferrocyanide m. de fer, prussiate m. de fer.*

Berme f., Böschungsabsatz *m.* eines Damms (Wasserb.). *Set-off, retreat of the sloping. Re-traite f., berme f., pas m. de souris, relais m.*

B—, Böschungsabsatz *m.* (Strassenb., Eisenb.). *Bank, stage, bench, berm. Banquette f., berme f. Sich Bankett.*

B— (Befest.). *Berm, berme, bench. Berme f., accotement m.*

B—npfad *m.* (Befest., Strassenb.). *Foot-path in the set-off, driftway. Relais m. d'une digue etc., pas m. de souris.*

Bernstein m., Agstein m., gelber Amber *m.* (Miner.). *Amber, yellow amber. Ambre m. jaune, succin m., (électre m.).*

B—erde *f.* (Geogn.). *Mineral amber. Minerai m. d'ambre.*

B—firnis *m.* (Mal.). *Amber-varnish. Vernis m. au succin.*

B—säure f., flüchtiges B—salz *n.* (Chem.). *Succinic acid, salt of amber. Acide m. succinique.*

Berohren (Maur.). *To cover with reeds. Garnir de roseaux.*

Bersten, zerspringen vom Dampfkessel gesprochen. *To explode. Faire explosion.*

B— n., Zerspringen *n.* eines Dampfkessels (Dampf.). *Explosion of a boiler. Explosion f. d'une chaudière.*

B—, Reißen *n.* der Metalle (Met.). *Cracking, clinking. Déchirure f. des métaux.*

B— eines Siederohrs (Lok.). *Bursting of a tube. Rupture f. d'un tube.*

Berthierit m., Eisenspiessglanz *m.* (Miner.). *Berthierite. Berthierite f.*

Berühren (Geom.). *To touch. Toucher, être tangent à . . .*

Berührung *f.* (Elektr.). *Contact. Contact m., mélange f.*

B— der Buffer während der Fahrt. *Contact of the buffer-discs. Contact des tampons.*

B— zweier Körper, Kontakt *m.* (Phys.). *Contact. Contact.*

B—ebene f., Tangentialebene *f.* (Geom.). *Tangent-plane. Plan m. tangent.*

B—selektrizität f., Galvanismus *m.* (Phys.). *Contact or Voltaic electricity, galvanism. Électricité f. voltaïque, électricité f. de contact, galvanisme m.*

B—sfläche *f.* des Sicherheitsventils. *Contact-zone. Zone f. de contact.*

- Berührungsfläche** der Teile einer Eisenkonstruktion (Brückenb.). *Surface of friction between the plates in a lap.* Surface f. en contact d'un assemblage de feuilles en tôle.
- B-spunkt** m., **Tangentialpunkt** m. (Geom.). *Point of contact.* Point m. de contact.
- B-swinkel** m., **Kontingenzwinkel** (Geom.). *Angle of contact.* Angle m. de contingence.
- Berüsten, rüsten** (Bauw.). *To scaffold, to stage.* Echafauder.
- Beryll** m. (Miner.). *Beryl.* Béryl m., béril m.
- Beryllium** n., **Glycium** n. (ein Erdmetall) (Chem.). *Beryllium, glycinum, glucium.* Beryllium m., glucium m., glycium m., glucinium m.
- Berzelin** m., **Selenkupfer** n. (Miner.). *Berzelianite.* Berzéline f.
- Besamung** f., **Säen** n. (Gärt., Ackerb.). *Sowing.* Semis m.
- B—** der Böschungen (Eisenb.). *Sowing of the slopes.* Ensemencement m. des talus.
- Besan** m., **Besansegel** n. (Schiff.). *Mizen.* Voile f. d'artimon.
- B—, den — scharf aufholen.** *To haul the mizen-sheets close aft.* Border l'artimon.
- B-gaffel** f. *Spanker-gaff.* Corne f. de brigantine.
- B-mast** m. *Mizen-mast.* Artimon m. ou mât m. d'artimon, mât m. de barque.
- B-sbaum** m. *Spanker-boom.* Bome f. ou gui m. de la brigantine.
- B-schot** f. *Sieh Baumschot.*
- B-seitentakel** n. *Mizen runner-tackle, mizen-tackle.* Caliorne f. d'artimon.
- B-stag** n. *Mizen-stay.* Étai m. d'artimon.
- B-stagsegel** n. *Mizen-staysail.* Voile f. d'étaï d'artimon.
- B-stänge** f. *Mizen top-mast.* Mât m. de flèche en cul.
- B-wanten** f. pl. *Mizen-shrouds pl.* Haubans m. pl. d'artimon.
- Besanden, ansanden** einen Weg etc. (Bauw.). *To sand, to gravel.* Sabler.
- Besatz** m. (Posam.). *Sieh Borte.*
- B—** eines Bohrlochs (Bergb.). *Tamping, stemming.* Bourrage m.
- B-pfropf** m. (Bergb.). *Wooden plug for blast-holes.* Brocque f.
- Besatzung** f. (Kriegsw.). *Sieh Garnison.*
- B—, Eingerichte** n. (Schloss.). *Guards pl., wards pl.* Garnitures f. pl., gardes f. pl.
- B—** eines Schiffes (Seew.). *Crew, ship's company.* Equipage m.
- B-setat** m., **Bemannungsliste** f. (Seew.). *Scheme of complement.* Tableau m. d'armement.
- Besäumen** (Zimm.). *Sieh Bretter.*
- Beschädigen, verderben** (Bauw. etc.). *To damage, to spoil.* Dégrader.
- Beschädigt**, vom Papier gesagt. *Sieh Defekt.*
- B—, havariert** (Seew.). *Damaged.* Avarié, endommagé.
- Beschädigung** f. des Verschlusses (Art. und Büchsenm.). *Sieh Verschluss.*
- B—** der Böschungsflächen (Eisenb.). *Spoiling, ruining.* Détérioration f. de la surface du talus.
- B—, Abnutzung** f. der Wagen. *Wear.* Dégradation f. des wagons.
- Beschaffenheit** f. der Achsen (Eisenb.). *Quality.* Qualité f. des essieux.
- B—, mürbe —, Mürbe** f., **Mürbigkeit** f., **Mürbheit** f. des überhitzten Eisens oder Kupfers (Met.). *Brittleness of burnt iron or copper.* Chauffure f.
- Beschalen, ausschalen, verschalen** (Zimm.). *To board.* Revêtir de planches, lambrisser, planchéier.
- Beschalmen, schalmen, schalken** die Presenningsleisten (d. i. sie aufnageln) (Schiffb.). *To nail the battens of the tarpauline.* Clouer les lattes des prélaris.
- Beschieken, füllen, laden** (Techn., Met.). *To fill, to load.* Charger.
- B—, chargieren** einen Ofen (Met.). *To charge, to feed, to serve a furnace.* Charger, monter, mettre les minerais dans un fourneau.
- B—n., Besetzen** n. eines Ofens (Met.). *Charging.* Chargement m. d'un fourneau.
- Beschickung** f., **Einsatz** n., **Gicht** f. eines Ofens (Met.). *Charge, burden.* Charge f. *Sieh Gichtung.*
- B—, Möllierung** f. für einen Ofen (Met.). *Mixture of ores and fluxes.* Mélange m. des minerais avec les fondants, lit m. de fusion.
- B—f.** eines Feldbackofens (Kriegsw.). *Backing of a field-oven.* Fournée f.
- B-sboden** m., **Möllerboden** m. (Met.). *Mixing-place.* Plancher m. des lits de fusion.
- B-sprobe** f., **Möllerungsprobe** f. (Prob.). *Assay of the mixture of ores and fluxes.* Essai m. de la richesse du lit de fusion.
- B-svorrichtung** f. an Dampfkesseln. *Stoker.* Chargeur m.
- Beschienen, beschlagen** das Rad (Wagn.). *To shoe a wheel, to bind a wheel, to rim a wheel.* Embattre un roue.
- B—n., Einbinden** n. der Räder (Wagn.). *Shoeing, binding of wheels.* Embattage m. des roues.
- Beschiessmeister** m., **Gewehrprobierer** m. (Waffenfabr.). *Trier.* Epreuveur m.
- Beschirung** f. der Pferde. *Sieh Pferdegeschirr.*
- Beschlag** m. (Spinn.). *Sieh Kratzenbeschlag.*
- B—, Beschläge** n., **Armatur** f., **Armierung** f. (Masch., Zimm.). *Armature, mounting, fittings pl.* Armature f., armement m.
- B—** (innerer Putz eines Blechofens) (Bauw., Hüttenw.). *Coating of a furnace for iron-plates.* Garni m. du fourneau à tôle.
- B—, Eisen** m. *Small iron-work, iron-furniture.* Ferrure f., garniture de fer.
- B—, Kitt** m. (zum Schutz von Gefäßen etc. gegen Feuer) (Chem.). *Fire-lute.* Lut m. infusible.
- B—, Beschläge** m. pl. an den Ausrüstungsstücken (Kriegsw.). *Garnishments pl.* Cuivres m. pl.
- B—** des Gusskastens (Former.). *Arming, hoop- ing of the casting-mould.* Bandage m., ferrure f. du moule.
- B—, türkischer** (Hufschm.). *Turkish shoe.* Fer m. turc, fer m. à planche.
- B—** (Seerecht). *Sieh Embargo.*
- B—** auf ein Schiff legen (Seerecht). *To embargo, to embargo, to seize a ship.* Arrêter, saisir un navire.
- B—, Efflorescenz** f. (Miner.). *Crust, efflorescence.* Efflorescence f.
- B—** eines kalten Gefäßes, Metalls u. s. w. mit Feuchtigkeit (Phys.). *Moisture.* Couche f. ou dépôt m. de rosée.
- B—, Boden** m. eines Schiffes (Schiffb.). *Sheathing.* Doublage m.

Beschlag, Kupfer— *m.* (Schiffb.). *Copper-sheathing*. Doublage *m.* en cuivre.
B—, Zink— (Schiffb.). *Zinc-sheathing*. Doublage en zinc.
B—blech *n.* für Schiffsböden (Schiffb.). *Sheathing-sheet*. Feuille *f.* de doublage.
B—brett *n.* Sieh Dünnbrett.
B—grube *f.* (Wagn.). *Shoeing-hole*. Embattoir *m.*
B—hammer (Schmied.). *Shoeing-hammer*. Ferretier *m.*
B—— (Schiffb.). *Sheathing-hammer*. Marteau *m.* à doublage.
B—leinen *f. pl.* (Seew.). *Furling-lines* *pl.* Rabans *m. pl.* de ferlage.
B—nagel *m.* (Tapez., Wagenb.). *Stud nail*. Clou *m.* à applicage.
B—— (Schiffb.). Sieh Hautspieker.
B—schmied *m.* Sieh Hufschmied.
B—tasche *f.* (Hufschm.). *Farrier's pouch*. Ferrière *f.*
B—zeisingen *m. pl.* (Seew.). *Gaskets* *pl.* Jarretières *f. pl.*
B—zeug *n.* (Werkzeug des Hufschmieds). *Farrier's shoeing-tools* *pl.* Outils *m. pl.* de ferrage.
Beschläge *m. pl.* (als Eisenware) (Schloss.). *Iron-work*. Quincaillerie *f.*
B— des Ruders (Schiffb.). *Rudder mountings*. Armatures *f. pl.* du gouvernail.
B— (Bauw.). *Mounting, garnishment*. Garniture *f.*
B— (Tischl., Schloss.). *Iron furniture, mounting*. Ferrure *f.*, garniture *f.* de fer.
Beschlagen, armieren (Bauw., Zimm.). *To truss, to mount, to bind, to garnish*. Armer, ferrer.
B— mit Eisen. *To bind with iron-work*. Ferrer, armer.
B— einen Balken am unteren Ende mit Eisen. *To shoe a beam*. Saboter une pièce de bois.
B—, auskleiden, ausfüttern (Tischl., Schloss.). *To line*. Revêtir.
B—, mit Beschlag versehen (Tischl., Schloss.). *To garnish, to mount*. Garnir, ferrer.
B—, behauen das Holz (Zimm.). *To hew, to square the timber*. Équarrir, carrer le bois. Sieh Behauen.
B— mit Nägeln, einfassen (Tapez.). *To stud*. Clouter.
B— einen Ofen (Met.). *To arm a furnace*. Armer, ferrer.
B— ein Pferd (Hufschm.). *To shoe a horse*. Ferrer un cheval.
B—, scharf—. *To rough-shoe a horse, to rough a horse-shoe, to turn up a horse's shoe*. Cramponner un cheval, ferrer à glace.
B—, wieder—. *To reshoe*. Referrer un cheval.
B—, sich— mit Feuchtigkeit (Phys.). *To become covered with moisture at the surface*. Se couvrir d'une couche de rosée.
B— mit Eisen (Seew.). *To hoop, to bind with iron*. Ferrer.
B— den Schiffsboden. *To sheath a ship*. Doubler un navire.
B—, festmachen ein Segel. *To furl a sail*. Serrer une voile.
B—, Vierung *f.*, **Abvierung** *f.* (Steinm.). *Squaring*. Équarrissement *m.*
B— mit Eisen (Techn.). *Iron-shod*. Ferré.
B— mit Eisen, gebunden mit eisernen Ringen (Masch.). *Bound with iron-hoops*. Fretté.
 Technolog. Wörterbuch I.

Beschlagend, auswitternd (Miner.). *Efflorescent*. Efflorescent.
Beschleunigen (Mech.). *To accelerate*. Accélérer.
Beschleunigung *f.*, **Acceleration** *f.* (Mech.). *Acceleration*. Accélération *f.*
B—, gleichmässige—. *Uniform acceleration*. Accélération uniforme.
B—, normale—. *Normal acceleration*. Accélération normale.
B—, tangentielle—. *Tangential acceleration*. Accélération tangentielle.
B— der Fahrgeschwindigkeit (Eisenb.). *Acceleration of the train-speed*. Accélération de la marche.
Beschmarten, schmarten ein Tau (Seew.). *To parcel*. Limander.
Beschmiegen, schmiegen (Schiffb.). *To bevel*. Équerer.
Beschneide...—**brett** *n.* (Buchb.). *Riglet, reglet*. Ais *m.* à rogner.
B—hobel *m.*, **Hobel** *m.* (Buchb.). *Plough-knife*. Couteau *m.* à rogner.
B—holz *n.* (Feuerw.). *Cutting-stick*. Baguelette *f.*
B—maschine *f.* (Buchb. u. Pap.). *Cutting-machine*. Rogneuse *f.*, machine *f.* à rogner.
B—presse *f.* (Buchdr. u. Buchb.). *Cutting-press*. Presse *f.* à rogner.
B—tafel *f.* (Lichtz.). *Bottom-cutter*. Rognoir *m.*, rogne-cul *m.*
Beschneiden (Buchb.). *To cut, to poll, to trim*. Rogner, équarrir.
B— am Rande (Buchb.). *To cut, to clip*. Émarger.
B— die Blechtafeln (Met.). *To clip or to cut sheet-iron*. Ébarber les feuilles de tôle.
B— eine Raketenhülse (Feuerw.). *To cut fair a rocket-case or to trim a rocket-case*. Rogner une cartouche de fusée.
B—n., **Beschroten** *n.*, **Putzen** *n.* der Guss- und Blechwaren (Met.). *Chipping or trimming of castings, clipping or cutting of sheet-iron*. Ébarbage *m.*
Beschnüren *n.*, **Gallieren** *n.* (Web.). *Beeting, cording*. Empoutage *m.*
Beschottern, bestein (Strassenb., Eisenb.). *To pitch, to gravel*. Perreyer. Sieh Bekiesen.
Beschotterung *f.*, **Steinschüttung** *f.*, **Steinbettung** *f.* einer Chaussee oder Eisenbahn. *Ballasting of a road or of sleepers*. Empierrement *m.* de la voie ou du chemin de fer, ballastage *m.*
B—, Kiesschüttung *f.* (Strassenb.). *Ballasting*. Couche *f.* de sable.
B— einer Schotterstrasse. *Gravelling of a gravel-road*. Empierrement d'un chemin caillouté, cailloutage *m.* Sieh Schüttung.
Beschürfen (Bergb.). *To strike upon, discover (a lode)*. Découvrir un filon.
Beschroten, abgraten, abrauen (die Grate oder Gussnähte abarbeiten). *To strip off the burrs, to fettle, to clean*. Ébarber.
Beschuhen, schuhen einen Pfahl (Wasserb.). *To shoe a pile, to nail a shoe on a pile*. Ferrer le bout d'un pieu, saboter un pieu.
Beschwerdebuch *n.* (Eisenb.). *Book of complaints*. Livre *m.* des réclamations.
Beschweren Papier Garn etc. *To load*. Charger.
Beschwerung *f.*, **Chargierung** *f.* der Garne, Gewebe etc. *Loading*. Charge *f.*
B—smaterial *n.* für Packwerk (Flussb.). *Ballast*. Ballast *m.*, pierres *f. pl.* cassées, gravier *m.*

Besegeln, bejagen (im Segeln einholen) ein Schiff (Schiff.). *To gain on a ship at sea.* Atteindre un vaisseau.

Besegelung f., Segelwerk n. eines Schiffes (Seew.). *Sails, rig of a ship.* Voilure f. d'un navire.

Besen m., Kehrwisch m. Broom. Balai m.
B—, spanischer (zum Reinigen des Schiffsbodens) (Schiffb.). *Hog.* Goret m.

B—halter m. Broom-holder. Porte-balai m.

B—putz m., gestäppter Putz m. (Maur.). *Regrating-skin.* Enduit m. bretté ou brettelé, brettèlement m.

Besetzen das Bohrloch (Bergb.). *To tamp, to ram, to stem a blast-hole.* Bourrer le trou de mine.

B— eine Brustwehr (Befest.). *To arm a parapet.* Border un parapet.

B— mit Leisten (Bauw.). *To list.* Litelier.

B— einen Ofen (Met.). *To charge.* Charger.

B— das Pflaster, **eben rammen.** *To beat smooth the pavement.* Dresser le pavé.

B—, stossen, rammen das Pflaster. *To ram, to beat down the pavement.* Battre le pavé.

B— mit Stumpfhäfen (Befest.). *To fraise.* Fraiser.

B— n. des Bohrlochs (Bergb.). *Tamping, ramming of the blast-hole.* Bourrage m. du trou de mine.

Besetzschlägel m., Handramme f., Besetzstößel m., Pflasterramme f. (zum Feststampfen der Erde:) **Stampfe f., Stampfer m.** *Beetle, paving-beetle or rammer, earth-rammer.* Dame f., damoiselle f., demoiselle f., hie f.

Besetzteich (Fischerei). *Store-pond.* Etang m. d'empoissonnement.

Besetzt, vom Eise — (Schiff.). *Ice-bound.* Enfermé ou fermé par les glaces.

B—, von Land — (Schiff.). *Landlocked.* Fermé entre les terres.

B— mit Zinnen, **gezinnelt** (Herald.). *Em battled.* Bretessé, crénelé.

B— mit Zinnen, **gezinnelt, bezinnt** (Bauk.). *Em battled, crenulated.* Crénelé, pourvu de meurtrières.

B— sein, auf Legerwall, auf Legerwall sein (Schiff.). *To be embayed upon a lee-shore.* Être effalé sur la côte.

Besichtiger m. (Schiffb.). *Surveyor.* Expert m.
Besichtigung f. (Eisenb.). *Inspection.* Reconnaissance f.

B— während des Baues (Schiffb.). *Survey while building.* Surveillance durant la construction.

B—sgrube f. (Eisenb.). *Pit of examination.* Fosse f. à visiter.

Besodung f. (Bauw.). *Sodding, turfing.* Gazonnage m.

Bespannung f., Gespann n., Zug m. (Fuhrw.). *Horsing, draught, team.* Attelage m.

B—, einfache —. *Single draught.* Attelage en file ou par file, attelage par un de front.

B—, paarweise oder deutsche —, Doppelgespann n., Zug m. in Paaren. *Double draught.* Attelage à deux files, attelage par files de deux, attelage par deux de front.

B—, dreifache oder russische —, mehrfache Gabel — f. *Treble draught.* Attelage à trois files, attelage à trois chevaux de front.

B—, sechs- oder achtsäumige — (Zug). *Team with 6 or 8 horses.* Train m. à 6 ou 8 chevaux.

Bespicken (Maur.). *Sich Besporen.*

B— eine Matte, ein Segel (Seew.). *To thrumb a mat, to thrumb a sail.* Larder un paillet, larder une voile.

Bespinnen, Überspinnen (Techn.). *To cover.* Envelopper.

Bespinnmaschine f. (Elektr.). *Wire covering machine.* Machine f. à recouvrir les conducteurs.

Bespitzen, abspitzen (Steinm.). *To hew, to square with the pick-hammer.* Esmilier, délarder.

B— einen Bruchstein. *Sich Bossieren.*

Besporen, bespicken (das abzuputzende Holz aufhauen) (Maur.). *To roughen, to prick up, to notch.* Piquer les pans de bois, hacher.

Besporung f. (das Aufhauen der Schalung oder Lattung zum Putzen) (Maur.). *Pricking-up, roughening.* Piquage m.

Bessemer ... —apparat m. (Met.). *Bessemer-apparatus.* Appareil m. Bessemer.

B—Birne f., Konverter m. (Met.). *Converter, converting-vessel.* Convertisseur m.

B—eisen n. (Met.). *Bessemer-iron.* Fer m. Bessemer.

B—metall n. *Sich Bessemerstahl.*

B—prozess m., Windfrischprozess m. (Met.). *Bessemer's converting-process, Bessemer-process.* Procédé m. Bessemer. *Sich Bessemern.*

B—stahlkopfschiene f. (Eisenb.). *Bessemer-steel-headed rail.* Rail m. à tête d'acier Bessemer.

Bessemern (Met.). *To convert pig-iron into steel by Bessemer-process.* Traiter par le procédé Bessemer.

B— n. (Met.). *Bessemer-process.* Traitement m. Bessemer.

Besprentung f. (Flussb.). *Sich Spreutlage.*

Beständert. *Sich Geständert.*

Beständig, konstant (Mech.). *Uniform, constant.* Constant.

Bestätigen eine Messung. *To verify.* Vérifier.

Besteck n. eines Schiffes, **Entwurf m.** zum Bau (Schiffb.). *Tables pl. of the dimensions and scantlings of a ship.* Devis m. des échantillons d'un navire, devis du constructeur.

B— (Bezeichnung des Orts auf der Seekarte nach Länge und Breite) (Schiff.). *Ship's place, position, reckoning.* Point m.

B— (eines Erdbaues). *Cross section.* Profil m.

B—, mit dem — zurück sein (Schiff.). *To run ahead of one's reckoning, to be ahead of one's reckoning.* Être en avant de son point, se faire de l'arrière.

B—, mit seinem — voraus sein. *To be astern of one's reckoning.* Se faire de l'avant.

B— (ein Kasten zu Werkzeugen). *Case of instruments, tweeze.* Trousse f., étui m.

B—, astronomisches —, wahres —. *Ship place by observation.* Point m. observé.

B—, gegisstes —. *Ship's place by dead reckoning.* Point estimé.

B—, gepeiltes —. *Ship's place by bearings.* Position du navire obtenue à l'aide de relevément.

B—auszug m. (Schiff.). *Track chart.*

Besteg m. *Sich Gangbesteg.*

Besteinen. *Sich Beschottern.*

Bestellen den Acker (Ackerb.). *To till, to dress, to cultivate.* Labourer.

Bestellung f. (Ackerb.). *Tilling, dressing the ground.* Labour m.

Bestich m. (Schuhm.). *Bar.* Tranche-file f.

Bestielen. *Sich Behelmen.*

- Bestiellen, behelmen** (Messerschm.). *To helve, to haft.* Emmancher.
- Bestielung f., Behelmung f.** (Messerschm.). *Helving, hafting.* Emmanchement m.
- Bestimmt nach** (Schiff.). *Bound to* *bound for* *Destiné pour* ...
- Bestimmung f.** *Definition, Determination.* Définition f., détermination f.
- Bestimmungshafen m.** (Schiff.). *Port of destination.* Port m. de destination.
- Bestocken** (Bot. u. Gärt.). *To get a stem.* Venir en arbuste.
- Bestossen** (Schriftgiess.). *To plane.* Couper les caractères.
- B—** die Kanten, **abkanten, abfacen, abecken, beecken, bekanten** (Techn.). *To break the corners, to chamfer the edges, to bevel.* Délarer, écorner, ébiser les arêtes.
- Bestossklotz m.** (Büttch.). *Cooper's block.* Charpi m.
- Bestosstisch m.** (Schriftgiess.). *Planing-table, dressing-table.* Culoir m.
- Bestreichbatterie f.** *Siehe Enfilierbatterie.*
- Bestreichen** (Art.). *Siehe Enfilieren.*
- B—, flankieren** (Befest., Art.). *To flank.* Flanker.
- B—, niedrig —, rasieren.** *To graze.* Raser.
- B—, nach der Länge —, enfilieren.** *To enfilade, to rake.* Enfiler.
- Bestreichend (niedrig), grasend, rasierend** (Befest. u. Art.). *Grazing.* Rasant.
- Bestreuen, die Form mit Kohlenstaub, bepudern** (Giess.). *To face, to black the mould.* Saupoudrer le moule.
- B— mit Kies, Sand.** *To cover with gravel, to gravel.* Répandre, sabler.
- B— mit Schweissand.** *To sprinkle with welding-sand.* Sablonner le fer.
- Bestroppen** einen Block (Seew.). *To strop a block.* Étropier une poulie.
- Bestücken** ein Schiff. *To furnish or mount with cannon.* Armer (ou garnir) de ses canons.
- Bestückung f., Armierung f.** (Art.). *Armament.* Armement m.
- Bestufen** (Bergw.). *To assay.* Essayer la roche.
- Betäfeln** (Bauw.). *To wainscot.* Parqueter, lambrisser.
- Betäfelung f., Bekleidung f.** mit Platten (Bauw.). *Lining, dressing with slabs.* Tablement m.
- Betakeln** ein Ende (Seew.). *To rig, to fit with tackling, to whip the end of a rope.* Surlier, sourlier le bout d'un cordage.
- Betakelung f.** *Rigging of a ship.* Surliure f.
- Betalgen, mit Talg bestreichen** (Seew.). *To tallow.* Ensuiser.
- Beteeren, teeren.** *To tar, to tar over.* Goudronner.
- Betel m.** (zur See), **Stechbeitel m., Meissel m.** (Seew., Schrein. etc.). *Chisel.* Ciseau m.
- Beting f., (Beeting f., Bätting f.)** (Schiffb.). *Bits pl.* Bitton m., bitte f.
- B—, Anker—.** *Riding-bits.* Bittes f. pl.
- B—, Schlepp—.** *Towing-bollards pl.* Bittes de remorque.
- B—, Spill—.** *Carriek-bits.* Flasques f. pl., bittes latérales du guindeau.
- B—balken m., Querbeting f.** (Schiffb.). *Cross-piece of the bits.* Traversin m. des bittes.
- Betingbolzen m.** *Bitt-bolt, bitt-pin.* Paille f. de bitte.
- B—schlag m.** *Bitter.* Tour m. de bitte.
- B—shörner n. pl.** *Battledores pl.* Supports m. pl. de la chaîne.
- B—shut m., B—skappe f.** *Hood.* Manchon m.
- B—skniee n. pl.** (Schiffb.). *Standards pl. of the cable-bits, spurs pl. of the bits.* Courbes f. pl. ou taquets m. pl. des bittes, contre-bittes f. pl.
- B—sspur f.** (Schiffb.). *Step of the bitt-heads.* Carlingue f. des bittes.
- B—sstützen f. pl., B—ssteilen m. pl.** (Schiffb.). *Bitt-heads pl., uprights pl. of the bits.* Montants m. pl. des bittes.
- B—sschlag m., den — — nehmen.** *To bitt.* Bitter, prendre le tour de bitte.
- B— —, den — — abnehmen.** *To unbitt.* Débitter, dépasser, larguer le tour de bitte.
- Betkapelle f., Betsaal m., Bethaus n.** (Bauw.). *Oratory.* Oratoire m.
- Beton m., Steinmörtel m.** (Maur.). *Béton, concrete, grubstone-mortar.* Béton m.
- B—, verdichteter —** (Eisenb. etc.). *Condensed concrete.* Béton aggloméré, béton condensé.
- B—block m.** (Bauw.). *Concrete-block.* Bloc m. de béton.
- B—gründung f., Gründung f.** auf Grobmörtel (Maur.). *Concrete-foundation, concreting.* Empâtement m., bétonnage m.
- B—lage f., B—bett n.** (Bauw.). *Layer or bed of concrete.* Couche f. de béton.
- B—rohr n.** (Bauw.). *Concrete-pipe.* Tuyau m. en béton.
- B—schüttung f.** (Bauw.). *Layer of concrete.* Coulée f. de béton.
- B—versenkung f.** (Bauw.). *Lowering or depositing of concrete.* Coulage m. de béton.
- Betonieren.** *Siehe Versenken.*
- Betonnen** (Seew.). *To put up beacons in, to buoy.* Baliser.
- Betonnung f.** (Seew.). *Buoyage.* Balisage m.
- Betreiben** ein Bergwerk. *To work a mine.* Exploiter une mine.
- B— ein Geschäft.** *To manage or carry on (a business).* Mener (une affaire).
- B— (von Seifenwerken gespr.)** (Bergb.). *To stream.* Laver des alluvions métallifères.
- Betreiber m.** eines Seifenwerks (Bergb.). *Streamer.* Entrepreneur m. d'une laverie de minerais d'alluvion.
- Betrieb m.** (Eisenb., Fabr. etc.). *Management, carrying on, working.* Exploitation f.
- B—, im — sein, befahren werden** (Bergb., Eisenb.). *To be worked, to be in operation.* Être exploité.
- B—, im —, im Gange m.** (Masch.). *At work, in gear.* En activité.
- B—, im — (Met.).** *Working.* En marche.
- B—, in gutem — (Met.).** *In good working-order.* En bonne marche.
- B—, in — setzen** (Bergb.). *To set at work, to set to work.* Mettre en exploitation, mettre en activité.
- B—, in — setzen** den Hochofen (Met.). *To set the blast-furnace to work, to start the furnace, to blow in the furnace.* Mettre le haut fourneau en activité.
- B—saufseher m.** (Eisenb.). *Sub-inspector.* Contrôleur m.

- Betriebsbedingung** *f.* Condition for working, working-condition. Condition *f.* de l'exploitation, par exploitation d'un chemin de fer.
- B-sdirektor** *m.* (Eisenb.). Manager, chief-intendant of the rolling-stock. Chef *m.* de l'exploitation ou du mouvement, ingénieur *m.* en chef du matériel.
- B-sfähiger Zustand** *m.* (Eisenb.). Working-condition. État *m.* d'exploitation.
- B-sfertig** (Eisenb.). Ready for working. En état d'exploitation.
- B-sinspektor** *m.* (Eisenb.). Intendant of the rolling-stock, traffic-manager. Inspecteur *m.* du mouvement.
- B-skapital** *n.* Stock, fund. Capital *m.* d'exploitation, capital commercial.
- B-skosten** *f. pl.*, *z.* B. einer Eisenbahn. Working-expenses. Prix *m.* de revient, frais *m. pl.* d'exploitation.
- B-skraft** *f.* (Techn., Masch.). Motive power. Force *f.* motrice.
- B-länge** *f.*, — **linie** *f.* Length or line open to traffic, length in operation. Longueur *f.* exploitée.
- B-smaterial** *n.*, **B-smittel** *n. pl.* (Eisenb.). Rolling-stock. Matériel *m.* d'exploitation, matériel roulant.
- B-splan** *m.* (Eisenb.). Sieh Fahrplan.
- B-ssicherheit** *f.* Safety of working. Sécurité *f.* du service, sécurité de l'exploitation.
- B-störung** *f.* Break, obstruction to traffic. Interruption *f.* du service.
- B-stelegraph** *m.* The company's telegraph, government-telegraph. Télégraphe *m.* du service de l'exploitation.
- B-sunfall** *m.* (Eisenb.). Accident. Accident *m.* d'exploitation.
- B-swelle** *f.* (Masch.). Driving-shaft. Arbremoteur *m.*
- B-szeit** *f.* einer Fabrik etc. Working-season. Roulement *m.*
- B—**, **Kampagne** *f.* eines Ofens, **Ofenreise** *f.*, **Hüttenreise** *f.* (Met.). Campaign, working-season of a furnace. Roulement *m.* d'un fourneau, campagne *f.*
- Betsäule** *f.* (Bauw.). Oratory-column. Colonne *f.* oratoire.
- Betschemel** *m.*, **Betpult** *n.* (Bauw.). Praying-desk, prayer-desk. Prie-Dieu *m.*
- Bett** *n.*, **Planum** *n.* (Strassenb.). Form, bed, soil. Aire *f.* d'un pavé.
- B—** (Masch.). Bed, table. Table *f.*, plateau *m.* Sieh Rahmen und Gestell.
- B—** einer Hobelmaschine. Sieh Schlitten.
- B—** einer Drehbank. Sieh Wangen.
- B—** eines Docks. Sieh Dockboden.
- B—** eines Flusses, **Fluss** — (Schiff., Wasserb.). Bed or channel of a river. Lit *m.* de fleuve ou de rivière.
- B—** eines Schlafwagens (Eisenb.). Bed. Lit.
- B—**, **Lagerstätte** *f.*, **Ruhestätte** *f.* Bed. Lit.
- B—**, **Doppel—**, **zweischläfriges** —. Double bed. Lit double, lit jumeau, lit de grandeur.
- B—**, **Feld** —. Field-bed, camp-bed. Lit de camp, lit brisé.
- B—**, **Gurt** —. Bed with straps. Lit de sangle.
- B—**, **Himmel** — ohne Seitenvorhänge. Sparver-bed. Lit à la duchesse.
- Bett, Zelthimmel** —. Pavilion-bed, tend-bed. Lit en tombeau.
- B—**, **Ruhe** —. Couch, lounge. Lit de repos.
- B—barchent** *m.*, **gestreifter Barchent** *m.*, **baumwollener Bett-drell** *m.* (Web.). Cotton bed-tick. Coutil *m.* de coton pour literie.
- B—drell** *m.*, **leinener** (Web.). Tick, linen bed-tick. Coutil pour literie.
- B—gang** *m.*, **Bett-nische** *f.* (Platz zwischen Bett und Wand). Bed-corner, bed-side. Ruelle *f.*
- B—gestell** *n.* Sieh Bettspinde.
- B—himmel** *m.*, **Baldachin** *m.* Sparver, esperver, tester, bed-tester, testoon, canopy. Lambris *m.* de lit, ciel *m.* de lit, ciel en étoffe.
- B—lade** *f.* Sieh Bettspinde.
- B—schirm** *m.*, **Windschirm** *m.*, **spanische Wand** *f.* (Bauw.). Folding-screen. Paravent *m.*
- B—spinde** *n.*, **Bettlade** *f.*, **Bettgestell** *n.*, **Bettstelle** *f.*, **Bettstatt** *f.* (Tischl.). Bedstead. Bois *m.* de lit, (châlit *m.*), couche *f.*
- B—umhang** *m.* Bed-hangings *pl.* Tour *m.* de lit.
- Betteln** (Schiff.). Sieh Abkneifen den Wind.
- Bettung** *f.*, **Geschützbettung** *f.* (Art.). Platform. Plate-forme *f.* Sieh Schwalbenschwanzbettung.
- B—**, **förmliche** oder **feste** —. Common platform. Plate-forme ordinaire.
- B—**, **Not—**, **flüchtige** —. Temporary platform, loose plank-platform. Plate-forme volante.
- B—**, **eine** — **legen**. Sieh Legen.
- B—** zwischen den Pfeilern (Brückenb.). Pile-framing between the piers. Radier *m.* de pont.
- B—sbohle** *f.*, **Batteriebohle** *f.* (Befest., Art.). Platform-plank, plank of a platform. Tabloin *m.*, madrier *m.* de plate-forme.
- B—sbohlen** *m.* (Schiff.). Sieh (das richtigere) Betingsbohlen.
- B—sfuge** *f.* Sieh Lagerfuge.
- B—skoffer** *m.* (Eisenb.). Ballast-bed. Coffre *m.* d'encaissement.
- B-smaterial** *n.*, **Ballast** *m.* (Eisenb.). Ballast, boxing-material. Blocaille *f.* d'empierrement, ballast *m.*, encaissement *m.*
- B—srippe** *f.*, **Rippholz** *n.* (Befest. u. Art.). Sleeper of a platform. Lambourde *f.*, gite *m.*
- B—** für schwere Geschütze (Art.). Platform-plank for heavy guns. Lambourde *f.* de recouvrement.
- B—sschicht** *f.* (Eisenb.). Layer, ballast-layer. Couche *f.* de ballast.
- Betünchen** (Maur.). To finish plastering, to parget. Donner la chemise à un enduit, encroûter la dernière couche.
- Betupfen** *n.* der Zündhölzchen. Dipping the matches into the inflammable compound. Chimicage *m.* des allumettes chimiques.
- Betürmen**. To furnish with towers or steeples. Garnir de tours.
- Betürmt**. Steepled. Garni de tours, châtélé.
- Beuche** *f.*, **letzte** —, **letztes Beuchen** *n.*, **Digestion** *f.* mit Seifenwasser (Bleich.). Scalding. Débouillissage *m.* des toiles après l'immersion dans le chlore.
- Beuchen, büken** (Bleich.). To buck, to scour. Couler la lessive dans le blanchissage.
- B—** *n.*, **Büken** *n.* (Bleich.). Bucking, bowking. Coulage *m.* des étoffes.
- Beuch-** oder **Bükprozess** *m.* (Bleich.). Bucking-Coulage des étoffes de coton.

Beudantit *m.* (Miner.). *Beudantite*. *Beudantite f.*

Biegung *f.* des Lichtes (Opt.). *Inflection* (or *diffraction*) of light. *Diffraction f.* de la lumière.

Beule *f.*, **Guadrone** *f.* (Bauk., Orn.). *Boss*. *Godron m.*

B — im Glase (Glasm.). *Protuberance*. *Soufflure f.*

Beulenklöpfer *m.* (Kesselschm.). *Paring-hammer*. *Marteau m.* à ébarber.

Beutel *m.*, **B-vorrichtung** *f.* (Müll., Pulverf.). *Bolter, sifter*. *Blutoir m.*, *bluteau m.*

B-arm *m.*, **Sichtearm** *m.* (Müll.). *Shaking-arm*. *Tige f.*, *ailette f.*

B-fass *n.* (Art.). *Budge-barrel*. *Baril m.* à bourse.

B-filter *n.* (Zuck., etc.). *Bag-filter, sack-filter*. *Filtre m.* à poche, *filtre*. *Taylor*. *Sieh Filter, Taylor'sches*.

B-garnstange *f.* (Fisch.). *Rod of the bag-net*. [En Provence:] *partèque f.*

B-gaze *f.*, **seidene** —, **Müllergaze** *f.*, **seidenes B-tuch** *n.* (Web., Müll.). *Bolting-cloth of silk, silk-gauze*. *Gaze f.* à blutoir, *gaze bluterie*.

B-kartätsche *f.* (Art.). *Sieh Trauben-kartätsche*.

B-maschine *f.* (Müll.). *Sieh Mehlmachine*.

B-sieb *n.*, **B-m.** (Pulverf.). *Bolter, bolting-cloth*. *Blutoir m.*, *bluteau m.* d'une poudrière.

B-tuch *n.*, **seidenes** —, *Sieh Beutelgaze*.

B-tuch *n.*, **Siebtuch** *n.* (Müll., Web.). *Bolting-cloth, bolter*. *Toile f.* à bluteau, *étamine f.*

B-vorrichtung *f.* (Müll.). *Bolter, shifter*. *Blutoir m.*, *bluteau m.*

B-zeug *n.*, **Sichtezeug** *n.* (Müll.). *Common bolter, bolting-apparatus*. *Blutoir m.* en étamine, *sas m.*, *tamis m.*, *bluteau m.* à bannes.

Beuteln (Müll.). *To bolt, to shift*. *Bluter la farine*.

B- *n.* (Müll.). *Bolting*. *Blutage m.* de la farine.

Bewalden. *To overgrow with wood*. (Se) *couvrir de forêts ou de bois*, (se) *boiser*.

Bewaldet. *Woody*. *Boisé*.

Bewalddrechten das Holz. *To rough-hew, to baulk timber*. *Dégrossir le bois de charpente dans la forêt*.

B- einen Stamm. *To rough-hew a timber*. *Ébaucher un arbre*.

B- *n.* *Rough-hewing, baulking*. *Dégrossissage m.* du bois de charpente *dans la forêt*.

Bewangen einen Mast oder eine Raa (Schiffb.). *To fish a mast or a yard (to strengthen them by a piece of timber)*.

Bewässern (Wasserb., Ackerb.). *To irrigate, to water*. *Égayer, arroser*.

Bewässertes Land *n.* *Irrigated land*. *Champ m.* à l'arrosage.

Bewässerung *f.*, **Berieselung** *f.* (Wasserb., Ackerb.). *Irrigation, watering*. *Arrosage m.*

B-sabteilung *f.* (Wasserb.). *Partition of an irrigated field*. *Cloison f.*

B-sanlage *f.* (Wasserb.). *Sieh Bewässerung*.

B-sgraben *m.* (Wasserb.). *Feeder, catch*. *Fossé m.* d'irrigation, *fossé d'arrosement rigole f.*, *saignée f.*

B-skanal (Wasserb.). *Irrigation-channel or canal*. *Canal m.* d'irrigation.

Bewegend. *Moving*. *Mouvant*.

Bewegkraft *f.*, **Motor** *m.* (Mech.). *Motor*. *Moteur m.*

Bewegkraft, elektrische —. *Electric motor*. *Moteur m.* électrique.

Beweglich. *Mobile, moveable, moving, shifting*. *Mobile*.

Bewegung *f.* (Mech.). *Movement, motion*. *Mouvement m.*

B- in gleichen Zeiträumen. *Periodicity of movement*. *Périodicité f.* des mouvements.

B-, **abnehmende** —. *Slackening motion*. *Mouvement m.* de relâche.

B-, **aufsteigende** —, **Kolbenaufgang** *m.* *Up-stroke*. *Mouvement ascensionnel*.

B-, **auf- und abgehende** —. *Sieh Hin- und hergehende B-*.

B-, **beschleunigte** —. *Increasing, accelerated motion*. *Mouvement accéléré*.

B-, **drehende** —. *Rotatory or rotating motion*. *Mouvement de rotation ou rotatoire*. *Sieh Umdrehung*.

B-, **einfache** —. *Simple motion*. *Mouvement simple*.

B-, **excentrische** —. *Excentric motion*. *Mouvement excentrique*.

B-, **fortschreitende** —, **Translation** *Motion of translation*. *Mouvement de translation*.

B-, **geradlinige** —. *Motion or movement in a straight line, rectilinear motion*. *Mouvement rectiligne*.

B-, **gleichförmige** —. *Uniform motion*. *Mouvement uniforme*.

B-, **gleichförmig veränderliche** —. *Uniformly variable motion*. *Mouvement uniformément varié*.

B-, **herzförmige** —. *Heart-motion*. *Mouvement en cœur, mouvement en courbe de Vaucanson*.

B-, **hin- und hergehende** oder **auf- und abgehende** —. *Reciprocating motion, alternate motion, backward and forward motion, oscillating motion, see-saw motion, see-saw gear*. *Mouvement de va-et-vient ou alternatif*.

B-, **Kehr** —. *Reversing-motion*. *Mouvement alternatif*.

B-, **Kreis** —. *Circular movement, rotatory motion*. *Mouvement circulaire*.

B-, **krummlinige** —. *Movement or motion in a curved line, curvilinear motion*. *Mouvement curviligne*.

B-, **mittlere** — (Astron.). *Mean motion*. *Mouvement moyen*.

B-, **niedersteigende** —, **Kolbennieder-gang** *m.* *Down-stroke*. *Mouvement descendant*.

B-, **oscillierende** —. *Oscillatory motion*. *Mouvement oscillatoire*.

B-, **Rad** —. *Rotary, rotatory, motion*. *Mouvement rotatif, mouvement giratoire*.

B-, **Roll** — eines Schiffes (Seew.). *Rolling-motion*. *Mouvement de roulis*.

B-, **rotierende** —. *Motion of rotation, rotation*. *Mouvement de rotation, rotation f.*

B-, **rüttelnde** — des Beutelzeugs (Müll.). *Shaking-motion of the bolting-apparatus*. *Mouvement de secousse du blutoir d'un moulin*.

B-, **schaukelnde** —. *See-saw*. *Mouvement oscillatoire, de balancement ou de bascule*.

B-, **scheinbare** —. (Mech., Astron.). *Apparent motion*. *Mouvement apparent*.

- Bewegung, schwingende** —. *Oscillatory motion.* Mouvement *m.* oscillatoire.
- B—, selbstthätige** —. *Self-acting movement.* Mouvement automate ou selfacting.
- B—, setzende** — eines Schiffes. *Seending motion.* Mouvement d'acculée.
- B—, Stampf** — eines Schiffes. *Pitching motion.* Mouvement de tangage.
- B—, Tauch** — eines Schiffes. *Dipping motion.* Mouvement d'immersion.
- B—, veränderliche** —. *Variable motion.* Mouvement varié.
- B—, verzögerte** —. *Decreasing-motion.* Mouvement retardé.
- B—, wechselweise** — (Lok. etc.). *Alternate motion.* Mouvement alternatif, mouvement de va-et-vient.
- B—, Wellen** —. *Wave motion, undulatory motion.* Ondulation *f.*, mouvement ondulatoire.
- B—, Winkel** —. *Angular motion.* Mouvement angulaire.
- B—, wirkliche** —. *Real motion.* Mouvement réel.
- B—, Wurf** —. *Motion of projection.* Mouvement d'un projectile.
- B—, zusammengesetzte** —. *Compound motion, composed motion.* Mouvement composé.
- B—, in — setzen** —. *To throw into gear.* Mettre en mouvement, mettre en train.
- B—sachse** *f.* *Axis of rotation.* Axe *m.* de rotation.
- B—smechanik** *f.* *Motive mechanism.* Appareil *m.* de mouvement.
- B—smoment** *n.* *Momentum of body.* Quantité *f.* de mouvement.
- B—sübertragung** *f.* *Transmission of motion.* Transmission *f.* de mouvement.
- Bewerfen, verputzen** (Bauw.). *To plaster.* Ravalier, crépir, enduire, hérissier.
- B—, rauh —, berappen.** *To rough-cast.* Hourdir (un mur).
- B—, berappen** (mit einem Spritzbewurfe und einem gefitzten Bewurfe) (Maur.). (On bricks:) *to render and set, (on laths:) to lay and set.* Crépir et enduire un mur, un plafond etc.
- B— n., Putzbau** *m.* (Maur.). *Plastering.* Action *f.* d'enduire.
- Bewickeln** (Seil.). *To inwrap the spool.* Enviler le ficellier.
- Bewickelung** *f.* (Elektr.). *Winding.* Enroulement *m.*
- Bewölkt** (Meteor.). *Cloudy.* Nuageux.
- Bewölken, sich** —, vom Himmel gesprochen. *To cloud, to get cloudy, to become cloudy.* Se charger, se couvrir de nuages.
- Bewulen** (umwickeln) (Seew.). *To woold.* Roster, rouster.
- Bewurf m., Anwurf m., Putz m., Verputz m., Berappung** *f.* (Bauw.). *Plastering, rough-cast.* Ravalement *m.*, crépi *m.*, crépissure *f.* *Sich Berapp.*
- B—, Berapp** *m.* als unterste Putzschicht (Maur.). *Rough-cast.* Gobetage *m.*
- B—, der erste** — (eines aus zwei Lagen bestehenden Verputzes). *First coat of two-coat work, (on laths:) laying, (on bricks:) rendering.* Crépi *m.*, gobetis *m.*
- B—, Berapp** als besondere Putzart. *Coarse-plaster, squirted skin.* Hourdage *m.*, enduit *m.* de première couche.
- Bewurf, der eigentliche** — (im Gegensatz zum Spritzbewurf). *Second coat of three-coat work, floating.* Crépi enduit de seconde couche.
- Bewurzeln.** *To get roots, to strike root.* Prendre racine.
- Bezahlt und quittiert.** *Paid and acquitted.* Dont quittance.
- Bezahlung f., Lohn m.** (Buchdr.). *Pay.* Banque *f.*
- Bezahnen,** Räder mit Zähnen besetzen. *To tooth, to cog a wheel.* Endenter.
- B— n., Besetzen** *n.* mit Zähnen. *Cogging, toothing.* Endenture *f.*
- Bezaehlung f.** (Masch.). *Denticulation.* Denture *f.*
- Bezäumen.** *Sich Umzäumen.*
- Bezeichnen.** *To mark, to designate.* Marquer, désigner.
- Bezeichnung f., Merkzeichen n.** *Mark, sign.* Signe *m.*, repère *m.*
- B— der Wagen** (Eisenb.). *Marking, signing.* Marque *f.* des wagons.
- B—sweise** *f.* der Zahlen (Arithm.). *Numeration.* Numération *f.*
- B—szettel m.** *Signature, ticket.* Étiquette *f.*
- Bezetteln** (Eisenb.). *To label.* Etiqueter.
- Beyricht m.** (Miner.). *Beyrichte.* Beyrichte *f.*
- Beziffern.** *To mark with ciphers, to figure.* Chiffrer, numéroter.
- Bezinneln** (Bauw. u. Befest.). *Sich Zinneln.*
- Bezinnt** (Bauw.). *Sich Gezinnelt und Besetzt.*
- Bezinnung f.** (Bauw. u. Befest.). *Sich Zinnenreihe.*
- Bezirk m., eingefriedigter Raum m., Friede m.** *Inclosed space, inclosure.* Enclos *m.*
- B—, örtlicher** —, einer Eisenbahn. *District of a railway.* Dépendance *f.* d'un chemin de fer.
- B—ingenieur m.** *Engineer of a district.* Ingénieur *m.* de district.
- Bezug m.** eines Segels u. s. w. (Seew.). *Cover.* Etui *m.*
- Biberhaar n.** *Beaver hair.* Castor *m.*, poile *m.* de castor.
- Biberschwanz m.** (Säge). *Sich Fuchsschwanz.*
- B—, flacher Dachziegel m.** (Dachd.). *Flat tile, flat roof-tile, plain tile.* Tuile *f.* plate, tuile à crochet.
- Bibliothek f., Büchersaal m., Bücherei f.** *Library.* Bibliothèque *f.*
- Bichromat n.** (Chem.). *Bichromate.* Bichromate *m.*
- Bicycle n., Zweirad n.** *Bicycle.* Bicyclette *f.*, machine *f.* à deux roues.
- Biegerei f.** *Sich Biegemaschine.*
- Bieg... —eisen n., Radehaken m., Ziehaken m.** (Wagenb.). *Tire-dog.* Diable *m.*
- B—maschine f.** (Masch.). *Bending-machine.* Machine *f.* à cintrer.
- B—** — (zur Prüfung von Draht) (Tel.). *Bending-machine for the testing of wires.* Machine à plier le fil pour contrôle.
- B—moment n.** *Sich Biegemoment.*
- B—walzwerk n.** (Klempn.). *Bending-machine.* Machine à cintrer.
- B—zange f.** *Bending-plier.* Pincette *f.* à cintrer.
- Biege f.** einer Fachwand (Zimm.). *Sich Band.*
- B—presse f.** (Techn.). *Bending press.* Presse *f.* à courber.
- Biegen** (Platten krümmen) (Masch.). *To bend, to curve.* Cintrer les plaques de métal en forme de cylindre, courber.
- B— eine Planke** (Schiffb.). *To camber a plank.* Plier un bordage.

- Biegen, kalt.** *To bend in a cold state.* Courber à froid.
B— warm —. *To bend in a hot state.* Cintrer à chaud.
B—, sich —, sich wegbiegen (Bauw.). *To bend.* Courber, se courber.
Biegsam. *Flexible, bendable, ductile, pliable.* Pliable, flexible, souple.
Biegsamkeit. *Pliability, flexibility, ductility.* Flexibilité *f.*, souplesse *f.*
Biegung f. *Curvature, flexion, inflexion.* Courbure *f.*, flexion *f.*
B— einer Strasse. *Bend.* Tournant *m.*
B— der Schienen (Eisenb.). *Bending, curving of rails.* Courbure *f.* des rails.
B— der Zähne des Kratzenbeschlags, Knie n. (Spinn.). *Hook which is formed by the teeth of a card-clothing.* Croc *m.* des dents d'une garniture de cardes.
B—smoment n. (Mech.). *Moment of flexion or flexure, bending moment.* Moment *m.* de flexion.
Bielbrief m. (Schiffb.). *Sich Beilbrief.*
Bienen... —korb m. *Sich Bienenstock.*
B—stand m. *Apiary, stand of bees.* Rucher *m.*
B—stock m., Bienenkorb m. (Ackerb.). *Bee-hive, hive.* Ruche *f.*, ruche d'abeilles.
B—wachs n. (Ackerb.). *Bees' wax.* Cire *f.* d'abeilles.
Bier n. (Brauer.). *Beer.* Bière *f.*
B—behälter m., Bottich m. (Brauer.). *Beer-vat.* Bac *m.* à décharge.
B—brauen n., Brauen n. (Brauer.). *Brewing.* Brassage *m.*
B—kochen n., Würzekochen n. (Brauer.). *Boiling the wort.* Cuisson *f.* de la bière.
B—würze. *Sich Würze.*
Biese f (Schneid.). *Sich Vorstoss.*
Bifilarmagnetometer n. (Elektr.). *Bifilar magnetometer.* Magnétomètre *m.* bifilaire.
B—rolle f. (Elektr.). *Differential coil, bifilar coil.* Bobine *f.* à deux fils.
B—wicklung f., Zweifadenwicklung (Elektr.). *Bifilar winding.* Enroulement *m.* bifilaire.
Bilanz f. *Balance.* Bilan *m.*, balance *f.*
Bild n., negatives —, Negativ n. (Phot.). *Negative picture, negative.* Épreuve *f.* négative, négatif *m.*
B—, positives —, Positiv n. (Phot.). *Positive picture, positive.* Épreuve positive, positif *m.*
B—, sorgfältig ausgeführtes — (Mal.). *Worked-out painting.* Tableau *m.* caressé.
B—fläche f., Tafel f. (Persp.). *Perspective plane, picture, picture-sheet, table.* Tableau *m.*
B—gestell n. *Sich Bilderstuhl.*
B—giesser m. *Statue-founder.* Maître-fondeur *m.*
B—gräber m. (allgemeiner Ausdruck für Steinschneider, Kupferstecher etc.). *Engraver.* Graveur *m.*
B—gräberkunst f., B—schneidekunst f., Schnitzwerk n. *Engraving.* Gravure *f.*
B—hauer m. *Sculptor, carver, statuary.* Sculpteur *m.*, statuaire *m.*
B—hauerarbeit f. *Sculpture.* Sculpture *f.*
B—, halberhabene —, Basrelief n. (Bildh.). *Bass-relief, basso-relievo.* Bas-relief *m.*
B—hauerei f. *Plastics pl.* Art *m.* plastique.
B—hauereisen n. des Holzbildhauers. *Carving-tool.* Outil *m.* du sculpteur en bois.
Bildhauerkitt m., Gipsmörtel m., Steinmörtel m. (Bildh.). *Badigeon.* Badigeon *m.*
B—hauermarmor m. *Statue-marble.* Marbre *m.* statuaire.
B—hauermeissel m. *Sculptor's chisel.* Ciseau *m.* de sculpteur.
B—marmor (Min.). *Statuary-marble.* Marbre *m.* pour sculpture.
B—nis n. (Mal., Bildh.). *Image.* Image *f.*
B—säule f., Standbild n. *Statue.* Statue *f.*,
B—, Reiterstandbild n. *Equestrian statue.* Statue équestre.
B—schneidekunst f. *Sich Bildgräberkunst.*
B—schnitzer m., Holzbildhauer m. *Image-carver.* Imagier-tailleur *m.*, sculpteur *m.* en bois.
B—schnitzerei f. *Image-carving.* Sculpture *f.* en bois.
B—seite f. einer Münze, **Avers m.** (Münzw.). *Obverse.* Face *f.*, effigie *f.*, tête *f.* d'une monnaie.
B—stein m. (Miner.). *Sich Agalmatolit.*
B—stock m., B—stuhl m. *Sich Bilderstuhl.*
B—treiberei f., B—schnitzerei f., Bossiererei f. (Bildh., Bauk.). *Embossing.* Art *m.* de bosselage.
Bilden einen Niederschlag, Bodensatz (Chem.). *To subside.* Déposer (dit des liqueurs).
B—. *To shape, form.* Former.
Bilder... —blende f. (Bauk.). *Niche.* Niche *f.*
B—blendendach n., Wimberge f., Wimperg f. (m.), *Wimperg f.* (m.) (Bauk.). *Canopy, gablet.* Chapiteau *m.* de niche, guimberge *f.*
B—bogen m. (Buchdr.). *Sheet of prints, paper filled with prints or figures.* Feuille *f.* remplie d'images.
B—dach n., Obergehäuse n. einer Statue (Bauw.). *Canopy.* Dais *m.* de statue.
B—fuss m. *Sich Bilderstuhl.*
B—galerie f., Gemädegalerie f. (Bauw.). *Picture-gallery, gallery of paintings.* Galerie *f.* de tableaux.
B—stuhl m., Bildstuhl m., Bildstock m., B—fuss m., Bildgestell n. (Bauk.). *Peduccio, little stand, little pedestal.* Piédouche *m.*
B—tapeten f. pl., gewirkte B— n. pl., Figuren-Gobelins m. pl. *Figured gobelins.* Gobelins *m. pl.* historiés, gobelins animés.
B—weberei f. (Web.). *Fancy-weaving.* Tissage *m.* des étoffes figurées.
Bildner m. *Image-maker.* Imagier *m.*
Bildnerei f., Plastik f. *Plastics pl.* Plastique *f.*, art *m.* plastique.
Bildsam (Techn.). *Plastic, ductile.* Plastique.
Bildsamkeit f. *Plasticity, ductility, flexibility.* Souplesse *f.*, ductilité *f.*, plasticité *f.*
Bildung f. einer Eisenbahngesellschaft. *Formation.* Formation *f.* d'une compagnie.
B— (Geol.). *Formation.* Terrain *m.*
Bilge f. eines Schiffes. *Sich Kimm.*
B—pumpe f. *Sich Lenzpumpe.*
B—wasser n., Sodwasser, Schlagwasser (Schiff.). *Bilge water.* Eau *f.* de fond de cale.
Billen f. pl., Heck n. des Schiffes (Schiffb.). *Buttocks pl.* Fesses *f. pl.*
Billet n., Reise— n., Fahrkarte f. (Eisenb.). *Ticket, railway-ticket.* Billet *m.*, billet de place.

- Billet, direktes** —. *Through-ticket*. Billet *m.* direct.
- B—, Rückfahrts—, Retour—**. *Return-ticket*. Billet aller et retour.
- B— erster Klasse**. *First class ticket*. Billet de première classe.
- B—abnahme** *f.* *Taking-off*, collecting the tickets. Retrait *m.* des billets.
- B—ausgabe** *f.* *Ticket-office*. Bureau *m.* des billets, délivrance *f.* des billets.
- B—cinehmer** *m.* *Ticket-collector*. Contrôleur *m.*, contrôleur-surveillant *m.*
- B—papier** *n.* (Pap.). *Note-paper*. Papier *m.* à billets.
- B—stempel** *m.* *Ticket-stamp*. Timbre *m.* du billet.
- Billon** *n.*, **Scheidemünzsilber** *n.* (Münzw.). *Billon*, *billon-silver*. Billon *m.*
- Bimsen**, mit Bimsstein schleifen (Techn.). *To polish with pumice-stone*. Poncer.
- Bimsmaschine** *f.* (Hutm.). *Machine smoothing with pumice-stone*. Ponceuse *f.*
- Bimsstein** *m.* (Geogn.). *Pumice*, *pumice-stone*. Ponce *f.*, pierre-ponce *f.*, lave *f.* pumicée.
- B—papier** *n.* (Techn.). *Pumice-stone paper*. Papier-ponce *m.*
- B—seife** *f.* *Pumice-soap*. Savon-ponce *m.*
- B—trümmergestein** *n.* (Geogn.). *Pumiceous conglomerate*. Conglomérat *m.* ponceux.
- B—tuch** *n.* (Techn.). *Pumice-cloth*. Toile *f.* à pierre-ponce.
- Binarkies** *m.*, **Kammkies**, **Sperrkies**, **Leberkies** (z. Th.), **Wasserkies**, **Zellkies** (z. Th.), **Markasit** *m.* (Min.). *Marcasite*, white or prismatic iron-pyrites, spear pyrites, hepatic pyrites, radiated pyrites. *Marcasite f.*, pyrite *f.* blanche, fer *m.* sulfuré blanc, fer sulfuré aciculaire radié, fer sulfuré prismatique rhomboïdal.
- Bind ... —axt** *f.* (Zimm.). *Carpenter's axe*. Cognée *f.*
- B—draht** *m.* zum Lötten (Klempn.). *Binding-wire for soldering*. Fil de fer *m.* pour la soudure, fil *m.* à lier. *Sich Bindedraht*.
- B—faden** *m.*, **grober** —, **Hasenzwirn** *m.* *Coarse thread*. Cacheron *m.*, ficelle *f.*
- B—holz** *n.*, **Böttcherholz**, **Fassholz** (Böttch.). *Cooper's wood*. Bois *m.* aux tonneaux.
- B—latte** *f.* (Befest. u. Bauw.). *Bruce-lath*. Tasseau *m.* *Sich Heftlatte*.
- B—messer** *n.* (Küf.). *Cooper's adze*, *notcher*. Cochoir *m.*, cochoire *f.* des tonneliers.
- B—riegel** *m.* an Bohlwänden. *Sich Bindebalken*.
- B—** — an einem Geländer (Zimm.). *Intertie*, *tie-rail*. Entretoise *f.* de barrière.
- B—wand** *f.*, **B—werkswand**, **Bundwand**, **Fachwand**, **Fachwerkswand**, **Riegelwand** (Zimm.). *Framed or square-framed partition*, *studded partition*, *quarter-partition*, *brick-nogged partition*. Cloison *f.* de charpente, cloison de colombage, cloison à pans de bois, paroi *f.* de cloisonnage.
- B—wase** *f.* *Sich Faschine*.
- B—weide** *f.* (*Salix vitellina*). Osier twig. Rouette *f.*
- B—werk** *n.*, **Fachwerk** (Zimm.). *Frame-work*, *stud-work*, *bay-work*, *timber-framing*. Cloisonnage *m.*, colombage *m.*, assemblage *m.* de charpente.
- Bindwerk, Lattenwerk** (Zimm.). *Lathwork*, *lattice*. Lattis *m.*
- B—** — in Gärten. *Fences pl. of lattice-work*. Menuiserie *f.* des jardins.
- B—** —, **Gitterwerk** in Gärten (Zimm.). *Arbour-work*, *pole-arbour*. Treillage *m.*
- B—werkswand** *f.*, **Bundwand** *Sich Bindewand*.
- B—** —, **gesprengte Wand** *f.* (Zimm.). *Trussed partition*, *truss-partition*. Cloison *f.* à décharge.
- Binde** *f.*, **Borte** *f.*, **Borten** *m.*, **Band** *n.*, **Streifen** *m.* (Bauk., Orn.). *Band*, *flat-moulding*, *broad-fillet*. Face *f.*, plate-bande *f.*, bande *f.*
- B—, Streifen** *m.*, **Fasche** *f.* (Herald., Orn.). *Small band*. Fasce *f.* en divise.
- B—ahle** *f.* (Sattl.). *Sich Bindenadel*.
- B—balken** *m.*, **Bindriegel** *m.* an Bohlwänden (Wasserb.). *Bind-rail*, *piling-rail*. Lièrnes *f.* de palée.
- B—** — (Arch.). *Girder*, *architrave*, *tie-beam*. Tirant *m.*, traverse *f.*, raineau *m.*, lierne.
- B—bock** *m.*, **Kreuzbock**, **Faschinenbock** (Befest.). *Fascine-trestle*, *fascine-horse-cross*. Chevalet *m.* pour fascines.
- B—draht** *m.* *Binding-wire*. Fil *m.* d'archal, fil à ligature. *Sich Bindedraht*.
- B—hölzer**. *Bond-timber*, *intertie*. Bois *m.* d'assemblage.
- B—mittel** *n.* (Bauw.). *Medium*, *cement*, *mortar*. Liaison *f.*, mortier *m.*
- B—nadel** *f.*, **Durchziehhahle** *f.*, **Einbindeahle**, **Riemahle** (Sattl.). *Drawing-awl*. Alène *f.* à brédir, alène à passer les lanières, passe-corde *m.*
- B—riegel** *m.* *Tie-beam*, *rail*. (Bauw.): traverse *f.*, (am Pfahlwerk:) raineau, (Wasserb.): lierne *f.* de palée.
- B—riemen** *m.* *Sich Riemen*.
- B—riemenlöcher** *n. pl.* (in einem ungarischen Sattelbock) (Sattl.). *Holes pl. for lacing-on the girth*. Petits trous *m. pl.* pour les lanières.
- B—stein** *m.* (Maur.). *Sich Binder*.
- B—strich** *m.*, **Verbindungsstrich** (Buchdr.). *Hyphen*, *division*. Trait *m.* d'union, tiret *m.* *Sich Teilungszeichen*.
- B—weide** *f.*, **Wiede** *f.*, **Weede** *f.* (Befest. etc.). *Gad*, *with*, *binder*. Hart *f.*, rouette *f.*
- B—weiden drehen**. *To twist withes (gads)*. Tordre (tortiller) des harts.
- B—werk** *n.* (Bauk.). *Frame-work*, *lattice-work*. Cloisonnage *m.*, assemblage *m.* de charpente, treillage *m.*
- B—werkswand** *f.* *Timber-framing*, *stud-work*. Cloison *f.* de charpente, paroi *f.* de cloisonnage.
- Binden, anziehen, fassen** (vom Mörtel gesagt) (Bauw.). *To hold well*, *to cement well*. Prendre.
- B—** (vom Kalk). *To harden*. Prendre.
- B—** in Garben (Ackerb.). *To sheaf*. Engerber.
- B—** (Buchb.). *To bind*. Relier.
- B—** in Papp, **kartonnieren** (Buchb.). *To put in boards*. Cartonner.
- B—** in Franzband. *To bind in calf*. Relier en veau.
- B—** die Erze. *Sich Einbinden*.
- B—** ein Fass (Böttch.). *To hoop*. Cercler une futaille.
- B—, lebhaft** (bei schneller Verseifung) (Seif.). *To bind quickly*. Manger bien.

Binder m., Bindestein m., Ankerstein. (in Leipzig: **Streeker m.**) (Maur.). *Bonder, bond-stone, binder, bind-stone, header, stretcher.* Boutisse f.

B—, falscher —, Schein —, Kopfstück n. *Header, half-binder. Demi-boutisse f., fausse-boutisse f.*

B—, ganzer —, Voll— *Perpend-stone, through-binder, perpendicular. Parpaing m.*

B— eines Pfettendachs (Zimm.). *Main-couple of a purlin-poop, purlin-truss. Arbalète f. à liernes, ferme f. à panne.*

B— in der Schafwolle. *Sieh Hundshaare.*

B—balken m., Hauptbalken (Zimm.). *Principal beam, chief-beam, girder. Maitresse-poutre f.*

B— — eines Hängewerks, **Zugbalken m.** *Tie-beam. Entrait m., tirant m., maitre-entrait m., maitresse-poutre f.*

B— —, **Hauptbalken** in der Balkenlage. *Main-girder, bind-beam. Maitresse-poutre.*

B—barte f., Breitbeil n., Breithacke f., Lenkbeil n. (Böttch.). *Broad axe. Doloire f. des tonneliers. Sieh Breitbeil.*

B—pfahl m., Leitpfahl. *Guide-pile. Maitre-pilotis m.*

B—schicht f., Kopfschicht (Maur.). *Bond-course, heading-course, course of headers or binders. Assise f. en boutisse, assise par boutisses.*

B—sparren m., Hauptsparren (Zimm.). *Principal rafter, main-rafter, binding-rafter. Chevron m. de ferme, chef-chevron m., maitre-chevron m.*

Bindsel n., B—ung f. *Sieh Bündsel.*

Bindung f., Binden n. des Mörtels (Maur.). *Holding, cementing, hardening. Prise f. du mortier.*

B— (Web.). *Point of intersection. Liage m.*

B—, feste, lose — (Tel.). *Fixed, loose binding. Installation f. fixe, mobile des fils sur les isolateurs.*

Binnen ... —achtersteven m. (Schiffb.). *Back-stern-post. Contre-étambot m.*

B—bords (Schiffb.). *In-board. Dedans, dans le navire.*

B—böschung f. *Sieh Landabdachung.*

B—deich m. *Inner dam or dike. Digue f. intérieure.*

B—gewässer n. *Waters of the continent, inland-water. Eaux f. pl. continentales.*

B—gewirk n., Zwischenstreifen m., Spitzenstrich m. (Web.). *Cut-work or lace-band between two stripes of linen cloth, inlet. Entre-toile f.*

B—hafen m., Hafen m. an einer binnenländischen Wasserstrasse (Wasserb.). *River harbour, canal-harbour. Gare f.*

B— —, **Innenhafen m.** (Wasserb.). *Basin of a port, inner harbour. Bassin m. d'un port, darse f. Sieh Dock.*

B—laufen, einlaufen, anthun den Hafen (Seew.). *To sail, to run into a harbour. Entrer dans un port.*

B—mauer f. *Sieh Innenmauer.*

B—meer n. (Schiffb.). *Inland-sea. Mer f. intérieure.*

B—pfahl m., Innenpfahl, Füllpfahl (innerer Pfahl eines Fangedamms) (Wasserb.). *Filling-pile of a coffer-dam. Piloti m. de remplage, de retenue d'un batardeau.*

Technolog. Wörterbuch I.

Binnenschiffahrt f. (Schiffb.). *Inland-navigation. Navigation f. intérieure.*

B—schot f. am Leesegel (Seew.). *Inner sheet of a studding-sail. Écoute f. de la bonnette.*

B—sieltief n. (Prov.) (Wasserb.). *Inner channel of a dike-shuice. Wateringue m.*

B—verkehr m. *Inland communication. Communication f. à l'intérieur.*

B—vorsteven m. (Schiffb.). *Apron. Contre-étrave f. intérieure.*

Binnit m., Dufrenoyssit m. (Min.). *Binnite, Dufrenoyssite. Binnite f. Dufrenoyssite f.*

Binomialreihe f. (Algeb.). *Binomial series. Série f. binomiale.*

Binsenbrücke f. (Pont.). *Sieh Schilfbrücke.*

B—decke f. *Mat. Natte f. de jonc.*

Biotin m., Anorthit m. (Miner.). *Biotine, biotina. Biotine f.*

Biotit m. grüner oder schwarzer Glimmer, Magnesiaglimmer, einachsiger oder fast einachsiger Glimmer m. (Miner.). *Biotite, magnesia-mica, uniaxial mica. Biotite f., mica m. vert, mica brun, mica noirâtre, mica à axes optiques rapprochés ou uniaxe, mica magnésien.*

Bioxyd, Dioxyd n. (Chem.). *Binoride, dioxide. Bioxyde m.*

Birke f., Birkenbaum m. (Bot.). *Birch-tree. Bouleau m.*

B—nholz n. *Birch. Bois m. de bouleau.*

B—nmaser f. (Tischl.). *Curled birch-wood. Madoure f. de bois de bouleau.*

B—nöl n. *Sieh unter Öl.*

Birnbaum m. (Bot.). *Pear-tree. Poirier m.*

B—baumholz n. (von *Pirus communis* [Holzbirnbaum], *Pirus nivalis* [Schneebirnbaum], *Pear-tree-wood. Bois m. de poirier.*

Birne f. (Met.). *Converter, vessel. Cornue f.*

Birn ... —eisen n. (Schiffb.). *Sieh Wulst-eisen.*

B—wein m. (Ackerb.). *Perry. Poiré m.*

B—enförmig (Giess.). *Pear-shaped. Larmeux.*

B—taste b—enförmiger Druckknopf m. (Tel.). *Bear shaped bell push. Poire f. en ivoire.*

Birousa (in Persien) f. *Sieh Turkis.*

Bischofit m., Magnesiumsulfat n. (Miner.). *Bischofite. Bischofite f.*

Bisilikat n. (Chem., Met.). *Bisilicate, disilicate. Bisilicate m.*

Biskayischer Herd m., biskayisches Feuer n. (Met.). *Biscayan forge. Feu m. biscayen.*

Biskayisches Rennfeuer n. (Met.). *Biscayan hearth. Foyer m. biscayen.*

Biskuit n., unglasirtes Porzellan n. (Porzell.). *Biscuit, biscet. Biscuit m.*

Bismut n., Wismut n. (Met.). *Bismuth. Bismuth m.*

Bismutin m. (Min.). *Sieh Wismutglanz.*

Bismutit m., Wismutspat m. (Miner.). *Bismutite. Bismutite f.*

Biss m., Flötz— m., Gewand n. (Bezeichnung für mächtige Verwerfungsklüfte im Aachener Becken) (Bergb.). *Dyke, fault, throw. Faille f.*

Bister m., B—braun n. (braune Farbe aus Holzruss) (Mal.). *Bister, soot-colour, fawn-colour. Bidauct m., tête f. de mauve, bistre m. (f.).*

Bitter ... —kalk m., B—spat m. (z. Th.), *Dolomit m. (Miner.). Dolomite, magnesia-limestone, bitter spar, pearl-spar. Dolomie f., chaux f. carbonatée magnésifère.*

- Bittermandelöl** *n.*, ätherisches —, Benzoylwasserstoff *m.* (Chem.). Bitter almond-oil, essential bitter almond-oil, hydride of benzoyl, benzaldine. Essence *f.* d'amandes amères.
- B—mandelöl, künstliches** —. Sieh Nitrobenzin.
- B—mandelseife** *f.* (Seifens.). Bitter almond-soap. Savon *m.* d'amandes amères.
- B—salz** *n.*, englisches Salz, Epsom-salz, schwefelsaure Magnesia *f.* (Chem.). Epsom-salt, bitter salt, Seidlitz- or Seidschütz-salt, sal amarum, sal anglicum, sal catharticum, sulphate of magnesia. Sel *m.* amer.
- B—salz, Epsomit** *m.*, Reichardt *tit* *m.* (Miner.). Epsomite, sulphate of magnesia. Epsomite *f.*, magnesia *f.* sulphatée.
- B—spat** *m.* (Miner.). Sieh Bitterkalk.
- B—stoff** *m.* (Chem.). Bitter principle. Principe *m.* amer.
- B—wasser** *n.* (Miner.). Bitter water, bitter purging-water, bitter salt-water. Eau *f.* amère, eau *f.* magnésienne.
- B—werden** *n.* des Weines (Chem.). Turning bitter. Passage *m.* à l'amer.
- Bittgang** *m.*, Jerusalemsweg *m.*, Labyrinth *n.* (Bauk.). Labyrinth inlaid in the pavement of churches. Labyrinthe *m.* de pavé.
- Bitumen** *n.* (Miner.). Bitumen. Bitume *m.*
- Bituminös** (Techn.). Bituminous. Bitumineux.
- Bituminöser Schiefer** (Petrogr.). Bituminous slate. Argile *f.* schisteuse bitumineuse.
- Blaaofen** *m.*, Blaseofen, Bauernofen (Met.). Single block-furnace. Fourneau *m.* à loupe, fourneau à masses. Sieh Blauofen.
- Blache** *f.* (Eisenb.). Sieh Plane.
- Blackband** *n.*, Kohleneisenstein *m.* (Miner.). Black-band. Black-band *m.*, clava *m.*
- Blackfischbein** *n.* Sieh Sepia.
- Bladung** *f.*, Laschung *f.*, Blattung *f.* (Zimm.). Scarf. Ecart *m.*
- Blähen**. To swell. Gonfler.
- Blank machen**, Metalle (Techn.). To scour. Décaper.
- Blankleder** *n.*, Zeugleder *n.* (Sattl.). Sleeked leather. Cuir *m.* avivé.
- Blankbeizen**. Sieh Beizen.
- B—macher** *m.*, Drahtscheurer *m.* (Met.). Polisher, furbisher. Éclaircisseur *m.*
- B—putzen** *n.*, Schaben *n.*, Scheuern *n.* (Met.). Scouring. Décapage *m.* des métaux.
- B—scheit** *n.*, Planchett *n.* (Schneid.). Busk, stay-busk. Busc *m.*
- B—schleifen** *n.* (Met.). Smooth-grinding, lighting. Emoulage *m.*, émoulerie *f.*
- B—schmied** *m.* Sieh Hackenschmied.
- B—seite** *f.*, Schmutzseite *f.*, erste Seite *f.* eines Buches (Buchdr.). Stur or blank page. Page *f.* blanche, fausse-page *f.*
- Blänken, blank machen** (Met.). To polish, to furbish, to burnish. Éclaircir.
- Blanquette** *f.* (eine Art Soda) (Chem.). Blanquette, blanquette-sode. Blanquette *f.*
- Bläschen** *n.* Bubble. Empoule *f.*, bouillon *m.*, œillet *m.*, porure *f.*
- Blas** ... —deute *f.*, Düse *f.* eines Gebläses (Masch.). Nozzle, nose-pipe, blast-pipe. Buse *f.* d'une machine soufflante. Sieh Düse und Form.
- Blasinstrument** *n.* Wind-instrument. Instrument *m.* à vent.
- B—lampe** *f.*, Glasbläserlampe (Glasm.). Glass-blower's lamp. Lampe *f.* d'émailleur.
- B—ofen** *m.* (Met.). Single piece-furnace, single block-furnace. Fourneau *m.* à loupe, fourneau à masses. Sieh Blauofen.
- B—probe** *f.*, Pustprobe (Zuckers.). Bubble-test. Preuve *f.* au soufflé, soufflé *m.*
- B—röhre** *f.* am Blasebalg. Bellow's pipe, nozzle. Tuyau *m.* de soufflet.
- B—rohr** *n.*, Dampfauslassrohr (Dampf-masch.). Eduction-pipe, discharging-pipe. Tuyau *m.* d'échappement de la vapeur.
- B—, elektrisches** —. Electric blow-pipe. Chalumeau *m.*, tuyau électrique.
- B—tisch** *m.*, Glasblasetisch (Glasm.). Enamelling-table, enameller's bench. Table *f.* d'émailleur.
- Blase** *f.* (Met.). Blister. Vésicule *f.*, ampoule *f.*
- B—n** *f.* pl. im Blasenstahl. Blisters *pl.* Ampoules *f.* pl.
- B—** in Gussstücken. Honey-comb, flaw, blister. Fouille *f.* Sieh Galle.
- B—** im Schmiedeeisen. Blister in wrought iron. Chambre *f.*, (fam.: chambre à louer).
- B—, Galle** *f.*, Grube *f.* im Geschützmetall (Art.). Honey-comb, flaw. Soufflure *f.*, chambre *f.*, fouille *f.*, goutte *f.* froide.
- B—** eines Destillierapparates (Branntweinbr.). Body, bolt-head of a still or distilling-apparatus. Cucurbite *f.*
- B—, Destillier—, Helm** *m.* und Kolben *m.* zum Destillieren (Branntweinbr.). Still, alembic, boiler. Alambic *m.*, bouilleur *m.*, bouilloire *f.*
- B—, Kessel** *m.* zum Abdampfen der Schwefelsäure. Caldron, kettle. Chaudron *m.*
- B—** zum Warmhalten des Zeuges (Heizapparat in der Schöpfungsbütte) (Pap.). Copper. Pistolet *m.*
- B—** der Wasserwaage. Bubble of the level. Bulle *f.* du niveau.
- B—balg** *m.* (Schmied.). Bellows *pl.*, pair of bellows. Soufflet *m.*
- B—, doppelter** — (Schmied.). Double bellow. Soufflet *m.* à double vent.
- B—balgrohr** *n.*, B—balgröhre *f.*, Düse *f.*, Rohr *n.* (Met.). Nose-pipe, pipe, nozzle, nose. Buse *f.* de soufflet.
- B—schwengel** *m.*, B—wippe *f.* (Met.). Rock-staff, bellows-lever. Branloire *f.* d'un soufflet de forge, levier *m.* ou bascule *f.*
- B—balken** *m.* (Schiffb.). Washboard. Mouchoir *m.*, tambour *m.* d'éperon.
- B—deute** *f.*, Feuerform *f.* einer Feldschmiede. Tue-iron. Tuyère *f.*
- B—gewölbe** *n.* (Met.). Sieh Formgewölbe.
- Blasen**. To blow. Souffler.
- B—Eisen** (Met.). To smelt iron in a blast-furnace. Fondre.
- B—Glas** (Glasm.). To blow glass. Souffler le verre.
- B—feuerung** *f.*, Kesselfeuerung (Bauw.). Fire-place of a kettle or caldron. Atre *m.* de chaudron.
- B—grün** *n.*, Saftgrün (Mal., Färb.). Sap-green. Vert *m.* de vessie, vert de sève, vert d'iris.
- B—kupfer** *n.* (Met.). Blistered copper, blister-copper. Cuivre *m.* ampoulé.

Blasenstahl *m.*, **Cementstahl** (Met.). *Blistered steel, blister-steel.* Acier *m.* boursofflé, acier poule, acier vésiculé.

B—stein *m.* (Met.). *Sich* Kupferstein, blasiger.

B—ziehen *n.* der Bleche, welche zu lange geheizt sind (Weissbl.). *Becoming blistered.* Formation *f.* de vésicules des feuilles de fer.

B— — des Stahls bei der Cementation. *Becoming blistered.* S'ampouler.

Blasig (vom Stahl). *Blistered.* Vésiculé.

B— (von Gussstücken) (Giess.). *Blown, porous, honey-combed, blistered.* Venteux.

Blatt *n.* einer Pflanze (Bot.). *Leaf.* Feuille *f.*

Blätter *n. pl.* **ausgerippte** vom Tabak. *Stripped leaves.* Feuilles *f. pl.* écôtées.

B— (Techn.). *Leaf.* Feuille, feuillet *m.*

B—, B—verzierung *f.* (Bauk., Orn.). *Foil, leaf.* Feuille.

B— (Bergb., Oesterr.). *Joint, fissure, vein.* *Sich* Klufft.

B— der Hobelbank (Tischl.). *Bench-plank, top of a planing-bench.* Table *f.*

B—, Lappen *m.* eines Pfahlschuhes (Wasserb.). *Check, arm, horn.* Branche *f.* de la chaussure en fer d'un pieu.

B— der Pfannendeckelfeder. *Sich* Laub.

B— eines Riemens (Seew.). *Blade (wash) of an oar.* Pale *f.*, pelle *f.*, palme *f.* d'aviron.

B— des Ruders (Schiffb.). *After piece of the rudder.* Safran *m.* du gouvernail.

B— einer Säge, **Säge—**. *Saw-blade, blade or web of a saw.* Lame *f.* de scie.

B— einer Schaufel (Bauw.). *Pan, blade of a shovel.* Pale *f.* de racloir.

B— des Steigbügels. *Sich* Sohle.

B— (das blattförmige Leder der Karde) (Spinn.). *Card-sheet, comb-broach.* Feuille *f.*, plaque *f.*

B—, Tuchscher— *n.* (Tuchfabr.). *Blade.* Branche *f.* ou feuille des forces.

B—, Kamm *m.*, **Weber—** *n.*, **Weberkamm** *m.*, **Riet—** *n.*, **Rietkamm** *m.*, **Riet** *n.* (Web.). *Reed, slay, sley.* Peigne *m.*, ros *m.*, rot *m.*

B— einer spanischen Wand (Bauw.). *Leaf, fold of a folding-screen.* Feuille *f.* de paravent.

B— (Platt) *n.*, **Platte** *f.*, **Blatt—** oder **Plattzapfen** *m.* der Speiche (Wagn.). *Foot or tenon.* Patte *f.*

B— in geschabter Manier (Kupferst.). *Mezzotinto-plate.* Estampe *f.* gravée en manière noire.

B—, gestochenes —. *Plate engraved with the burin.* Estampe gravée au burin.

B—, punktiertes —. *Engraving in dotted manner.* Estampe gravée à points.

B—, radiertes —, radierte Platte *f.* *Etching, etched plate.* Estampe gravée à l'eau-forte.

B—, umgedrucktes — (Buchdr.). *Reprinted leaf.* Onglet *m.*

B—, unbedrucktes, erstes oder letztes Blatt in einem Buche (Buchdr.). *Black-leaf.* Garde *f.*

B—, ein — umdrucken (Buchdr.). *To reprint a leaf.* Faire un onglet.

B— (zum Zusammenblatten zweier Holzstücke) (Tischl.). *Rebate, halving.* Patte *f.*, mibois *m.*, demi-bois *m.*

B—, einfaches oder **gerades —** (Zimm., Tischl.). *Scarf, plain scarf, halving, halving together, scarfing.* Mibois *m.*, assemblage *m.* à mibois ou à paume.

Blatt, gerades —, Stoss *m.* mit Überblattung (Zimm.). *Rebated joint, rebate joint.* Joint *m.* saillant.

B—, doppeltes oder **französisches —, Haken—** mit Keil und Versatzung, **Hakenkamm** *m.* *Tabled scarf, scarf and key.* Assemblage *m.* à trait de Jupiter.

B—, schräges — (Zimm. u. Tischl.). *Skew scarf.* Sifflet *m.*, flûte *f.*, assemblage *m.* à flûte.

B—abnehmer *m.* (Buchdr.). *Taker-off.* Leveur *m.*

B—aluminium *n.*, das geschlagene Aluminium (Met.). *Leaf-aluminium, beaten aluminium.* Aluminium *m.* en feuilles, aluminium battu.

B—binder *m.*, **Rietblattmacher** *m.* (Web.). *Reed-maker.* Faiseur *m.* de peignes, peignier *m.*

B—feder *f.* (Eisenb.). *Plate-spring.* Ressort *m.* à feuille, ressort, ressort à lames.

B—gold *n.* (Goldschl.). *Leaf-gold, beaten gold.* Feuilles *f. pl.* d'or, or *m.* battu, or en feuilles.

B—, blassgelbes —, Pariser Gold, Franzgold. *French leaf-gold.* Or en feuilles pâle.

B—, unechtes —, Metallgold, Goldschaum *m.* *Dutch gold, leaf-brass, leaf-metal.* Or demi-fin, or faux en feuilles.

B—grün *n.*, **Chlorophyll** *n.* (Chem., Färb.). *Leaf-green, green of leaves, chlorophyll.* Vert *m.* des feuilles, chlorophylle *f.*

B—haken *m.* an der Lafette (Art.). *Side-arm hook.* Rosette-crochet *f.*, porte-levier *m.*

B—halter *m.*, **Schrifthalter** (Buchdr.). *Catch, visorium, leaf-holder.* Visorium *m.*

B—heber *m.* (Buchdr.). *Fly-boy.* Leveur *m.*

B—hüter *m.*, **Kustos** *m.* (Buchdr.). *Prima, prime, first form, catch-word.* Prime *f.*, réclame *f.*, forme *f.* première.

B—keim *m.*, **Graskeim** *z.* B. des Gerstenkorns (Bot., Brauer.). *Acrospire, plumule.* Germe *m.*, plumule *f.*

B—kissen *n.* (Goldschl.). *Cushion on which the leaf-metal is divided.* Coussinet *m.* des batteurs d'or.

B—messer *n.*, **Einziehmesser** *n.* (Web.). *Reed-hook.* Passette *f.*

B—öse *f.* zur Hemmkette (Fuhrw.). *Locking-chain-plate.* Rosette-piton *f.*

B—rippe *f.* des Tabakblattes. *Stalk.* Côte *f.*

B—säge *f.* *Sich* Fuchsschwanz.

B—silber *n.*, **geschlagenes Silber** (Goldschl.). *Beaten-silver, silver-leaf, leaf-silver.* Argent *m.* battu ou en feuilles, feuilles *f. pl.* d'argent.

B—stein *m.* (Bauw.). *Sich* Dachziegel, gemeiner.

B— mit Krämpe (Dachd.). *Sich* Krampziegel.

B—stück *n.*, **Plattstück, Oberlegholz** *n.*, **Oberschwelle** *f.*, **Wandrahmen** *m.*, **Rähm** *m.*, **Rieschholz** *n.* (Zimm.). *Plate, capping-piece, capping-plate.* Poitrail *m.*, chape *f.*, lisse *f.*

B—werk *n.*, **Laubwerk** (Bauk., Orn.).

Foliage, leaf-work. Feuillage *m.*, feuilles *f. pl.*

B—zinn *n.* (Met.). *Tin-foil.* Étain *m.* en feuilles.

Blattel *n.* & *f.*, **Blattl** *n.*, **Plattl** *n.*, **Roh-eisenscheibe** *f.* (Met.). *Pig-disk, disk of pig-iron.* Rosette *f.* de fonte, plaque *f.* de fonte, blette *f.*

Blatteln, gefeinte — (Met.). *Refined pig.* Fonte *f.* épurée ou mazée.
B—n braten. *Sich unter Bräuten.*
Blatterstein *m.* (Geol.). *Spillite.* Spillite *f.*
Blätter *n. pl.* *Sich unter Blatt.*
B—augit *m.*, **Bronzit** *m.*, **Diallag** *m.*, **Hypersthen** *m.* (Miner.). *Foliated pyroxene, diallage.* Pyroxène *m.* lamellaire.
B—bruch *m.*, **Spaltbarkeit** *f.* (Miner.). *Cleavage.* Clivage *m.*
B—erz *n.*, **B—tellur** *n.*, **Nagyagit** *m.* *Sich Nagyager Erz.*
B—kohle *f.* (Geogn.). *Foliated coal.* Houille *f.* feuilletée.
B—magnet *m.* (Elektr.). *Lamellar magnet.* Aimant *m.* feuilleté (Jamin).
B—thon *m.* (Geol.). *Slaty clay.* Argile *f.* feuilletée.
B—zeolit *m.* (Miner.). *Sich Heulandit.*
Blätterig (Min.). *Foliated, lamellar.* Lamellaire, lamellé, lamelleux.
Blattung *f.*, **Bladung** *f.*, **Laschung** *f.* (Zimm.). *Scarf.* Écart *m.*
B—, gerade —, **gerades Blatt** *n.* *Plain scarf.* Écart *m.* simple.
B—, versatzte —. *Dice-scarf.* Écart *m.* double.
Blau *n.*, **blaue Farbe** *f.* (Färb.). *Blue.* Bleu *m.*
B—, Berliner —, **Preussisch** —. *Ferrocyanide of iron, Prussian blue.* Bleu *m.* de Prusse, ferrocyanide *m.* de fer, prussiate *m.* de fer.
B—, Thenard'sches —, **Leithener** —, **Kobalt—, Kobaltultramarin** *n.* (Mal.). *Cobalt-blue, Thenard's blue.* Bleu *m.* de cobalt, bleu de Thenard.
B—bleierz *n.* (Abart von Pyromorphit) (Miner.). *Sich Pyromorphit.*
B—eisenerde *f.* (Miner.). *Sich Eisenblau, erdiges.*
B—farbenglas *n.* (Glasm.). *Smalt.* Smalt *m.*, émail *m.* bleu.
B—farbenwerk *n.*, (**B—farbenmühle** *f.*). *Smalt-works, blue colour works.* Fabrique *f.* de safre.
B—holz *n.*, **Campecheholz**, **Blutholz** (**Allerheiligenholz, Blankholz**) (Färb.). *Log-wood, Campeachy-wood, Indian wood.* Bois *m.* de Campêche.
B—licht *n.*, **B—feuer** *n.*, **Blickfeuer** *n.* (Seew.). *Blue light.* Feu *m.* de Bengale.
B—machmaschine *f.* (Nadl.). *Bluing-engine.* Machine *f.* à bronzage.
B—ofen *m.*, **Flossofen, Flussofen, niedriger Eisenhochofen.** *Flowing-furnace, blauofen.* Fourneau *m.* à fonte, (expression mauvaise aussi:) fourneau *m.* bleu.
B—pause. *Blue-print, blue copy.* Calque *m.* bleu.
B—säure *f.*, **Cyanwasserstoffsäure** (Chem.). *Hydrocyanic acid, prussic acid, zootic acid.* Acide *m.* prussique ou cyanhydrique.
B—saures Kali. *Sich Cyankalium.*
B—schreiber *m.* (Tel.). *Morse ink-writer.* Récepteur *m.* à molette.
B—spat *m.* (Miner.). *Sich Lazulit.*
B—stein *m.*, **blauer Konzentrationsstein** *m.* (Zwischenprodukt bei der Kupfergewinnung) (Met.). *Blue metal.* Matte *f.* bleue, métal *m.* bleu.
Bläuel *m.*, **Bleuel** *m.*, **Poker** *m.*, **Boker** *m.*, **Treite** *m.* (Spinn.). *Beater.* Maillet *m.*, battoir *m.*

Bläuelstange *f.* (Dampf.). *Sich Bleuelstange.*
Bläuen das Zeug (Papierf.). *To blue the stuff.* Azurer la pâte raffinée.
B—n. (Papierf.). *Bluing.* Azurage *m.* de la pâte raffinée.
B— (Web.). *Bluing, getting-up.* Passage *m.* au bleu, trempe *f.* au bleu.
Blech *n.*, **Platte** *f.*, **Metalltafel** *f.* (Met.). *Sheet, plate, metal-plate, plated metal, sheet-metal.* Tôle *f.*, plaque *f.*, feuille *f.*, lame *f.*, planche *f.* de métal.
B—, geschlagenes —. *Hammered metal, hammered plate.* Plaques *f. pl.* martelées, plaques *f. pl.* faites au marteau.
B—, gewalztes —. *Sich Walzblech.*
B—, plattiertes —, **Plattung** *f.*, **plattierte Ware** *f.*. *Plated sheet-metal, plated ware.* Double *m.*, plaqué *m.*
B—abfall *m.* (Met.). *Chip-pieces of plate-iron.* About *m.* de tôle. *Sich Blechschnitzeln.*
B—arbeit *f.* (Klempn.). *Tin-work.* Ouvrage *m.* en fer-blanc.
B—bank *f.*, **Spulenbank** *f.* (Spinn.). *Copping-plate, coping-rail.* Chariot *m.* d'une continue ou throstle.
B—bearbeitungsmaschinen *f. pl.* (Techn.). *Sheet working machines pl.* Machines *f. pl.* à travailler la tôle.
B—biegemaschine *f.* *Plate-bending machine.* Machine *f.* à façonner les tôles.
B—bördelmaschine (Techn.). *Sheet bordering machine.* Machine à border la tôle.
B—brücke *f.* (Brückenb.). *Sich Brücke.*
B—eisen *n.*, **Materialeisen, Prügel-, Kolben-, Zageleisen** (Met.). *Slab-iron.* Plaques *f. pl.* de fer à tôles, bâtards *m. pl.*, billettes *f. pl.* ou bidons *m. pl.*
B—feuer *n.* (Met.). *Plate-fire.* Feu *m.* de tôle.
B—gitter *n.*, **Streckmetall** *n.* (Techn.). *Expanded metal.* Métal *m.* déployé.
B—glühofen *m.* *Heating-furnace, plate heating-furnace.* Four *m.*, four à tôle, four à recuire la tôle.
B—hammer *m.* (Met.). *Sheet-iron forge, plate-works pl.* Forge *f.* de tôle.
B—, Stürzhammer (Walzw.). *Doubling-hammer.* Doublon *m.*
B—hütte *f.*, **B—hammer** *m.* (Met.). *Sheet-iron works pl., flattening-mill.* Tôlerief., platinief.
B—knopf *m.*, **höher** — (Knopfm.). *Shell-button.* Bouton *m.* à coquille.
B—, massiver — (Knopfm.). *Solid piece of button.* Bouton *m.* découpé.
B—lehre *f.*, **leere** *f.* *Metal-gauge.* Jauge *f.*
B— mit Schraube. *Metal-gauge with screw.* Calibre *m.* à vis.
B—lochscheibe *f.* *Plate-bolster.* Perçoir *m.* à tôle.
B—materialeisen *n.*, **Prügel-, Kolben-, Zageleisen** (Met.). *Slab-iron.* Plaques *f. pl.*, bâtards *m. pl.*, billettes *f. pl.*, bidons *m. pl.*
B—paket *n.* (Met.). *Pile of plates.* Paquet *m.* de lames, paquet de plaques.
B—schere *f.*, **Metallschere** (Met.). *Shears pl., (shear), plate-shears pl.* Cisaille *f.*, cisailles *f. pl.*, ciseau *m.*
B—schirm *m.* (zum Schutz des Heizers, Führers) (Lok.). *Flat-iron screen.* Ecran *m.* en tôle.

Bleischlagröhre f., **blecherne Schlagröhre** (Art.). *Tin-tube, metal-tube.* Étoupille f. en fer-blanc, étoupille à tube en fer-blanc ou en lame de cuivre.
B-schmied m. (Met.). *Plate-maker.* Tôlier m.
B-schnitzeln n. pl. (Klempn.). *Shreds pl. of plate.* Rognure f. de tôle. *Sich Blech abfall.*
B-schornstein m. (Dampfsch., Bauw.). *Funnel, funnel-pipe or smoke-pipe of sheet-iron.* Cheminée f. en tôle.
B-schurz m. eines Kamins (Bauw.). *Chimney-mantle of flat-iron.* Manteau m. en tôle.
B-spannmaschine. *Sich Spannmaschine.*
B-sturz m., **Sturz m.** (Walzw.). *Plate of sheet-iron, doubled sheet.* Semelle f. de tôle.
B-tafel f. (Met.). *Sheet-iron.* Feuille f. de tôle.
B — beschneiden (Met.). *To clip or cut sheet-iron.* Ébarber la feuille de tôle.
B — vor dem Verzinnen scheuern. *To scour the sheet.* Frotter, écurer la feuille de fer avant l'étainage.
B-träger m. (Brückenb.). *Sich Träger.*
B-verkleidung f. *Sich Futterblech.*
B-verzinnungssofen m. (Met.). *Plate tinning-furnace.* Fourneau m. d'étamage.
B-walze f. (Met.). *Plate-roll.* Cylindre m. à tôle.
B-walzwerk n. (Met.). *Rolling-mill, plate-rollers pl., plate-mill.* Laminoir m. à tôle, train m. à tôle, train m. de tôlerie.
B-wand f. eines B-trägers (Brückenb.). *Sich Stehblech.*
B-waren f. pl., gestampfte oder gepresste —, aus Messing oder Tombak (Met.). *Brass-work struck from dies.* Cuivre m. estampé.
B-zange f. (Met.). *Dog.* Tenailles f. pl. à tôle.
B-zinn n. *Sich Blattzinn.*
B-zwickel m. (zur Verstärkung eines Kessels) (Dampf.). *Gusset.* Gousset m.
Blechern. *Made of plate, made of sheet.* De tôle, en tôle, de plaque.
Blechner m. *Sich Blechschmied.*
Blei n. (Met.). *Lead.* Plomb m.
B —, Abstrich —. *Skimmed lead.* Plomb d'écume, plomb d'écumage.
B —, angereichertes —. *Enriched lead.* Plomb enrichi.
B —, Antimon —, Hart —. *Hard lead.* Plomb aigre.
B —, Blatt —, B-blech n. *Sheet-lead.* Plomb en feuilles.
B —, Block —. *Pig-lead.* Plomb en saumons.
B —, Frisch —, raffiniertes —. *Refined lead.* Plomb raffiné.
B —, gediegenes — (Miner.). *Native lead.* Plomb natif.
B —, Glaser —, Fenster —. *Glazier's lead, lead for windows.* Plomb à vitres, plomb de vitrier.
B —, Hart —. *Sich Antimonblei.*
B —, Herd —. *Furnace-lead.* Plomb de foyer.
B —, Jungfern —. *First lead of a reverberatory furnace.* Plomb vierge.
B —, Kauf —, Weich —. *Refined lead, merchant-lead.* Plomb doux, plomb raffiné, plomb marchand.
B —, Krätz —. *Slag-lead.* Plomb de crasse.

Blei, Probier —, Korn —. *Assay-lead, grain-lead.* Plomb d'essai.
B —, Roll —, Rollen —. *Sheet-lead in rolls.* Plomb en rouleaux.
B —, Saiger —. *Liquation-lead.* Plomb de ressuage.
B —, Schlacken —. *Scoria-lead, slag-lead.* Plomb de scories.
B —, silberhaltiges —. *Argentiferous lead.* Plomb d'œuvre.
B —, verzinnertes —. *Albion-metal, tinned lead.* Plomb étamé.
B —, Walz —, gewalztes —. *Rolled lead.* Plomb laminé.
B —, Weich —. *Sich Kaufblei.*
B —, Werk —, Werke n. pl. *Raw lead, working lead, furnace-lead, argentiferous lead.* Plomb d'œuvre.
B — frischen. *To refine lead.* Réduire, refondre le plomb.
B —, das — treibt. *The lead is in circulation.* Le plomb emboutit.
B-arbeit f. (Bauw.). *Plumbers, plumbing.* Plomberie f.
B — (Met.). *Lead-smelting.* Fabrication f. de plomb.
B-arbeiter m., B-hüttenmann m. (Met.). *Plumber, lead-founder.* Fondeur m. en plomb, plombier m.
B-asche f., B-schaum m., B-krätze f. (Bleig.). *Lead-ashes pl.* Cendre f. de plomb, crème f.
B-bedachung f., B-eindeckung f. (Dachdeck.). *Lead-covering of roofs, lead-roofing, plumbers, plumbing.* Couverture f. ou toiture f. en plomb.
B-bergwerk n. *Sich Bleigrube.*
B-blech n. (Met.). *Plated lead, lead-plate.* Lame f. de plomb.
B-block m., B-klumpen m. (Met.). *Sich Muldenblei und Bleimulde.*
B-blüte f. *Earthy arseniate of lead.* Arséniate m. de plomb.
B-decker m. (Dachd.). *Plumber.* Plombier m., couvreur m. en plomb.
B-draht m. *Lead-wire.* Fil m. de plomb.
B-eindeckung f. *Sich Bleibedachung.*
B-einfassung f. *Leading, lead-fitting.* Tenon m.
B-entsilberung f. *Sich Entsilberung.*
B-erde f. (Miner.). *Earthy cerussite.* Plomb m. carbonaté en masse amorphe.
B-erz n. (Bergb.). *Lead-ore.* Mine f. de plomb.
B —, Bunt —, phosphorsaures und arsen. saures Blei (Miner.). *Arseniate and phosphate of lead.* Plomb m. phosphaté et arsénaté.
B —, Gelb —, Wulfenit n. *Molybdate of lead.* Plomb molybdaté, plomb jaune, molybdate m. de plomb.
B —, Grün —, Pyromorphit m. *Phosphate of lead, pyromorphite.* Plomb phosphaté, pyromorphite f.
B —, Rot —, Chrombleispat m. *Chromate of lead.* Plomb chromaté.
B —, Weiss —, Bleispat m., Cerussit m. *Carbonate of lead, white lead-ore.* Plomb carbonaté, plomb blanc, céruse f.
B-essig m. (Chem., Farb.). *Lead-vinegar.* Vinaigre m. de plomb, vinaigre de Saturne.
B-fahlerz n. (Miner.). *Sich Bournonit.*

- Bleifeder f.**, **B-stift m.** (Zeichn.). Pencil, black-lead pencil, lead-pencil. Crayon m. de mine de plomb ou de mine, crayon noir.
- B-flammofen m.**, englischer (Met.). English lead-furnace. Fourneau m. de plomb à l'anglaise.
- B-fleck m.** (Töpf.). Spot of lead-drops. Picassure f.
- B-futter n.**, (Büchsenm.). Lead-sheet. Feuille f. de plomb.
- B-ganz f.** Sieh Bleimulde.
- B-gelb n.**, **Massicot n.**, **Königsgelb n.** Yellow-lead, massicot. Massicot m.
- B-giesser m.**, **B-arbeiter m.** Plumber, lead-founder. Plombier m., fondeur m. en plomb.
- B-giesserarbeit f.** (Bauw.). Plumber's work, plumbery. Plomberie f.
- B-giesserei f.** Sieh Bleihütte.
- B-glanz m.**, **Einfach-Schwefelblei n.**, **Galénit m.** (Miner.). Native sulphide of lead, proto-sulphide of lead, galena. Sulfure m. de plomb, plomb m. sulfuré, galène f., mine f. de vernis, alquifoux m.
- B- —, dichter —.** Sieh Bleischweif.
- B- —, mulmiger —.** Sieh Bleimulm.
- B- —, silberhaltiger —.** Argentiferous galena. Plomb m. sulfuré argentifère.
- B-glas n.**, **Flintglas** (Glasm.). Crystal-glass, lead-glass, flint-glass. Cristal m., verre m. plombifère.
- B-glasur f.** (Töpf.). Lead-glazing, lead-glaze. Vernis m. plombifère, glaçure f. plombée.
- B-glätte f.**, **Glätte f.** (Met.). Litharge, lead-oxide. Litharge f.
- B- —** (Miner.). Plumbic ochre, lead ochre. Plomb m. oxydé jaune.
- B-grube f.**, **B-bergwerk n.** Lead-mine. Mine f. de plomb.
- B-gummi n.** (Miner.). Plumbo-resinite, plomb-gomme. Hydro-aluminate m. de plomb, plomb m. hydro-alumineux, plomb gomme.
- B-hafte f.**, **Umleg m.**, **Windeisenring m.** (Glas.). Band. Attache f., lien m.
- B-haltig.** Plumbiferous. Plombifère.
- B-häutchen n.** (Oxydhaut aufgeschmolzenem Blei) (Bleigiess.). Coat of lead-oxide. Écaillage f.
- B-herd m.**, **schottischer —** (Met.). Blast-hearth, Scotch ore-hearth for the treatment of lead-ores. Fourneau m. écossais à minerai pour le traitement de la galène.
- B-hornerz n.**, **Hornblei n.**, **Phosgenit m.** Cerasine, corneous lead, chlorocarbonate of lead, Plomb m. chloro-carbonaté, Kérasine f.
- B-hütte f.** (Met.). Lead-works. Plomberie f., usine f. de ou à plomb.
- B-hüttenmann m.** Sieh Bleiarbeiter und Bleischmelzer.
- B-kabel n.** (Elektr.). Lead-covered cable. Câble m. sous plomb.
- B-kalk m.** Calcinated lead. Plomb m. oxydé.
- B-kammer f.** zur Darstellung der Schwefelsäure (Chem.). Chamber of lead, lead-chamber. Chambre f. de plomb.
- B- —, erste —, Vorkammer.** First lead-chamber. Dénitrificateur m.
- B-kolik f.**, **Hüttenkatze f.** (Medic.). Lead-colic. Colique f. de plomb, bellon m.
- B-könig m.**, **Bleiregulus m.** (Met.). Lead-regulus. Plombière f., matte f. de plomb.
- B-korn n.** (Prob.). Sieh Kornblei.
- Bleikorrektor m.** (Buchdr.). Type-corrector. Corrigeur m.
- B-krätze f.** (Met.). Lead-ashes pl. Crème f.
- B-kugel f.** (Kriegsw.). Lead-ball, leaden ball, bullet. Balle f. de plomb.
- B- —, gepresste —.** Compressed ball. Balle f. de plomb confectionnée avec une machine à pression.
- B-kugelform f.** Sieh Kugelform.
- B-kugelpresse f.** Sieh Kugelpresse.
- B-lasur f.**, **Linarit m.** (Miner.). Linarite. Linarite f.
- B-legierung f.** (Techn.). Alloy of lead. Alliage m. de plomb.
- B-lot n.**, **B-senkel m.**, **Lotschnur f.**, **Senkblei n.** (Bauw.). Plumbet, lead, plumb-line. Plomb m., fil m. à plomb, sonde f.
- B-mantel m.** (Techn., Art.). Leaden case, Enveloppe f. en plomb. Sieh Mantel.
- B-mulde f.**, **Muldenblei n.**, **Bleiganz f.** (Met.). Pig of lead, lead-pig. Saumon m. de plomb, navette f. de plomb, pain m. de plomb.
- B-mulm m.**, **mulmiger B-glanz m.** (Miner.). Earthy (impure) galena. Plomb m. sulfuré terreux.
- B-nagel m.**, (bei den Matrosen:) **Platthoofd n.** zum Befestigen von Blei- oder Kupferplatten (Schiffb.). Scupper-nail, lead-nail. Clou m. à mauge ou à mangère.
- B-niere f.**, **antimonsaures B-oxyd n.** (Miner.). Antimoniate of lead, mimetene. Antimoniate m. ou stibiante m. de plomb.
- B-ofengezähe n.** Sieh Gezähe.
- B-oxyd n.**, **Glätte f.**, **Massicot n.** (Chem.). Protoxide of lead, lead-oxide, litharge. Protoxyde m. de plomb, litharge f., massicot m. plomb m. oxydé.
- B- —, antimonsaures —, Neapelgelb n.** Antimoniate of lead. Stibiante m. de plomb, antimoniate m. de plomb.
- B- —, arseniksaures —, Traubenblei n.**, **Mimetesit m.** (Miner.). Arseniate of lead, mimetosite. Arséniate m. de plomb, plomb m. arséniate, mimétèse f.
- B- —, chromsaures —.** Sieh Chromgelb.
- B- —, neutrales chromsaures —.** Chromate of lead. Chromate m. de plomb, plomb m. chromaté.
- B- —, basisch chromsaures —.** Subchromate of lead, basic or red chromate of lead. Sous-chromate m. de plomb.
- B- —, essigsaures —.** Acetate of lead. Acétate m. de plomb.
- B- —, kohlensaures —.** Carbonate of lead. Carbonate m. de plomb, cérusite f.
- B- —, molybdänsaures —, molybdänsaures Blei n.**, **Gelbbleierz n.** (Miner.). Molybdate of lead, yellow lead-ore. Molybdate m. de plomb, plomb m. molybdaté, plomb m. jaune.
- B- —, rotes —** (Miner.). Sieh Mennige.
- B- —, schwefelsaures —.** Sulphate of lead. Sulphate m. de plomb, céruse f. de Mulhouse. Sieh Bleivitriol.
- B-papier n.** (Met.). Sieh Tabakleim.
- B-platte f.** (Dachd.). Sheet of lead, plate of lead. Nappe f. de plomb.
- B-raffinierofen m.** (Met.). Lead calcining-furnace. Fourneau m. d'affinage.

Bleirauch *m.* (Met.). Refiner's fume, lead-smoke, lead-fume, condensed oxide of lead. *Fumée f. de plomb.*

B—recht, lotrecht, senkrecht. Vertical, perpendicular, right by the plummet, plumb. *A plomb, vertical, perpendiculaire.*

B—regulus *m.* (Met.). *Siehe Bleikönig.*

B—rohr *n.* (Met.). Tube of lead, leaden pipe. *Tuyau m. de plomb.*

B—schaum *m.* (Met.). Lead-ashes pl. *Crème f.*

B—schlacken *f. pl.* (Met.). Lead-slugs pl., dross of lead. *Écume f. ou scories f. pl. de plomb.*

B—schmelzer *m.*, **B—hüttenmann** *m.* (Met.). Lead-smelter. *Plombier m., fondeur m.*

B—schmelzherd *m.* (Met.). Ore-hearth.

B—schnur *f.*, **B—senkel** *m.*, **Senkel-faden** *m.*, **Lotleine** *f.*, **Lotsehnur** *f.* (Zimm., Maur.). Plumb-line, plumbing-line. *Fil m. à plomb, fil du plomb.*

B—schrot *n.* *Siehe Flintenschrot.*

B—schweif *m.*, **dichter Bleiglanz** *m.* (Miner.). Compact galena. *Galène f. antimonifère.*

B—sicherung *f.* (Elektr.). Safety fuse. *Coupe-circuit m. à lame de plomb.*

B—silicat *n.* (Chem.). Silicate of lead. *Silicate m. de plomb.*

B—spat *m.*, **Weissbleierz** *n.*, **kohlen-saures Bleioxyd** *n.* (Miner.). White lead-ore, native carbonate of lead. *Plomb m. blanc, plomb carbonaté, céruse f. Siehe Cerussit.*

B—spat *m.*, **roter —**, **Rotbleierz** *n.* Red lead-ore. *Plomb m. chromaté, plomb rouge.*

B—speise *f.* (Met.). Lead-speiss. *Speiss m. de plomb.*

B—stein *m.* (Met.). Matt of lead, lead-metal. *Matte f. de plomb.*

B—stift *m.* *Siehe Bleifeder.*

B—stiftholz *n.* Das Holz der *Juniperus virginiana*. *Virginian cedar wood. Bois m. de genévrier de Virginie.*

B—stöpsel *m.* (Elektr.). Safety plug. *Fiche f. à fil fusible.*

B—sulfid *n.*, **Schwefelblei** *n.* (Chem.). Proto-sulphide of lead. *Plomb m. sulfuré.*

B—tute *f.* (Prob.). Crucible for lead-smelting. *Creuset m. à plomb.*

B—verschluss *m.* Under leads. *Plombée f.*

B—vitriol *m.*, **Vitriolblei** *n.*, **Anglesit** *m.* (Miner.). Sulphate of lead, lead-vitriol. *Plomb m. sulfaté.*

B—wage *f.*, **Setzwage** (Bauw.). Plumb-line, plummet-level, plumb-level, level. *Muel m., plomb m. à niveau ou à niveler, niveau m. à plomb ou à pendule.*

B—weiss *n.* (Chem., Mal.). White lead. *Céruse f., blanc m. de plomb, plomb m. blanc.*

B—fabrikant *m.* Manufacturer of white lead. *Cérusier m.*

B—fabrik *f.* White-lead-manufacture. *Céruserie f.*

B—haudel (Handl.). White-lead-trade. *Commerce m. de céruserie.*

B—winde *f.* (Glas.). *Siehe Bleizug.*

B—wurf *m.* (Pont.). *Siehe Senkblei.*

B—zucker *m.*, **B—acetat** *n.*, **essigsäures Blei** *n.* (Chem.). Sugar of lead, acetate of lead, plumbic acetate, saccharum Saturni. *Sucre m. de Saturne, sel m. de Saturne, saccharate m. de plomb, acétate m. de plomb.*

Bleizug *m.*, **B—winde** *f.* (Glaser.). Glazier's vice. *Tire-plomb m.*

Bleiche *f.*, **Rasen—**, **Bleichplan** *m.* Bleaching-field, bleaching-green, bleaching-ground. *Blanchisserie f., blancherie f.*

B—, chemische —, **Chlor—**, **Kunst—**, **Schnell—**. Chlorine-bleaching, chemical bleaching. *Blanchiment m. au chlore, blanchiment m. fixe.*

B—, elektrische —. Electric bleaching. *Blanchissage électrique.*

Bleichen. To bleach, to spread over meadows, to grass. *Blanchir la toile, curer le lin.*

B—n. Bleaching. *Blanchiment m. des étoffes.*

B—des Wachses. Bleaching of wax. *Blanchiment de la cire.*

Bleichererde *f.*, **Lenzin** *m.*, **Kaolin** *m.* (Web., Papierm.). Bleaching-clay, starching clay, China clay. *Kaolin m.*

Bleich ... —**kalk** *m.*, **Chlorkalk**, **B—pulver** *n.* (Bleich.). Bleaching-powder, chloride of lime. *Chlorure m. de chaux, poudre f. à blanchir.*

B—holländer *m.* (Pap.). Bleaching-engine. *Pile-blanchisseuse f.*

B—kessel *m.* Bleaching boiler. *Chaudière f. à blanchiment.*

B—plan *m.* (Bleich.). *Siehe Bleiche.*

B—wasser *n.* von Javelle, **Javelische Lauge** *f.* Javelle's bleaching-water, liquor of Javelle. *Eau f. de Javelle.*

B—wasser von Labarraque. Bleaching-liquor of Labarraque. *Eau f. de Labarraque.*

Bleien, einloten. *Siehe Loten.*

Bleiern. Leaden, of lead. *De plomb, en plomb.*

Blend ... —**arkade** *f.*, **blinde Bogenstellung** *f.* (Bauk.). Shallow arcade, blank arcade, dead arcature. *Arcature f. fausse, arcature feinte, arcature aveugle, arcature borgne, arcature simulée, arcature en claire voie, orbe voie f.*

B—boden *m.* (Zimm.). Dead floor. *Fausse-aire f., faux parquet m.*

B—bogen *m.* *Siehe Bogenblende.*

B—stellung *f.* *Siehe Blendarkade.*

B—decke *f.* (Befest.). *Siehe Blendung.*

B—façade *f.*, **blinde Front** *f.* (Bauw.). Blind wall, dead face, dead front, blind front-wall. *Renard m., mur m. orbe, façade f. feinte.*

B—fenster *n.*, **Fenstervorsatzer** *m.*, **Malerblende** *f.* (Bauw.). Window-blind, dead window, mock-window. *Contre-châssis m.*

B—laterne *f.* Dark-lantern, bull's eye. *Lanterne f. sourde, fanal m. sourd.*

B—platte *f.*, **Verkleidungstafel** *f.* (Bauw.). Lining-table, dressing-table. *Tablette f. de tablement.*

B—rahmen *m.* (Bauw., Kupferst.). Framed blind, blind-frame. *Châssis m.*

B—stein *m.* (Bauw.). Facing-stone, slatt. *Pierref. de parement.*

B—ziegel *m.* (Bauw.). Facing-brick. *Brique f. de parement, brique de parure.*

Blende *f.* (Befest.). *Siehe Blinde.*

B—, Zink—, **Sphalerit** *m.*, **Bleiophan** *m.* (Miner.). Blende, native sulphide of zinc, (Cornwall:) black jack, mock lead or wildd. *Blende f., minerai m. de zinc sulfuré.*

B—, cadmiumhaltige — (Miner.). Cadmiferous blende. *Blende cadmifère.*

- Blende, Eisenzink** —, **Marmatit** *m.* (Miner.). *Marmatite*. *Marmatite f.*
B — (Grubenlicht auf den Freiburger Gruben) (Bergb.). *Lamp of Saxon miners*. *Lampe f.* des mineurs de la Saxe.
B — einer Gallerie (Minierk.). *Niche, blind-porte*. *Porte f.*, *fausse-porte f.*
B —, **blinde Luke** *f.* (Schiffb.). *Dead light*. *Faux sabord m.*, *faux mantelet m.* (pour les fenêtres de la poupe).
Blendung f., **Blenddecke f.**, **Blockdecke** (Befest.). *Blind, blindage, blinded cover, timber bomb-proof*. *Blindage m.*
Blesswerk n. *Sieh Faschine*.
Bluel- (Bläuel-, Pleuel-, Pleyl-) stange f., **Krummzapfenstange, Kurbelstange, Lenkstange** (Dampf.). *Connecting - rod*. *Bielle f.* d'une machine à vapeur.
Bluel. *Sieh Bläuel*.
B — **stange f.**, **Cylinder** — —, **Seiten** — — (Dampf.). *Cylinder side - rod*. *Bielle f.* pendante.
B — **stangenwarze f.** (Dampf.). *Side-rod pin*. *Bouton m.* de bielle.
Blick m., **Silber** — (Met.). *Brightening, lightning*. *Fulguration f.* de l'argent, *coruscation f.* de l'argent dans la cupellation, *éclair m.* de l'argent.
B — (das Stück Silber eines Treibens). *Block of lightened silver*. *Pièce f.* de l'argent d'usine.
B — **feuer n.** (Seew.). *Sieh Blinkfeuer*.
B — **silber n.**, **bergfeines Silber** (Met.). *Lightened silver, pure silver*. *Argent m.* d'usine, *argent affiné*.
Blicken, abblicken vom Silber (Met.). *To lighten, to brighten*. *Faire l'éclair*.
Blide f., **Standschleuder f.**, **Tribod m.** (Mittelalt. Kriegsw.). *Trebuck, gyn, trebuchet*. *Triboc m.*, *trébuchet m.*
Blind (Glas.). *Tarnished, dull*. *Ambité*.
B —, **nachgeahmt** (Bauw.). *Feigned, counterfeited, dissembling, false, dead, mock, blind*. *Feint, imité, dissimulé, faux, orbe, aveugle*.
B — **e Balkenlage f.** *Sieh Decke, blinde*.
B — **boden m.** *False bottom*. *Fausse pièce f.*
B — **e Bogenstellung f.** (Bauk.). *Sieh Blendarkade*.
B — **e Front f.** *Sieh Blendfaçade*.
B — **gewölbe n.** *Casemate*. *Casemate f.*, *flanc m.* bas.
B — **gänger m.**, **Versager m.** (Art.). *Shot the fuze of which did not ignite*. *Raté m.*
B — **holz n.**, **Grundholz** (Tischl.). *Ground, bottom dead timber*. *Bâtis m.* du placage, *bois m.* de bâtis.
B — **liegen**, von Segeln gesprochen (Seew.). *Sieh unter Vorsegel*.
B — **machen z. B.** Glas (Glasm.). *To blunt*. *Émousser*.
B — **rahmen m.**, **Deckblinde f.** (Befest.). *Horizontal blind*. *Blinde f.* horizontale.
B — **scheibe f.** (Pap.). des Holländers. *Vanne f.*
B — **tram m.** (Zimm.). *Sieh Fehltram*.
Blinde f., **Blende f.** (Befest.). *Blind*. *Blinde f.*
B —, **grosse** —, **blindes Segel n.**, **Unter** — *f.* (veraltet) (Schiff.). *Sprit-sail*. *Civadière f.*
B —, **blinde Luke f.** *Sieh Blende*.
B — **rau f.** (Schiffb.). *Spritsail gaff*. *Arc-boutant m.* des haubans de foc.
Blindenschrift f., **Reliefdruck m.** für Blinde. *Typhio-typography, rilievo-print*. *Lettres f. pl.* en relief, *typhio-typographie f.*
Blink m. (heller Strich am trüben Himmel) (Seew.). *Blink, clear spot in a cloudy sky*. *Éclaircie f.*, *clairon m.*
B — **feuer n.** (Seew.). *Intermitting-light*. *Feu m.* scintillant.
Blitz m. (Meteor.). *Lightning*. *Éclair m.*, *Foudre f.*
B —, **kugelförmiger** — (Meteor.). *Globular lightning*. *Éclair en boule*
B — **schlangenförmiger** — (Meteor.). *Branching-lightning*. *Éclair arborescent*.
B — **ableiter m.** (Bauw.). *Lightning arrester or rod*. *Paratonnerre m.*
B — **artige Störung f.** (Elektr.). *Thunder-contact*. *Dérangement m.* provenant d'orage.
B — **feuer n.** (Seew.). *Flashing-light*. *Feu m.* à éclats.
B — **gefahr f.** *Risk of lightning*. *Risque m.* de la foudre.
B — **licht n.**, **B** — **pulver n.** *Flash-light*. *Poudre f.* fulminante.
B — **kasten m.** (Elektr.). *Case of lightning-protector*. *Boîte f.* à paratonnerre.
B — **platte f.** (Elektr.). *Plate lightning conductor*. *Paratonnerre m.* à plaques.
B — **rad n.** (Elektr.). *Neef's wheel*. *Roue f.* de Neef.
B — **röhre f.**, **B** — **sinter m.**, **Fulgurit m.**, **Seraninensinter m.** (Miner.). *Fulgurite, vitreous tube*. *Astrapyalite f.*, *fulgurite f.*, *tubem fulminaire*, *quartz m.* hyalin.
B — **schlag m.** *Flash of lightning*. *Chute f.* de foudre.
B — **schützer m.**, **B** — **schützvorrichtung f.** *Lightningarrester*. *Paratonnerre m.*, *parafoudre m.*
B — **strahl m.**, **gezackter** — (Phys.). *Forked lightning*. *Foudre f.* en zigzag.
B — **tafel f.** (Elektr.). *Spangled pane*. *Tableau m.* étincelant.
Blocknagel m., **Blocknagel**. *Wooden nail, peg, plug*. *Cheville f.* de bois, *cabillot m.*
Block m., **Rollkloben m.** (Seew.). *Block, pulley*. *Poulie f.*, *navette f.*
B — **m.**, **Säge** —, **Klotz m.** (Zimm.). *Log, plank-timber*. *Bloc m.* de bois.
B —, **erratischer** —, **Findling m.** (Geol.). *Erratic block*. *Bloc erratique*.
B —, **Guss** — (Met.). *Ingot*. *Lingot m.*
B —, **Stein** —, **Steinwürfel m.**, **Stuhlstein m.**, **Tragstein** (Eisenb.). *Stone-block, bed-stone*. *Dé m.*, *support m.* en pierre des rails.
B — einer Ramme, **Rammklotz m.**, **Rammbar m.** (Wasserb.). *Rammer, monkey*. *Mouton m.*
B —, **Säge** — (Sägem.). *Saw-block*. *Doubleau m.* *Sieh Block*.
B — (aus Holz, Stein oder Metall). *Block*. *Bloc m.*
B —, **Klotz m.** *Block*. *Billot m.*
B — (Zimm.) *Trunk of a tree*. *Tronche f.*, *picot m.*, *souche f.* d'arbre.
B — (Schiffb. etc.). *Block*. *Poulie f.*
B —, **einfacher** —, **Kloben m.**, **Rollkloben m.** (Mech. u. Pont). *Single pulley or whip*. *Navette f.*, *poulie f.*
B —, **Drehreeps** — (Schiffb.). *Tie-block*. *Poulie d'itague*.
B —, **einscheibiger** — (Seew.). *Single otlock, whip*. *Poulie simple*.

Block, zwei-, dreischeibiger —. *Double-, treble-sheaved-block*. Poulie *f.* à deux, poulie à trois réas.

B-, eiserner —. *Iron block*. Poulie en fer.

B-, fester —. *Standing-block*. Poulie fixe.

B-, Fuss —. *Leading-block*. Poulie de retour.

B-, gestroppter —. *Stropped block*. Poulie estropée.

B-, Gien —. *Purchase block*. Poulie d'appareil.

B-, kahler —. *Unstropped block*. Poulie détropée.

B-, Katt —. *Cat block*. Poulie de capon.

B-, Kinnbacks —. *Iron bound snatch block, notch block*. Poulie coupée et ferrée.

B-, Klump —. *Clump-block*. Moque *f.* à rouet.

B-, künstlicher — (Bauw.). *Sich Beton-block*.

B-, laufender —, **laufender Kloben** *m.* *Running-block*. (En Mar.): poulie *f.* courante, (en Méc.): moufle *f.* mobile.

B-, Leit — (Seew.). *Leading block*. Poulie de conduit.

B-, Leit — unter den Nagelbänken. *Ninepin block*. Marionnette *f.*

B-, Lot-, Lotlein —. *Snatch-block with tail*. Galoche *f.*

B-, mehrscheibiger —. *Block with several sheaves*. Poulie *f.*, moufle *f.* à plusieurs rouets.

B-an — (Seew.). *Block and block, chock-a-block, two blocks*. A joindre, poulies d'un palan se touchant ou se baisant.

B-, vorgehämmerter — (Met.). *Bloom, bloomed ingot*. Lingot *m.* serré.

B-, Puppen — (Seew.). *Sister-block*. Barquette *f.*, poulie *f.* vierge.

B-, Schulter —. *Shoulder-block*. Poulie à talon.

B-, Spinnkopf —. *Euphroe*. Moque *f.* d'araignée.

B-, Steert —. *Tail-block*. Poulie à fouet.

B-, Violin —. *Fiddle-block*. Poulie à violon.

B-, einen — amähen (Schiffb.). *To seize a block*. Frapper une poulie.

B-batterie *f.* *Battery with a platform of thick planks*. Redoute *f.* couverte.

B-backe *f.* (Schiffb.). *Cheek*. Joue *f.*

B-beschlag *m.* (Schiffb.). *Strop of a block*. Ferrure *f.* d'une poulie.

B-blei *n.* (Met.). *Pig-lead*. Plomb *m.* en saumons.

B-boje *f.*, **Klotzboje** (Seew.). *Wooden buoy*. Bouée *f.* de bois.

B-bolzen *m.*, **-nagel** *m.* (Schiffb.). *Pin, notch*. Essieu *m.*

B-bremse *f.* (Eisenb.). *Block-brake*.

B-buchse *f.* (Schiffb.). *Bush, bouch, coak*. Dém.

B-decke *f.* (Befest.). *Sich Blendung*.

B-dreher *m.* *Sich Blockmacher*.

B-gatter *n.* *Sich Mittelgatter*.

B-gehäuse *n.* (Schiffb.). *Shell*. Caisse *f.*

B-haken *m.*, **Takelhaken** *m.* (Schiffb.). *Tackle hook*. Croc *m.* de palan.

B-halter *m.*, **B-support** *m.* (Sägemasch.). *Log-holder, block-holder, block-support*. Buttoirs *m. pl.* dans une scierie.

B-halter. *Sich Achseinbindeschiene, mittlere*.

B-haus *n.* (Bauw.). *Block-house, log-house*. Maison *f.* en bois blindé, maison faite de troncs d'arbre superposés.

Technolog. Wörterbuch. I.

Blockhaus (Befest.). *Block-house*. Blockhaus *m.*, redoute *f.* couverte ou blindée, bastide *f.*

B-kalander *f.*, **B-mange** *f.*, **Mandel** *f.*, **Mange** *f.*, **Mangel** *f.* (Web.). *Mangle, calender*. Calandre *f.* pour donner un apprêt aux tissus.

B-karren *m.* *Sich Blockwagen*.

B- — (Maur.). *Truck*. Éfourceau *m.*

B-keepe *f.* (Schiffb.). *Score*. Goujure *f.*, rainure *f.*

B-lafette *f.* (Art.). *Block-trail carriage*. Affût *m.* à flèche ou à un seul flasque, affût *m.* monoflasque.

B-lehm *m.*, **Geschiebelehm** (Geol.). *Boulder-clay*. Argile *f.* à blocs.

B-leitung *f.* (Eisenb.). *Block-transmission*. Conduits *m. pl.* de l'appareil de block.

B-macher *m.* (Schiffb.). *Block-maker*. Poulieur *m.*

B-macherei *f.*, **B-werkstatt** *f.* (Schiffb.). *Block-shed*. Poulisserie *f.*

B-mange *f.* (Web.). *Sich Blockkalander*.

B-meissel *m.*, **Stockmeissel**, **Nagelschrot** *m.*, **Hauer** *m.* (Nagelschm.). *Nail-smith's chisel*. Tranchet *m.*

B-nagel (Schiffb.). *Pin of the block*. Essieu *m.* de poulie.

B-ofen *m.* (Met.). *Ingot-reheating-furnace*. Four *m.* à lingots.

B-rad *n.*, **Rollrad** (Art.). *Truck, truck-wheel*. Roulette *f.*

B-räderlafette *f.* (Art.). *Truck-carriage*. Affût *m.* à roulettes.

B- — **schleppe** *f.* *Sich Blockwagen*.

B-scheibe *f.* (Schiffb.). *Sheave*. Réa *m.*

B-scheibenbuchse *f.* (Schiffb.). *Sich Blockbuchse*.

B-scheibengat *n.* (Schiffb.). *Sheave hole*. Mortaise *f.*, clan *m.*

B-schere *f.* (Klempn.). *Bar or ingot cutting machine*. Machine *f.* à couper les lingots.

B-schrift *f.*, **Egyptienne** *f.* (Buchdr.). *Egyptian type*. Égyptienne *f.*

B-schwanz (Art.). *Sich Schwanz*.

B-signal *n.* (Eisenb.). *Block-signal*. Signal-bloqueur *m.* destiné à maintenir l'écartement entre les trains.

B-signalsystem *n.* (Eisenb.). *Block-system*. Block-système *m.*

B-station *f.* (Elektr.). *Block-system*. Block-système *m.*

B- —, **Übergangsstation** (Eisenb.). *Translator*. Traducteur *m.*

B-stropp *n.* (Schiffb.). *Strop or strap*. Estrope *f.*

B-stufe *f.* (Bauw.). *Massive curtail-step, log-step*. Départ *m.* en brin, en bois massif. *Sich Anfangsstufe*.

B-support *m.* *Sich Blockhalter*.

B-verband *m.* (Maur.). *Block-bond, old English bond*. Liaison *f.* anglaise, appareil *m.* ou assemblage *m.* dit anglais.

B- —, **gemischter- und Kreuzverband**. *Block- and cross-bond*. Appareil *m.* composé de la maçonnerie anglaise et de la croisée.

B-wagen *m.*, **Lowry** *m.*, **offener Güterwagen** *m.* (Eisenb.). *Truck, lowry, open bow-wagon, open goods-wagon*. Fardier *m.*, truck *m.*, waggon *m.* à plate-forme découverte.

- Blockwagen, B-karren m., Rollwagen m., B-räderschleppe f.** (Fuhrw.). *Truck*. *Traineau m. à roulettes*, *chariot m. à roulettes*, *camion m.*
- B —, niedriger —, niedriger Handwagen.** *Truck-cart*, *truck*. *Diable m.*, *galopin m.*
- B —, Klotzwagen** einer Sägemaschine. *Drag*. *Chariot m. d'une scierie.*
- B-walzwerk n., Vorwalzwerk (Met.).** *Blooming mill*. *Laminoir m. de serrage.*
- B-zinn n. (Met.).** *Block-tin*, *ordinary tin*. *Étain m. en saumons ou en blocs.*
- B —, feinstes — (Met.).** *Refined block-tin*. *Étain en saumons fin.*
- Blockade f.** (Kriegsw.). *Sieh Berennung.*
- B — (Buchdr.).** *Turned letter*. *Blocage m.*
- Blockieren (Kriegsw.).** *Sieh Berennen.*
- B — (Buchdr.).** *To turn letters*. *Bloquer.*
- B — ein Gleis (Eisenb.).** *To blockade a line*. *Bloquer une voie.*
- Blodit m., Astrakanit m. (Miner.).** *Blodite astrakanite*. *Blödite f.*, *astracanite f.*
- Blonde f.** (Spitze von weisser Seide). *Blonde*, *white silk lace*. *Blonde f.*
- B —, schwarze —.** *Black silk lace*. *Dentelle f. noire.*
- Blösse f., Blössling m. (Weissgerb.).** *Skin from which the hair has been taken off*. *Cuirt m.*
- Blume f., Aroma n., Gähre f.** des Weines, des Tabakes etc. *Flower*, *aroma*, *bouquet*. *Montant m.*, *bouquet m.*
- B — auf der Küpe (Färb.).** *Flower*. *Fleurée f.*, *fleur f. de cuve.*
- B — n (lockere Sublimat) (Chem.).** *Flowers pl.* *Fleurs f. pl.*
- B — nkorb m. (Bauk.).** *Corbel*. *Corbeille f.*
- B — npapier n. (Pap.).** *Paper for making artificial flowers*. *Papier m. à fleurs.*
- B — nstengel m. pl., Caulicoli m. pl.** des korinthischen Kapitäl (Bauk.). *Caulicoli pl.* *Caulicoles f. pl.*
- B — n-Moirierung f. (Web.).** *Flower-tabby*. *Moire f. à fleurs.*
- Blumiges Floss n., Hartfloss n. (Met.).** *White pig-iron with a semi-granular texture*. *Fonte f. blanche granue*, *fonte dure*, *floss m. à fleur*, *floss dur.*
- Blunderbüchse f. (Seew.).** *Sieh Musketon.*
- Blüse f.** *Sieh Leuchtturm.*
- Blut ... —achat m. (Miner.).** *Bloody agate*, *blood-coloured agate*. *Agate f. sanguine.*
- B — bühne f., B — gerüst n., Schafott n. (Zimm.).** *Scaffold*. *Échafaud.*
- B — laugensalz n., gelbes, blausaures Kali n., Kaliumeisencyanür n., Ferrocyankalium n. (Chem.).** *Yellow prussiate of potash*, *ferrocyanide of potassium*. *Prussiate m. jaune de potasse*, *ferro-cyanure m. de potassium*, *cyanoferrure m. de potassium jaune*, *lessive f. du sang.*
- B —, rotes —, Ferricyankalium n., Kaliumeisencyanid n.** *Sesquiferro-cyanate of potash*, *ferri-cyanide of potassium*, *red prussiate of potash*. *Cyanoferride m. de potassium*, *cyanure m. rouge de potassium et de fer*, *ferro-cyanure m. de potassium.*
- B — rinne f.** *Sieh Hohlkehle.*
- B — stein m., roter Glaskopf m. (Miner.).** *Blood-stone*, *hematite*. *Pierre f. sanguine*, *sanguine f.*
- Blutunterlaufung f. (Chir.).** *Suggillation*. *Echymose f.*
- Bö f., Stosswind m. (Mar.).** *Gust*, *squall*. *Grain m.*, *rafale f.*
- B —, leichte —.** *Sieh Kühle.*
- B — ohne Regen.** *Dry squall*. *Grain sec.*
- B —, Donner —, schwere —.** *Black squall*. *Grain orangeux*, *grain pesant*, *grain noir.*
- B —, Hagel —.** *Hail-squall*. *Grain de grêle.*
- B —, Regen —.** *Rain-squall*. *Grain pluvieux.*
- B —, Schnee —.** *Squall of snow*. *Grain de neige.*
- B —, Sturm —.** *Squall*. *Grain de vent.*
- B —, Sturm — aus heiterem Himmel.** *White squall*. *Grain blanc.*
- B — wolke f. (Seew.).** *Squall nimbus*, *(cloud)*. *Brouillard m.*
- Bobbinet m., Tüll m., englischer Tüll (Web.).** *Bobbin-net*. *Tulle m.*, *tulle anglais*, *tulle-bobin m.*
- B — maschine f., B — stuhl m. (Web.).** *Bobbin-net-machine*. *Métier m. à tulle-bobin.*
- Bock m.** *Sieh Bär.*
- B — (Masch.).** *Trestle*, *horse*. *Tréteau m.*, *chevalet m.*
- B — (zum Aufholen des Gestänges der Abteufpumpen etc.) (Bergb.).** *Shearleg*. *(Tréteau m.).*
- B —, Rüstbock (Bauw.).** *Trestle*, *horse*, *jack*. *Tréteau m.*, *chevalet.*
- B —, Hebe —, Winde f., Hebezeug n.** *Engine*, *gin*. *Engin m.*, *chèvre f.*
- B —, Brücken — (Pont.).** *Trestle*. *Chevalet m. d'un pont militaire.*
- B —, Hausgestell n.** einer Windmühle. *Frame of a windmill*. *Bois m. de moulin à vent.*
- B —, Kutschen — (Wagenb.).** *Coach-box*. *Siège m. de cocher.*
- B — (Schiffb.).** *Sheers pl.* *Bigues f. pl.*
- B — zum Masteneinsetzen (Schiffb.).** *Mast-sheers pl.* *Grandes bigues f. pl. pour mâter.*
- B —, Hänge —, Hängewerk n. (Zimm.).** *Truss*. *Armature f.*
- B —, einfacher —, Hängewerk** mit einer Hänge-äule. *King-post truss*. *Armature à un seul poinçon.*
- B —, doppelter —, Hängewerk** mit zwei Hängesäulen. *Queen-post truss*. *Armature à clefs pendantes ou à deux poinçons.*
- B —, Lager — (Masch.).** *Chair for the block*. *Chaise f. pour paliers.*
- B —, Rad — (Wagn.).** *Speech*. *Hérisson m. de roue.*
- B —, Esel m., Galgen m.** (Vorrichtung zur Unterstützung eines Gegenstandes). *Horse-âne m.*
- B —, ungarischer —.** *Sieh Sattel.*
- B — achsschemel m.** *Sieh Hinterachs-schemel.*
- B — bein n., B — fuss m. (Pont.).** *Leg of a trestle*. *Montant m.*, *pied m. de chevalet.*
- B — brücke f. (Pont.).** *Trestle-bridge*, *bridge on trestles*. *Pont m. de chevalets.*
- B — decke f.** einer Kutsche (Sattl.). *Hover-cloth*, *hammer-cloth*. *Housse f. de carrosse.*
- B — gestell n.** für Faschinen (Befest.). *Chandelier*, *(fascine-chandelier)*. *Chandelier m.*
- B — holm m., Kappe f., Kopfbalken m., Holm m. (Brückenb.).** *Head*, *head-beam*, *ridge-piece*, *ridge-beam*, *top-beam*. *Chapeau m. d'un chevalet de pont*. *Sieh Jochholm.*
- B — holz n.** *Wood of Premna dentifolia*. *Bois m. de bouc*, *bois cabri(l).*

Blockshorn n., B-shornbolzen m., B-s-ohr n. (Seew.). Bolt with a ring and a hook. Cheville f. à boucle et à croc de fer.

B-leiter f. Double-ladder. Échelle f. double.

B-los (Wagn.). Shaken in the fellies, loose in the fellies. Relâché dans les jantes.

B-mühle f. Sieh Bockwindmühle.

B-sattel m., ungarischer —. Sieh Sattel.

B-spierre f. (Seew.). Shear leg. Aiguille f.

B-stütze f., Runge f. eines Pontonwagens (Pont.). Stud-stave. Mouton m., ranche f.

B-verstellung f. Sieh Lehrgerüst.

B-winde f. Sieh Hebebock.

B-windmühle f., deutsche Windmühle. Post-mill, German wind-mill. Moulin m. à pile, moulin m. à vent.

Bocken, von Geschützrohren gesprochen (Art.). Sieh Bucken.

Bocoholz n., Rebhuhnholz. Boco-wood, cart-ridge-wood. Bois m. de Boco, bois de panacoco, bois de fer d'Aublet, bois (de) perdrix.

Boden m., Erd — (Bauw., Wasserb.). Earth. Terre f., terrain m. Sieh Erde.

B-, Grund-, Baugrund m. Ground, soil. Terrain m., sol m.

B-, abschüssiger —. Sidelong ground. Terrain penchant.

B-, angeschwemmter — (Geol.). Alluvial deposits pl. Terre f. alluviale, alluvions f. pl.

B-, aufgefüllter —. Sieh Muttererde.

B-, ausgegrabener —. Dug earth, (dugged) earth. Terre f. creusée.

B-, Aussen — (Schiffb.). Outer bottom. Fond m. extérieur.

B-, Bretter-, hölzerner —. Timber platform. Plancher m.

B-, Brücken —. Platform. Lit m. de pont.

B-, Doppel —. Double bottom. Double fond m.

B-, durchlässiger — (Bauw.). Pervious ground. Sol m. perméable.

B-, fester —, Hack —. Heavy ground, very strong ground. Terrain m. résistant, sol m. ferme, sol dur, sol fort.

B-, guter —, guter Baugrund m. Stratum of firm soil. Sol résistant.

B-, gerölliger —, Steingrund m. Stony ground. Terrain m. pierreux.

B-, Innen — (Schiffb.). Inner bottom. Fond m. intérieur.

B-, kiesiger — (Bauw.). Gravelly ground, gravel-ground. Terrain m. graveleux.

B-, lehmiger —, Lehm —. Clayey soil, loamy ground. Terre f. glaiseuse, terre limoneuse, terre argileuse, terre bourbeuse.

B-, leichter —. Soft ground. Terrain m. mou, terrain léger.

B-, lockerer und leichter —, Stieh — (Eisenb.). Soft ground, light ground. Terre f. franche et légère.

B-, mittelfester —. Firm ground. Sol m. demi-ferme.

B-, natürlicher oder gewachsener —, gewachsene Erde f. Earth in natural state, grown soil. Terrain m. naturel. Sieh Erde.

B-, rutschender — (Eisenb.). Slipping earth-work. Massif m. ébranlé.

B-, sandiger —. Sandy ground. Terrain m. sablonneux.

Boden, schlammiger, fetter, mooriger —, Marsch —. Swampy ground, marshy ground, silty soil. Terrain m. gras marécageux.

B-, sich setzender (zusammendrückbarer) —. Compressible soil. Sol m. compressible, terrain m. compressible.

B-, steiniger —. Sieh Boden, gerölliger.

B-, sumpfiger, weicher —. Swampy or marshy ground. Terrain m. mou.

B-, thoniger —, Lehm —. Clayey soil. Terre f. glaiseuse ou argileuse.

B-, wasserhaltiger, sehr weicher, sumpfiger — (Bauw.). Very marshy ground, wet soil. Terrain m. très-mou et mouillé.

B-, den — aufschütten. To deposit the earth. Déposer la terre.

B-, den — ausgraben. To dig, to excavate the earth. Creuser la terre, extraire la terre, déblayer le terrain.

B-, Fuss — (Bauw.). Floor. Aire f.

B-, den — ebenen. To level the ground. Dresser l'aire.

B-, den — festrammen. To ram the ground. Battre l'aire, corroyer l'aire.

B- (Kriegsw.). Sieh Gegend.

B-, B-raum m., Dach — (Bauw.). Loft, corn-loft, granary, garret. Grenier m. Sieh Dachboden.

B- oder Stoss m. eines Geschützes (Art.). Breech. Culasse f.

B- einer Grube, eines Schachtes. Bottom. Fond m.

B- der Kartätsche (Art.). Sieh Kartätschbodenspiegel und Bodenspiegel.

B- der Seele eines Geschützrohrs (Art.). Bottom of the bore. Fond m. de l'âme.

B- eines Fasses (Küf.). Heading. Fond m., enfonçures f. pl.

B- eines Kastens, Gefäßes (Techn.). Head, bottom. Enfonçure f.

B- eines Herdes, Ofens etc. (Met.). Bottom. Semelle f., sole f.

B-, B-zacken m. eines Frischfeuers (Met.). Bottom-plate. Taque f. de fond. Sieh Boden-zacken.

B- des Schiffes (Schiffb.). Bottom of a ship. Carène f., fond m. d'un navire.

B- des Zapfenlochs (Zimm.). Mortise-bottom. Fond m. de la mortaise.

B- eines Zündhütchens (Feuerw.). Bottom. Fond m.

B-anstrich m. für eiserne Schiffe (Schiffb.). Composition. Enduit m.

B- — für hölzerne Schiffe (Schiffb.). Stuff, coat. Couroi m., courrée f., coroi m.

B-art f., B-beschaffenheit f. (Bauw.). Nature of the ground. Nature f. des terrains.

B-auflockerung f. (Wasserb.). Mouldering of the ground. Ameublissement m.

B-balken m. Beam. Solive f. de plancher.

B-beschlag m. (Schiffb.). Sieh Beschlag.

B-bildung f. Conformation of the soil. Formation f. du terrain.

B-blech n. eines Kastenschlosses (Schloss.). Cover-plate of a case-lock. Foncet m.

B- — einer eisernen Schiffslafette (Art.). Transom bottom-plate. Sole f.

B-bohrer m. Sieh Bohrer.

B-brett n. eines Bettes (Tischl.). Bottom-board of a bedstead, bed-staff. Fonçaille f. d'un lit.

Bodenbrett eines Leiterwagens. *Bottom-board*.
Burette *f.*
B — eines Trancheekarrens (Art.). *Bottom-board, boarding*. Planche *f.* de fond.
B — eines Pontons. *Flooring-board*. Planche de fond.
B-bretter *n. pl.* eines Artilleriefuhrwerks. *Bottom-boards pl.* Planches *f. pl.* de fond.
B-draht *m.* einer gerippten Form (Pap.). *Laid wire*. Verjeure *f.*, verjüre *f.*
B-eisen *n.* (Kupferschmied.). *Bottom-anvil*. Enclume *f.* à former le fond.
B-erhebung *f.*, **Rain** *m.*, **Terrainwelle** *f.* (Topogr.). *Rideau, rising-ground, undulation of ground*. Rideau *m.*
B — (Geol.). *Elevation*. Soulèvement *m.* du sol.
B-fenster *n.* *Sich* Dachfenster.
B-friese *f.*, **höchste Friese** *f.* eines Geschützrohrs (Art.). *Base-ring*. Plate-bande *f.* de culasse.
B-geschoss *n.*, **Dachetage** *f.* (Bauw.). *Garret-story*. Étage *m.* en galetas.
B-gewinnung *f.*, **B-lösung** *f.* (Bauw.). *Digging, excavating, loosening of earth*. Creusement *m.*, déblaiement *m.* de la terre.
B-glas *n.* (die beim Schleifen des Glases unten liegende Scheibe (Spiegelf.). *Under-plate*. Glace *f.* inférieure, glace de la table.
B-holz *n.* eines Prahms (Pont.). *Sich* Bodenrippe.
B —, **B-stab** *m.* (Küf.). *Headings, heading-staves, wood for heading casks*. Fonçaille *f.*, traversin *m.*, aisselière *f.*
B-kammer *f.* *Garret*. Mansarde *f.*
B-kunde *f.* *Science of agriculture*. Connaissance *f.* du sol, géonomie *f.*
B-kupfer *n.* (aus dem zum Schlackenschmelzen benutzten Ofen) (Met.). *Copper-bottoms pl.*, *bottom-copper, bottom in the copper-process*. Cuivre *m.* en fonds, en planches, fonds *m. pl.* cuivreux.
B-linie *f.*, **natürliche** — (Befest.). *Sich* Bauhorizont.
B-loch *n.* einer Granate (Art.). *Filling-hole*. Trou *m.* de chargement.
B-loche *f.* (Bauk.). *Sich* Dachfenster.
B-luke *f.* *Sich* Dachfenster.
B-mittelschwinge *f.* (Wagn.). *Centre-transom*. Epart *m.* de fond du milieu.
B-nagel *m.*, **B-spieker** *m.*, **Fussboden-nagel** (Zimm.). *Brad, clasp-nail*. Clou *m.* à parquet.
B-nutzung *f.* *Improvement of the soil*. Exploitation *f.* du sol.
B-planke *f.* eines Schiffes (Schiffb.). *Bottom-plank*. Bordage *m.* de fond.
B-platte *f.* (Arch.). *Floor-plate*. Pierre *f.* de sol, plaque *f.* de fond.
B-rad *n.* *Sich* Walzenrad.
B — (Uhrm.). *Sich* Minutenrad.
B-raum *m.* (Bauw.). *Sich* Boden.
B-riegel *m. pl.*, **B-schwingen** *f. pl.* (Wagn.). *Bottom-bars pl.*, *transoms pl.* Éparts *m. pl.* de fond du corps de voiture.
B-rippe *f.*, **B-holz** *n.* eines Prahms (Pont.). *Bottom-bar*. Râble *m.*
B-salbe *f.* (Schiffb.). *Sich* Bodenanstrich.
B-satz *m.* (Chem.). *Sediment*. Dépôt *m.* des matières liquides, sédiment *m.*
B — im Wein. *Sediment in wine*. Avalage *m.*
B — in der Küpe (Färb.). *Sediment, grounds pl.*, dregs *pl.* Pâtée *f.*, pied *m.* de la cuve.

Bodensatz, teigartiger — (des frisch geschlagenen Öls). *Pasty sediment of oil*. Crasses *f. pl.* d'huile.
B-schicht *f.* (Min.). *Layer*. Couche *f.* de terre.
B-scharre *f.*, **Erdräumer** *m.*, **Erdscharre** *f.* (Bergb.). *Miner's drag, miner's scraper, bent-shovel, crooked shovel*. Drague *f.* des mineurs.
B —, **Erdräumer** *m.*, **Minenkratze** *f.* (Minierk.). *Bent shovel, drag, curved spade, scraper*. Drague *f.*
B-schwelle *f.* (Mühlenb.). *Ground-sill*. Racinal *m.*
B —, **Grundschwelle**, **Grundbalken** *m.* (Wasserb.). *Sleeper, ground-beam, ground-timber*. Racinal.
B-schwinge *f.* *Sich* Bodenriegel.
B-spiegel *m.*, (**hölzerner** —), **Oberspiegel** einer Kartätschbüchse (Art.). *Case-shot bottom, wooden-bottom for case- or canister-shot*. Sabot *m.* ou culot *m.* en bois pour cartouches à balles. *Sich* Deckspiegel.
B-senkung *f.* (Geol.). *Subsidence, submergence*. Affaissement *m.* du sol.
B-spieker *m.* (Zimm.). *Sich* Bodennagel.
B-spreize *f.* (Bauw.). *Prop, stay, shore, earth-prop, ditch-shore*. Étréillon *m.*
B-stab *m.* *Sich* Bodenholz.
B-stein *m.* einer Mühle (Masch.). *Bed-stone, bed, lower mill-stone*. Gite *m.*, meule *f.* de dessous, meule *f.* dormante.
B — eines Herdes oder Feuers (Met.). *Bottom-stone, sole*. Pierre *f.* de sole, plaque *f.* de fond.
B —, **Sohlstein** eines Ofens (Met.). *Bottom, bottom-stone, sole of a furnace*. Sole *f.* sol *m.*, pierre *f.* de fond.
B — einer Pulvermühle (Pulv.). *Bed, bed-stone, bedder, lower or nether mill-stone*. Auge *f.* de roulage, meule *f.* gisante, table *f.*
B-stube *f.* *Sich* Bodenkammer.
B-stück *n.* des Mörsers (Art.). *Reinforce of the mortar*. Cul *m.*, renfort *m.* du mortier.
B — der Kanonen- und Haubitzzrohre (Art.). *Breach, first reinforce*. Premier renfort *m.*
B — einer Geschützform (Giess.). *Cascable-mould*. Moule *m.* de culasse, culasse *f.*
B — (Küf.). *Heading*. Esselier *m.*, aisselière *f.*
B — eines Uhrgehäuses. *Bottom (of a watch-case)*. Fond *m.*
B —, **Cylinderboden** *m.* (Dampf.). *Cylinder-bottom*. Fond *m.* de cylindre.
B-stückberingung *f.* (Geschfbr.). *Breach-piece-coil*. Frette *f.* de culasse.
B-thür *f.* *Loft-door, garret-door*. Porte *f.* de grenier.
B-transport *m.* *Siehe* Erdförderung.
B-treppe *f.* *Garret-stair-case*. Escalier *m.* du grenier.
B-untersuchung *f.* durch Bohrung (Bauw.). *Boring, testing of the soil*. Forage *m.*
B-ventil *n.*, **Fussventil**, **Grundventil**, **Saugventil** der Luftpumpe (Dampf.). *Foot-valve*. Clapet *m.* de pied ou de fond, clapet inférieur ou de condenseur, clapet ou soupape *f.* d'aspiration de la pompe à air.
B-verstärkung *f.* einer Kanone, **Verstärkung** des Bodens (Art.). *Cascable of a gun (not including the cascable-button)*. Cul-de-lampe *m.* d'une bouche à feu (non compris le bouton).

Bodenverstärkung und Traube f.

Traube f. mit der Bodenverstärkung (Art.). *Cascable*. Cul-de-lampe m. d'une bouche à feu (comprenant le relief de la culasse et le bouton).

B-wrange f. bei hölzernen Schiffen (Schiffb.). *Sich Bauchstück*.

B-wrangenblech n. (Schiffb.). *Floor-plate*. Tôle f. varangue.

B-zacken m., B-, Frisch- eines Frischfeuers (Met.). *Bottom-plate*. Taque f. de fond, plaque f. de fond.

Bödeneisen n., Ausstreicheseisen (Glasm.). *Battledore*. Dresseoir m.

Bodmen (Kuf.). *Sich Ausböden*.

Bodmerci f., Bodmerie f. (das Geld auf Bodmerci) (Seew.). *Bottomry*. Bonmerie f., bodinerie f., grosse aventure f.

B-Anleihe f. *Advance on bottomry*. Prêt m. à la grosse aventure.

Bodstück n. (Zimm.). *Sich Dickbrett*.

Bogen m. (Boog m.) (Seew.). *Arc, arch, curve, rounding, convexity*. Arc m., courbure f.

B-, Brücken- (Brückenb.). *Arch of a bridge*. Arche f. d'un pont.

B- (als Kurve) (Zeichn., Geom.). *Arc, bow*. Arc m., courbe f.

B- des grössten Kreises (Schiffb.). *Arc of great circle*. Arc de grand cercle.

B-, Papier- (Pap.). *Sheet of paper*. Feuille f.

B-, Krümmung f. eines Flusses (Topogr.). *Sinuosity, bend, turn*. Partie f. courbe, sinuosité f., coude m.

B-, stählerner - , Bohr-, Drill-, Fiedel- zum Bohren kleiner Löcher (Schloss., Waffenschm. etc.). *Drill-bow*. Arçon m. de l'armurier.

B-, Zwiesel m. *Sich Sattelbogen*.

B- (Mus.). *Sich Violinbogen*.

B- (als Gewölbstreifen) (Bauw.). *Arch, vault*. Arc m., arcade f.

B- eines Gewölbes, **Gewölb-**. *Arch of a vault*. Arc m., arceau m.

B-, Mauer-. *Arch in a wall, wall-arch*. Arc m. dans un mur, arceau m.

B- (gotischer -) mit drei Teilen, spitzer Kleeblatt-. *Trefoiled arch*. Cintre m. en ogive à trois feuilles.

B- mit vier Mittelpunkten. *Four-centred arch*. Arc m. à quatre centres.

B-, ausgehender — eines Flusses. *Convex sinuosity, outward bend*. Partie f. convexe, convexité f.

B-, ausgeschragter — (Bauw.). *Splayed arch*. Arc m. ébrasé.

B-, oben ausgeschweiffter - , Eselsrücken-. *Ogee-arch*. Arc m. en accolade, arc en talon, arc en dos d'âne.

B-, beperlter —. *Beaded arch*. Arc m. orné de perles.

B-, besetzter, gezielter —. *Decorated arch*. Arc m. orné.

B-, dreiblättriger - , Klee-, Drei-nasen-. *Trefoiled arch, trefoil-arch*. Arc m. trilobé.

B-, dreiblättriger spitzer - , oben gespitzter Klee-, Eselsrücken m. mit Nasen. *Trefoiled ogee-arch, pointed trefoil-arch*. Arc m. trilobé à talon.

B-, eingehender —. *Recessed arch, reentering-arch*. Arc m. renfoncé.

Bogen, eingehender — eines Flusses. *Reentering sinuosity, inward bend*. Partie f. rentrante, rentrant m.

B-, eingesetzter, absetzender —. *Concentric arch*. Arc m. concentrique.

B-, unten eingezogener - , Hufeisen-. *Horse-shoe arch*. Arc outre-passé, arc en fer-à-cheval.

B-, einhöftiger, abschüssiger, geschobener, steigender - , Spann-, Schwanenhals-. *Rising arch, rampant arch*. Arc rampant, arc rallongé.

B-, elliptischer —. *Elliptical arch*. Arc elliptique.

B-, hoher elliptischer - , überhöhter, gebürsteter —. *Surmounted elliptical arch*. Arc elliptique surhaussé.

B-, fünfnasiger —. *Five-foiled arch*. Arc quintilobé.

B-, gebürsteter —. *Stilted arch, surmounted arch*. Arc exhausé.

B-, gedrückter —. *Depressed arch*. Arc surbaissé.

B-, gedrückter - aus gesuchtem Zirkel, Rade-, Korbhenkel-. *Three-centred arch, imperfect, surbased, diminished, oval, basket-handle-arch, depressed arch*. Arc en anse de panier, arc à trois centres, arc surbaissé.

B-, gedrückter - aus der Ellipse. *Elliptical arch*. Arc elliptique.

B-, gedrückter - aus der Kettenlinie. *Catenarian arch*. Arc en chaînette.

B-, gefräster —. *Fraised arch, arch with little foliage*. Arc orné de petits lobes.

B-, gekuppelter - , Zwillings-. *Twin-arch*. Arc géminé.

B-, gemischter —. *Compound arch*. Arc composé.

B-, genaster, mit Nasen besetzter —. *Foliated arch, foliage-arch*. Arc à contrellobes.

B-, gerader —. *Direct arch*. Arceau m. droit, arc droit.

B-, geradliniger, scheitrechter —. *Straight arch, square-headed arch*. Arc en plate-bande, arc droit, arc linteau, plate-bande f. droite.

B-, gerippter —. *Ribbed arch*. Arc ridé.

B-, geschneppter - , Schneppen-, Rund- mit Schneppe. *Circular peak-arch, peaked round-head*. Plein cintre m. à talon.

B-, gestelzter, Stelz-, gebürsteter, überhobener —. *Surmounted or stilted arch*. Arc m. exhausé, surhaussé.

B-, gestelzter, gebürsteter, überhobener, Rund-. *Stilted round-head, surmounted circular arch*. Arc en plein cintre exhausé.

B-, gestelzter, gebürsteter, überhobener Spitz-. *Stilted pointed arch*. Arc ogive m. exhausé.

B-, gezackter - , Zacken-. *Zigzag-arch, chevronny arch*. Arc m. chevronné.

B-, gotischer - , Spitz-. *Ogee-arch, pointed arch*. Arc gothique.

B-, halber — (Pap.). *Half sheet*. Demi-feuille f.

Bogen, halbkreisförmiger —, Rund—, C-ring—, voller — (Bauk.). *Semicircular arch, perfect arch, Roman arch, round-head.* Arc m. en plein cintre, plein cintre m., arc en berceau.
B—, langer (tonnengewölbähnlicher) —. Arch. Arche f., voûte f. en arcade.
B—, maurischer, arabischer —. Horse-shoe arch, moorish arch. Arc m. en fer à cheval.
B—, nasenbesetzter —. Foliated arch. Arc à contre-lobes.
B—, persischer —, Kiel—. Keel-arch. Arc en carène, ogive f. lancéolée outre-passée.
B—, römischer —, Zirkel—, Vollzirkel—. Full-centre arch, semicircular arch, perfect arch, Roman arch. Arc en plein cintre, plein cintre m. *Sich oben Bogen, halbkreisförmiger.*
B—, sächsischer —, Spannschicht f., Giebel—. Triangular arch. Arc en mitre, arc en fronton, arc angulaire.
B—, scheitrecter —, geradgeschlossener —. Square-headed arch, straight arch. Arc linteau.
B—, schiefer —. Skew arch. Arc biaise.
B—, flacher Stich—. Scheme-arch. Arc bombé.
B—, hoher Stich—. Segmental arch. Arc en segment.
B—, spitzer Stich—. Segmental pointed arch. Ogive f. tronquée.
B—, steigender —. Flying-buttress, rising-arch, rampant arch. Arc m. rampant.
B—, überhöhter —. Stilted arch, surmounted arch. Arc exhaussé.
B—, vereckter scheitrecter —. Straight round-angular arch. Arc linteau décorné.
B—, vielnasiger —, Fächer—. Multifoiled arch. Arc polylobé.
B—, viernasiger —. Four-cusped arch. Arc quadrilobé.
B—, voller, vollkommener —. *Sich oben Bogen, halbkreisförmiger.*
B—, Volta'scher — (Elektr.). Voltaic arch. Arc voltaïque.
B—, zugespitzter —. Pointed arch. Arc pointu.
B—blende, Blend— (Bauk.). Blind or shallow arch. Arc en orbe voûte, niche f. carrée, fausse arcade f., niche f. plate, renfoncement m. cintré.
B—bohrer m., B—drille f. (Zimm., Tischl., Schloss.). Bow-drill, drill-bow. Drille f. à archet, touret m. à archelet.
B—brücke f. (Brückenb.). *Sich Brücke.*
B—dach n. (Zimm.). Arched roof. Toit m. ou comble m. à chevrons recourbés, toit m. cintré.
B—feder f. (Wagenb.). Bow-spring. Ressort m. en arc.
B—feile f., Riffelfeile. Bow-file, rifler. Lime f. à archet, rifloir m., riflard m.
B—feld n. (Bauk.). Razed table of an arch. Tympan m. d'arcade.
B—fenster n. (Bauw.). Arched window. Fenêtre f. cintrée, fenêtre voûtée.
B—rahmen m., sechsflügeliger —. Sash and frame or French casement with a circular head and six casements. Croisée f. cintrée à six vantaux.

Bogenförmig, rund. Arch-like, arched. Arqué, cintré, en arc, en cintre.
B—fries m. (Bauk.). Corbel-table, arched moulding. Arcatures f. pl. juxtaposées.
B—gang m. Covered walk, archway, arcade. Arcade f., portique m. voûté.
B—gerüst n., Gewölbrüstung f., Lehrbogen m., (Bohlenbogen m.), Lehrgerüst n. (Bauk.). Centering, centre, (centry), ribs pl. Cintre m. de charpente, armement m. de voûte.
B—halle f. *Sich Bogenstellung.*
B—hängewerksbrücke f. (Wasserb.). Tension-bridge. Pont m. suspendu à cintres.
B—höhe f. eines Gewölbes (Bauw.). Height, rise. Montée f., flèche f.
B—holz n., B—stück n., Kranzstück n., Sparren m. (Zimm.). Curved back-piece, block, curved part of a center, rib. Curbe f. d'un cintre de charpente.
B—kämpfer m. (Bauk.). Impost, springer. Imposte f., coussinet m.
B—krümme f. Armature. Cambrure f.
B—laibung f., B—leibung. Intrados. Intrados m.
B—lampe f. (Elektr.). Arc lamp. Lampe f. à arc.
B—laube f., Laubenhalle f. (Gärtn., Bauk.). Arched arbour, arcade, arcature. Berceau m. *Sich Bogenstellung.*
B—licht n. (Elektr.). Arc light. Lumière f. à arc.
B—lichte f. & n., Lichtenraum m. unter einem Bogen (Bauw.). Day under an arch. Arche f., vide m. d'un arc.
B—lineal n., Kurvenlineal (Zeichn., Schiffbau). Curve-templet, pliant rule. Règle f. courbe, règle montée ou pliante.
B—linie f., Krümmung f. eines Bogens (Geom., Zeichn.). Bow-line, curvature. Arceau m., courbure f. du cintre parfait d'un arc.
B—, Krümmung eines Wölbogens (Bauw.). Bow-line, curvature of an arch. Arceau, courbure du cintre, courbure d'une voûte, courbure d'un arc.
B—mauer f. (Befest.). *Sich Entlastungsmauer.*
B—öffnung f., B—weite f. (Bauw.). *Sich Spannweite eines Bogens.*
B— des Nebenofens (Glasm.). Centered opening of the arch. Bonard m., bonnard m.
B—pfeiler m. (Bauw.). Arch-pier, impost. Pied-droit m., contre-fort m.
B—rad n. *Sich Gewölbrad.*
B—ringe m. pl. des Kappzaums, bewegliche Ringe m. pl. (Sattl.). Longing-rings pl. Anneaux m. pl. du caveçon.
B—rippen f. pl. eines Lehrgerüsts. Lehrm. pl. (Zimm.). Ribs pl., frames pl. Fermes f. pl.
B—rücken m., Gewölbrücken (Bauk.). Back, extrados of an arch or a vaulting. Extrados m.
B—rund, b—förmig (Bauk.). Archlike, arched. En arc, en cintre, arqué, cintré.
B—säge f., Bügelsäge. Bow-saw. Scie f. à arc, scie en archet.
B—sappe f., Sappen— m. (Befest.). Circular portion of sapping. Portion f. circulaire de sape.
B—scheitel m. (Bauw.). Crown of an arch. Sommet m., vertex m., apex m. d'un arc.
B—schenkel m., Gewölbschenkel, Achsel f. (Bauw.). Haunch, haunch of an arch. Mi-arc m., esselle f., aisselle f.

- Bogenschicht f.**, **Wölbschicht** (Bauk.). *Course of arch-stones. Assise f. par voussoirs.*
- B-schiessscharte f.** (Befest.). *Archeria. Archière f. (archère f.).*
- B-schluss m.** *Key-stone. Clef f. de voûte.*
- B-schuss m.** (Art.). *Curved fire. Tir m. courbe, coup m. de canon en arc.*
- B-sims m.** *Corbel-table, arched moulding. Arcatures f. pl. juxtaposées, frange f. festonnée.*
- B—, Kreuzungs—.** *Intersecting arcades or arcatures pl. Arcatures f. pl. entrecroisées.*
- B-spitze f.** des Langeschossen (Art.). *Ogival head. Ogive f.*
- B-stein m.** (Bauk.). *Arch-stone. Voussoir m.*
- B-stellung f.**, **B-halle f.**, **B-laube f.**, **Arkade f.** (Bauw.). *Arcade, arcature. Arcature f., arcade f., enfilade f. de plusieurs arcs.*
- B—, blinde —.** *Sich Blendarkade.*
- B—, durchbrochene —.** *Carved arcature. Arcature f. à jour, à claire-voie.*
- B-stich m.**, **Pfeilhöhe f.**, **Pfeil m.** eines Bogens (Bauw.). *Pitch, height of an arch. Hauteur f. sous clef, flèche f. d'un arc.*
- B-stück n.** eines Lehrbogens (Bauw.). *Curved back-piece, curved part-piece, block of a centre. Courbe f. de cintre.*
- B-sturz m.** (Bauw.). *Arched cap-piece, circular head. Linteau m. en cintre, linteau cintré.*
- B-thür f.** *Vaulted door. Porte f. cintrée.*
- B-träger m.** (Brückenb.). *Sich Träger.*
- B-weite f.**, **Spannweite f.** eines Brückenbogens (Brückenb.). *Span of the arches, width. Distance f. entre deux piles, ouverture f. d'une arche d'un pont de pierre.*
- B-werk n.** *Sich Bogenstellung.*
- B-zeichen n.**, **Signatur f.** (Buchdr.). *Signature. Signature f.*
- B-zirkel m.** *Wing-compasses pl., bow-compasses. Compas m. à quart de cercle.*
- Bohle f.**, **Balkplanke f.**, **Pfoste f.**, **Doppeldiele f.**, **Planke f.**, **Zweiling m.**, **Dreiling m.**, **Schleifdiele f.**, **Rähmling m.**, **Riemling m.**, **Laden m.** (Zimm.). *Plank, thick-board. Planche f. épaisse, cartelle f., ais m.*
- B—, eichene —.** *Oaken plank, thick oak-board. Madrier m.*
- B—, tannene —.** *Fir-plank, thick fir-board. Tavillon m.*
- B-nbekleidung f.** (Befest.). *Sich Bretterbekleidung.*
- B-nbelag m.** eines Schwell- oder Pfahlrostes (Wasserb.). *Planking, plank-bottom, platform of grating. Plate-forme f. de fondation, couchis m. d'un grillage.*
- B— — über dem Schachtsumpf** (Bergb.). *Sump-planks pl. Sommer m.*
- B-nbogen m.** *Curb-plate, ribs pl. Courbe f. en planches clouées pour un cintre.*
- B-nsäge f.** *Sich Blocksäge.*
- B-nwand f.** (Wasserb.). *Pilage-row of piles. Palée f., rang m. de pieux.*
- B—, Bohlwand, Bohlwerk n.**, **Bollwerk n.** (Wasserb.). *Piling, walling-timber, sheet-piling. Palée f., palplanche f.*
- Böhmische Kappe f.** *Sich Kappenge-wölbe.*
- Bohnen, wischen.** *To polish or rub with wax, to wax. Cirer les meubles avec le cirage.*
- B—, wischen** den Fussboden. *To rub the floor, to encaustice. Frotter le parquet, encaustiquer.*
- Bohnen n.**, **Wischen n.** *Polishing or rubbing (with wax). Cirage m. des meubles.*
- B-baum m.**, **Hirschholder m.**, **falscher Ebenholzbaum m.** (*Cytisus laburnum*) (Bot.). *Bean-tree, foil-tree, laburnum. Faux ébénier m., ébénier m. des Alpes, aubour m., aubier m., albour m.*
- B-nstange f.** *Bean stick. Rame f., perche f.*
- Bohnerz n.** (Miner.). *Pea iron-ore, bone-ore, pea-ore, granular brown oxide of iron. Fer m. pisi-forme ou en grains, mine f. de fer en grains, pois m. pl. marteaux.*
- Bohnlappen m.** *Rubbing-clout. Frottoir m.*
- B-wachs n.**, **Polierwachs** (Tischl.). *Polishing-wax or rubbing-wax. Cirage m.*
- B— —** (um Fussböden zu wischen) (Tischl.). *Encaustic mixture for polishing wood. Pâte f. à vernir, encaustique f.*
- Bohr — — apparat m.**, **B-zeug n.** (Bergb.). *Boring-apparatus, boring-machine. Appareil m. de sondage.*
- B-arbeit f.** (Bergb.). *Boring. Forage m., sondage m. Sich Bohren n. und Sprengarbeit.*
- B-bank f.** (Waffenf.). *Boring-bench, drilling-machine. Banc m. de forerie, banc m. à forer.*
- B—, Cylinderbohrmaschine f.** (Techn.). *Cylinder-boring-machine. Machine f. à aléser, alésoir m.*
- B-block m.** (Blockmach.). *Clave. Alésoir m., perçoir m.*
- B-bogen m.**, **Drillbogen, Treibebogen, Drehbogen, Fiedelbogen.** *Drill-bow. Archet m., archelet m. Sich Drillbohrer.*
- B—, stählerner —.** *Drill-bow. Arçon m. de l'armurier.*
- B-brett n.**, **Brustbrett, Brustholz n.**, **Brustscheibe f.**, **Drillbrett n.** (Techn.). *Breast, breast-plate, breast-piece of a drill, drill-plate. Palette f., conscience f., plastron m. du drille à arçon. Sich Brustbrett.*
- B-brunnen m.** *Sich Brunnen.*
- B-docke f.** (Büchsenm.). *Potence of the broach. Porte-broche m. de l'alésoir.*
- B-draube f.** *Sich Brustleier.*
- B-drehbank f.** *Sich Drehbank.*
- B-eisen n.**, **B-stange f.** (Brunnenm.). *Boring-bar. Tige f. du foret.*
- B-eisen n.**, **B-gestell n.**, **B-bank f.** (Techn.). *Boring-block, boring-frame. Chevalet m., banc m. à forer.*
- B—, Sprengbohrer m.**, **Bergbohrer, Steinbohrer m.** zum Steinsprengen. *Borer for blasting and shooting stones, jumper. Aiguille f., barre f. à mine.*
- B—, Klinge f.** eines Bohrers, **Bohrklinge f.**, **Bohrspitze f.**, **Beissel (Beissel) m.** (Techn.). *Bore-bit, boring-bit, bit of a borer. Mèche f., trépan m.*
- B— des Stangenbohrers.** *Auger-bit. Mèche f. de tarière.*
- B-fäustel m.** (Bergb.). *Hammer. Masse f. à foret.*
- B-gerät n.**, **B-instrument n.**, **B-zeug n.** (Bergb.). *Boring-instrument for experiment. Outil m. de sondage. Sich Bohrzeug.*
- B— mit steiler Schraube.** *Persian drill, screw-drill. Porte-foret m. à vis d'Archimède.*

- Bohrgestänge n., B-stange f.** (Bergb.). Bore-rod, boring-rod. Tige f. de sonde ou de sondage.
- B—** — mit dem Schwengel gehoben. Rods lifted by a lever.
- B—** —, starres —. Stiff boring-rods.
- B-gestell n., B-gerüst n.** (Techn.). Bore-frame, boring-frame, drilling-frame. Palette f. à forer. Sieh Bohrmaschine.
- B-gezähe n.** Sieh Bohrzeug.
- B-instrument n.** Sieh Bohrgerät.
- B-junge m.** in der Gewehrfabrik. Rough-borer. Foreur m.
- B-knarre f.** des Ratschbohrers, **Ratsche f.** Ratchet-drill, ratchet-brace, rock-brace, cat-rake. Cliquet m. du perceur à rochet, du drille à rochet.
- B-kopf m.** einer Geschützbohrmaschine. Sieh Futter.
- B—, B-scheibe f.** Boring-block. Chariot m. d'alésoir.
- B—** — der Cylinderbohrmaschine. Cutter-head, boring-wheel, cutter-block, boring-head, chuck. Manchon m., porte-lames m.
- B-krätzer m.** (Min.). Scraper, scoop. Curette f., grattoir m.
- B-krückel m., Krückelstück n.** zum Drehen des Bohrgestänges (Bergb.). Brace-head, handle of the terrier. Manivelle f. (de la sonde du mineur).
- B-kurbel f., Kurbel f.** (Schloss.). Crank-brace, brace. Fût m. du drille.
- B-loch n., Bohrung f.** Bore, bore-hole. Vide m., âme f., creux m.
- B—, Sprengbohrloch** (Bergb.). Bore for blasting, bore-hole for blasting, blast-hole mine. Trou m. de mine, fourneau m. de mine, forure f.
- B—** — besetzen. To tamp, to ram a blast-hole or bore-hole, to stem. Charger ou bourrer un trou de mine.
- B—** — wegthun, schiessen. To shoot a bore-hole, to blast, to fire the shot. Tirer le trou de mine, faire sauter la mine.
- B—** — zur Abführung (Lösung) der Grubenwasser (Bergb.). Bore-hole for draining a mine. Tombeau m. (Belg.).
- B—smündung f.** (Bergb.). Sieh Mündung.
- B-löffel m.** Scouring-bit. Tarière f.
- B—** — bei grossen Bohrgezeugen (Bergb.). Sludger, hollow rod, scooping-iron. Tarière f. à clapet, (Belg.) renctoyeux m.
- B—** — mit Kugelventil (Bergb.). Sludger working by a ball-valve. Tarière f. à boulet ou avec soupape à boulet.
- B-maschine f.** (Techn.). Boring-machine, drilling-machine, driller. Machine f. à percer, machine à forer, perceuse f.
- B—, Bohrgestell n.** (Schloss.). Boring-frame. Potence f., machine f. à percer.
- B—, Bohrgestell** zum Bohren mit der Kurbel (Techn.). Drilling-frame, rock-drill, perforator, jumper. Machine f. à percer, potence f., perforateur m., perforatrice f.
- B—, Cylinder-, Ausbohrmaschine** (Masch.). Boring-machine. Alésoir m., machine à aléser.
- B—, Diamant—.** Diamond-drill. Perforateur m. à diamants.
- Bohrmaschine, hydraulische** — für Tunnelbauten (Bauw.). Boring-machine with revolving drills, (hydraulic) rotation-boring-machine. Machine f. à forêts rotatifs, perforatrice f. hydraulique à rotation.
- B—, Perkussions—** mit Luftbetrieb (Bauw.). Percussion boring-machine driven by pneumatic power. Perforatrice f. à percussion, perforatrice à air comprimé.
- B—, Radial-, Kran-, Flügel—.** Radial boring and drilling-machine. Machine f. à percer radiale.
- B-mehl n., Steinmehl** (Steinbr., Bergb.). Borings, bore-dust. Poussière f. de foret, farine f. de foret.
- B-meissel m.** (Bergb.). Sieh Meisselbohrer.
- B-mine f.** (Minierk.). Bored mine. Mine f. à aiguillette.
- B-mutter f., Hülse f.** (Schloss., Uhrm.). Bobin, ferrule. Bobine f., écrou m.
- B-nadel f.** (Minierk.). Sieh Räumnadel.
- B-ort m.** (Ende eines Bohrloches (Bergb.). Bottom of a bore-hole. Fond m. d'un trou de mine, fond de sondage.
- B-ratsche f., (Ratsche f., Ratsche f.), Ratschbohrer m.** (Techn.). Rock-drill, ratchet-drill, ratchet-brace, racket-brace, cat-rake. Perceur m. à rochet, cliquet m. pour percer, touret m. à rochet, raquette f. perceuse.
- B-räumnadel f.** (Art.). Screw-wire, screw-picker. Épinglette f., dégorgeoir m. à vrille.
- B-register n., B-buch n.** (Bergb.). Boring-table, register of borings. Tableau m. du forage.
- B-röhre f.** (Bergb.). Pipe for lining the bore. Tuyau m. pour le trou de forage.
- B-rolle f., Bohrerrolle f.** Drill-box, drill-stock. Bobine f., boîte f. à foret.
- B-scheibe f.** Sieh Bohrkopf.
- B-schlägel m.** (Bergb.). Sieh Fäustel.
- B-schlitten m., Schlitten** einer Bohrmaschine (Techn.). Carriage. Chariot m. de forage.
- B-schmand m., B-schlamm m.** (Bergb.). Silt, slime, sludge. Limon m.
- B-schneide f.** an einem Bergbohrer (Bergb.). Bit, boring-bit. Pointé f., ciseau m., tranchant m. d'un fer de mine.
- B—.** Bore-bit. Brequin m. du drille.
- B-späne m. pl.** Bore-chips pl., borings pl., chips pl. Bûchilles f. pl., alésures f. pl., copeaux m. pl. de foret.
- B-spindel f., B-stange f., B-welle f.** einer Bohrmaschine. Boring-bar, cutter-bar. Arbre m. d'une machine à aléser.
- B—, Bohrscheibe f.** Sheave of a drill-box or of a drill-stock. Bobine f. d'une boîte à foret.
- B-spitze f., B-schneide f.** Bit, boring-bit. Mèche f.
- B-stampfer m.** (Bergb.). Claying-bar, stamper. Boulon m., pilon m., bourroir m.
- B-stange f.** (Bergb.). Boring-rod. Tige f. de sonde ou de sondage.
- B—, Schaft m.** des Ratschbohrers (Bauw.). Shank of a crank-brace. Fût m. du drille à levier.
- B—, B-eisen n.** (Geschützbohrmasch.). Boring-bar. Tige f. du foret. Sieh Bohrspindel.

- Bohrstöckchen** *n.*, **B-eransetzer** *m.* (Uhrmach.). *Drill-stay*. Appui *m.* à percer.
- B-stück** *n.*, **B-eisen** *n.* eines Erdbohrers (Minierk.). *Bit*, *boring-bit*, *brace-bit* of an earth-borer. *Mèche* *f.*, *mouche* *f.* de trépan.
- B-tafel** *f.*, **B-tisch** *m.* (Geschützbohrmaschine). *Table*, *travelling-table*. *Table* *f.*, *banc* *m.* de forerie.
- B-turm** *m.* (Bergb.). *Derriek*, *wooden tower over the boring-apparatus*. Echafaud *m.* à forer.
- B-tisch** *m.* *Sich* Bortafel.
- B-versuch** *m.* (Bergw.). *Experimental-boring*. Essai *m.* de sondage.
- B-welle** *f.* *Sich* Bohrspindel.
- B-werk** *n.* mit vertikaler, mit horizontaler Bohrwelle (Geschützbohrmaschine). *Vertical*, *horizontal boring-machine*. Forerie *f.* verticale, forerie horizontale.
- B- —, Geschützbohrmaschine** *f.* *Boring-engine*, *boring-machine*. Forerie *f.*, *machine* *f.* à forer les canons.
- B-werkzeug** *n.* *Sich* Bohrzeug.
- B-winde** *f.* *Sich* Brustleier.
- B-wurm** *m.*, *teredo navalis* (Seew.). *Ship-piercer*, *ship-worm*, (*worm*). Taret *m.*, ver *m.* taret, (*ver de mer*).
- B-zapfen** *m.*, **falsche Traube** *f.*, **Vierkante** *f.* an der Traube, **Zapfen** *m.* an der Traube (Art.). *Square*, *chuck-square*, *cascable-square*. Carré *m.* du bouton, carré de culasse, faux-bouton *m.*
- B-zeug** *n.*, **B-werkzeug** *n.*, **B-gerät** *n.*, **B-gezüge** *n.* (Bergbau). *Boring-tools* *pl.* Outils *m.* *pl.* à forer, outils de pétardement. *Sich* Erdbohrer.
- B- und Schiesszeug** *n.*, **B- und Schiessgezüge** *n.* (Bergb.). *Blasting-tools* *pl.*, *shooting-tools*. Outils *m.* *pl.* pour le tirage à la poudre.
- Bohren** (Techn.). *To bore*, *to drill*, *to perforate*. Forer, percer.
- B-, nach-, ausweiten** ein Loch (Goldschm.). *To rebore*, *to widen*. Revider un trou.
- B-, ab-** einen Brunnen (Wasserb.). *To bore a well*. Forer un puits.
- B-, erd-** (Bauw.). *To bore*, *to test the soil*. Sonder le sol ou le terrain, forer.
- B-** (Bergb.). *To bore*. Forer, faire des trous de taille, de sondage.
- B-** beim Steinsprengen. *To bore*, *to jump*, or *to form the blast-hole*. Creuser le trou du pétard.
- B-** einen Gewehrlauf (schwarz bohren, rauh bohren) (Büchsenm.). *To bore a barrel*. Forer un canon de fusil.
- B-** einen Tunnel (Eisenb.). *To cut*, *to drive a tunnel*, *to tunnel*. Percer un tunnel.
- B-** das Zündloch. *To drill the vent or the touch-hole*. Percer la lumière.
- B-** *n.* (Techn.). *Boring*, *drilling*. Forage *m.*
- B-, Bohrarbeit** *f.*, **Bohrung** *f.*, **Tiefbohrung** *f.* (Bergb.). *Boring*, (*coal-boring*), *perforating*. Sondage *m.*, forage *m.*, perforation *f.*
- B-** der Querschwellen (Eisenb.). *Boring of the sleepers*. Percage *m.* des traverses.
- B-, Nach-** (Goldschm.). *Reboring*, *widening*. Revidage *m.*
- B-, Gestänge-**. *Boring by means of rods*. Sondage *m.* à tige rigide.
- B-, Seil-**. *Boring by means of a rope*. Sondage à la corde, ou sondage chinois.
- Technolog. Wörterbuch. I.
- Bohrer** *m.* (Arbeiter, welcher bohrt). *Borer*. Foreur *m.*, perceur *m.*
- B-** *m.* für Brunnenrohre. *Churn-drill*. Perçoir *m.*
- B-** (Werkzeug zum Bohren). *Borer*, *drill*. Foret *m.*, perçoir *m.*, (*perce* *f.*).
- B-** mit Hebel (Schloss.). *Lever-brace*, *lever-drill*. Foret à levier, drille *m.* à levier.
- B-** zum Gebrauch auf Holz (Zimm.). *Auger*. Tarière *f.*
- B-, Backen-, Schrauben-**. *Sich* Backenbohrer.
- B-, Berg-, Sprengloch-, Meissel-** bei Schiessarbeit (Bergbau). *Borer*, *drill*, (*Derbysh.*) *chisel*. Pistolet *m.*, poinçon *m.*, fer de mine *m.*, tarière *f.*, fleuret *m.*
- B-, Berg-,** langer einmännischer (Bergbau). *Jumper* (*a long borer worked by one person*). Fleuret *m.*, pistolet *m.* *Sich* Endbohrer.
- B-, Diamant-**. *Diamond-drill*. Foret à diamants.
- B-, kleiner** —. *Short borer*, *hand-borer*. Court jeu *m.* (en Belgique).
- B-** mit steiler Schraube. *Screw-drill*, *Archimedian drill*, (*Persian drill*). Porte-foret *m.* à vis d'Archimède.
- B-** zum Bohren der Geschützrohre. *Borer*, *boring-bit*. Foret.
- B-, erster —, Ansteck-, Vor-, Massiv-** (Geschützgiess.). *First bit*. Premier foret.
- B-, gewundener —, gedrehter —, Schrauben-** (Techn.). *Screw-auger*, *twisted auger*. Tarière *f.* à filet, tarière torse, mèche *f.* torse.
- B-, Kreuz-, Kronen-**. *Cross-mouthed chisel*. Pistolet *m.* à pointe carrée, bonnet *m.* de prêtre.
- B-, Löffel-, Schappen-** (bei Bohrungen in thonigen Gebirgsschichten). *Wimble-scoop*. Tarière, tarière à glaise, cuiller *f.*
- B-, Meissel-**. *Pitching-borer*, *jumper*. Pistolet *m.*, fer *m.* de mine.
- B-, Meissel-, Bohrmeissel** *m.* *Chisel*, *boring-chisel*. Trépan *m.* de sondage, burin *m.*, casse-pierre *m.*
- B-, Schwalbenschwanz-**. *Swallow-tail bit*.
- B-, Zapfen-** zum Ausrunden gebohrter Löcher. *Pin-drill*. Mèche *f.* à conducteur, mèche à teton, foret, foret à langues de carpe.
- B-, zweiter —, Boden-, Erweiterungs-** (Geschützgiess.). *Second bits* *pl.*, *widening bits*. Deuxième foret.
- B-ansetzer** *m.* *Sich* Bohrstöckchen.
- B-halter** *m.* (Techn.). *Brace-bit-holder*. Mandrin *m.* à forets.
- Bohrung** *f.* (Bergb.). *Sich* Bohren.
- B-, Seele** *f.* eines Geschützes (Art.). *Bore*. Âme *f.*
- B-, Satzkanal** *m.* eines Zünders (Feuerw.). *Bore*. Lumière *f.*, canal *m.*
- B-, B-skanal** *m.* eines Perkussionsgewehres, **Zündröhre** *f.*, **Zündkanal** *m.* (Büchsenm.). *Communication from the nipple-seat to the chamber*. Canal *m.* de lumière, canal de communication.
- B-, Kaliber** *n.* (Büchsenm., Art.). *Caliber*, *diameter of the bore*. Calibre *m.*

- Bohrung** einer Rakete (Feuerw.). *Hollow, hollow-cone, spindle-hollow.* Creux *m.*, âme *f.* d'une fusée.
- B—, Kanal m., Zündkanal, Zündröhre f.** des Pistons (Waffenschm.). *Nipple-bore, touch-hole (of the nipple).* Canal *m.* de la cheminée d'un fusil à percussion.
- B— der Tülle des Bajonettes (Waff.).** *Bore of the socket.* Partie *f.* forée de la douille.
- B— der Nabe (Wagn.).** *Bore, caliber of a nave.* Creux *m.* du moyeu.
- B—, Maschinen—.** *Mechanical boring.* Perforation *f.* mécanique.
- Boi m., Boy m.** (Web.). *Baize.* Boie *f.*
- Boiserie f., Täfelerwerk n.** (Bauw.). *Wainscot, wood-work.* Lambris *m.*, boiserie *f.*
- Boje f., Tonne f., Fahrwassertonne (Seew.).** *Buoy.* Bouée *f.*
- B—, Anker—.** *Anchor-buoy.* Bouée d'ancre.
- B—, Anseglungs—.** *Fairway-buoy.* Bouée d'atterrage.
- B—, automatische —.** *Automatic signal-buoy.* Bouée à sifflet automatique.
- B—, Baken—.** *Beacon-buoy.* Bouée-balise *f.*
- B—, Glocken—.** *Bell-buoy.* Bouée à cloche.
- B—, Klotz—.** *Sich Blockboje.*
- B—, Kork—.** *Cork-buoy.* Bouée de liège.
- B—, Moorings—, Vertäu—.** *Mooring-buoy.* Bouée d'amarrage, corps mort *m.*
- B—, Rettungs—.** *Life-buoy.* Bouée de sauvetage.
- B—, Spieren—.** *Spar-buoy.* Bouée-pieu *f.*
- B—, weisse, rote, gestreifte, gewürfelte—.** *White, red, striped, chequered buoy.* Bouée blanche, rouge, rayée, à damier.
- B—, Wrack—.** *Wreck-buoy.* Bouée d'épave.
- B—nkasten m.** *Caisson.* Caisse *f.*
- B—nmine f.** (Seew., Minierk.). *Buoyant-torpedo.* Torpille *f.* bouée.
- B—reep n., B—seil n., B—tau n.** (Seew.). *Buoy-rope.* Orin *m.*
- B—** — ist unklar vom Ruder (Seew.). *The buoy-rope is foul of the rudder.* L'orin est embarrassé sous le timon.
- B—reepsknoten m.** (Seew.). *Buoy-rope knot.* Nœud *m.* de ride.
- B—stropp m.** (Seew.). *Slings pl. of the buoy.* Étrope *f.* d'orin.
- B—tau n.** (Seew.). *Sich Bojereep.*
- Boken, poken** (Spinn.). *To brake or beat the flax or hemp by hammers or stamps.* Piler.
- Bocker.** *Sich Blauel.*
- Bokmühle f., Pokmühle (Spinn.).** *Beating-mill.* Moulin *m.* à piler.
- Bol m.** *Sich Bolus.*
- Boleine f.** (Seew.). *Sich Bulin.*
- Boller m.** (Zimm.). *Timber-head, kevel-head.* Bois *m.* de proue.
- Bollwerk n.** (Wasserb.). *Sich Bohlwand.*
- B—** (Befest.). *Bastion.* Bastion *m.*, boulevard *m.*
- B—, abgeschnittenes —.** *Retrenched bastion.* Bastion retranché.
- B—, flaches —.** *Flat bastion.* Bastion plat.
- B—, halbes —.** *Demi-bastion or half-bastion.* Demi-bastion *m.*
- B—s-Befestigung f.** *Bastionary fortification, bastion-system of fortification.* Fortification *f.* à bastions ou bastionnée.
- B—sfront f., bastionierte Front** (Befest.). *Bastion-front.* Front *m.* bastionné.
- Bollwerksrohr n., Orillon n.** (Befest.). *Orillon.* Orillon *m.*, oreillon *m.*
- B—spunte f., Bastionsspitze f.** (Befest.). *Salient, point of the bastion.* Point *m.* ou pointe *f.* du bastion.
- B—sschanze f.** (Befest.). *Bastioned or bastionary fort.* Fort *m.* bastionné.
- B—sschild n.** *Sich Bollwerkswehre.*
- B—sschulter f.** (Befest.). *Shoulder of the bastion.* Épaule *f.* du bastion.
- B—sturm m.** *Tower-bastion.* Tour *f.* bastionnée.
- B—swehre f., Gegenwehre f.** (Befest.). *Counterguard, (coverface).* Contre-garde *f.*, couvre-face *f.*
- B—swinkel m.** (Befest.). *Flanked or salient angle, angle of the bastion.* Angle *m.* saillant ou flanqué.
- B—ssystem n.** (Befest.). *Sich Bastionär-system.*
- Bologneser Spat m.** (Miner.). *Bolognian spar, Bologna stone.* Pierre *f.* de Bologne.
- O—Flasche f.** (Glasm.). *Bologna-phial, philosophical phial.* Fiole *f.* de Bologne.
- Bolometer n.** (Elektr.). *Bolometer.* Bolomètre *m.*
- Bolten m.** im Platteisen. *Sich Bolzen.*
- O—** eines Segels. *Patches pl. Pattes f. pl.* d'une voile.
- Boltstichel m.** (Kupferst.). *Round sculper or scooper.* Échoppe *f.* ronde.
- Bolus m., Bol m., Siegelerde f., fetter Thon m., lemnische Erde f.** (Miner.). *Bole, bolus.* Bol *m.*, terre *f.* bolaire.
- O—, armenischer —.** *Armenian bole.* Bol d'Arménie, bol oriental, ocre *f.* d'Arménie.
- Bolzen m.** (Bauw., Zimm.). *Bolt, pin.* Boulon *m.*, goujon *m.*, cheville *f.* en fer.
- B—, eiserner —** eines Schienenstuhls (Eisenbahn.). *Iron-pin of a chair.* Cheville *f.* en fer d'un coussinet.
- B—, flachköpfiger —.** *Flat-headed bolt.* Boulon *m.* à tête plate.
- B— mit flachrundem Kopf, Knopf—.** *Round-headed or boss-headed bolt.* Boulon à tête ronde, boulon à champignon.
- B— mit gefacetem (gefastem) oder verschnittenem Kopf.** *Garnish-bolt, chamfer-bolt.* Boulon à tête chanfreinée.
- B—, hakenförmiger —** (Art.). *Sich Dockenbolzen, Hakenbolzen und Pfannenbolzen.*
- B— mit sechsseitigem Kopf.** *Diamond-headed bolt.* Boulon à tête de diamant.
- B— ohne Spitze.** *Bolt without a point.* Goujon *m.*
- B—, vernieteter —, geklinkter —, Klink—, Niet—.** *Clinched or riveted bolt.* Boulon *m.* rivé.
- B— mit versenktem Kopf.** *Countersunk-headed bolt.* Boulon à tête encastrée.
- B— mit Vorstecker, Splint—, Schliess—, Keil—.** *Eye-bolt and key, eye-bolt.* Boulon à clavette, boulon à goupille.
- B— mit viereckigem Kopf.** *Square-headed bolt.* Boulon à tête carrée.
- B—, viereckiger —.** *Square-bolt.* Cheville *f.* carrée (de fer), boulon.
- B—, ein — sitzt auf, geht krumm.** *A pin won't enter.* Une cheville refoule.
- B—, Stütze f.** (ein kurzes Holzstück) (Bergb.). *Stay, gusset.* Gousset *m.*
- B— bei der Bolzenschrotzimmerung.** *Prop.* Porteur *m.*

Bolzen des Platt- oder Bügeleisens, (niederd.)
Bolten m., Stahl m., Bügelstahl. Heater.
 Fer m. (qu'on met dans le fer à repasser).
B-, Rollen— (Masch., Mech.). Pin, gudgeon.
 Goujon m., axe m., essieu m.
B-, Klobenniet n. einer Rolle, (zur See:)
Nagel m. Pin. Axe, essieu, goujon du rouet
 d'une poulie.
B— im Scharnier, **Dorn m.** (Schloss.). Pin
 (of a joint). Clavette f. d'un couplet.
B—blech n. Sieh Unterlagsscheibe.
B—bohrer m. (Bauw.). Large auger, bolt-auger.
 Foret m. à chevilles.
B—kapsel f. der Zündvorrichtung (Art.). Case-
 part of a percussion-fuze. Godet m.
B—kopf m. Bolt-head. Tête f. de boulon.
B—schloss n. (Schloss.). Cylindrical padlock.
 Cadenas m. cylindrique.
B—schneidmaschine f. (Techn.). Bolt-screw-
 cutting-machine. Machine f. à tarauder les
 boulons.
B—schrotzimmerung f. in rechteckigen
 Schächten (Bergb.). Shaft-timbering with props
 between rectangular sets of timber. Boisage m.
 avec porteurs (dans un puits).
Bolzkugeln f. pl. (veraltet) (Seew.). Crossbar-
 half-balls pl. Demi-boulets m. pl. ramés.
Bölung f. Sieh Tunnelzimmerung.
Bombarde f., Bombardiergaliote f. (Seew.).
 Bomb-ketch, bomb-vessel. Bombarde f., galiote f.
 à bombes.
Bombardieren (Kriegsw.). To shell, to bombard.
 Bombarder.
Bombasin m. (Web.). Bombazet, bombazine.
 Bombasin m.
Bombe f. (Art.). Shell. Bombe f.
B—, exzentrische oder verstärkte —.
 Eccentric or non-concentric shell, thick-bottomed
 shell. Bombe renforcée, bombe excentrique.
B—, konzentrische —. Concentric shell.
 Bombe concentrique.
B—, die — zerspringt im Fluge. The shell
 bursts flying. La bombe se brise sur la tra-
 jectoire.
B—n pl. schießen, — werfen. To throw shells.
 Tirer à bombes.
B—, vulkanische (Geol.). Volcanic ball,
 volcanic bomb. Bombe f. volcanique.
Bomben ... —füllen n., Laden n. der Hohl-
 kugeln (Art.). Filling shells. Chargement m. des
 projectiles creux.
B—fest, b—sicher (Befest.). Bomb-proof. À
 l'épreuve de bombes.
B—haken m. pl. (Art.). Beam-hooks pl. for
 bringing up and putting in the shells. Crochet
 m. à bombe. Sieh Bombenöhr.
B—kammer f. (Schiffb.). Sieh Granat-
 kammer.
B—kanone f. (Art.). Paixhans gun. Canon m.
 à bombes, canon à la Paixhans.
B—kartätsche f. Sieh Shrapnelgranate.
B—knüppel m., B—trage f. (Art.). Beam
 of the shell. Levier m. pour le transport des
 bombes.
B—lager n., Kessel m. (Art.). Seat of the
 shell. Partie f. de l'âme dans laquelle se loge
 le projectile. Sieh Kessel.
B—lehre (oder -leere) f. Sieh Kaliber-
 ring.
B—mine f. (Minierk.). Shell-fougasse. Fougasse
 f. à bombes.

Bombenmodell n. Sieh Modell.
B—öhr n., Öse f., Öhr n., auch wohl
B—haken m. (Art.). Ear, lug, loop. Men-
 tonnet m., anse f.
B—schirm m. (Befest.). Sieh Splitterwehr.
B—sicher eindecken (Befest.). Sieh Ein-
 decken.
B—wurf m., Granatwurf, B— oder
Granatwerfen n. (Art.). Shell- or mortar-
 practice, shelling, throwing shells. Jet m. des
 bombes, des obus etc.
B—zünder m., Granatzünder (Feuerw.).
 Fuze. Fusée f.
Bonität f. (Ackerb.). Goodness. Bonité f.
Bonitieren (Ackerb.). To value, tax. Examiner
 et apprécier les qualités productives du sol.
Bonnett n. eines Segels (Seew.). Bonnet. Bon-
 net m., bonnette f. mailée.
B—, B—ierung f., Brustwehrkappe f.
 (Befest.). Bonnette. Bonnette f., rechute f.
Boot n. (Mar.). Boat. Canot m., embarcation f.,
 bateau m.
B—, Brandungs—. Surf-boat. Canot pour
 naviguer dans le ressac.
B—, Diagonal—. Diagonal-built boat. Canot
 bordé diagonalement.
B—, gedecktes —. Decked boat. Bateau ponté.
B—, grosses —. Long-boat, launch. Chaloupe f.
B—, kleines —. Jolly boat. Barque f.
B—, Klinker—. Clincher-built boat. Canot
 bordé à clin.
B—, Krawel—. Carvel-built boat. Canot bordé
 à joints carrés.
B—, offenes —. Open boat, undecked boat.
 Bateau non ponté.
B—, Ruder—. Pulling-boat, rowing-boat. Bateau
 à rames.
B—, Segel—. Sailing-boat. Bateau à voiles,
 canot à voiles.
Boots ... —anker m. (Seew.). Sieh Dreg-
 anker.
B—bauer m. (Schiffb.). Boat-builder. Con-
 structeur m. d'embarcations.
B—besatzung f. (Seew.). Boat's crew. Équi-
 page m. d'un canot.
B—broks f. pl. (Seew.). Gripes for quarter-
 and stern-boats. Saisines f. pl. des porteman-
 teaux d'embarcations.
B—davit m. (Schiffb.). Boat's davit. Bossoir
 m., pistolet m., portemanteau m. d'embarcation.
B—ducht f. (Schiffb.). Thwart. Banc m. d'une
 embarcation.
B—flagge f. (Seew.). Boat's flag. Pavillon m.
 d'embarcation.
B—gast m. Boatman, rower. Canotier m.
B—haken m. (Schiffb.). Boat-hook, setting-
 pole. Croc m. de batelier, gaffe f.
B— (Pont.). Boat-hook, gaff, pole-hook,
 hitcher. Gaffe f., perche f. à crochet, harpin m.,
 croc m. de batelier.
B—haus n., B—magazin n. Boat-house.
 Drôme f. des embarcations.
B—kleid n. Boat's cover. Étui m. d'embar-
 cation.
B—klampe f. (Schiffb.). Boat-chock. Chantier
 m. de chaloupe, tindeck m. de chaloupe.
B—knecht m. (Ruderknecht). Boatsman, sea-
 man, sailor. Rameur m.
B—kombüse f. Boat's cooking-stove. Fourneau
 m. d'embarcation.
B—kompass m. (Seew.). Boat-compass. Voilet m.

- Bootskrabber** *m.* (Seew.). Gripes *pl.* Risses *f. pl.*
B-lafette *f.* Boat's gun-carriage. Affût *m.* d'embarcation.
B-mann *m.* (Seew.). Boatswain. Maître *m.* de manoeuvre.
B-shellegat *n.* Boatswain's storeroom.
 Soute *f.* du maître d'équipage.
B-smaat *m.* (Gehilfe) (Seew.). Boatswain's-mate. Aide-bosseman *m.*, second-maitre.
B-spfeife *f.* (Seew.). Whistle-call. Sifflet *m.*, rossignol *m.*
B-stuhl *m.* Sieh Sitzbrett.
B-nagel *m.* Boat-nail. Clou *m.* pour bordage de canot.
B-mast *m.* Boat's mast. Mât *m.* d'embarcation.
B-riemen *m.* Oar. Aviron *m.*
B-segel *n.* Boat's sail. Voile *f.* d'embarcation.
B-sonnensegel *n.* Boat's awning. Tente *f.* d'embarcation, tente de nage.
B-wagen *m.*, **Nachenwagen** (Pont.). Boat-carriage, boat-waggon. Haquet *m.* à nacelle.
Bor *n.* (Chem.). Borine. Bore *m.*
Boracit *m.* (Miner.). Boracite, borate of magnesia. Magnésie *f.* boratée, borate *m.* de magnésie, boracite *f.*
Borax *m.*, **borsaures Natron** *n.*, **Natronborat** *n.* (Chem.). Borax, biborate of soda, acid borate of soda. Borax *m.*, borate *m.* de soude.
B-, gebrannter —. Calcined borax. Borax calciné ou pulvérulent.
B-, natürlicher — (Miner.). Native borax. Borax brut, tinkal *m.*
B-büchse *f.*, **Lötbüchse** (Techn.). Borax-box. Boraxoir *m.*, rochoir *m.*
Bord *m.* (Seew.). Board. Bord *m.* Sieh Bringen.
B-, an —! Come a-board! Embarque!
B-, an — nehmen. To ship. Embarquer, mettre à bord.
B-an — (Mar.). Close alongside. Bord à bord.
B-, frei an — (Handel.). Free on board. Franc à bord.
B-, über — gewaschen. Washed overboard. Enlevé par dessus le bord.
B-, von — gehen. To unship. Débarquer.
B-, hoher —, **Luv** *f.*, **Luvseite** *f.*, **Windseite** (Schiff.). Weather-side. Côté *m.* du vent.
B- einer Salzpflanze, **Pfann** — (Sal.). Border of a salt-pan. Versat *m.*, bord *m.* d'une chaudière à sel.
B-, Seite *f.* eines Schiffes (Schiff.). Side of a ship. Côté *m.*, flanc *m.* bord d'un navire.
B-arrest *m.* (Seew.). Stoppage of leave. Consigne *f.* à bord.
B-dienst *m.* (Seew.). Duty on board ship. Service *m.* à bord.
B-leiste *f.*, **B-einfassung** *f.*, **Gurtholz** *n.* (Schiff.). Wale. Ceinture *f.* d'un bateau.
B- — *f.* (Pont. u. Seew.). Sieh Dollbaum.
B-linie *f.*, **Wasserlinie** *f.*, **Eintauchungslinie** *f.* (Pont.). Floating-line, water-line, load water-line. Ligne *f.* de flottaison, ligne d'eau.
B-mittel *n.* *pl.* (Seew.). The ship's own means. Moyens *m. pl.* du bord.
B-pfahl *m.* eines Fangedamms. Sieh Aussempfahl.
B-planken *f. pl.* (Schiff.). Sides *pl.*, planks *pl.* of the sides. Bordages *m. pl.* d'un bateau.
Bordschicht *f.*, **Ortschicht** (Dachdeck.). Barge-course, verge-course. Cordon *m.*
B-stein *m.*, **Randstein**, **Kantenstein** einer Pflasterung. Edge-stone, border-stone, check-stone. Parement *m.* du pavé, jumelle *f.*, garde-pavé *m.* Sieh Bortstein.
B-wand *f.* (Schiff.). Ship's side, wall. Muraille *f.* ou côté *m.* de navire.
B-zeit *f.* (Seew.). The time on board. L'heure *f.* du bord.
Bording *m.* (Leichterfahrzeug) (Schiff.). Lighter. Chaland *m.*
Bördeleisen *n.* (Klempn.). Hatchet-stake, bordering-tool. Bordoire *f.*
Bördelmaschine *f.* (Klempn.). Bordering-machine. Machine *f.* à border.
Bördeln, **Börteln** (mit einem Rande versehen) (Klempn.). To edge, to border. Border.
Borden *f. pl.*, **Borten** *f. pl.* (Web.). Borders *pl.*, galloons *pl.*, laces *pl.* Galons *m. pl.*
Bore *f.*, **Sturzwelle** *f.* in Tidenströmen (Flussb.). Bar. Barre *f.* d'eau, bore *f.*, mascaret *m.*
Borg *m.* (Reserve- oder Hilfsgegenstände der Takelage) (Seew.). Preventers *pl.* Faux *m. pl.* de rechange.
B- in der Want, **Schwiepingsstopper** *m.* (Seew.). Pointed stopper, stopper for the shrouds. Bosse *f.* à fouet.
B- von Ketten an den Raen, **Raafang** *m.*, **Raaketten** *f. pl.* (Seew.). Yard-chains *pl.* Chaînes *f. pl.* des vergues.
B-bindsel *n.* des Bonnets (Seew.). Preventer of a bonnet. Faux amarrage *m.*
B-brassen *f. pl.* (Seew.). Preventer-braces. Faux-bras *m. pl.*
B-brok *f.* eines Geschützes (Seew.). Spare or preventer breeching. Brague *f.* de rechange.
B-drehreep *n.* Falsc tie. Fausse itague *f.*
B-hanger *m. pl.* (Seew.). Preventer-slings. Fausse suspentes *f. pl.*
B-raa *f.* Spare-yard. Vergue *f.* de rechange.
B-stag *n.*, **Knickstag** (Seew.). Preventer-stay. Faux étai *m.*
B-stenge *f.* (Seew.). Sieh unter Stenge.
B-tau *n.* (Seew.). Sieh Grundtau.
B-topnant *f.* (Seew.). Preventer-lift. Fausse balancine *f.*
B-want *f.* (Seew.). Preventer-shroud, swifter. Faux-hauban *m.*, hauban *m.* de fortune, pataras *m.*
B-wasserstag *n.* (Seew.). Preventer-bobstay. Fausse sous-barbe *f.*
Borke *f.*, **Rinde** *f.*, **Schale** *f.* (Bot., Techn.). Bark, rind. Écorce *f.*
B-, Rinde, **Lohe** *f.* (Lohg.). Bark, ground bark, tan. Écorce, tan *m.*
Borlade *f.* (Bauk.). Sieh Emporkirche.
Born *m.* (Zuck.). Sieh Das Brot hat Born unter Brot.
B-klei *m.*, **zweiter Thon** *m.* (Zuck.). Second clay. Seconde couverture *f.*
Bornen (die Oberfläche der Zuckerbrote abgleichen) (Zuck.). To smooth the surface. Unir la surface.
Bornin *m.*, **Bornit** *m.*, **Tellurwismuth** *n.* (Miner.). Telluric bismuth, tetradymite, bornite. Bornine *f.* bismuth *m.* telluré.
Bornit *m.* (Miner.). Sieh Bornin und Buntkupfererz.
Boron *n.* (Chem.). Sieh Bor.

Borsäure *f.* (Chem.). *Boric acid*. *Acide m. borique*.

B—, natürlich vorkommende —, **Sassolin** *m.* (Miner.). *Native boric acid, sassoline*. *Acide m. borique natif*.

Borste *f.*, (**Borst** *m.*), **Hartborste**, **Härteriss** *m.* im Stahl (Met.). *Crack or fissure*. *Crevasse f.*, *gerçure f.*, *crique f.* de l'acier.

B—n, voll von —. *Cracked*. *Gerceux*, *gercé*.

B—, Schweinsborste. *Bristle*. *Soie f.* de cochon.

B—nhaar *n.* (Hatm.). *Too long hair*. *Jarre m.*

Borstig, **rissig** (Met.). *Cracked*. *Gercé*.

B—werden. *To become cracked, to crack*. *Se gercer*.

Bort *m.*, **Borte** *f.* *Sieh* Band, Bord und Borden.

B—schwellen *f. pl.*, **Kantschwellen** des Rostes (Zimm.). *Exterior sleepers pl. of a grating*. *Châssis m.* du grill.

B—stein *m.*, **Backenstein** der Gosse (Pflast.). *Checkstone of a kennel in paving*. *Jumelle f.* *Sieh* Bordstein.

B—, zweiter —, **Bandstein**, **Anfangstein** neben der Gosse. *Curbstone, border, kerb, kirb, second checkstone*. *Pierre f.* marginale, *contre-jumelle f.*

Borte *f.*, **Tresse** *f.*, **Besatz** *m.* (Web., Tapez., Posam.). *Border, lace, trimming-lace*. *Bordure f.*, *passemment m.* *Sieh* Borden.

B—, schmale —, **Rundschnur** *f.* (Posam.). *Narrow lace*. *Tavette f.*, *tavèle f.*

B—n, mit — einfassen (Posam., Wagn.). *To trim with lace*. *Galonner, (chamarrer)*.

B—n... — **macher** *m.* *Lace-maker, gold-lace-maker, silver-lace-maker*. *Galonnier m.*

B—riemen (Sattl.). *Thong-lace*. *Ganse f.* croisée.

B—sims *m.*, **Bortsims** (Bauk.). *Platband, broad fillet*. *Plate-bande f.*

B—wirker *m.*, **Posamentier** *m.*, (**Kleinweber** *m.*), *Lace-maker, Lace-man*. *Galonnier m.*, *passemmentier m.*

B—wirkerei *f.*, **Posamentierarbeit** *f.* *Lace-working*. *Passementerie f.*

Borze *f.* *Sieh* Faschine.

Böschchen, **dossieren** (Strassenb.). *To slope*. *Adosser*.

B— (Bauw.). *To slope, to escarp*. *Taluter*.

Böschung *f.* (Topogr. u. Befest.). *Sieh* Hang.

B—, **B—smass** *n.*, **Anlauf** *m.*, **Abdachung** *f.*, **Gloje** *f.*, **Schräge** *f.*, **Donlage** *f.*, **Schmiege** *f.*, **Dossierung** *f.* (Befest. u. Bauw.). *Batter, slope, talus*. *Talus m.*, *adossement m.*

B—, natürliche — (Eisenb.). *Natural slope*. *Talus naturel*.

B— eines Einschnittes, **Dossierung** *f.* (Eisenb.). *Slope, talus*. *Parement m.*, *escarpe f.* d'une tranchée, *d'un déblai*, *ados m.*, *adossement m.*, *talus*.

B—, **Abdachung** *f.* eines Dammes (Strassenb., Wasserb.). *Talus, slope*. *Talus*.

B—, **Abdachung** *f.*, **Glojierung** *f.*, **Schräge** *f.*, **Dossierung** *f.*, **Anlauf** *m.*, **Ablauf** *m.* einer Mauer (Bauw., Befest.). *Batter*. *Pente f.*, *talus*, *adossement m.*, *ados m.*

Böschungs ... — **absatz** *m.* (Wasserb.). *Sieh* Berme *f.*

Böschungsanlage *f.*, **B—fuss** *m.* (Strassenb., Wasserb., Befest.). *Base of a slope*. *Base f.* d'un talus.

B—bekleidung *f.* (Befest. u. Bauw.). *Sieh* Bekleidung.

B—brett *n.* *Sloping-rule*. *Planche f.* à taluter.

B—ebene *f.*, **Abdachungsplan** *m.* (Strassenb., Wasserb., Befest.). *Plan or face of slope*. *Plan m.* rampant.

B—fläche *f.* (Eisenb.). *Face of slope*. *Parement m.* du déblai.

B— — einer Ufermauer (Wasserb.). *Battered face of a wall*. *Parement d'un mur*.

B—fuss *m.* *Foot of a slope*. *Pied m.* de talus.

B—mass *n.* (Bauw.). *Sieh* Böschung.

B—wage *f.*, **Dossierwage** *f.* (Feldm. u. Bauw.). *Batter-level, clinometer*. *Niveau m.* de pente, *clinomètre m.*

B—wand *f.*, **Einschnittswand** (Eisenb.). (Side.) *Paroi f.* d'une tranchée.

B—winkel *m.* (Eisenb.). *Gradient of slope*. *Inclination f.* de talus.

Bosel *f.* *Sieh* Emporkirche.

Bossage *f.* (Bauk.). *Sieh* Bossenwerk.

B—, **Eckstein** *m.* (Bauw.). *Sieh* Eckstein, bossierter.

B—stein *m.* (Bauk.). *Rough-bossed stone, rustic quoin*. *Pierre f.* rustiquée.

Bosse *f.*, **Bossen** *m.*, **Bosten** *m.*, **Buckel** *m.* (Bildh., Steinm.). *Boss*. *Bosse f.*, *bossette f.*

B—n, mit — verzieren. *To boss*. *Bosseler*.

B—n, mit — verziert, in erhabener Arbeit ausgeführt. *Bossed, bossy*. *Bosselé*.

Bosseckel *m.* *Sieh* Speichenhammer und Bosshammer.

B—n, schellen. *To bush-hammer*. *Boucharder*.

Bossen, **bosseln**, **bossieren** (in Thon, Gips, Wachs etc.). *To emboss in clay, plaster etc.* *Bosseler, bosser, relever en bosse, travailler en bosse*.

B—m. (Bildh., Steinm.). *Sieh* Bosse.

B—werk *n.*, **Rauhgemäuer** *n.*, **Bossage** *f.*, **Rustik** *f.* (Bauk.). *Bossage, rustic*. *Bossage m.*, *bossage rustique*.

B—, mit — verzieren. *To rusticate*. *Rustiquer*.

B—werksfenster *n.*, **Rustikfenster** (Bauk.). *Window adorned with rustic-work, rustic window*. *Fenêtre f.* rustique.

Bosshammer *m.*, **Schellhammer**, **Bosseckel** *m.*, **Posseckel** (Maur.). *Bush-hammer, boss-hammer*. *Boucharde f.* des maçons, *rustine f.*

Bossier ... — **bein** *n.* *Sieh* Bossierholz.

B—arbeit *f.* (getriebene Arbeit). *Embossment*. *Ouvrage m.* en bosse, *bosselage m.*

B—eisen *n.* (Bildh.). *Embossing-iron*. *Talon m.*, *ébauchoir m.* en fer.

B—, **Gouge (Gusche)** *f.* (Maur.). *Gouge*. *Gouge f.*

B—, **Schrifteisen** (Steinschn.). *Rifle, ripe, point*. *Ebauchoir m.*

B—holz *n.*, **B—bein** *n.* (Skulpt.). *Embossing-tree, embossing-bone*. *Ebauchoir*.

B—stuhl *m.* *Bank for sculptors*. *Banc m.* à ébaucher.

Bossieren, **abspitzen**, **bespitzen** einen Bruchstein (Bauw.). *To axe, to dress a quarry-stone*. *Piquer un moellon*.

B—, in Wachs modellieren (Form.). *To mould in wax*. *Modeler en cire*.

- Bossieren** *n.* *Embossing.* Art *m.* de travailler en bosse ou en relief.
- B—** der Bruchsteine (Bauw.). *Dressing.* Piquage *m.* de moellons.
- Bossierer** *m.* (Bauw.). *Emboss.* Piqueur *m.* de moellons.
- Bosten** *m.* (Bildh., Steinm.). *Sich Bosse.*
- Botryogen** *m.*, **roter Eisenvitriol** *m.* (Miner.). *Red iron-vitriol.* Botryogène *m.*, fer sulfuré rouge.
- Botryolith** *m.* (Miner.). *Botryolite.* Botryolite *f.*, chaux boratée silicieuse concrétionnée.
- Böttcher** *m.*, **Küfer** *m.*, **Fassbinder** *m.* Cooper. Tonnellier *m.*
- B—axt** *f.*, **B—beil** *n.* Cooper's axe, adze, hollow adze. Hache *f.* de tonnellier.
- B—holz** *n.* Staves. Bourdillon *m.*, buiserie *f.* *Sich Blindholz.*
- Bottelier** *m.* (Seew.). Steward. Commis *m.* aux vivres.
- Botten** (Spinn.). *To brake flax with a wooden hammer.* Broyer le lin.
- Botthammer** *m.* (Spinn.). *Breaking-hammer.* beedle, mail. Marteau à broyer.
- Bottich** *m.*, **Kufe** *f.*, (**Kübel** *m.*) (**Böttch.**). Coop, keeve, tun, vat, trough, wooden cistern. Cuve *f.*
- B—** (Brau.). Beer-vat. Bac *m.* à décharge.
- Bottlerei** *f.*, **Botteliersraum** *m.* (Seew.). Steward's room, issue-room. Cambuse *f.*, soute *f.*, du commis aux vivres.
- Bouillon** *m.*, **Kantille** *f.* (feiner Gold- und Silberfaden). Bullion, purf. Cannelille *f.*, bouillon *m.*
- Boulearbeit** *f.* (Tischl.). *Bool-work.* Ouvrage *m.* en boule, boule *f.*
- Boulevard** *m.* (Strassenb.). *Sich Ringstrasse.*
- Bourgeois** *f.* (eine Schriftgattung) (Buchdr.). Bourgeois. Gaillarde *f.*
- Bournonit** *m.*, **Rädelerz** *n.*, **Bleifahlerz** (z. T.) (Miner.). Bournonite. Plomb *m.* sulfuré antimonifère, bournonite *f.*
- Boussole** *f.*, **Bussole**, **Kompass** *m.* (Seew.). Box-compass. Boussole *f.*
- B—**, **Schmalkalder's** —. Prismatic compass. Boussole à prisme.
- Bouteillenglas** *n.*, **grünes Flaschenglas** *n.* (Glasm.). Bottle-glass. Verre *m.* à bouteilles.
- Böwolke** *f.* *Sich unter B ö.*
- Brabank** *f.* (Platz am Ufer zum Kielholen) (Schiffb.). *Carrening-wharf.* Carénage *m.*
- Brabbeln**, von der See gesagt, (kochen, Blasen aufwerfen) (Schiffb.). *To boil, to ripple.* Bouillonner.
- Brachistochrone** *f.* (die Linie des schnellsten Falles) (Mech.). *Brachistochronous curve, brachistochron, line of swiftest descent.* Brachistochrone *f.*, courbe *f.* de la plus vite descente.
- Brack.** *Sich Wasser.*
- B—ware** *f.*, **Ramsch** *m.*, **Ramass** *m.* (Handel). *Refuse-goods pl.* Marchandise *f.* de pacotille, marchandise de rebut, pacotille *f.*
- B—wasserablagerung** *f.* (Geol.). *Brackish water-strata (deposits) pl.* Dépôt *m.* d'eau saumâtre.
- B—wasserteich** *m.* (Fischerei). Crawl. Bordigue *f.*
- Brackef., Stangenwage** *f.*, **Zuwage** (Fuhrw.). Bar. Volée *f.*
- Bradfordthon** *m.* (Miner.). *Bradford-clay.* Argile *f.* de Bradford.
- Brake** *f.* (Spinn.). *Sich Breche.*
- Braken** Flachs (Spinn.). *Sich Brechen.*
- Bram ... —brasse** *f.* (Schiffb.). *Topgallant-brace.* Bras *m.* de perroquet.
- B—bukgordings** *f. pl.* (Schiffb.). *Topgallant buntlines pl.* Cargue-fonds *f. pl.* de perroquet.
- B—bulin** *f.* (Schiffb.). *Topgallant-bowline.* Bowline *f.* de perroquet.
- B—fall** *m.*, **grosser** —. *Main-top-gallant-braces pl.* Drisse *f.* du perroquet.
- B—geitau** *n.* (Schiffb.). *Topgallant-clew-line.* Cargue-point *f.* de perroquet.
- B—gut, laufendes** — (Schiffb.). *Topgallant-gear.* Manœuvres *f. pl.* courantes de perroquet.
- B—**, **stehendes** —. *Topgallant-rigging.* Gréements *m. pl.* des mâts de perroquet.
- B—leesegel** *n.* (Schiffb.). *Topgallant-studding-sail.* Bonnette *f.* de perroquet.
- B—pardun** *f.* (Schiffb.). *Topgallant-backstay.* Galhauban *m.* de perroquet.
- B—raa** *f.* (Schiffb.). *Topgallant-yard.* Vergue *f.* de perroquet.
- B—raagast** *m.*, **B—gast** *m.* (Seew.). *Topgallant-man, topgallant yard-man.* Gabier *m.* de perroquet.
- B—saling** *f.* (Schiffb.). *Topgallant cross-tree.* Barre *f.* de perroquet.
- B—schot** *f.* (Schiffb.). *Topgallant-sheet.* Écoute *f.* de perroquet.
- B—segel** *n.* (Seew.). *Topgallant-sail.* Perroquet *m.*
- B—**, **grosses** — (Seew.). *Main-topgallant-sail.* Grand perroquet.
- B—segelkühlte** *f.* *Loom-gale, topgallant-(mast)gale.* Temps *m.* à perroquet, bon frais *m.* de vent.
- B—stag** *n.* (Schiffb.). *Topgallant-stay.* Étai *m.* de perroquet, étai du mât de perroquet.
- B—stänge** *f.* (Schiffb.). *Topgallant-mast.* Mât *m.* de perroquet.
- B—stenge** *f.* *Topgallant-mast.* Mât de perroquet.
- B—topp** *m.* *Topgallant-masthead.* Tête *f.* de mât de perroquet.
- B—tuch** *n.* (Seew.). *Duck-canvass, harding.* Toile *f.*, mélis *m.*
- B—tuchhose** *f.* (Seew.). *Duck-trousers.* Pantaloon *m.* de fatigue.
- B—want** *n.* (Schiffb.). *Topgallant-shroud.* Hauuban *m.* de perroquet.
- Bramah ... —kolben** *m.* (Masch.). *Plunger-piston.* Piston *m.* plongeur. *Sich Taucherkolben.*
- B—presse** *f.* *Sich Presse, hydraulische.*
- B—pumpe** *f.* *Plunger-pump.* Pompe *f.* à plongeur.
- B—schloss** *n.* (Schloss.). *Bramah's lock.* Ser-rure *f.* à pompe.
- Bramme** *f.* (Walzw.). *Slab of iron.* Bramme *f.*
- Brammenschweissofen** *m.* (Met.). *Bloom-reheating-furnace, slab-reheating-furnace.* Four *m.* à brammes, four pour réchauffer les brammes.
- Brand** *m.* (halbverkohltes Stück Holz). Brand. Brûlot *m.*
- Brände** *m. pl.* (die nur zum Teil in der Meilerei verkohlten Holzstücke). *Brands pl.* Fumerons *m. pl.*, flammerons *m. pl.*, brûlots *m. pl.*
- Brand** *m.* (Ladung eines Kalk- oder Röstofens). *Charge.* Fournée *f.*, charge *f.*

Brand m., Gepäck n. eines Ziegel- oder Fayenceofens. *Batch*. Cuite *f.*, fournée de briques, de faïence etc.

B-ziegel m. *Sich* Ziegelbrand.

B- des Getreides (Ackerb.). *Smut*, black-rust, bunt. Nielle *f.*

B-ballenrakete f. *Sich* Brandrakete.

B-bombe f. (Art.). *Round carcass*. Boulet *m.* incendiaire, boulet creux à incendier.

B-erz n., kohliges Zinnober m. (Miner.). *Hepatic cinnabar*. Mercure *m.* sulfuré bitumineux.

B-fass n. (Kriegsw.). *Sich* Sturmfaß.

B-flecken m. eines Kessels (Lok.). (*Stain*.) Coup *m.* de feu.

B-gasse f. (Kriegsw.). *Sich* Lagergasse.

B-granate f. (Art.). *Carcass*, round carcass. Obus *m.* incendiaire, obus-tête-de-mort *m.*

B-haube f. (Feuerw.). *Carcass-heading*. Chapeau *m.* d'une fusée incendiaire.

B-holz n., angebranntes Holz. Burnt wood, wood or trees damaged by fire. Bois *m.* arsin.

B-kitt m. *Sich* Feuerkitt.

B-kreuz n., B-kugelkreuz, Kreuz, Gerippe n., Leuchtkugelkreuz (Feuerw.). *Skeleton*. Carcasse *f.* en fer.

B-kugel f., Karkasse f., Rippenkugel (Feuerw.). *Carcass*, oblong carcass, skeleton carcass. Carcasse *f.*, balle *f.* à feu à carcasse en fer, balle *f.* incendiaire.

B-, **Feuerballen m., Feuerkugel** (Feuerw.). *Fire-ball*. Balle *f.* à feu, balle d'artifice.

B-kugelkreuz n. *Sich* Brandkreuz.

B-leiter f. *Fire-ladder*. Échelle *f.* à incendie, échelle de sauvetage.

B-loch n., Mundloch eines Hohlgeschosses (Art.). *Fuse-hole* or *fuze-hole*. Oeil *m.*

B-lunte f. (Art. u. Minierk.). *Slow match*. Mèche *f.* incendiaire.

B-maschine f. *Sich* Höllenmaschine.

B-mauer f. (Bauw.). *Strong wall*, fire-proof wall. Mur *m.* massif, protégeant contre le feu, mur réfractaire.

B-, **Feuermauer** eines Schmiedefeuers (Schmied.). *Back*, fire-wall. Contre-cœur *m.* d'une forge.

B-messer m. *Pyrometer*. Pyromètre *m.*

B-probe f. (Münzw., Met.). *Grain*, assay of the refined silver. Bouton *m.*, épreuve *f.* de l'argent affiné.

B-rakete f., B-ballenrakete f. (Feuerw.). *Carcass-rocket*, carcass-headed rocket. Fusée *f.* incendiaire.

B-ring m., Stahlring (Hammerw.). *Conical steel-ring*. Chapeau *m.*

B- (Lok.). *Sich* Rohrring.

B-röhre f. (Feuerw.). *Sich* Zünder.

B-, **Feuerrohr** eines Branders (Seew.). *Train-channel* of a fire-ship. Dalle *f.* d'un brûlot.

B-satz m., B-zeug n. (Feuerw.). *Carcass-composition*. Matière *f.* ou composition *f.* incendiaire.

B-säure f. (Chem.). *Sich* Brenzsäure.

B-schiefer m. (Bergb., Petrog.). *Bituminous shale*, (*Staffordsh.*) black batt. Schiste *m.* noir, (à Anzin:) noireux *m.* ou escaillage *m.*, escaillage *m.* ou écaillage *m.* noireux. *Sich* Kohlen-schiefer.

B-schlägel m. *Sich* Schlägel.

Brandschwärmer m., Schwärmer (Feuerwerk). *Cartridge fired from either carbine or pistol in order to set fire to buildings*. Cartouche *m.* incendiaire.

B-setzer m., B-triebel m. (Feuerw.). *Setter*, fuze-setter. Chasse-fusée *m.*

B-silber n., Kapellensilber, Feinsilber (Met.). *Fine or refined silver*. Argent *m.* fin ou de coupelle, argent coupellé ou affiné.

B-sohlleder n. *Sich* unter Leder.

B-stein m., Backstein (Ziegelbr.). *Brick*. Brique *f.*

B-thür f. *Fire-proof door*. Porte *f.* de fer.

B-triebel m. (Feuerw.). *Sich* Brandsetzer.

B-wein m. *Sich* Brantwein.

B-zeug n. *Sich* Brandsatz.

B-ziegel m. *Fire-brick*. Brique *f.* réfractaire.

B-zieher m., Zündermaschine f. (Feuerw.). *Fuze-engine*. Tire-fusées *m.*

Branden, sich brechen (von der See gespr.) (Seew.). *To break*. Briser, falaiser.

Brander m. (Seew.). *Fire-ship*, fire-boat. Brûlot *m.*

Bränder m. pl. (Feuerw.). *Sich* Zünder und Zündlicht.

B-, die — einsetzen. *Sich* Eintreiben die Zünder.

Brandig, stockig, angestockt (vom Holze gesprochen). *Smatted*, fusty. Échauffé.

Brandung f., Brecher m. (Seew.). *Surf*, breakers *pl.* Brisant *m.*, ressac *m.*

Brännstahl m. *Sich* Brennstahl.

Brauntwein m. *Brandy*, spirits *pl.*, whisky. Eau-de-vie *f.*

B- von 49°, 52° **Tralles** (Chem.). *Spirit* of 15°, 8° under proof. Eau-de-vie ordinaire (de 19°, 20° Cartier = 50°, 53° G.-L.).

B- von 55°, 58° **Tralles**. *Spirit* of 3°, under proof. Eau-de-vie forte (de 21°, 22° Cartier = 56°, 59° G.-L.).

B- von 37°, 41°, 45° **Tralles**. *Spirit* of 34°, 27°, 20° under proof. Eau-de-vie faible (de 16°, 17°, 18° Cartier = 37°, 42°, 46° G.-L.).

B- von ungefähr 43° **Tralles**. *Spirit* of 23° under proof. Eau-de-vie preuve de Hollande ou preuve de Hollande (alcool à 18° Baumé, 19° Cartier).

B- von ungefähr 59° **Tralles**. *Spirit* of 3° over proof. Eau-de-vie preuve d'huile ou preuve d'huile (alcool à 23° Baumé).

B-blase f. *Still*, alembic. Chaudière *f.* à eau-de-vie.

B-brenner m., Destillierer m. *Distiller*. Distillateur *m.*

B-brennerei f., Brennerei (Operation). *Distillation of spirits*. Distillation *f.* de l'eau-de-vie.

B-, **Brennerei**. *Distillery of spirits*, (brandy-distillery). Distillerie *f.*, brûlerie *f.*

B-fass n. *Cask for spirits*. Bussard *m.*, busse *f.*

B-kübel m. *Tub for spirits*. Bassiot *m.*

B-schlempe f., B-spülicht n. *Distiller's wash*, spent wash. Vinasse *f.*

B-wage f. *Sich* Alkoholometer.

Branschen f. pl. am Kegelstuhl (Web.). *Branches*. Branches *f. pl.*

- Brasilien** ... —holz n., **Pernambukholz** (Färb.). *Brasil, brazil, brasil-wood, Pernambuco-wood, (Santa Cruz).* Bois m. de Brésil, bois de Pernambouc, brésillet m.
- B-holzbaum** m. *Brazil-tree.* Araboutan m.
- Brasse** f. (Schiffb.). *Brace.* Bras m.
- B-, Gross-** (Schiffb.). *Main brace.* Grand bras.
- B-, grosse Contre-**. *Preventer main-brace.* Faux-grand-bras.
- B-, Spier-**. *Boom-brace.* Bras du bout dehors de misaine.
- Brassarm** m. *Spider.* Vergue f. de brasseyage.
- Brassen** f. pl., **Achter-**. *After-braces* pl. Bras m. pl. de derrière.
- B-, Borg-**. *Sich Borgbrasse.*
- B-, Lee-**. *Lee-braces* pl. Bras m. pl. de dessous.
- B-, Luv-**. *Weather-braces.* Bras au vent.
- B-, Vor-**. *Head- or fore-braces.* Bras de devant.
- B-** (Seew.). *To brace the yards.* Brasser les vergues.
- B-, übers Kreuz oder vierkant -**. *To square the yards.* Brasser carré.
- B-, an-**. *To brace up, to haul in the lee-braces.* Brasser sous le vent, ouvrir.
- B-, auf-**. *To brace in, to haul in the weather-braces.* Brasser au vent, fermer.
- B-, back-**. *To brace a-back, to back.* Brasser sur le mât, brasser à culer.
- B-, kill-, lebendig -**. *To shiver.* Brasser en ralingue.
- B-, scharf-**. *To brace sharp up, to trim sharp.* Brasser en pointe.
- B-, voll-**. *To brace full, to fill.* Faire servir.
- B-** in den Wind. *To brace the sails in the wind.* Brasser dans le vent.
- B-** n. *Bracing.* Brasseyage m. (ou brasséage m.) des voiles.
- B-schenkel** m. *Brace-pendant.* Pendeur m. de bras; bragot m. d'oste.
- Braste** f. (kupferner Rand der Klärpfanne) (Zuckerf.). *Border.* Hausse f., bordure f.
- Brat** ... —frischschmiede f. (Met.). *Charcoal fining-process with disks of pig-iron.* Affinage m. à rôtissage ou de la fonte grillée.
- B-spiess** m. (Seew.). *Sich Enterpieke.*
- B-spill** n. (die Ankerwinde) (Schiffb.). *Windlass.* Guindeau m.
- B-spillbeting** f. (Schiffb.). *Carrick-bitts* pl., (windlass-bitts pl.). *Bittes* f. pl. latérales du guindeau.
- Braten** n., **Rösten** n., **Brennen** n. (Met.). *Roasting, calcining, burning.* Grillage m., rôtissage m., calcination f.
- B-** des Kupfers (Met.). *Roasting.* Rôtissage.
- B-** des Roheisens (Met.). *Grating, broiling, roasting of pig-iron.* Grillage m. de la fonte.
- B-** der Blatteln, des Scheibeneisens (Met.). *Roasting or grating of the pig-iron-disks.* Grillage de la fonte en blettes, grillage des blettes.
- Braugerät** n. (Brau.). *Brewer's utensils.* Ustensils m. pl. à brasserie.
- Brau** ... —kessel m., **B-pfanne** f. *Copper, brewer's copper.* Chaudière f. de brasserie, chaudière à brasser, chaudière.
- Brauen.** *To brew.* Brasser de la bière.
- B-** n., **Bierbrauen.** *Brewing.* Brassage m.
- Brauerei** f., **Brauhaus** n. *Brewery, brew-house, brewing-house.* Brasserie f.
- Brauerpech** n. *Brewer-pitch.* Poix f. de brasseur.
- Braun** ... —beizen, **b-machen, brunieren** das Eisen (Techn.). *To brown, to bronze iron.* Bronzer le fer.
- B-beizen** n., **B-machen** n., **Brünieren** n. des Eisens (Techn.). *Browning, bronzing.* Bronzage m. du fer.
- B-bleierz** n. (Abart des Grünbleierz) (Mineral.). *Sich Pyromorphit.*
- B-eisenerz** n. (Miner.). *Sich Brauneisenstein.*
- B-eisenoeker** m. (Miner.). *Sich Brauneisenstein, ockeriger.*
- B-eisenstein** m., **Limonit** m. (Miner.). *Brown iron-ore, limonite.* Limonite f., hématite f. brune, fer m. oxydé hydraté.
- B-, dichter -, gemeiner B-eisenstein.** *Compact brown iron-ore.* Fer du roche.
- B-, faseriger -, brauner Glaskopf** m. *Fibrous brown iron-ore.* Hydrate m. de fer concrétionné, fer oxydé brun fibreux, fer fibreux, fer hydraté fibreux.
- B-, ockeriger -, brauner Eisenocker** m. *Ochry brown iron-ore, brown iron-ochre.* Hydrate m. de fer terreux, fer oxydé brun terreux.
- B-, schlackiger -, Stülpnosiderit** m. *Compact brown iron-ore.* Fer oxydé noir vitreux.
- B-, schuppig-faseriger -**. *Sich Lepidokrokit.*
- B-, thoniger -**. *Sich Thoneisenstein, brauner.*
- B-kalk** m. (Miner.). *Bitter-spar, brown-spar.* Chaux f. carbonatée magnésifère et ferromagnésifère.
- B-kohle** f. (Geogn.). *Lignite, brown-coal.* Lignite m.
- B-, alauhaltige -**. *Aluminous pit-coal.* Houille f. brune alumineuse.
- B-, erdige -**. *Earthy brown-coal.* Lignite terreux.
- B-, erdige, staubartige -**. *Earthy or pulverulent brown-coal.* Cendres f. pl. noires, cendres d'engrais.
- B-, faserige, holzartige -, bituminöses oder fossiles Holz** n. *Bituminous wood.* Lignite fibreux, bois m. bitumineux.
- B-usandstein** m. (Geogn.). *Brown-coal-grit.* Grès m. à lignite.
- B-machen** das Eisen. *Sich Braunbeizen.*
- B-mangan** n., **B-manganerz** n. *Sich Manganit.*
- B-rot** n., **Englischrot, Kolkothar** m., **Eisenoyd** n., **caput mortuum** (Chem.). *Brown-red, English red, colcothar, red oxide of iron, sesquioxide of iron.* Rouge m. d'Angleterre.
- B-rotglühhitze** f. (Met.). *Sich Dunkelglühhitze.*
- B-spat** m. (Miner.). *Dolomite, bitter spar, (pearl spar, brown spar, gurböfite).* Dolomite f., chaux f. carbonatée magnésifère et ferromagnésifère.
- B-stein** m., **Manganerz** m. (oxydiertes, vorzugsweise Pyrolusit) (Miner.). *Manganese ore.* Manganèse m. oxydé.
- B-, blätteriger grauer -, B-mangan** n., **Manganit** m. *Sich Manganit.*

Braunstein, piemontesischer —. *Sieh* Manganepidot.
B—, roter —. *Sieh* Manganspat.
B—, strahliger grauer —, **Graumann-gan n., Pyrolusit m., Glasmacherseife f.** *Sieh* Pyrolusit.
B—, schwarzer —, **Schwarz-mangan n., Hausmannit m.** *Sieh* Hausmannit u. Psilomelan.
B—, Glanz— m., Hausmannit. *Sieh* Hausmannit.
B—, Weich— m., Weichmangan n., Pyrolusit m. *Sieh* Pyrolusit.
B—kiesel m., Kiesel-mangan n., Mangan-kiesel m. *Sieh* Mangankiesel.
Braunsteinerz n., granatförmiges —. *Sieh* Manganganat.
Braunit m., Hartmangan n., Hartmangan-erz n. (Miner.). *Braunite.* Braunite f.
Brause f., Sieb n. (durchlöchernte Metallplatte). *Rose.* Crépine f.
B—bad n., Douchebad, Giessbad. *Shower-bath, douche.* Douche f.
Braut f. (Sämischg.). *Sieh* Bähstube.
Breccie f., Gesteinsbreccie, Trümmer-gestein n. (Geol.). *Breccia.* Brèche f.
B—nachat m., Trümmerachat (Miner.). *Brecciated agate.* Agate f. brèche.
Brech ... —bank f. (Spinn.). *Sieh* Breche.
B—barkeit f. (Phys.). *Refrangibility.* Réfrangibilité f.
B—betel m., B—eisen n., Schiefbetel m. (Schiffb.). *Crooked chisel (ripping-chisel).* Ciseau m. à rompre les bordages.
B—bock m. eines Walzwerks (Walzw.). *Breaking-piece, box.* Part f. des accidents du lami-noir, boîte f. de sûreté.
B—eisen n. (Schloss.). *Betty.* Levier m., verdillon m.
B— — (Seew.). *Sieh* Brechbetel.
B— —. *Crow, crow-bar, betty.* Levier m., pinçart m.
B—, B—hebel m., Brechstange f. (Bergb. u. Met.). *Crow-bar, (Derbyshire:) ringer.* Levier, pince f., (en Belg.) hamainte f.
B—hammer m. (Maur.). *Pick-hammer.* Têtu m., décintoir m.
B—holz n., Rührscheit n. (zum Umrühren der Salpeterlauge) (Salp.). *Paddle.* Rabot m., spatule f.
B—klaue f. (Techn. u. Minierk.). *Sieh* Geissfuss.
B—maschine f. (zum Zerkleinern der Steine, Erze etc.) (Bergb.). *Crushing-machine.* Machine f. à broyer.
B—, Knickmaschine, Flachsbruch-maschine (Spinn.). *Braking- (breaking-) machine, brake.* Broie f. mécanique, machine f. à broyer, machine f. à teiller.
B—punkt m. (Opt.). *Point of refraction.* Point m. de réfraction.
B—, Gefällewechsel m., Neigungs-wechsel (Eisenb.). *Change of gradient.* Point m. de passage d'une déclivité à une autre.
B—stange f., Hebeisen n. (Bergb.). *Crow-bar, hand-spike.* Levier m., pince f., (Belg.) hamainte f.
B—, krumme —, Kuhfuss m., Geiss-fuss m. (Bauw., Steinbr.). *Crooked crow-bar, crooked handspike.* Pied m. de biche, pied de chèvre, pince f., verdillon m., esse f.

Technologie. Wörterbuch I.

Brechstange (Minierk.). *Pincher, pinching-bar.* Pince f.
B— — mit Geissfuss, **Kuhfuss, Brechmeisel m.** (Minierk.). *Crow-bar.* Pince f. du mineur, pince à pied de biche.
B—, Rengel m., f., n. (Met.). *Crow-bar.* Ringard m.
B— — (Spiegelf.). *Pinch, chisel.* Pince f. à élocher.
B—stoff m. (Chem.). *Sieh* Emetin.
B—walzen f. pl. (Aufber.). *Crusher-rolls pl., crushers pl., crushing-rolls pl., crackers pl.*
B—wein stein m., weinsaures Antimon-oxyd-Kali n. (Chem.). *Emetic tartar, tartar-emetic, tartarised antimony, potassio-antimonious tartrate.* Tartre m. émétique.
Breche f., Flachs—, Hanf—, Brake f., Racke f., Brechbank f. (Spinn.). *Brake.* Broie f., macque f., brisoir m., tillotte f., mâchoire f., chevalet m., chevalet pour le broyage du lin.
Brechen (Phys.). *To be refracted.* Réfléchir, réfracter.
B— (Mech.). *To break, split, fracture.* Casser, briser, rompre.
B—, quetschen Erze (Met.). *To crush ores.* Broyer les minerais.
B—, braken, racken den Flachs (Spinn.). *To brake, (break).* Macquer, broyer, briser, teiller.
B— ein Dach (Bauw.). *To make a roof with a break.* Briser un toit.
B— Farben (Mal.). *To blend, to break the colours.* Rompre les couleurs.
B—, los— den Anker aus dem Grunde (Seew.). *To trip the anchor, to break ground.* Déraiper.
B— das Hangende (Bergb.). *Sieh* Nieder-gehen und Quetschen.
B— die Last (anfangen zu löschen oder auszuladen) (Seew.). *To break bulk.* Commencer à décharger un vaisseau.
B— die Spalten (Buchdr.). *To adjust the columns.* Ajuster les colonnes.
B— die Steine am Bauplatz selbst. *To quarry the stones on the building-plot.* Tirer la pierre à l'œuvre.
B— Salpeter (Pulverfabr.). *To pulverize the saltpetre.* Pulvériser le salpêtre.
B— Steine. *To dig stones in a quarry.* Tirer des pierres de la carrière.
B—, von Tauen und Ketten gesprochen. *To part.* Casser, rompre.
B— n. des Hanfes etc. (Spinn.). *Braking.* Broyage m. du lin, broyage du chanvre.
B—, über sich — (Bergb.). *Sieh* Aufhauen.
B—, sich — (von der See gesagt) (Seew.). *To break.* Briser, falaiser.
Brecher m., Brandung f. (Seew.). *Breakers pl.* Brisant m.
B— im Zünder (Feuerw.). *Securing-support.* Dé m. briseur.
B—, Wellen— (Wasserb.). *Breakwater.* Brise-lames m., éperon m.
Brechung f., Knick m. einer Mauer (Bauw.). *Break, brisure of a wall.* Brisure f.
B— f. des Mittelwalls, **innere Brisüre f.** (Befest.). *Break in the curtain, brisure of the curtain.* Brisure f. de la courtine.

- Brechung f., Strahlen** — (Phys.). *Refraction. Réfraction f.*
- B., doppelte —, doppelte Strahlen** —. *Double refraction. Double réfraction f.*
- B-sebene f.** (Phys.). *Plane of refraction. Plan m. de réfraction.*
- B-sfuge f., Bruchfuge** (Bauw.). *Joint of rupture. Joint m. de rupture.*
- B-swinkel m.** (Phys.). *Angle of refraction. Angle m. de réfraction.*
- Brefock f.** (Schiffb.). *Sieh Breitfock.*
- Breiartigkeit f., B-konsistenz f.** *Pulp, pappiness. Comme de la bouillie.*
- Breilig, breiartig.** *Pulpy, pappy. Comme de la bouillie.*
- Breislakit m.** (Miner.). *Breislakite. Breislakite f.*
- Breit,** von Buchstaben gesagt (Buchdr.). *Flat-faced. Gras.*
- B., zu —, zu dicht, zu gross** (Buchdr.). *Too big, too thick, too large. Trop gras.*
- B-axt f., B-beil n., Schlichtbeil** (Zimm.). *Chip-axe. Épaule f. de mouton.*
- B-basige Schiene f.** *Sieh Vignaleschiene.*
- B-beil n., Lenkbeil, B-axt f., Barte f., Binderbarte** (Zimm., Küf.). *Broad axe. Épaule f. de mouton, doloire f.*
- B-eisen n.** (Steinm.). *Broad chisel. Honguette f.*
- B- — (Minierk.).** *Cross-chisel, jumper. Ciseau m. de fer.*
- B-fock f., Brefock** (ein Focksegel auf kleinen Fahrzeugen) (Schiffb.). *Square sail of small crafts. Voile f. de fortune.*
- B-gang m.** (Schiffb.). *Sieh Farbegang.*
- B-hacke f.** (Küf.). *Broad axe. Doloire f. des tonneliers.*
- B- —, Lettenhaue f., Radehaue** (Bauw., u. Minierk.). *Mattock, hack, broad pick. Hoyaum, pioche f., pic m. à tranche.*
- B-halter m., selbstwirkender Tempel m., Zeugspanner m.** (Web.). *Self-acting temple, self-adjusting temple. Temple m. mécanique, temple continu. Sieh Sperrrute.*
- B-haue f., Lettenhaue** (Bergb.). *Hack. Pioche f.*
- B-haughtit m.** (Miner.). *Sieh Antimonnickel.*
- B-holz n., Halbholz n.** (Zimm.). *Half-round wood, half-round timber. Bois m. mi-plat, (méplat).*
- B-säemaschine f.** (Ackerb.). *Flat-drill, broadcast-sowing-machine. Semoir m. à la volée.*
- B-seite f.** (Seew.). *Broadside. Flanc m., côté m. d'un navire.*
- B- — f.** (Schiffs-Art.). *Broadside. Bordée f.*
- B-seitfeuer n.** (Schiffs-Art.). *Broadside firing. Feu m. de bordée.*
- B- —, konzentriertes —.** *Concentrated broadside firing. Feu m. de bordée concentré.*
- B-seitgeschütz n.** (Schiffs-Art.). *Broadside gun. Canon m. de batterie.*
- B-seitlafette f.** (Schiffs-Art.). *Broadside carriage. Affût m. de batterie.*
- B-ziegel m.** *Sieh Dachpfanne.*
- Breite f., astronomische —, eines Sternes** (Astron.). *Astronomical latitude of a star. Latitude f. d'une étoile, latitude céleste.*
- B., geozentrische —** (Astron.). *Geocentric latitude. Latitude géocentrique.*
- Breite, geographische —** eines Ortes (Geogr.). *Latitude of a place, geographical latitude. Latitude f. d'un lieu, latitude géographique, géodésique ou terrestre (Mar.): hauteur f.*
- B., heliozentrische —** (Astron.). *Heliocentric latitude. Latitude héliocentrique.*
- B- der Laibung.** *Sieh Laibungsbreite.*
- B., obere —** (eines Grabens oder Wasserbeckens) (Bauk.). *Width at the top. Largeur f. en gueule.*
- B., untere —.** *Width at the bottom. Largeur en fond.*
- B- eines Zahnes** (Masch.). *Breadth. Largeur*
- B- eines Schiffes** (Schiffb.). *Breadth. Largeur*
- B- im Hauptspant.** *Breadth at the midship-section. Largeur au maître-couple.*
- B- in der Ladewasserlinie.** *Breadth at the load-line. Largeur à la flottaison en charge.*
- B- auf den Platten (oder Planken)** (Schiffb.). *Breadth on the outside of the plating (or plank-ing). Largeur hors bordé, largeur hors bordage.*
- B- auf den Spanten (oder Inhölzern).** *Moulded breadth. Largeur hors membres.*
- B., grösste —.** *Extreme breadth. Largeur au fort.*
- B., Vermessungs —.** *Breadth for tonnage. Largeur au tonnage.*
- B- des Schiffes** (Schiffb.). *Ship's latitude. Latitude f. du navire.*
- B- nach Beobachtung.** *Latitude by observation. Latitude observée.*
- B., Abfahrts —.** *Departed latitude. Latitude de départ.*
- B., erreichte —.** *Latitude arrived at. Latitude d'arrivée.*
- B., geistete —.** *Latitude by dead reckoning. Latitude estimée.*
- B., verbesserte —.** *Latitude by account. Latitude corrigée.*
- B- machen** (Schiffb.). *To run down latitude. Courir en latitude.*
- Breiten** das Eisen (Schmied.). *To beat out iron. Aplatis le fer.*
- B-grad m.** *Degree of latitude. Degré m. de latitude.*
- B-maassstab m.** *Plain scale. Échelle f. de front. Sieh Maassstab.*
- B-stock m.** (Schiffb.). *Breadth-staff. Planche f. d'ouverture.*
- Bremerblau n., Kalkblau, Neuwiederblau** (blaues Kupferoxyd) (Mal.). *Blue verditer, (blue ashes pl.). Cendres f. pl. bleues (artificielles), bleu m. de Brême.*
- Brems . . . —achse f., B-welle f.** (Eisenb.). *Brake-beam. Axe m. de frein*
- B-backe f.** (Masch.). *Sieh Bremsklotz.*
- B-berg m., B-strecke f.** *Selbstwirkende schiefe Ebene oder Rampe (Eisenb., Bergb. etc.). Self-acting or double-acting inclined plane. Plan m. incliné automateur, plan automateur.*
- B-block m.** (Eisenb.). *Brake-block. Sabot m. de frein.*
- B-dynamometer n., Prony'scher Zaum m., Friktionszaum** (Masch.). *Dynamometrical brake, Prony's dynamometer, friction-brake. Frein m. dynamométrique, dynamomètre m. à frein de Prony.*
- B-feder f.** in der Weberschütze (Spinn.). *Spring to stop the pirn-motion. Arquet m. d'une navette.*

Bremshassel *m.* mit liegender Welle (Bergb.). *Rope-sheave.*
B—hebel *m.* (Eisenb.). *Brake-lever.* Levier *m.* du frein.
B—kasten *m.*, **B—häuschen** *n.* (Eisenb.). (*Brake-man's box.*) *Guérite f.*, *vigie f.* de serre-frein.
B—keil *m.*, **Stellkeil** (Techn.). *Chock, scotch, brake.* Cale *f.* pour caler une roue. *Sieh Unterlage.*
B—klotz *m.*, **B—backe** *f.*, **B—schuh** *m.* (Masch., Eisenb.). *Brake-block.* Sabot *m.* de frein.
B—knoten *m.*, **Knebelknoten** (Pont. u. Art.). *Woolding or packing-stick hitch.* Nœud *m.* avec le garrot.
B—regulator *m.* (Masch.). *Brake-regulator.* Régulateur *m.* à frein.
B—scheibe *f.* *Brake-disk.* Disque *m.* à frein.
B—schraube *f.* (Eisenb.). *Brake-screw.* Vis *f.* du frein.
B—schuh *m.* *Sieh Bremsklotz.*
B—schwengel *m.* *Handle of a brake.* Genou *m.*
B—sector *m.* *Brake-pinion.* Secteur *m.* du frein.
B—stange *f.* (Eisenb.). *Brake-rod.* Tige *f.* du frein.
B—vorrichtung *f.* (Masch.). *Brake-apparatus, pulley-check.* Appareil *m.* à freiner, système *m.* d'enrayage.
B—wagen *m.* (Eisenb.). *Brake-van.* Waggon-frein *m.*
B—werk *n.* (Bergb.). *Brake.* Frein *m.* *Sieh Bremse.*
B— (Eisenb.). *Braking-apparatus, brake.* Appareil *m.* du frein.
B—winkeleisen *n.* (Lok.). *Brake-angle-plate.* Ferrure *f.* de sabot.
B—zunge *f.*, **B—baum** *m.* *Brake-lever.* Levier *m.* à frein.
Bremse *f.* (Fahrw.). *Brake, drag-wheel.* Frein *m.*
B—, Bremswerk *n.*, **Hemmschuh** *m.* (Masch.). *Brake, break.* Frein, frein de friction.
B— (zur Bezwungung unruhiger Pferde) (Hufschm.). *Barnacle, barnacles pl., twitch.* Moraille *f.*, *tord-nez m.*, *torche-nez m.*, *serre-nez m.*
B— des Reepschlägers (Reepschl.). *A rope which is fastened to the twisted part of the rope and to the sledge, in order to retard or arrest the movement of the latter.* Palonne *f.*, *palombe f.*
B—, Bremsklotz *m.* (Müll.). *Brake, braker-block.* Bloc *m.* de frottement.
B—, automatische, selbstthätige — (Eisenb.). *Self-acting brake.* Frein *m.* automoteur.
B—, atmosphärische — (Eisenb.). *Atmospheric brake.* Frein atmosphérique.
B—, kontinuierliche — (Eisenb.). *Continuous brake.* Frein à continu, frein à effet continu.
B—, elektrische — (Masch.). *Electric brake.* Frein électrique (de M. Archand.).
B—, Differential —. *Differential brake.* Frein différentiel.
B—, Flügel —. *Wingbrake.* Frein à ailes.
B—, Not —. *Safety brake.* Frein de sûreté.
B—, Vakuum —. *Vacuum brake.* Frein à vide.
Bremsen (Masch.). *To put on the brake.* Enrayer, caler, serrer (ou faire agir) le frein.

Bremser *m.*, **Bremsenwärter** *m.* (Eisenb.). *Brake-man.* Garde-frein *m.*, serre-frein *m.*
Brenn ... — **apparat** *m.*, **B—gerät** *n.*, **Destillierapparat** *m.* (Brantweinbr.). *Distilling-apparatus, [for spirituous liquors:] still.* Appareil *m.* distillatoire.
B—bar, verbrennlich. *Combustible.* Combustible.
B—docht *m.* einer Lampe (im Gegensatze zum Saugdochte). *Burning-wick.* Mèche *f.* à brûler.
B—eisen *n.*, **B—messer** *n.* (Hufschm.). *Firing-iron, scaring-iron.* Couteau *m.* de feu.
B—exponent *m.*, **B—index** *m.*, **B—verhältniss** *n.* *Index of refraction.* Indice *m.* de réfraction.
B—gerät *n.* (Brantw.). *Distilling-apparatus, [for spirituous liquors:] still.* Appareil *m.* distillatoire.
B—glas *n.*, **B—linse** *f.* (Phys.). *Burning-glass.* Verre *m.* ardent.
B—holz *n.* *Fire-wood.* Bois *m.* de chauffage, bois à brûler.
B—linie *f.*, **kaustische Kurve** *f.* (Phys.). *Caustic curve, caustic.* Courbe *f.* caustique.
B—linse *f.* *Sieh Brennglas.*
B—loch *n.*, **Feuerloch** (Töpf., Porzell.). *Mouth of the fire-place.* Alandier *m.*, bouche *f.*
B—material *n.*, **B—stoff** *m.* *Fuel, combustibles pl.* Combustible *m.*
B—materialgewicht *f.* (Met.). *Burden of fuel.* Charge *f.* de charbon.
B—messer *n.* (Hufschm.). *Sieh Brenneisen.*
B—ofen *m.*, **Kalcinierofen**, **Röstofen** (Met.). *Calcining-furnace, calciner.* Fourneau *m.* de calcinage, fourneau à calciner.
B— für Ziegel, Porzellan etc. *Kiln, burning-oven.* Four *m.*
B—punkt *m.* (Phys.). *Focus, focal point.* Foyer *m.*
B— — einer Kurve, einer Fläche (Math.). *Focus, focal point of a curve, of a surface.* Foyer d'une courbe, foyer d'une surface.
B— —, **Focus** *m.* (Met.). *Focus.* Point *m.* de feu.
B— —, **virtueller** —. *Sieh Zerstreungspunkt.*
B—raum *m.*, **Feuerraum** eines Flammofens. *Fire-place.* Chauffe *f.* du four à réverbère.
B—spiegel *m.* (Phys.). *Burning-mirror, burning-reflector, burning-speculum, burning-glass.* Miroir *m.* ardent.
B—stahl *m.*, **Cementstahl** (Met.). *Steel of cementation, cemented steel, converted steel, blister steel.* Acier *m.* de cémentation, acier poule, acier cimenté.
B— — **bereitung** *f.*, **Cementierung** *f.* (Met.). *Cementation, converting.* Cémentation *f.*
B— — **ofen** *m.* (Met.). *Converting-furnace.* Fourneau *m.* à cémenter. *Sieh Cementierofen.*
B—stoff *m.* (Chem.). *Sieh Brennmaterial.*
B— —, **künstlicher** —. *Artificial fuel, artificial combustible.* Combustible *m.* artificiel, aggloméré.
B—weite *f.* (Phys.). *Focal distance.* Distance *f.* du foyer.
B—zeit *f.* (Art. u. Feuerw.). *Burning-time.* Durée *f.* de combustion.
Brennen Brantwein, **destillieren.** *To distil.* Distiller.

- Brennen, zu—, (rösten)** (Met.). To calcine, (to roast). Calciner, (griller).
- B— den Kalk** (Kalkbr.). To burn lime. Cuire la chaux.
- B— Kohlen und Coaks.** To burn, to carbonize. Carboniser.
- B— Thonwaren (Töpf.).** To bake. Cuire des poteries.
- B—, gar machen** eine Planke (Schiffb.). To bend a plank by heating it, to make a plank pliant by boiling it. Chauffer un bordage.
- B— ein Schiff** (den Theer von den Planken abbrennen) (Schiffb.). To bream a ship. Chauffer un navire.
- B— (Web.).** Sieh Sengen.
- B— (Ziegel.).** To burn bricks, to bake bricks. Cuire de la brique.
- B— n., Rösten n.** (Met.). Calcining, burning, roasting. Rôtissage m., calcination f., (grillage m.).
- B— des Kalkes** (Kalkbr.). Burning. Cuisson f., cuite f. de la chaux.
- B— (Töpf.).** Baking, burning. Cuisson des poteries, cuisson des briques.
- Brennender Stein m.** (Feuerw.). Sieh Geschmolzenes Zeug.
- Brenner m., Gas—** (Gasb.). Gasburner, burner. Bec m., bec à gaz.
- B—, elektrischer —** (Beleucht.). Electric burner. Bec (à gaz) électrique.
- B— von Ziegeln, Ziegelstein—** (Arbeiter) (Ziegelbr.). Brick maker, burner (of bricks). Cuiseur m.
- Brennerei f.** (Branntw.). Distillery of spirits, (brandy-distillery). Distillerie f., brülerie f.
- Brenz... —gallussäure f., Pyrogallussäure** (Chem.). Pyrogallie acid. Acide m. pyrogallique.
- B—lich, empyreumatisch** (Chem.). Empyreumatic, tarry. Empyreumatique.
- B—liche n.** (Chem.). Empyreuma. Empyreume m.
- B—öl n.** Sieh unter Oel.
- B—säure f., Brandsäure** (Chem.). Pyroacid. Acide m. pyrogéné.
- B—schleimsäure f., Schleimsäure, b—liche Milchsäure, b—liche Pyroschleimsäure** (Chem.). Pyromucic acid, pyro-saccholaric acid, pyro-saccharic acid. Acide m. pyro-mucique ou pyro-saccholaric.
- Brenze pl. Inflammabilien f. pl.** (Bergb., Met., Miner.). Inflammable minerals pl. Minéraux m. pl. combustibles.
- Bresch... —batterie f.** (Kriegsw.). Sieh Batterie.
- B—krönung f., Elsternest n.** (Befest.). Crowning of the breach. Nid m. de pie.
- B—mauer f., entlastete Futtermauer** (Bauw., Befest.). Counterarched revetment. Revêtement m. en décharge.
- Bresche f., Bruch m.** einer Mauer (Bauw.). Breach of a wall. Brèche f.
- B—, Sturmücke f., Wallbruch m.** (Kriegsw.). Breach, gap. Brèche.
- B—, gangbare —.** Practicable breach. Brèche praticable.
- B—legen.** To breach. Battre en brèche.
- B—schossen** (Art.). To batter in breach, to breach. Faire brèche.
- B—schuss m.** (Art.). Shot for breaching (battering in breach). Tir m. en brèche.
- Brett n. (Bret)** (Tischl.). Board, plank. Planche f. ais m. Sieh Diele.
- B—, besäumtes, gesäumtes, vollkantiges —** (Techn.). Squared, edged plank. Planche équarrie.
- B—, rauhes —.** Rough board. Planche brute.
- B—, starkes —, Diele f., Bohle f.** Board, thick plank. Ais m., planche épaisse.
- B—, Feucht—, Wasch—** (Buchdr.). Paper-board, wetting-board. Ais, ais à tremper.
- B—fussboden m., Dielung f.** (Zimm.). Boarded floor. Plancher m.
- B—, gespündeter —.** Folded floor, folding-floor. Plancher de planches jointes à rainure et languette.
- B—, rauher —.** Rough-boarding. Plancher brut.
- B—holz n., Blockbaum m., Sägeholz n.** Plank-timber. Bois m. en billes, bois de sciage.
- B—klotz m., Sägeblock m.** (Sägem.). Plank-log, plank-timber. Bloc m. de sciage.
- B—mühle f., Sägemühle.** Saw-mill. Scierie f., moulin m. à scie.
- B—nagel m., breitköpfiger —, Querkopf m.** (Zimm.). Flat-headed plank-nail. Clou m. à tête plate pour lattes.
- B—, —, B—spieker m., Dielennagel m., Querkopf m., Spieker m., Spundnagel m., Verschlagnagel** (Zimm., Schiffb.). Plank-nail, plank nail. Clou m. à planches.
- B—säge f., Schrotsäge, Spaltsäge, Dielensäge** (Zimm.). Long saw, pit-saw, whip-saw, plank-saw. Scie f. du scieur de long, scie de long, passe-partout m., scie à refendre, harpon m.
- B—schneider m.** Sawyer. Scieur m. de long.
- B—spieker m.** Sieh Brett-nagel.
- B—stück n., kurzes B—.** Deal-end. Planche f. courte.
- B—thür f.** Door made of deals, plank-door, plain door. Porte f. pleine.
- B—, — mit aufgesetzten Leisten** (Tischl., Zimm.). Batten-door, battened door. Porte à panneaux feints en barres.
- B—verkleidung f.** Boarding. Planchéiage m.
- B—, — einer Windmühle** (Zimm.). Outer-boarding of a wind-mill. Houssage m.
- B—wand f., Bretterwand, Bretterverschlag m.** Partition (of boards). Cloison f. en planches.
- Bretter n. pl.** zur Grubenzimmerung (Bergb.). Poling-boards. Palplanches f. pl. ou planches f. pl., dosses f. pl.
- B—, — oder Bohlenbekleidung f.** (Bauw., Befest.). Plank-revetment. Revêtement m. en madriers ou en charpente.
- B—dach n.** Board-roof, roof of planks. Toit m. de planches.
- B—decke f., Brettdecke, getäfelte Decke, Schaldecke** (Zimm.). Boarded ceiling. Plafond m. de planches.
- B—planke f.** Boarding. Cloison f.
- B—schalung f.** eines Daches (Dachd.). Boarding of a roof. Couverture f. d'un toit.
- B—wand f.** (Zimm.). Partition of planks, board-partition. Cloison f. de planches.
- Breunerit m., Mesitinspat m., Eisentalkspat** (Miner.). Breunerite, mesitine spar. Brunérite f.

Brevier *n.*, **Rheinländer** *m.* oder **Deseendian** *m.* (Schriftgattung zwischen Corpus und Cicero) (Buchdr.). *Small-pica, brevier.* Philosophie *f.*, *dix m.*

Brief *m.* (von Näh- oder Stecknadeln). *Sheet of pins, packet of needles.* Papier *m.*

B-beutel *m.* *Letter-bag.* Sac *m.* de dépêches.

B-kasten *m.* *Letter-box.* Boîte *f.* aux lettres.

B-nadel *f.* (Steckn.). *Paper-pin, sheet-pin.* Épingle *f.* boutée.

B-postapparat *m.*, **B-beutelapparat** (Eisenb.). *Apparatus for taking up and putting down letter-bags.* Appareil *m.* des dépêches.

B-wage *f.* *Letter-balance.* Pèse-lettre *m.*

Brise *f.* (Seew.). *Siehe Brise.*

Brigantine *f.*, **Schonerbrigg** *f.* (Schiffb.). *Brigantine, top-sail schooner.* Brigantin *m.*, brigantine *f.*, goëlette *f.* à deux mâts carrés.

Brigg *f.* (Schiffb.). *Brig.* Brick *m.*

B-kutter *m.* (Schiffb.). *Brig-cutter.* Cutter *m.*

(ou côte *m.*) grée en brigantine.

B-schoner *m.* (Schiffb.). *Hermaphrodite-brig.*

Brick-goëlette *f.*

B-segel *n.* (Schiffb.). *Spanker.* Brigantine *f.*

Brillant *m.* (Juwel.). *Brilliant.* Brillant *m.*

B-schleifen. *To cut into a brilliant.* Brillanter.

Brillanten *m. pl.* (Bauk.). *Siehe Diamantverzierung.*

Brillantierung *f.* (Bauk.). *Bossage with facets.*

Bossage *m.* à facettes.

Brille *f.* *Spectacles.* Lunettes *f. pl.*

B-, Staub- *Goggles pl., eye-preservers pl.* Lunettes de courrier.

B-, Augenglas *n.* *Eye-glass.* Lunette *f.*

B-, Setzstock *m.*, **Lunette** *f.* einer Drehbank. *Collar-plate, back-stay.* Poupée *f.* à lunette.

B-der Leesegelspiere (Schiffb.). *Boom-iron.* Blin *m.* de bout-déhors.

B-eines Schneidwerkes, zum Abstreifen der geschnittenen Stäbe (Walzw.). *Spectacles pl. of a slitting-work, nose-plate.* Fourchette *f.*, vergette *f.*, lunette *f.* de la fenderie.

B- (Fort.). *Lunette.* Lunette, flèche *f.* à flancs.

B-, Sitzbrett eines Abtrittes (Bauk.). *Seat in the privy.* Lunette.

Brillen, schmitzen die Buchstaben (Buchdr.). *To mackle the types.* Maculer les lettres.

B-achat *m.* (Miner.). *Spectacle-agate.* Agate *f.*

B-draht *m.* (Drahtz.). *Spectacle-wire.* Fil *m.* à lunette.

B-gestell *n.* (Opt.). *Spectacle-frame.* Monture *f.* de lunette.

B-ofen *m.* (ein Spurofen mit zwei Herden) (Met.). *Spectacle-furnace, furnace with two pits or hearths.* Fourneau *m.* à lunettes, fourneau à deux yeux, fourneau à deux traces, fourneau à deux bassins de réception.

B-schanze *f.*, **Lunette** *f.* (Befest.). *Lunette.* Lunette *f.*

B-schleifer *m.* (Glasschl.). *Spectacle-maker, spectacle-glass cutter.* Lunettier *m.*

B-support *m.* einer Drehbank. *Slide rest with collar-plate.* Support *m.* à lunette.

B-werk *n.* (Befest.). *Tenaillon.* Tenaillon *m.*

B-zirkel *m.* (Waffenschm.). *Double-bowed calipers pl.* Compas *m.* à lunettes des armuriers.

Brillgatt *n.* (Schiffb.). *Hole of the privy.* Lunette *f.*

Brillonett *m.*, **Halbbrillant** *m.* (Juwel.). *Spread brilliant, half-brilliant.* Brillonet *m.*, demi-brillant *m.*

Bringen, zum Schweigen — das Feuer einer Batterie etc. (Kriegsw.). *Siehe Schweigen.*

B- den Aufzug auf eine Mauer, **aufziehen** den Putz (Maur.). *To float a wall.* Crépir un mur.

B- an Bord, **einschiffen, verladen** (Seew.). *To ship, to embark, to put on board.* Embarquer.

B- in eine gleiche Ebene (Bauw.). *To make flush with . . .* Affleurer deux surfaces.

B- in die Farbe, **färben** die Häute (Gerb.). *To put the hides into a weak ooze of fresh bark.* Coudrer.

B-, ansetzen in eine Gleichung (Math.). *To form the equation.* Mettre les quantités en équation.

Briquett *n.* *Siehe Kohlenpressstein.*

B-batterie *f.* (Elektr.). *Briquette-battery.* Briquette-pile *f.*

Brise *f.* (**Brise** *f.*) (Seew.). *Breeze.* Brise *f.*, fraîcheur *f.*, petit vent *m.*

B-, beständige — *Settled breeze.* Brise établie.

B-, flau — *Gentle air, fanning-breeze.* Faible brise.

B-, frische — *Fresh breeze.* Bonne brise, jolie brise.

B-, günstige — *Commanding-breeze.* Brise maniable.

B-, lebhaft — *Spanking-breeze.* Vent *m.* frais.

B-, leichte — *Light breeze, cat's paw(s).* Brise *f.* légère.

B-, mässige — *Moderate breeze.* Brise modérée.

B-, schwache — *Slack wind.* Brise molle.

B-, steife — *Strong breeze.* Brise carabinée.

B-, unbeständige, umlaufende — *Baffling winds pl.* Brise folle.

B-, veränderliche — *Shifting-wind.* Brise variable.

B-, Land- *Land-breeze, land-turn.* Brise de terre.

B-, See- *Sea-breeze, sea-turn.* Brise du large.

Briscappretur *f.*, **Brechappretur** (Web.). *Broken finishing.* Apprêt *m.* au brisage.

Bristol- oder Isabeypapier *n.* (Papierf.). *Bristol-paper, ivory-paper.* Carton *m.* Bristol, papier *m.* Bristol.

Brisüre *f.*, **äussere** — (Befest.). *Reverse of the orillon, outer brisure.* Brisure *f.* de l'orillon, contre-brisure *f.*

B-, innere — *Break of the curtain, brisure of the curtain.* Brisure de courtine.

Britanniametall *n.* (Met.). *Britannia-metal.* Métal *m.* anglais, métal britannique, métal argentin.

Brixensäulen *f. pl.*, **Büchsenständer** *m. pl.*, **Drahmsäulen** *f. pl.* (Walzw.). *Posts pl. or the framework of a forge-hammer, hirst-frame-posts.* Longues-attaches *f. pl.* de l'ordon.

Briz *m.* (Geog.). *Siehe Löss.*

Brochieren. *Siehe Broschieren.*

Brocken *m. pl.*, **grobe Würfelkohlen** *f. pl.* (Bergb.). *Round coal, lumps pl., raking, cobbles pl.* Gaillettes *f. pl.*, grélats *m. pl.*, grèles *f. pl.*

B-schmiede *f.* oder **Müglaschmiede** (Met.). *Mugla sinter-fining process.* Procédé *m.* de Mugla.

Brod *n.* *Sich* Brot.

B-empfang *m.* *Sich* Dunstrohr, Dunstschlot.

Brohk *f.*, **Brok** *f.* (kurzes Tau mit einem Blocke an jedem Ende) (Seew.). *Span.* Brague *f.*

B—, Geschützbrok *f.* (starkes Tau, welches den zu weiten Rücklauf der Kanone verhindert) (Schiffs-Art.). *Breeching.* Brague *f.* de tir.

B— eines Segels (Seew.). *Skin of a sail.* Chemise *f.*

Brok *f.* *Sich* Brohk.

B— des Ruders, **Ruderkragen** *m.* (Schiffb.). *Rudder-coat.* Braie *f.* du gouvernail.

B— *m.* von Segeltuch (Seew.). *Coat.* Braie *f.*

B-bolzen *m.* (Schiffs-Art.). *Breeching-bolt.* Piton *m.* à manille pour brague de canon.

B-klüse *f.* in der Lafettenwand (Schiffs-Art.). *Breeching bouche.* Trou *m.* de brague dans les flasques.

B-talje *f.* des Besan (Seew.). *Whip of the throat-brail.* Palan *m.* de la cargue double d'artimon.

B-welle *f.* (Schiffs-Art.). *Breeching-shaft.* Axe *m.* du treuil de brague.

B-well-Lafette *f.* (Schiffs-Art.). *Brookwell-carriage.* Affût *m.* à treuil de brague.

B-welltau *n.* (Schiffs-Art.). *Brookwell-rope.* Brague *f.* des affûts à treuil de brague.

Bröckelig. Friable, shivery, crumbling, crisp. Cassant, fragile, friable.

B-keit *f.* Friableness. Fragilité *f.*

Brokat *m.* (Web.). *Brocade.* Brocart *m.*

B—, falsches — (Web.). *Imitation-brocade.* Brocatella *f.*

Brom *n.* (Chem.). *Brome, bromine.* Brome *m.*

B-kalium *n.* (Chem.). *Bromide of potassium.* Bromure *m.* de potassium, hydrobromate *m.* de potasse.

B-magnesium *n.* (Chem.). *Bromide of magnesium.* Bromure *m.* de magnésium, hydrobromate *m.* de magnésie.

B-säure *f.* (Chem.). *Bromic acid.* Acide *m.* bromique.

B-silber *n.*, **Bromit** *m.* (Chem., Miner.). *Plata verte, bromic silver, bromide of silver, argentic bromide, bromite.* Bromure *m.* d'argent.

B—gelatine *f.*, **Trockenplatte** *f.* (Phot.). *Gelatine plate.* Plaque *f.* sèche, gélatino-bromure d'argent.

B-verbindung *f.*, **Bromid** *n.*, **Bromür** *n.* (Chem.). *Bromide.* Bromure *m.*, bromide *m.* hydrobromate *m.*

B-wasserstoff *m.*, **B-wasserstoffsäure** *f.*, **Hydrobromsäure** *f.* (Chem.). *Hydrobromic acid, bromhydric acid.* Acide *m.* bromhydrique, acide hydrobromique.

Bronze *f.*, **Erz** *n.*, **Metall** *n.* (Legierung aus Kupfer und Zinn [oder Zink]) (Met.). *Bronze, brass, metal.* Bronze *m.* proprement dit. *Sich* Geschützbronze.

B—, echte —, **vergoldete** — oder —ware (Met.). *Gilt bronze.* Bronze doré.

B—, unechte, gefirnisste — oder —ware (Met.). *Varnished bronze, mock bronze.* Bronze verni, bronze faux.

B-alter *n.* (Geol. Anthropol.). *Bronze-age.* Age *m.* de bronze.

B-druck *m.* (Druck.). *Bronze-printing.* Impression *f.* en bronze.

B-farbe *f.* (Tischl.). *Bronze, bronze-powder.* Couleur *f.* de bronze, couleur bronzée.

Bronzeguss *m.* *Bronze-casting.* Coulage *m.* en bronze.

B-nagel *m.*, **gegossener** — (Met.). *Cast brass-nail.* Clou *m.* fondu en bronze.

B-patina *f.* (Sculpt.). *Sich* Patina.

B-pulver *n.* (Vergold.). *Bronze-powder.* Bronze *m.* moulu, poudre *f.* à bronzer.

B-stein *m.*, **Konzentrationsstein**, **B-konzentrationsstein**, **Spurstein** der englischen Kupferarbeit (Met.). *Bronze-metal.* Matte *f.* bronze de cuivre.

B-vergoldung *f.*, **Feuervergoldung auf B—** (Vergold.). *Gilding by amalgamation on bronze.* Dorure *f.* au feu sur bronze.

B-ware *f.*, **unechte Schmucksache** *f.* (Techn.). *Bronze-trinkets.* Bijouterie *f.* dorée. *Sich* unter Bronze.

Bronzieren. To bronze, to bronze over. Bronzer.

B— *n.* *Bronzing.* Bronzage *m.*

Bronzermaschine *f.* (Pap.). *Bronzing-machine.* Machine *f.* à bronzer.

B-pulver *n.* (Mal.). *Bronze-powder.* Poudre *f.* à bronzer.

Bronzit *m.* (Miner.). *Bronzite.* Bronzite *m.*

Brookit *m.* (Miner.). *Brookite.* Brookite *m.*

Broschier ... — **lade** *f.* (Web.). *Lathe for broché-goods.* Battant *m.* brocheur, battant spoulineur.

B-schuss *m.* (Web.). *Weft for the pattern of broché-goods.* Trame *f.* à brocher.

B-schütze *f.* (Web.). *Shuttle for weaving broché-goods.* Buhot *m.*, espolin *m.*

B-spule *f.* (Web.). *Bobbin for broché-goods.* Brodoir *m.*

Broschieren (Buchb.). To stitch, to sew. Brocher.

B— (Web.). To figure with weft. Brocher, spouliner, espouliner.

Brot *n.* (**Brod** *n.*) (**Laib** *m.*) (Bäck.). Bread, loaf a bread. Pain *m.*

B—, gesäuertes — (Bäck.). *Loaf-bread, leavened bread.* Pain levé.

B—, ungesäuertes — (Bäck.). *Unleavened bread.* Pain mollet.

B—, Zucker — (Zuck.). Loaf. Pain.

B—, das — hat Born (d. i. die Grundfläche des Zuckerbrodes ist hart geworden). The loaf acquires facc. Le pain a fonçage.

B—, Hart—, Schiffs—, Schiffszwieback *m.* (Seew.). *Bisquit, sea-bread.* Biscuit *m.*

B—, Weich—, frisches — (Seew.). Soft bread. Pain frais.

B-back *f.* (Seew.). *Bucket, bread-barge.* Corbillon *m.*

B-bentel *m.* (Seew.). *Bread-bag.* Musette *f.*

B-form *f.* (Bäck.). *Baking-tin.* Panneton *m.*

B-gewinner *m.*, **B-winner** *m.* (Seew.). *Sich* Treiber.

B-raum *m.*, **B-last** *f.* (Schiffb.). *Bread-room.* Soute *f.* au biscuit.

B-zucker *m.* *Loaf-sugar, sugar in loaves.* Sucre *m.* en pains.

Brougham *m.*, **Coupé** *n.* (Wagenb.). *Brougham.* Coupé *m.* chaise, brougham *m.*, (voiture *f.* coupée).

Brouillon *n.* *Sich* Handriss.

Bruch *m.* (Steinbruch). Quarry. Carrière *f.*

B— (Bruchstück). Rubble, fragmentspl. Débris *m.* pl.

B—, Stelle, wo etwas gebrochen ist. Breach, rupture; fraction; crack. Cassure *f.*, fracture *f.*

B— (Sumpfland). Moor, marsh, bog, fen. Marais *m.*, marécage *m.*

Bruch, Bug *m.* einer Lafette (Art.). *Bend, rounding, curve in a gun-carriage.* Cintre *m.* d'affût.

B—, oberer oder erster —. *Bend or curve on the upper-part.* Cintre de mire.

B—, unterer oder zweiter —. *Bend or rounding of the trail.* Cintre de crosse.

B—, B—zahl *f.*, gebrochene Zahl (Math.). *Fraction, broken-number.* Fraction *f.*, nombre *m.* rompu.

B—, echter —. *Proper fraction.* Fraction proprement dite.

B—, einfacher —. *Simple fraction.* Fraction simple.

B—, gemeiner —. *Vulgar or simple fraction.* Fraction ordinaire.

B—, gemischter —, gemischte Zahl *f.* *Mixed number.* Nombre *m.* fractionnaire.

B—, irrationaler —. *Irrational fraction.* Fraction *f.* irrationnelle.

B—, rationaler —. *Rational fraction.* Fraction rationnelle.

B—, unechter —. *Improper fraction.* Expression *f.* fractionnaire.

B—, zusammengesetzter —, Doppel—. *Compound fraction.* Fraction *f.* de fraction.

B— in Grubenbauen (Bergb.). Choak. Éboulement *m.*, stouppure *f.* (Belg.).

B— des Hangenden, Pfeiler— (auf Kohlenflützen) (Bergb.). *Goaf where the roof is broken down, (Derbysh. :) thrust, thrust, (Scotland :) crush or cruse, sit.* Traite *f.*, stouppure *f.* (Belg.), éboulement *m.*

B— einer Mauer (Maur.). Breach, failure, fracture. Brèche *f.*

B— eines Metalls (Met.). Fracture. Cassure *f.*, fracture *f.*

B— eines Minerals (Miner.). Fracture. Cassure d'un minéral. *Sich unter Mineral.*

B—, blättriger —. Cleavage. Clivage *m.* *Sich Spaltbarkeit.*

B—, ebener —. Even fracture. Cassure *f.* unie.

B—, erdiger —. Earthy fracture. [Cassure terreuse.

B—, faseriger, schniger —. Fibrous fracture. Cassure fibreuse, cassure à fibres.

B—, feinfaseriger —. Finely fibrous fracture, silky fracture. Cassure à fibres fines.

B—, feinkörniger —. Fracture with fine grains. Cassure à grains fins.

B—, grobfaseriger —. Coarsely fibrous fracture. Cassure à grosses fibres.

B—, grobkörniger —. Fracture with coarse grains. Cassure à gros grains.

B—, hakiger —. *Sich Zackiger Bruch.*

B—, körniger, griesiger — (des Gusseisens). Granular fracture. Cassure grenue ou à grains.

B—, krystallinischer —. Crystalline fracture. Cassure cristalline.

B—, muscheliger —. Conchoidal fracture. Cassure conchoïde.

B—, rauher schwarzbrauner —. Swarthy flaw of iron. Chair *f.* du fer.

B—, splitteriger —. Splintery fracture. Cassure *f.* à éclats.

B—, unebener —. Uneven fracture. Cassure irrégale.

B—, zackiger —, hakiger —. Hackly fracture. Cassure crochue.

Bruch, den — niedergehen lassen, werfen (Bergb.). *To bring down, to run the roof.* Faire ébouler les débris.

B—, Zu — e gehen *n.*, Ver— *m.* (Bergb.). *Rupture, falling-in.* Éboulement *m.*

B—bau *m.* (beim Braunkohlenbergbau) (Bergb.). *Working by single short stalls along the down-beaten roof of the old workings.* Ouvrage *m.* ou travail *m.* par éboulement.

B—decke *f.* *Sieh Kavalier.*

B—dehnung *f.* (Mech.). *Breaking-dilatation.* Dilatation *f.* de rupture.

B—festigkeit *f.*, relative Festigkeit, Biegungs- oder relative Elastizität und Festigkeit (Mech.). *Strength of flexure, elasticity and strength of flexure, transverse strength, resistance to cross-breaking.* Résistance *f.* de flexion.

B—fuge *f.* eines Gewölbes (Bauk.). *Joint of rupture.* Joint *m.* de rupture.

B—glas *n.*, Glasbrocken *m. pl.*, Glascherben *f. pl.*, Glasabfall *m.* (Glasm.). Cullet. Tessons *m. pl.*, calcin *m.*, grésil *m.*, groisil *m.*, rognure *f.* de verre.

B—lager *n.* (Steinm.). *Cleaving-grain, natural bed of a stone.* Lit *m.* de carrière.

B—linie *f.* (Geol.). *Fracture, dislocation.* Dislocation *f.*

B—stein *m.* (Bauw.). Rubble. Moellon *m.*

B— —, abgeschalter —. Refreshed ragstone. Moellon ébousiné.

B— —, abgespitzter, bossierter —. Axed or dressed quarry-stone. Moellon piqué.

B— —, behauener —, Haustein. Ashlar, free-stone. Moellon d'appareil, moellon de taille.

B— —, auf das Lager behauener —. Stone hewn with its cleaving-grain. Moellon de plat, posé en lit.

B— —, gegen das Lager behauener, hängender —. Stone hewn and laid contrary to its cleaving-grain. Moellon en coupe, moellon posé en délit.

B— —, lagerhafter —, schieferiger —, Pläner *m.* Coursed rubble. Moellon gisant, feuilleté, laminaire, marneux, schisteux.

B— —, liegender —, lagerrecht gelegter —. Stone laid upon its natural bed. Moellon posé en lit.

B— —, mit dem Bosseckel grob behauener —. Scabbled rubble. Moellon têtue.

B— —, mit dem Hammer bossierter —. Hammer-dressed rubble. Moellon esmilié, moellon smillé.

B— —, roher, unbehauener —. Common rubble. Moellon (ou moillon) brut.

B— —, spröder, unbehaubarer, gesprengter —. Brittle blown quarry-stone. Moellon bloqué, moellon dur.

B— — mit dem Hammer bossieren. *To pare or to hammer-dress the quarry-stones.* Esmilier, smiller les moellons.

B— —mauer *f.* (Maur.). Rubble-wall. Mur *m.* en moellon.

B— —mauerwerk *n.* (Bauw. etc.). Stone-masonry. Maçonnerie *f.* en moellons.

B— — —, lagerhaftes —. Coursed rubble-masonry. Maçonnerie en moellons ordinaires.

B— — —, rohes —. Common rubble-masonry. Maçonnerie en moellons bruts, hordage *m.*, opus incertum.

B— — — in Schichten. Block-in-course masonry. Maçonnerie de moellons piqués.

- Bruchsteinmauerwerk** zwischen Ziegelhäuptern. *Brickwork backed with rubble.* Hourdage *m.* en maçonnerie, mur *m.* de remplage.
- B—maurer m.** *Rough-mason, rough-setter.* Maçon *m.* en moellons, maçon poseur, limousin *m.*, limousin *m.* poseur.
- B—stück n.** *Fragment, debris.* Fragment *m.*, morceau *m.*
- B—weide f.** (*Salix fragilis*). *Crack-willow.* Saule *m.* fragile.
- B—winkel m.** eines Gewölbes (*Mech., Bauw.*). *Angle of rupture.* Angle *m.* de rupture.
- B—zahl f., gemischter B—.** *Fractional number.* Nombre *m.* fractionnaire.
- B—zeichen n.** (*Buchdr.*). *Fraction.* Fraction *f.*
- Brüche m. pl., Querrisse m. pl., Risse, Sprünge m. pl.** am Rande eiserner Gegenstände. *Cracks pl.* Criques *f. pl.*
- Bruchig, moorig, sumpfig** (*Terrainbezeichnung*). *Marshy, swampy, boggy, sloughy, fenney, moory.* Bourbeux, marécageux.
- Brüchig, kurz, spröde** (*Metall.*). *Brittle, short, shivery, fragile.* Cassant, sec, paillé. *Siehe Rotbrüchig, Kaltbrüchig, Schwarzbrüchig.*
- Brucit m., Talkhydrat n., Magnesiahydrat n.** (*Miner.*). *Native magnesia, native hydrate of magnesia, brucite.* Magnésie *f.* hydratée, brucite *m.*, hydrate *m.* de magnésie.
- Brücke f.** zum Messen elektrischer Kräfte. (*Elektr.*). *Bridge, balance.* Pont *m.*, balance *f.*
- B—** (*Wasserb. u. Brückenb.*). *Bridge.* Pont.
- B—für Fußgänger, Steg m., Laufbrücke f.** *Foot-bridge.* Passerelle *f.*, pont à piétons, pontet *m.*
- B—, bewegliche —.** *Movable bridge.* Pont mobile.
- B—, Blech—.** *Plate beam bridge.* Pont en tôle.
- B—, Bogen—** (*eiserne*). (*Iron*) *arched bridge.* Pont en arc.
- B—, eiserne —, Bogenfachwerk.** *Bridge with braced iron arches.* Pont en arcs de fer.
- B—, hölzerne —, Bogenfachwerk.** *Timber spandril bridge.* Pont supporté par des cintres.
- B—, Bogensehnenträger—.** *Bowstring girder bridge.* Pont à bowstring avec une seule semelle courbe.
- B—, Drahtseil—.** *Wire cable suspension bridge.* Pont suspendu en fil de fer.
- B—, Dreh—.** *Swing-bridge.* Pont tournant.
- B—, eiserne —.** *Iron bridge.* Pont métallique.
- B—, englische —, Fassponton—.** *Cylinder pontoon-bridge.* Pont de tonneaux à l'anglaise, pont à la Colleton.
- B—, eiserne Fachwerk—.** *Iron braced girder-bridge.* Pont à parois évidées.
- B—, hölzerne Fachwerk—.** *Diagonally braced girder-bridge.* Pont de grillage en bois.
- B—, Fachwerk—** mit geraden Trägern. *Diagonally braced girder bridge.* Pont *m.* à poutres droites composées.
- B—, Fischbauchträger—.** *Bowstring suspension bridge.* Pont à bowstrings avec deux semelles courbes.
- B—, fliegende —, fliegende Fähre f., Fähre.** *Flying-bridge, ferry-bridge.* Pont volant, traîlle *f.*
- B—, gedeckte, überdachte —.** *Roofed bridge.* Pont couvert.
- Brücke, Gitter—.** *Lattice-work girder-bridge.* Pont en treillis.
- B—, gusseiserne —.** *Cast-iron bridge.* Pont en fonte.
- B—, Hänge—, Ketten—.** *Suspension bridge.* Pont suspendu.
- B—, versteifte Hänge—.** *Stiffened suspension bridge.* Pont suspendu raidi.
- B—, Hänge—** mit versteiften Ketten (*Schnirch's Bauweise*). *Suspension bridge stiffened by diagonally-braced pairs of chains.*
- B—, Hängewerk—.** *Trapezoidal girder-bridge.* Pont à armatures et contre-fiches.
- B—, Holländische —.** *Siehe Kellerbrücke mit Zahnrad.*
- B—, hölzerne —.** *Timber bridge.* Pont de bois ou en bois.
- B—, provisorische —, Not—, Interims—.** *Temporary or provisory bridge.* Pont provisoire, pont de service, pont de circonstances.
- B—, Röhren—.** *Tubular girder-bridge.* Pont à tubes rectangulaires ou à poutres tubulaires.
- B—, Roll—.** *Rolling bridge.* Pont roulant et à coulisses.
- B—, schiefe —.** *Skew bridge.* Pont biais, pont oblique.
- B—, Schienen—.** *Rail bridge.* Pont-rail.
- B—, schmiedeeiserne —.** *Wrought-iron bridge.* Pont en fer forgé.
- B—, schwimmende —.** *Floating bridge.* Pont flottant.
- B—, stehende, feste —.** *Fixed, permanent bridge.* Pont stable, pont permanent, pont dormant.
- B—, steinerne —.** *Stone bridge.* Pont en maçonnerie ou en pierre.
- B— schlagen** (*Pont.*). *Siehe Schlagen.*
- B—** (*an einer Buchdruckerpresse*). *Till, shelves pl.* Tablette *f.*
- B—** einer pneumatischen Wanne (*Chem.*). *Beehive, shelf.* Tablette.
- B—, Feuer—.** (*Met.*). *Bridge, flame-bridge, fixe-bridge.* Autel *m.*, pont *m.*, pont de chauffe.
- B—** einer Brückenwage (*Mech.*). *Table of a weigh-bridge, platform of a platform-scale.* Tablier *m.*, plate-forme *f.*, plateau *m.*
- B—, Warrenträger—.** *Warren girder bridge.* Pont système triangulaire simple.
- B—, zusammengesetzter, hölzerner B—träger m.** *Compound timber bridge truss.* Poutre *f.* droite composée.
- Brücken... —auge n., B—loch n., Abzugsloch** (*Wasserb.*). *Scupper-hole in the spandrels of a stone-bridge, bridge-eye, weeper.* Oeil *m.* de pont, barbacane *f.*
- B—bahn f., Fahrbahn** auf einer Brücke (*Wasserb., Pont.*). *Carriage-way, bridge-road, platform of a bridge.* Tablier *m.*, plancher *m.* du pont, voie *f.* de pont, plate-forme *f.* d'un pont, aire *f.* d'un pont.
- B—balken m., B—träger m., Strassenbalken, Strassenbaum m.** (*Bauw.*). *Beam, girder, truss.* Longeron *m.*, travon *m.*, poutre *f.*, solive *f.*, châssis *m.* de pont.
- B—bau m.** (*Bauw.*) *Bridge-building.* Construction *f.* des ponts.
- B—** — u. *Wegebau.* *Board of works.* Ponts *m. pl.* et chaussées *f. pl.*
- B—baum m.** (*einer Flossbrücke*), *Schwelle f.* (*Pont.*) *Beam which supports the baulk.* Chevet *m.*, support *m.* d'un pont à radeaux.

Brückenbaum m., **B-rute f.**, **Ensbaum m.**, **Strassenbaum** einer Jochbrücke (Brückenbau). *String-piece, sleeper*. Porteur m. de la voie, poutrelle f. travon m. longeron m.

B-belag m., **B-dielung f.**, **B-decke f.** (Wasserb.). *Flooring, planking, road-covering of a bridge*. Plancher m., platelage m. d'un pont.

B-bock m. einer Militärbrücke (Pont.). *Trestle*. Chevalet m.

B— mit beweglicher Kappe. *Trestle with a moveable transom, elevating-trestle*. Chevalet m. à chapeau mobile.

B-bogen m. Arch of a bridge, gullet. Arc m., arche f. d'un pont.

B—, **gerader —**. *Direct arch*. Arche droite.

B—, **schiefer —**. *Oblique arch, skew arch*. Arche biaisée.

B-bohle f. *Flooring-plank, chess*. Madrier m.

B-boot n. Pontoon. Bateau m. à pont, ponton m.

B-decke f. (Brückenb.). *Siehe Brückenbelag*.

B-diele f., **B-bohle f.** (Pont.). *Flooring-plank*. Madrier m.

B-dielung f. *Siehe Brückenbelag*.

B-draht m. (Elektr.). *Bridge-wire*. Fil m. à curseur.

B-durchlass m., **Durchlass** (Pont.). *Cut (opening) for floating bodies*. Coupure f. d'un pont.

B-equipage f., **B-zug m.**, **B-train m.**, **Pontontrain** (Kriegswes.). *Pontoon-train, bridge-train, bridge-equipment*. Équipage m. de pont, train m. de pont (de pontons).

B-feld n., **Jochfeld**, **B-glied n.** Bay of a bridge. Travée f. d'un pont.

B-floss n. (Pont.). *Raft, floating-support*. Support m. flottant.

B-flügel m., **Flügelmauer f.** einer Brücke. Wing. Mur m. en aile.

B-geländer n., **Brustwehr f.** einer Brücke (Wasserb.). *Parapet, railing*. Parapet m., garde-fou m.

B— (Eisenb.). *Palisading, balustrade of a bridge*. Garde-corps m. d'un pont.

B-gewölbe, n. aus Ziegeln. *Brick arch of a bridge*. Voûte f., arche f. en briques.

B—, **steinernes —**. *Stone arch of a bridge*. Voûte en pierre.

B-glied n. (Pont.). *Floating-pier*. Pontée f.

B-joch n. Supports pl. or props pl. of a timber bridge. Palée f. de pont.

B-kahn m. *Siehe Brückenboot*.

B— m., **fassrörmiger**. *Siehe Fassponton*.

B-kanal m. *Siehe Aquadukt*.

B-klappe f., **Aufzugsklappe f.** einer Zugbrücke (Wasserb.). *Leaf or flap of a draw-bridge*. Tablier m., trappe f. d'un pont-levis ou d'un pont à bascule.

B— einer Landebrücke (Wasserb.). *Floating draw-bridge of a landing-stage*. Pont m. articulé.

B-kopf m., **B-schanze f.** (Befest.). *Bridge-head, tête-de-pont*. Tête f. de pont.

B-überbau m. *Superstructure of a bridge*. Superstructure f.

B-pfahl m. (Wasserb.). *Siehe Jochpfahl*.

B-pfeiler m. (Wasserb.). *Pier of a bridge, bridge-pier*. Pied-droit m., pilier m., massif m., pile f. d'un pont.

B—kopf m. *Siehe Pfeilerkopf*.

Technolog. Wörterbuch I.

Brückenposten m. (Seew.). *Sentry on the conning-bridge*. Factionnaire m. de la passerelle.

B-spaltung f. (Elektr.). *Bridge-system*. Méthode f. du pont.

B-schanze f. (Befest.). *Siehe Brückenkopf*.

B-schiene f., **hohle Schiene f.** (Eisenb.). *Bridge-rail*. Rail m. en U renversé (r).

B-schlag m., **B-schlagen n.** (Pont.). *Bridge-building*. Pontage m.

B-schwelle f., **Saumholz n.**, **Fussbaum m.** (Wasserb.). *Curb-beam*. Garde-pavé m.

B-schwenkung f. (Pont.). *Swinging or wheeling a bridge*. Conversion f.

B-soldat m., **Pontonier m.** (Kriegsw.). *Pontoneer*. Pontonnier m.

B-spannung f. *Siehe Brückenfeld*.

B—, **Jochspannung**, **Jochweite f.** (Wasserb.). *Span of a bridge-bay*. Portée f. d'une travée de pont.

B—, **lichte** (Pont.). *Width or span of the bay*. Ouverture f. de la travée.

B-steg m. (Pont.). *Siehe Laufbrücke*.

B-stelle f. (Wasserb.). *Site of a bridge*. Emplacement m. d'un pont.

B-tafel f. (Brückenb.). *Floor or platform of a bridge*. Tablier m. d'un pont.

B-thor n. *Siehe Brückthor*.

B-train m. (Pont.). *Siehe Brückenequipage*.

B-wage f., **Mautwage**, **Strassenwage**, **Tafelwage** (Techn.). *Weigh-bridge, weighing-machine, platform-balance*. Balance f. à bascule, balance-basculé f., pont m. à bascule, bascule f.

B-wage f., **tragbare oder transportable —** (Masch.). *Portable weighing-machine*. Chariot m. à bascule.

B—weite f. (Pont.). *Span*. Ouverture f.

B-zubehör n. (Brückenb.). *Stores for bridge-equipment*. Agrès m. pour le pont.

B-zug m. *Siehe Brückenequipage*.

Brückthor n., **Wegunterführung f.** (Eisenb.). *Under-bridge*. Viaduct m. en dessous des rails.

Bruhen. *Siehe Kalfatern*.

Brühen, auswachen (Tuchf.). *To scour, to treat with hot or boiling water*. Échauder, laver avec de l'eau chaude.

Bruh k. (Seew.). *Siehe Brok*.

Brunieren Eisen (Met.). *To brown*. Bronzer le fer.

B— n. des Eisens. *Browning, (bronzing)*. Bronzage m. du fer.

Bruniergold n. (Vergold.). *Polishing-gold*. Or m. bruni.

Brunierzange f., **Polierwerkzeug n.** (Vergold.). *Burnisher, burnishing-tool*. Avivoir m., polissoir m.

Brunnen m., **Quell m.**, **Quelle f.** Well, fountain, spring. Puits m., fontaine f.

B—, **artesischer —**, **Bohr—**, **Steig—**. *Artesian well, Artesian spring-well*. Puits artésien, fontaine artésienne, puits foré.

B—, **gebohrter —**, **Bohr—**. *Bored well*. Puits foré.

B— mit Sandboden (worin sich das Wasser verliert). *Well in pervious ground*. Puits perdu.

B—, **heisser —** (Dampf m.). *Hot well, hot-water well, tank, warm-water cistern*. Bache f. de la pompe ou du condenseur, cuvette f. du condenseur.

Brunnen oder **Schacht** m. mit holländischen Rahmen (Minierk.). *Shaft with Dutch cases.* Puits à la hollandaise.
B- (Perg.) *Sich Kalkächer.*
B- der Schraube, **Schrauben-** (Schiffb.). *Screw-well.* Puits de l'hélice.
B-ader f. *Vein of a well.* Veine f. d'eau.
B-bau m., **B-macherarbeit** f. *Well-sinking.* Fontainerie f.
B-beschlag m., **Pumpenbeschlag** (Pumpenm.). *Pump-gear.* Armature f. en fer d'une pompe, garniture f. de pompe.
B-bohrer m. (Werkzeug). *Auger, scooping-iron.* Drague f.
B-brüstung f. *Sich Brunneneinfassung.*
B-büchse f. *Drum curb.* Boîte f. d'un puits.
B-dach n. *Well-house, well-roof.* Toit m. d'un puits.
B-deckel m. *Cover of a well.* Couverture f. en bois d'un puits.
B-docke f., **Docke** einer Brunnenschale. *Baluster or ballister of the vase of a well.* Pied m. de fontaine.
B-einfassung f., **B-brüstung** f., **B-mund** m., **B-randstein** m. (Bauw.). *Curb, lining of a well.* Margelle f., mardelle f., tour m. de puits.
B-feld n., **B-verzug** m. (Minierk.). *Bay or interval of shaft.* Intervalle m. de puits.
B-gräber m. *Well-digger, well-sinker.* Ouvrier m. fontenier ou fontainier.
B-grätig f. (Schiffb.). *Screw-well's grating.* Caillebotis m. du puits de l'hélice.
B-höhe m. (Minierk.). *Sich Minenwinde.*
B-haus n. *Well-house.* Maisonnnette f. de puits.
B-kammer f. *Sich Brunnenstube.*
B-kasten m. *Water-cistern.* Réservoir m. de puits.
B-kranz m. (Bauw.). *Curb or crib of a well.* Bordure f. d'un puits.
B-macher m., **B-meister** m. *Pump-maker, well-sinker.* Fontenier m., fontainier m.
B-arbeit f. *Pump-maker's work.* Fontainerie f.
B-kitt m. *Pump-maker's mastic or cement.* Mastic m. ou ciment m. des fontainiers, mortier m. du puits.
B-meister m. *Sich Brunnenmacher.*
B-mund m. *Sich Brunneneinfassung.*
B-quelle f., **Brunnquell** m. *Spring of a well, fountain-head.* Source f.
B-rand m., **Deckstein** m. (Pumpenm.). *Brim of a well.* Margelle f. ou mardelle f.
B-randstein m. *Sich Brunneneinfassung.*
B-räumer m., **B-feger** m. *Well-cleanser.* Cureur m. de puits.
B-röhre f., **Wasserleitungsröhre.** *Conduit-pipe.* Tuyau m. de conduite.
B-schale f. (Bauk.). *Vase of a fountain.* Bassin m. de fontaine.
B-seil n. *Well-rope.* Corde f. à puits.
B-stube f., **B-kammer** f. *Well-house.* Maisonnnette f. d'un puits.
B-sumpf m. (Wasserb.). *Discharging-trough, discharging-basin.* Fond m. du puits, fond de la pompe.
B-verzug m. (Minierk.). *Sich Brunnenfeld.*
B-wandung f. (Minierk.). *Sich Schachtstoss.*

Brunnenwasser n. *Pump-water, well-water.* Eau f. de puits.
B-zoll m., **Wasserzoll** (Hydr.). *Water-inch.* Pouce m. d'eau.
Brust f., **Bauch** m. des Hahns eines Gewehr-schlusses (Büchsenm.). *Breast.* Ventre m.
B- eines Ofens, **Ofenbrust** (Met.). *Front, fore-part, breast.* Avant m., face f., face de coulée, poitrine f.
B-baum m., **Vorderbaum** (beweglicher) (Web.). *Breast-beam, fore-beam, fore-roller.* En-souple f. de devant.
B-, **unbeweglicher** —. *Immoveable breast-beam.* Enculoir m., enculoir f., poitrinière f. d'un métier de tisserand.
B-bild n., **Porträt** n. (Mal.). *Portrait, half-length picture.* Portrait m.
B-blatt n. am Sielengeschirr. *Sich Brustriemen.*
B-bohrer m. *Sich Brustleier und Drillbohrer.*
B-brett n., **B-scheibe** f., **Bohrbrett** n. am Drillbohrer (Techn.). *Breast-plate.* Conscience f. du drille, palette f., plastron m.
B-gesims n. *Sich Gurtgesims.*
B-getäfel n. *Sich Brüstungsverkleidung.*
B-haken m. (an einer Lafette). *Sich Avancierhaken.*
B-hammer m., **Aufwerfhammer**, **Aufwerfer** m. (Techn.). *Lift-hammer.* Marteau m. à soulèvement, marteau à l'allemande, gros-marteau.
B-harnisch m. *Sich Kürass.*
B-höhe f., **Brüstungshöhe** (Bauw.). *Breast-height.* Hauteur f. d'appui.
B-, **Anschlag**, **Feuerhöhe** (Befest.). *Height of parapet (above the banquette) breast-height, interior elevation of the parapet.* Hauteur d'appui.
B-holz n. *Sich Brustbrett.*
B-kette f. (Art.). *Sich Avancierkette.*
B-knopf m. *Sich Kürassknopf.*
B-lehne f. (Bauw.). *Balustrade, balustrade-parapet, railing.* Balustrade f.
B-leier f., **B-bohrer** m., **Bohrwinde** f., **Bohrdraube** f., **Bügelbohrer** m., **Winde** f., **Faustleier** f., **Drehbohrer** m., **Draufbohrer** m. (Techn.). *Brace, hand-brace, breast-borer, crank-brace.* Vilebrequin m. (virebrequin m.), drille m. à arçon.
B-leine f. *Sich Brüstungsleine.*
B- (Seew.). *Sich Lotbrok.*
B-mauer f., **Tablettmauer** f. des Rondenweges (Befest.). *Parapet of the roundway.* Gardefou m. du chemin de ronde.
B-pallisade f. (Befest.). *Short-palisade.* Petite palissade f., rondin m.
B-platte f. *Sich Brustbrett.*
B-räume m. pl. eines Meilers (Met.). *Middle-holes pl., middle-vents pl.* Première rangée f. des événements.
B-riegel m., **B-rüstungsriegel** (Zimm.). *Breast-rail.* Lisse f. d'appui.
B- — einer Fachwand (Bauw.). *Breast-rail of a bay-work.* Lisse d'appui.
B-, **Lehnriegel** eines Geländers (Bauw.). *Head-rail, head tie, lists pl., joining-rail of a balustrade.* Lisse, lice f. de barrière, entretoise f. ou lisse d'appui.
B- — oder **Aufhaltriemen** m. pl. (Sattl.). *Collar-braces pl.* Courroies f. pl. d'arrêt.

Brustriegel am Sielengeschirr, **B-blatt** n. (Sattl.). *Breast-collar, breast-part of a breast-harness.* Poitrail m., corps m. du poitrail.
B-riemen m., **B-gurt** m. (Sattl.). *Breast-plate.* Poitrinière f.
B— des Tornisters (Kriegsw.). *Breast-strap.* Poitrail m.
B-stück n. (Waffenschm.). *Sich Kürass.*
B-wehr f. einer Futtermauer (Bauk.). *Parapet.* Parapet m.
B— (Befest.). *Parapet, breast-work, rampart.* Parapet.
B— einer Batterie (Art.). *Parapet of a battery.* Épaulement m. d'une batterie.
B—kappe f., **Bonnett** n. (Befest.). *Bonnette.* Bonnette f., rechute f.
B—linie f., **Feuerlinie** (Befest.). *Interior base-line, base-line, interior line, interior base.* Crête f. du parapet, ligne f. de feu.
B—monitor m. (Schiffb.). *Breast-work monitor.* Monitor m. à réduit.
B-zapfen m. (Zimm.). *Shouldered tenon.* Assemblage m.
Brüstung f. (Bauw.). *Breast-work, parapet, elbow-place.* Appui m., parapet m.
B-gemauerte —, B-smauer f. *Breast-wall.* Allège f., mur m. d'appui.
B—, verschwächte B-smauer f. *Diminished breast-wall.* Allège de fenêtre, petit mur d'appui réduit.
B—, abgesetzte —, Schulter f. eines Zapfens (Zimm.). *Shoulder.* Arasement m. d'un tenon.
B— einer Scharte (Befest.). *Sich Schartenbrust.*
B— einer Batterie (Befest.). *Solid of the battery.* Coffre m. d'une batterie.
B—sgesims n. eines Fensters (Bauw.). *Breast-moulding.* Tablette f. de fenêtre.
B-shöhe f. (Befest.). *Sich Brusthöhe.*
B-sleine f., **Brustleine** einer Schiffbrücke (Brückenb.). *Breast-line.* Traversière f.
B-smauer f. *Sich unter Brüstung.*
B-sriegel m. *Sich Brustriegel.*
B-verkleidung f. an einem Fenster. *Back of a window.* Lambris m. d'appui d'une fenêtre.
B— rings um ein Zimmer, **Brustgetäfel** n. *Socle-wainscoting, wainscoted socle.* Lambris m. d'appui.
Brüte f. (Sämischg.). *Sich Bähstube.*
Brutto . . . —belastung f., **Rohlast** f. eines Zuges (Eisenb.). *Gross load of a train.* Charge f. brute d'un train.
B-betrag m. *Gross amount.* Montant m. brut.
B-bilanz f., **rohe —**. *Gross balance.* Bilan m. en l'air, balance f. provisoire.
B-fracht f. *Gross freight.* Fret m. brut.
B-gewicht n. (Hand.). *Brute-weight, gross weight.* Poids m. ort.
B-tonnengehalt m. eines Schiffes (Schiffb.). *Gross tonnage.* Tonnage m. brut.
Buch n. (Buchdr., Buchb.). *Book.* Livre m.
B—, in Leder gebundenes. *Book bound in calf, book in calf.* Livre relié en veau ou en basane.
B—, in Leinwand gebundenes. *Book in cloth.* Livre relié en toile.
B—, in Pappe gebundenes, Pappband m. *Book in boards.* Livre relié en carton, reliure f. en carton.
B—in Folio, Foliant m. *Book in folio, folio-volume.* Livre in-folio, in-folio m.

Buch, Log— (Seew.). *Log-book.* Livre de loch.
B—, Noten— (Buchh.). *Music- or note-book.* Livre de musique.
B—, Notiz—, Mass— (Feldm. etc.). *Field-book, memorandum-book, diary, note-book.* Livre de notes, carnet m., portefeuille m.
B—, singendes— (Teleph.). *Singing-condenser.* Condensateur m. chantant.
B—, Schiffsrollen— (Seew.). *Watch, quarter, station and fire bill.* Cahier m. de rôle.
B—, Segelhand— (Schiffb.). *Sailing-directions, pilot.* Instructions f. pl. nautiques, portulan m.
B—Papier (Pap. etc.). *Quire.* Main f.
B-ecker f., **Buchel** f., **B-nuss** f. *Beechnut.* Faine f.
B-eckernöl n. *Sich Buchöl.*
B-halter m. *Book-keeper.* Teneur m. des livres.
B-handel m. *Book-selling, bookseller's trade.* Commerce m. des livres.
B-händler m., **Sortiments—** (Buchh.). *Bookseller.* Libraire m., marchand m. de livres.
B-handlung f., **B-handel** m. *Bookseller's shop, book-shop.* Librairie f. *Sich Buchhandel.*
B-leinen n. (eine nach Art eines Buches zusammengeschlagene Sorte Leinwand (Web.). *Book-linen.* Librets m. pl.
B—, B-linnen n. (Buchb.). *Book-linen.* Toile f. à livres.
B-nuss f. *Sich Buchecker.*
B-öl n. *Beech-oil.* Huile f. de faine.
B-rücken abpressen. *Sich Abpressen.*
B-weizen m. (Ackerb., Bot.). *Buck wheat, buckwheat-seed, brank, panny, panicum.* Sarrasin m.
B-weizenmehl n. *Sich unter Mehl.*
Buchbinder m. *Bookbinder.* Relieur m.
B-gesell m. *Journeyman-book-binder.* Compagnon m. relieur.
B-handwerk n. *Book-binding, trade of a book-binder.* Métier m. de relieur.
B-kattun m., **gaufrierter Kattun** m. (Buchb., Web.). *Embossed calico.* Toile f. de coton gaufrée.
B-kleister m., **Stärkekleister** (Buchb.). *Paste made of starch.* Colle f. d'amidon.
B-span m. *Sich Span.*
Buchbinderei f. *Book-binding.* Art m. de relier.
Buchdrucker m., **Druckereibesitzer** m. *Printer.* Imprimeur m.
B-ballen m. *Ball, pompel.* Balle f.
B-bürste f., **Abziehbürste** (Buchdr.). *Letter-brush.* Brosse f. d'imprimerie.
B-farbe f. *Printer's ink.* Encre f. noire.
B-firnis m. *Printer's varnish.* Vernis m. d'imprimerie, huile f. cuite.
B-gehülfe m. *Journeyman-printer.* Compagnon m. imprimeur.
B-gerät n. *Printing-implements pl.* Utensiles m. pl. d'imprimerie.
B-herr m. *Master-printer.* Maître m. imprimeur.
B-kreuz n., **Aufsaugkreuz, Trockenstange** f. *Printer's peel.* Etendoir m.
B-kunst f. *Art of printing, typography.* Typographie f., imprimerie f.
B-leiste f. *Sich Buchdruckerstock.*
B-presse f., **Druckerpresse, Presse** *Printing-press, letter-press, manual printing-press, press.* Presse f. d'imprimerie, presse typographique, presse.

- Buchdruckerschriften** *f. pl.* *Printing-types.* Caractères *m. pl.* d'imprimerie.
- B—schwärze** *f.*, **Druckerschwärze.** *Printing-ink.* Encre *f.* d'imprimerie, (noir *m.* d'imprimerie).
- B—stock** *m.*, **Vignette** *f.* *Printer's flower, tail-piece.* Fleuron *m.*, vignette *f.*
- B—utensilien** *n. pl.* *Printing-utensils pl.* Utensiles *m. pl.* d'imprimerie.
- B—zeichen** *n.*, **Buchzeichen.** *Printer's monogram.* Signet *m.*
- Buchdruckerei** *f.* *Printing-office, printing-house.* Imprimerie *f.*
- B—utensilien** *n. pl.* *Printing-utensils pl.* Étoffes *f. pl.*, garnitures *f. pl.* du tympan.
- Buchdruckmaschine** *f.*, **Schnellpresse** *f.* (Buchdr.). *Printing-machine, fly-press, steam-press.* Presse *f.* mécanique, presse à la mécanique.
- Buche** *f.* (Bot.). *Beech.* Hêtre *m.*
- Buchel** *f.* *Sieh Buchecker.*
- Buchenhain** *m.* (Gärtn.). *Beech-grove.* (Vieilli:) fave *f.*
- Bücher** *n. pl.* mit Holztafeln gedruckt. *Block-books pl.* Livres *m. pl.* imprimés au moyen de blocs de bois.
- B—brett** *n.*, **B—gestell** *n.* *Book-shelf.* Tablette *f.* pour les livres.
- B—schrank** *m.* *Book-case.* Bibliothèque *f.*
- Buchführung** *f.*, **Buchhalterei** *f.*, **Rechnungswesen** *n.* *Book-keeping.* Comptabilité *f.*
- Bucholz** *m.*, **Faserkiel** *m.* (Miner.). *Bucholzite.* Bucholzite *f.*
- Buchsbauholz** *n.* *Box-wood.* Buis *m.*
- Büchse** *f.* (Techn.). *Box (pipe).* Boîte *f.*
- B— (Büchse f.), konischer Sitz** *m.* eines Fasshahns. *Shell, seat.* Boisseau *m.* d'un robinet.
- B—, Stutzen** *m.* (Büchsenm.). *Rifle, rifled gun.* Carabine *f.*, (carabine à balle forcée).
- B— mit Haarzügen.** *Rifle with hair-rifling.* Carabine merveilleuse.
- B—, zweizügige —, Ovalgewehr** *n.* *Rifle with two opposite grooves, oval-rifle.* Carabine à double rayure.
- B—, (Büchse), mittlere —** einer Drehscheibe (Eisenb.). *Centre-pedestal of a turn-table.* Crapaudine *f.* centrale *f.* d'une plaque tournante.
- B—, (Büchse), Hülse** *f.*, **Tülle** *f.* (ein hohler Metallcylinder). *Socket.* Douille *f.*
- B—, Kasten** *m.* *Chest, box.* Caisse *f.*
- B—, (Büchse) für die Achse** (Wagn.). *Box.* Réservoir *m.*, boîte *f.*
- B—, (Büchse), metallene —** der Blockscheiben (Schiffb.). *Bronze-bush.* Dé *m.* en bronze. *Sieh Blockscheibe.*
- B—, Patent —** mit Friktionsrollen (für Blockscheiben) (Schiffb.). *Bush with rollers, loose roller bush.* Dé *m.* à gallets.
- Büchsen** *f. pl.* (**Büchsen** *f. pl.*), **Lager** *n. pl.*, **Pfannen** *f. pl.* für die Zapfen eines Hammers (Met.). *Trunnion-holes pl., trunnion-rings pl. (by which the helve of the hammer is supported).* Crapaudines *f. pl.* d'un marteau de forge.
- B—brand** *m.*, **B—schiene** *f.*, **Rohrschiene** (Büchsenm.). *Skelp, brand, plate.* Lame *f.* maquette *f.* *Sieh Rohrschiene.*
- B—eintreiber** *m.*, **Treibhammer** *m.* (Wagn.). *Driving-bolt.* Chasse-boîte *m.*
- B—kartätsche** *f.*, **Kartätsche** (Art.). *Case-shot, canister-shot.* Boîte *f.* à balles, petite mitraille *f.*
- Büchsenliderung** *f.*, **Stopf—** (Dampf.). *Packing of the stuffing-box.* Garniture *f.* de la boîte d'étaupe.
- B—kuppelung** *f.*, **Zwingenschaftung** *f.* (Masch.). *Double-socket-clutch.* Emmanchement *m.* à douille.
- B—macher** *m.* *Gun-maker, gun-smith, rifle-maker, armourer.* Armurier *m.*
- B—kolben** *m.*, **gespaltener Kolben** (Büchsenm.). *Scraper.* Grattoir *m.*
- B—pulver** *n.* (Pulv.). *Rifle-powder.* Poudre *f.* de carabine.
- B—schaft** *m.* *Gun-stock.* Fût *m.*, crosse *f.*
- B—schäfter** *m.*, **Schäfter** (Büchsenm.). *Gun-stocker, rough-stocker.* Monteur *m.*, monteur en blanc.
- B—schloss** *n.* (Büchsenm.). *Rifle-lock.* Platine *f.* de carabine.
- B—ständer** *m.* *Sieh Brixensäulen.*
- B—stein** *m.* (Min.). *Sieh Schwefelkies.*
- Buchskramme** *f.*, **Büchsenkramme.** (Wagn.). *Caulking-staple.* Crampon *m.* de boîte.
- Buchstabe** *m.*, **Schrift** *f.*, **Type** *f.* (Buchdr.). *Letter, type.* Lettre *f.*, caractère *m.* d'imprimerie, type *m.*
- B—, Anfangs—, Initiale** *f.* *Initial letter.* Lettre initiale.
- B—, grosser —, Majuskel** *f.*, **Titel—** *Capital, two-line letter.* Lettre capitale ou majuscule.
- B—, hoher —, Spalten—, Noten—** *Superior letter, superior, reference.* Lettrine *f.* supérieure, supérieure *f.*, renvoi *m.* de notes.
- B—, kleiner —, Minuskel** *f.* *Small letter, minuscule.* Lettre minuscule, minuscule *f.*
- B—, musierter, verzierter —** *Ornamented letter.* Lettre grise.
- B—, Titel—** (Buchstabe mit Abkürzungsstrich). *Letter with a dash over it.* Lettre à titre, titre *m.*, lettre d'abréviation.
- B—, verschobener —** *Broken letter.* Lettre déplacée, lettre dérangée. *Sieh Die Buchstaben fallen ab.*
- B—, verwechselter —** *Wrong letter.* Coquille *f.*
- B—, verzierter —** (mit Figuren etc.). *Historiated letter.* Lettre historiée, lettre animée. *Sieh Buchstabe, musierter.*
- B—, Zier—** *Ornamented letter.* Lettre à crochets.
- B—n** *m. pl.*, **zusammengezogene** oder **doppelte—, Ligaturen** *f. pl.* *Double letters pl., ligatures pl.* Ligatures *f. pl.*
- B—n**, die — fallen ab (an der Seite einer Kolumne). *The letters are broken.* Les lettres se couchent.
- B—n** *pl.* mit Oberlänge (Schriftg.). *Ascending letters pl.* Lettres *f. pl.* à queue de dessus.
- B—nblauk** *n.* (Telegr.). *Letter-key.* Blanc *m.* des lettres.
- B—napparat** *m.* (Telegr.). *Electric dial-instrument.* Appareil *m.* télégraphique à cadran
- B—nbruch** *m.* (Math.). *Algebraic fraction.* Fraction *f.* littérale ou algébrique.
- B—npunze** *f.* *Letter-punch.* Lettre *f.*
- B—nrechnung** *f.* (Alg.). *Algebra, literal calculus.* Algèbre *f.*
- B—nschloss** *n.* *Sieh Malschloss.*
- B—ntelegroph** *m.* (Tel.). *Letter-telegraph.* Télégraphe *m.* à lettres.

Bucht f., Föhrde f., Wik f., Wyk f. (Seew.). Bay. Baie f.

B-, kleine-, Schlupfhafen m. Cove, creek, inlet. Anse f., crique f., calangue f.

B-, Krümmung f. des Schiffbauholzes (Schiffb.). Rounding, curvature. Courbure f., bouge m., tonture f.

B-, S-förmige —. S-rounding. Double courbure dans le même plan.

B- eines aufgeschossenen Taues (Seew.). Fake. Plet m., pli m.

B- (durchhängender Teil eines Taues) (Seew.). Bight of a rope. Double m. d'une manœuvre.

B-en f. pl., die — des Kabels fangen sich. The fakes pl. catch each other, there are catch-fakes in the cable. Les plis m. pl. du câble se lèvent en s'attrapant.

B-en, in langen — aufschiesse. To coil in long fakes. Gléner.

B-en, in langen — von innen nach aussen aufschiesse. To make a french fake. Lover par plets.

B-en n. der aufgehobten Ankerkette (Seew.). Range of the cable. Bitture f.

B-ensplissung f., Hufeisensplissung (Seew.). Horse-shoe-spliss. Épissure f. en greffe.

Buckel f. am Stangengebiss (Sattl.). Boss, bit-boss. Bossette f. du mors de bride.

B-, (Waust m.) an einem Gewölbe etc. (Bauw.). Belly. Jarret m.

B-eisen n., Vertiefstempel m. (Goldschm. u. s. w.). Stamp. Bouterolle f. qui appartient à un dé à emboutir.

Buckelig, ungleich (Bauw.). Bellied. Jarreté.

Bucken, bocken (von Geschützrohren gesprochen). To bounce, to jump. Fouetter de la volée.

B- n., Bocken n. der Geschützrohre beim Abfeuern (Art.). Bouncing, jumping. Fouetterment m. de la volée.

Bucklandit m. (Miner.). Bucklandite. Bucklandite f.

Bucklig, von einer Kurve gespr. (Schiffb.). Bellied, rugged. Jarreté.

Bückling m., Bücking m. Red herring, bloater, fumado. Hareng m. fumé.

Buckskin m. (Web.). Buckskin. Cuir m. de laine.

Bude f., Baracke f., Hütte f. Hut, booth, shop. Hutte f., baraque f., boutique f.

Buffer m., Buff m., Puff m. (Möbel.). Ottoman, foot-stool. Utinet m.

B-apparat m., Buffer m., Stosskissen n. (Eisenb.). Buffer, pad. Tampon m., buttoir m.

B-, Kautschuk —. India-rubber-buffer. Tampon à rondelles de caoutchouc.

B-, Luft —. Air-buffer. Tampon atmosphérique.

B-, Schrauben —. Screw-buffer. Tampon taraudé, tampon à vis.

B-büchse f., (-buchse f.), B-hülse f. (Eisenb.). Buffer-box. Faux-tampon m.

B-federn f. pl. (Eisenb.). Buffer-springs pl. Ressorts m. pl. des tampons.

B-federscheibe f., eiserne — (Eisenb.). Iron-disk of the buffer-spring. Plaque f. en fer pour le ressort de buttoir.

B-holz n., Kopfschwelle f. (Fuhrw.). Front-beam, buffer-bar or -beam. Traverse f. frontale, traverse d'avant.

Bufferkopf m. (Eisenb.). Stationary buffer-head. Tête f. du buttoir.

B-lager n., B-ringe m. pl. (Eisenb.). Buffer-bushes pl. Prises f. pl. des buttoirs.

B-scheibe f. (Eisenb.). Buffer-disk. Disque m. de tampon.

B-spiralfeder f., B-voluffeder (Eisenbahn). Buffer spiral metallic spring. Ressort m. à boudin du buttoir.

B-ständer m. pl. Buffering-apparatus, buffering stands pl., buffering-posts pl. Tampons m. pl. stationnaires, buttoir m.

B-stange f. (Eisenb.). Buffer-rod. Tige f. de choc.

B-stoss m. Buffer-stroke, buffering-shock. Tamponnement m., coup m. de tampon.

Buffet n. (Tischl.). Cup-board, side-board. Dressoir m., buffet m.

Bug m., Arm m., Krummzapfenarm (Masch.). Web of the crank. Bras m. de la manivelle.

B- einer Gewehrfeder (Waffenf.). Turn of a lock-spring. Cul m. de ressort.

B- einer Lafette. Sieh Bruch.

B-, Steven m. eines Schiffes, Vorschiff n. (Schiffb., Pont.). Bow, head, peak, fore-body. Proue f., avant m., nez m., bec m.

B-, scharfer, schmaler —. Lean bow. Avant à formes fines.

B-, vorn überhängender —. Flaring bow. Avant fort élané.

B-, voller, breiter —. Bluff bow, bold bow. Avant renflé.

B-, Gang m., Schlag m., Bord m. beim Lavieren (Schiffb.). Board, tack, stretch. Bord m., bordée f. d'un navire.

B- (Zimm.). Sieh Achselband.

B- eines Segels (Seew.). Sieh Bauch.

B-, über den anderen — liegen (Schiffb.). To stand on the opposite tack. Courir à contre-bord.

B-, über den anderen — gehen. To tack. Changer d'amures.

B-anker m., Taglihsanker, täglicher Anker (Seew.). Bower, bower-anchor. Ancre f., ancre de bossoir.

B-band n. (Schiffb.). Breast-hook. Guirlande f.

B-figur f. (Schiffb.). Sieh Gallion.

B-flagge f. (Seew.). Sieh Gösch.

B-, Gegenschlag —. (Schiffb.). Back board. Mauvais bord m.

B-, Schlag —, Streck —. Good board or tack. Bon bord m.

B-geschütz n. (Schiffs-Art.). Bow-chaser, bow-gun. Pièce f. de chasse.

B-gording f. (Seew.). Sieh Bauchgording.

B-hölzer n. pl. (Schiffb.). Hawse-pieces pl. Allonges f. pl. d'écubier.

B-pforte f. auf Handelsschiffen: Raft-port. Sabord m. de charge; auf Kriegsschiffen: Chase port, bridle port. Sabord de chasse, sabord de joue.

B-posten m. Posten auf der Back (Seew.). Sentry at the fore-castle. Factionnaire m. sur la teugue.

B-riemen m. (Schiffb.). Bow-oar. Aviron m. du brigadier.

B-spriet n. (Schiffb.). Bowsprit. Beaupré m.

B-backen m. pl., B-klampen f. pl. (Schiffb.). Bowsprit-cheeks pl. Taquets m. pl. ou violons m. pl. du beaupré.

- Bugsprieteselhaupt** *n.* (Schiffb.). *Bowsprit cap.* Chouquet *m.* du beaupré.
- B-sprietstuhl** *m.* (Schiffb.). *Bowsprit bitt.* Flasques *m. pl.* du beaupré, chambrage *m.*, chambraille *f.*
- B-sprietwanten** *f. pl.* *Sich* Bugstage.
- B-sprietzurring** *f.*, **B-sprietwuhling** *f.* (Schiffb.). *Gammoning of the bowsprit.* Liure *f.* du beaupré.
- B-sprietzurringsgatt** *n.* (Schiffb.). *Gammoning-hole.* Oeil *m.* des liures de beaupré.
- B-stage** *n. pl.* *Bowsprit-shrouds pl.* Haubans *m. pl.* du beaupré.
- B-stopper** *m.* (Schiffb.). *Controller, bow-cable stopper.* Linguet *m.*
- B-stück** *n.*, **Jagdstück.** (Schiffs - Art.). *Sich* Buggeschütz.
- B-stücke** *n. pl.* (Schiffb.). *Sich* Bughölzer
- B-talje** *f.* (Seew.). *Sich* Bauchtalje.
- B-verzierung** *f.* (Schiffb.). *Ornamental carving or painting of the bow, trail-boards pl.* Sculptures *f. pl.* et peintures *f. pl.* de la proue.
- B-welle** *f.* (Schiffb.). *Bow-wave.* Lame *f.* élevée par l'avant d'un navire en marche.
- B-zelt** *n.*, **Sonnensegel** *n.* der Back (Schiffb.). *Forecastle-awning.* Marsouin *m.*
- Büge** *f.*, **Strebe** *f.*, **Spreize** *f.* (Zimm.). *Strut, brace, wooden rib of a cantering.* Contre-fiche *f.* *Sich* Achselband.
- Bügel** *m.*, **Bogen** *m.* (Techn.). *Bow.* Arc *m.*, pièce *f.* de bois, de fer etc. courbée.
- B-** bei Holzverbindungen (Zimm.). *Stirrup.* Cerceau *m.*
- B-** (Schloss.). *Shackle.* Anse *f.* de cadenas, anse de serrure.
- B-** (Ring an Masten, Raaen etc. (Seew.). *Iron hoop.* Cercle *m.* de fer.
- B-** der Auftragswalze, **Walzengestell** *n.* (Buchdr.). *Carriage of the roller, iron-frame of the printing-roller.* Monture *f.* du rouleau d'imprimeur.
- B-, Traube** *f.* am Brustbohrer. *Crank, brace.* Arçon *m.*, fût *m.* du drille.
- B-** am Degengefäss. *Basket of a sword-hilt.* Branche *f.* de l'épée.
- B-** am Gewehrschaft. *Sich* Abzugbügel.
- B-** der Leesegelespiere (Schiffb.). *Sich* Brille.
- B-, Steg** *m.* des Giessrahmens bei der Formerei der Bomben (Giess.). *Stay.* Barrette *f.*, traverse *f.*
- B-** des Klüvers (Schiffb.). *Jib, traveler.* Rocambeau *m.* du grand foc.
- B-** der Pleuel- oder Treibstange (Lok.). *Strap of the connecting-rod.* Chape *f.* de la bielle.
- B-, massiver** — eines Prägestocks (Münzw.). *Body (in which the female screw is fixed).* Chemise *f.* (du balancier monétaire).
- B-** des Saumsattels (Sattl.). *Pack-saddle-bow.* Feuquière *f.*
- B-** *pl.* der Masten (Schiffb.). *Sich* Mastbänder.
- B-** *pl.* des Ankerstockes (Schiffb.). *Hoops pl.* of the anchor-stock. Cercles *m. pl.* du jas.
- B-** *pl.* des Kompasses oder des Nachthausen (Ringe zur Horizontalstellung) (Seew.). *Gimbals pl., gimboles pl., gimbles pl.* Balanciers *m. pl.* du compas ou de la lampe.
- B-, Luken** — (Schiffb.). *Hatch-bar.* Barre *f.* d'écoutille.
- B-bogen** *m.* am Gewehr (Waff.). *Sich* Steg.
- Bügeleisen** *n.*, **Plätteisen**, (**Plättstahl** *m.*). *Smoothing-iron, box-iron, [of tailors:] goose, tailor's goose.* Fer *m.* à repasser, [Taill.] carreau *m.*
- B-fuss** *m.*, **B-stütze** *f.* (Büchsenm.). *Foot of the trigger-guard.* Nœud *m.* de pontet.
- B-laub** *n.*, **vorderes** oder **kurzes** — eines Gewehres (Waff.). *Fore-end of the trigger-guard.* Branche *f.* de devant de la sous-garde du fusil.
- B-** — **hinteres** oder **langes** —. *Back end of the trigger-guard.* Branche de crosse.
- B-maschine** *f.* *Smoothing machine.* Machine *f.* à repasser.
- B-säge** *f.* *Bow-saw.* Scie *f.* à archet.
- B-stütze** *f.* *Sich* Bügelfuss.
- B-stahl** *m.* *Sich* Bolzen und Stahl.
- Bügeln.** *Sich* Plätten.
- Bugsieren** ein Schiff (Schiffb.). *To tow, to tug a ship.* Remorquer un navire, donner la remorque à un navire.
- Bugsier** ... — **anker** *m.* *Kedger.* Ancre *m.* à remorquer.
- B-boot** *n.*, **B-schiff** *n.* *Towing-boat, tow-boat, track-boat.* Bateau *m.* de remorque.
- B-lohn** *m.* (Schiffb.). *Towage.* Remorquage *m.*
- B-tau** *n.*, **Schlepptau** (Schiffb.). *Tow-rope, tow-line.* Câble *m.* de remorque, toulins *f.*
- Bugt** *f.* eines Taues. *Sich* Bucht.
- Buhne** *f.* zum Fischfangen am Rande des Meeres. **Fischzaun** *m.* *Crawl.* Bordigue *f.*
- B-, Bünne** *f.* (Kasten für die gefangenen Fische. *Well (of a fishing-vessel).* Vivier *m.*
- B-, Buhn** *f.*, **Baune** *f.*, **Benne** *f.*, **Stack** *n.*, **Schlange** *f.*, **Kribbe** *f.*, **Krippe** *f.*, **Schlechte** *f.*, **Abweiser** *m.*, **Flügel** *m.*, **Packwerk** *n.* (Flussb.). *Groin, (groyne), dike-dam.* Crèche *f.*, clayonnage *m.*, éperon *m.*
- B-, Tauch** —. *Inclined groin.* Épi *m.* plongeant.
- B-** in einem Flusse (Flussb.). *Groin.* Ouvrage *m.* saillant, épi, crèche.
- B-nkopf** *m.* (Flussb.). *Point of a groin.* Tête *f.* d'un épi.
- B-nkrone** *f.* (Flussb.). *Top of a groin.* Couronne *f.* d'un épi.
- B-npfahl** *m.*, **Stakholz** *n.* (Flussb.). *Peg.* Piquet *m.*
- B-, versenkte** —. *Submerged groin.* Épi *m.* noyé
- B-nwurzel** *f.* (Flussb.). *Root-end of a groin.* Enracinement *m.* d'un épi.
- Bühne** *f.*, **Ausatz** *m.* (Met.). *Horse.* Cochon *m.*, loup *m.* *Sich* Sau.
- B-, Gerüst** *n.* (Zimm.). *Scaffolding, scaffold.* Estrade *f.*, tribune *f.*
- B-, Ruhe** — im Schacht (Bergb.). *Stepping-place, landing-place, resting-place, stop.* Repos *m.*
- B-nbeleuchtung** *f.* (Elektr.). *Stage-lighting.* Éclairage *m.* de la scène.
- Bühnloch** *n.* eines Tragestempels (Bergb.). *Holing for the end of a piece of shaft timber.* Potelle *f.*, (Liège:) potet *m.*, nass *m.*, (Belg:) empotellure *f.*, échancrure *f.*
- Buje** *f.* (Seew.). *Sich* Boje.
- Bujen** *f. pl.*, **Bojen** *f. pl.* (Fussfesseln der Gefangenen) (Seew.). *Bilboes pl., bilbous pl.* Fers *m. pl.* des prisonniers, bas *m. pl.* de soie.
- Bulbeisen** *n.* (Schiffb.). *Sich* Wulsteisen.
- Buk** *m.* eines Segels (Seew.). *Sich* Bauch.

Bukgording *f.* (Seew.). *Sich* Bauchgording.
B-talje *f.* (Seew.). *Sich* Bauchtalje.

Bulin *f.*, **Bulien** *f.*, **Buleine** *f.*, **Boleine** *f.*
 (Seew.). *Bowline*, *bowling*. *Bouline* *f.*

B-luv — (Schiffb.). *Weather-bowline*. *Bouline* du vent.

B-legel *m.* (Seew.). *Bowline-crinkle*. *Patte* *f.* de *bouline*.

B-knebel *m.* (Schiffb.). *Bowline-toggle*. *Burin* *m.* de *bouline*.

B-sprut *f.* (Schiffb.). *Bowline-bridle*. *Branche* *f.* de *bouline*.

B-lee — (Schiffb.). *Lee bowline*. *Bouline* *f.* de revers.

Bulldog oder **Seizer Schlacke** *f.* (Met.). *Bulldog*. *Bulldog* *m.*

Bullen *m.* (Schiffb.). *Sheer-hulk*. *Ponton* *m.* d'abatage.

Bullerbö *f.* (Seew.). *Sich* Hagelbö.

Bumbam *m.*, **Auflauf** *m.*, **Bahn** *f.*, **Lautbrücke** *f.*, **Fahrbrücke**, **Pritsche** *f.* (Bauw.). *Rising scaffold-bridge*, *gangway*. *Pont* *m.* d'échafaudage.

Bumboot *n.* (Seew.). *Bum-boat*. *Bateau* *m.* de provision, *barque* *f.* du vivandier.

Bummelzug *m.* (vulg.) (Eisenb.). *Slow train*. *Train* *m.* de petite vitesse.

Bund *m.* *Sich* Band.

B- *n.* Tafelglas, **Glasbund** *n.* (Bauw., Hand.). *Bundle of glass-panes*. *Lien* *m.* de verres [= 6 grandes tablettes].

B- Weidenbänder (Korb.). *Bundle of split-wickers*. *Molle* *f.*

B- Reifen (Küf.). *Bundle of hoops*. *Paquet* *m.* de cercles, (à Bordeaux:) *fay* *m.*

B- einer Gitarre (Instrum.). *Stop*, *fret*. *Touche* *f.*

B- (Pont.). *Sich* Knoten.

B- (eine Anzahl Seidensträhne) (Seide.). *Head of silk*, *bundle of skeins*. *Matteau* *m.*, *bouin* *m.*

B- (Verstärkung von Bohrstangen) (Bergb.). *Swelling*. *Arrête-verge* *m.*

B- abgeschrotener Eisenbleche (Met.). *Bundle of sheet-iron*. *Iffle* *f.*

B-auge *n.*, **Auge** des Patronenpapiers für gemusterte Stoffe (Web.). *Small square of design-paper formed by the crossing of the cords and lashes*. *Petit carré* *m.* du papier à patron produit par le croisement des cordes et des lacs.

B-axt *f.* (Zimm.). *Joint-hook-shaped axe*. *Tire-bouclier* *m.*

B-balken *m.* *Joining-balk*. *Maître-poutref*.

B-feder *f.*, **Ringfeder**, **Schaftfeder** (Waffenf.). *Band-spring*. *Ressort* *m.* de garniture

B-feile *f.* (Techn.). *Bundle-file*. *Lime* *f.* en paquet.

B-gatter *n.* *Sich* Vollgatter.

B-gesperre *n.* *Sich* Dachgebinde.

B-länge *f.* *Sich* Bahnlänge.

B-pfahl *m.* *Sich* Bindepfahl.

B-posten *m.*, **B-säule** *f.* (Zimm.). *Principal post*, *head-post*. *Poteau* *m.* principal.

B-riegel *m.*, **Wandriegel** (Zimm.). *Intertie*, *cross-bar in bay-work*. *Entretoise* *f.* de cloison.

B-säule *f.* (Zimm.). *Sich* Bundpfosten.

B- Säule mit Binde (Bauk., Steinm.). *Banded column*, *column with banded shaft*. *Colonne* *f.* bandée, rustiquée.

Bundschwelle *f.*, **Schwelle** einer Fachwand (Bauw.). *Ground-plate*, *sill*, *ground-sill*, *sole of a frame-work*. *Semelle* *f.* d'assemblage.

B-stege *m.* pl. (zwischen die Seiten der Form eingelegte Stücke Holz) (Buchdr.). *Gutter-sticks* pl., *side-sticks* pl. *Fonds* *m.* pl., *bois* *m.* pl. de fonds.

B-stempel *m.* (Buchb.). *Cord remover*, *slip-stamp*. *Nervoir* *m.*

B-wand *f.*, **Fachwand**, **Riegelwand** (Bauw.). *Bay-work*, *frame-work*. *Cloisonnage* *m.*, *colombage* *m.* de bois. *Sich* Bindewerkswand.

Bündel *n.*, **Paket** *n.* *Bundle*, *pack*, *parcel*. *Paquet* *m.*

B-, **Paket** (Met.). *Pile*. *Paquet*.

B- z. B. von Säulen oder dergl. (Bauk.). *Bundle*, *cluster*. *Faisceau* *m.*

B- Tabakblätter. *Sich* Döcke.

B-presse *f.*, **Packpresse**, **Garnpresse** (Spinn.). *Bundle-press*, *bundling-press*. *Presse* *f.* à emballer.

B-säule *f.*, **B-schaft** *m.*, **Säulen** — *n.* (Bauk.). *Clustered column*, *compound pillar*. *Colonne* *f.*, *pilier* *m.* en faisceau, *faisceau* *m.* de perches, *colonne* *f.* fasciculée.

Bündig, **abgeglichen**, **flüchtig**, **fluchtrecht** (in gleicher Flucht liegend) (Bauw., Tischl. etc.). *Flush*, *flush joint*. *Affleuré*.

B- (Bergb.). *Sich* Söhlig.

B-machen, in gleiche Flucht bringen (Bauw.). *To level*, *to make flush*, *to flush*. *Affleurier*.

B-machen *n.* *Flushing*. *Affleurement*.

Bunker *m.*, **Kohlenbunker** (Schiffb.). *Coal-bunker*. *Soute* *f.* à charbon.

Bunsenit *m.*, **Nickeloxyd** *n.* (Miner.). *Bunsenite*. *Bunsenite* *f.*

Bunt, **gesprenkelt**, **vielfarbig** (Herald.). *Party-coloured*, *variegated*, *stained*, *checkered*. *Pailé*.

B-bleiche *f.*, **Scheckenbleiche** (Zeugdr.). *Bramming*. *Passage* *m.*, *sonage* *m.*

B-bleierz *n.* (Miner.). *Sich* unter Blei.

B-druck *m.*, **bunter Druck** (Buchdr.). *Coloured impression*, *decorative printing*. *Impression* *f.* en plusieurs couleurs.

B-kupfererz *n.*, **B-kupferkies** *m.*, **Bornit** *m.* (Miner.). *Erubescite*, *purple copper*, *variegated copper*, *variegated copper-ore*, *liver-coloured copper-ore*, *peacock copper-ore*, *bornite*.

Cuivre *m.* pyriteux hépatique, *cuivre* *m.* pyriteux panaché, *bornite* *f.*

B-papier *n.* (Pap.). *Stained paper*, *coloured paper*. *Papier* *m.* de couleur.

B-sandstein *m.*, **bunter Sandstein** (Geol.). *Variegated sand-stone*. *Grès* *m.* bigarré.

Bunze *f.* *Sich* Punze.

Bunzen *m.*, **Prägstempel** *m.* (Techn.). *Stamp*, *die*, *swage*. *Estampe* *f.*, *étampe* *f.*

B-arbeit *f.*, **getriebene Arbeit**, **Cisle-**

lierung *f.*, **Cisleurarbeit** (Bauk., Orn.).

Embossed work, *embossing*, *chased work*, *chasing*.

Travail *m.* repoussé, *œuvre* *f.* au maillet,

bosselage *m.*

B-hammer *m.*, **Setzhammer** (Büchsenm.).

Stamp. *Matoir* *m.*

Bureau *n.*, **Amtsstube** *f.* *Office*. *Bureau* *m.*

B-beamter *m.* *Official*. *Fonctionnaire* *m.*

B-bote *m.*, **Amtsbote**, **Amtsdiener** *m.*

Office-messenger. *Garçon* *m.* de bureau.

- Bureauchef** *m.*, **Amtsvorstand** *m.* *Head of a department.* *Chef m. de bureau.*
- Burette** *f.*, **Massröhre** zur Titrieranalyse (Chem.). *Burette, poutet, dropping-glass.* *Burette f.*
- Burg** ... — **berg** *m.* *Sieh Burgwall.*
- B—haken** *m.* (Schiffb.). *Dove-tail, swallow-tail.* *Queue f. d'aronde, d'hironde, tenon m. à queue.*
- B—hof** *m.*, **äusserer** — (Bauk.). *Base court.* *Basse-cour f.*
- B—hügel** *m.* *Sieh Burgwall.*
- B—turm** *m.*, **Bergfried** *m.* (Bauk.). *Dungeon-tower, keep-tower, belfry.* *Donjon m., bef-froi m.*
- B—verliess** *n.* *Dungeon, keep, in-pace.* *Oubliette f.*
- B—wall** *m.*, **B—hügel** *m.*, **B—berg** *m.*, (Bauk.). *Mount, hillock of a castle.* *Motte f. (mote f.) de château.*
- B—warte** *f.* *Watch-tower.* *Échauguette f. d'un château.*
- Bürgersteig** *m.*, **Trottoir** *n.* (Bauw.). *Foot-path, side-walk.* *Trottoir m., estrade f., perron m.*
- Burgunderharz** *n.*, **weisses Pech** *n.* (Hand. Küf. etc.). *White resin, Burgundy pitch.* *Poix f. blanche, poix de Bourgogne.*
- Burrstein** *m.*, **französischer Mühlstein** *m.* *Burr-stone.* *Meule f. de La Ferté-sous-Jouarre.*
- Bürste** *f.* *Brush.* *Brosse f.*
- B—** für Maurer, **Quast** *m.* *Brush, long-handled brush.* *Brosse, brosse f.*
- B—**, **Schleifer** *m.*, **Feder** *f.*, **Pinsel** *m.* (Elektr.). *Brush, take-off.* *Balai m., frotteur m.*
- Bürsten.** *To brush.* *Brosser.*
- B—** *n.* *Brushing.* *Brossage m.*
- B—**, **nasses** — (Tuchfabr.). *Wet brushing.* *Brossage à mouillé.*
- B—**, **trockenes** —. *Dry brushing.* *Brossage à sec.*
- B—** mit Wasserdampf. *Brushing with steam.* *Brossage à la vapeur.*
- B—abzug** *m.* (Buchdr.). *Brush-proof.* *Épreuve f. à la brosse.*
- B—beutel** *m.* (Müll.). *Dressing-machine.* *Blutoir m. à brosses.*
- B—binder** *m.* *Brush-maker.* *Brossier m.*
- B—binderei** *f.* *Brush-making.* *Brosserie f.*
- B—halter** *m.* (Elektr.). *Brush-holder.* *Porte-balai m.*
- B—scheibe** *f.* *Disk-brush.* *Brosse f. cylindrique.*
- B—verschiebung** *f.* (Elektr.). *Lead of brushes.* *Décalage m. des balais.*
- B—walze** *f.* (Web.). *Brushing roll.* *Rouleau m. à brossage.*
- B—werk** *n.* *Sieh Spundwand.*
- Bürstmaschine** *f.* *Brushing-machine, brushing-mill.* *Machine f. à brosser, brosseuse f.*
- B—** — (Hutm.). *Smoothing machine.* *Tour m. à lustrer.*
- Bürstung** *f.* eines Bogens (Bauw.). *Stilting of an arch.* *Exhaussement m. d'un arc.*
- Busch** *m.*, **Haufen** *m.*, **Mittelnabe** *f.* (Wagn.). *Swell, bulge, breast, middle of a nave.* *Bouge m. du moyen.*
- B—**. *Bush.* *Buisson m.*
- B—arbeit** *f.* (Befest. u. Bauk.). *Fascine-work.* *Fascinage m.*
- B—bett** *n.*, **Uferfeste** *f.* (Wasserb.). *Warf of fascinage.* *Épi m., barrage m. en épi.*
- B—** — (Bauk. u. Befest.). *Brush-wood-revetment.* *Fagotaille f.*
- Buschholz** *n.*, **Reisigholz** (Wasserb.). *Under-wood, brush-wood.* *Brins m. pl., branches f. pl., branchage m.*
- B—lahm** (Wagn.). *Shaken in the stock, loose in the stock (said of the spokes).* *Relâché dans le moyen (dit des rais).*
- B—werk** *n.* auf Alluvionen (Wasserb.). *Grove, bushes.* *Taillis m.*
- Büschel** *m.* (100 bis 120 Fäden der Kette) (Web.). *Porter of 100 or 120 threads.* *Compte m.*
- B—**, **elektrischer** — (Elektr.). *Electric brush.* *Aigrette f. électrique.*
- B—entladung** *f.* (Elektr.). *Brush-discharge.* *Décharge f. sous forme d'aigrette.*
- B—kunst** *f.* *Sieh Eimerkette.*
- B—licht** *n.* (Elektr.). *Brush-discharge.* *Décharge f. électrique à Paigrette.*
- B—teiler** *m.*, **Scheidekamm** *m.*, **Rietkamm**, **Reifkamm**, **Schlichkamm**, **Öffner** *m.* (Web.). *Separator, ravel.* *Peigne m. de pliage, râteau m., râtelier m., vateau m.*
- Buscht** *m.* (Pap.). *Sieh Pauscht.*
- Büse** *f.*, **Herings—**, **Heringsjager** *m.* (kleines Schiff zum Heringsfang in Holland) (Fischf.). *Buss, herring-buss.* *Buse f.*
- Busen** *m.*, **Meer** —. *Bay, gulph.* *Sein m. de la mer.*
- Bushel** *m.* (engl. Hohlmass für trockene Gegenstände) [= 36 1/3 Liter]. *Bushel.* *Bushel m.*
- Büsservorhalle** *f.*, **Paradies** *n.*, **Perwisch** *n.* (Bauk.). *Parvis, (pervys), antetemple, antenae (in churches).* *Parvis m., antéglise f., avantine f.*
- Bussfach** *n.* (Hutm.). *A piece of fur added for strengthening.* *Étoupage m.*
- Büssling** *m.* (Ackerb.). *Male hemp.* *Chanvre m. mâle ou à fruits.* *Sieh Bästling.*
- Bustanit** *m.*, **Rodonit** *m.* (Miner.). *Bustanite.* *Bustanite f.* *Sieh Rodonite.*
- Büste** *f.* *Bust.* *Buste f.*
- Buten** ... — **abdachung** *f.* (Wasserb.). *Sieh Dammbrost.*
- B—hafen** *m.* (Seew.). *Sieh Aussenhafen.*
- B—klüver** *m.* (Schiffb.). *Sieh Aussenklüver.*
- B—land** *n.*, **Vorland** (Wasserb.). *Fore-land, out-land.* *Franc-bord m.*
- B—steven** *m.* (Schiffb.). *Sieh Aussensteven.*
- Butluf** *m.* oder **Butluf** *m.* (Seew.). *Bumkin, outrigger.* *Minot m., portelof m., boute-lof m., pistolet m.*
- B—schenkel** *m. pl.* (Seew.). *Bumkin-shrouds pl. or bumkin-stays pl.* *Haubans m. pl. du minois.*
- Bütte** *f.*, **Butte** *f.*, **Kufe** *f.*, **Mehlbahn** *f.* (Einfassung des Mühlsteins) (Müll.). *Stone-case, drum, box.* *Archure f., enveloppe f. d'une meule.*
- B—**, **Schöpf** — (Pap.). *Vat, dipper's vat.* *Cuve f., cuve à ouvrir, cuve de fabrication pour papier.*
- B—nbrett** *n.* (Pap.). *Vat-board.* *Trapan m.*
- B—npapier** *n.* *Sieh unter Papier.*
- B—npresse** *f.* (Pap.). *Vat-press.* *Presse f. de cuve.*
- B—nstuhl** *m.*, **Tritt** *m.* (Pap.). *Dipper's stand.* *Nageoire f.*
- Butter** *f.* *Butter.* *Beurre m.*
- B—fass** *n.* *Churn.* *Baratte f.*
- B—land** *n.* (Wolken, die im Horizont wie entferntes Land erscheinen) (Seew.). *Cape fly away.* *Terre f. de beurre.*
- B—maschine** *f.* (Landw.). *Buttering machine.* *Baratteuse f.*

Buttermilchsilber n., thoniges Hornerz n. (Miner.). *Earthy horn-silver*. Mélange m. d'argent chloruré et d'argile.

Büttgeselle m. (Pap.). *Sieh Schöpfer*.

Büttkammer f. (Pap.). *Vat-room*. *Chambre f.* de cuve.

Butzen m. (Glasm.). *Bull's-eye*. Nœud m. d'un rond de verre.

B— (Bergb.). *Sieh Putzen*.

B—scheibe f., Gallglas n., Mondglas

(Glas.). *Bull's-eye glass, glass-roundle*. Cul m. de bouteille, rond m. de verre.

Buxholz n. (das Holz von *Buxus sempervirens arborescens*). *Borwood*. *Buis m.*

Büze f., Luftröhre f., Lutte f., Wetterlotte f., Wetterlutte f. (Bergb.). *Channel, air-channel, air-conduit, (air-)pipe, (air-)tube*. Buse f., buce f., buze f. d'airage.

Byssolith m. (Art Hornblende) (Miner.). *Byssolite*. *Byssolite f.*

Byzantinisch. *Byzantine*. *Byzantin*.

C.

Fremdwörter, welche sich unter C und Ch nicht finden, suche man unter K, Sch oder Z.

Cabotage f., cabotieren. *Sieh Küstenschiffahrt* (treiben).

Cacholong m. (Miner.). *Cacholong*. *Cacholong m.*

Cadmia f., Ofen—. *Sieh Gichtschwamm*.

Cagniardelle f. (Met.). *Sieh Schraubengebläse*.

Caisson m. (Wasserb.). *Sieh Versenkkasten*.

Calambachholz n., edles Paradiesholz (Tischl.). *Calambac, (finest aloe-wood)*. *Calambac m., calamba m., calambouc m., calampart m.*

Calambour n., grünliches Aloëholz n. (Tischl.). *Calambour*. *Calambour m.*

Calcedonit m. (Miner.). *Sieh Halblasurblei*.

Calderit m., ein dichter Granat (Miner.). *Calderite*. *Calderite f.*

Calcit m. (Miner.). *Sieh Kalkspat*.

Calcium n. (Chem.). *Calcium*. *Calcium m.*

C—carbide n. (Chem.). *Carburet of calcium*. *Carbure m. de calcium*.

C—oxyd n., Kalk m., Ätzkalk, ungelöschter, gebrannter Kalk (Chem.). *Oxide of calcium, lime, quick-lime, burnt lime, unslaked lime, caustic lime*. *Protoxydem. de calcium, chaux f.*

Calcfactorium n. *Sieh Wärmzimmer*.

Callaud'sches Element n. (Elektr.). *Callaud's gravity cell*. *Pile f. Callaud*.

Caloi n. *Sieh unter Gros*.

Calorifere f., Luftheizungsöfen m. *Hot-air furnace*. *Calorifere f.*

Calotte f. (Arch.). *Calote, calotte*. *Calotte f.*

Calotypie f., Papierphotographie f., Calotypprozess m. (Phot.). *Calotype process, Talbot-type or paper-process*. *Calotypie f.*

Calotyppapier n., Talbottpapier (Photogr.). *Calotype-paper, Talbot-paper*. *Papier m. calotype, papier de Talbot*.

Calque f., Bause f., Durchzeichnung f. (Zeichn.). *Calking, tracing*. *Calque m.*

Calquieren. *Sieh Bausen*.

Camaieu n., einfarbiges Gemälde n. (Mal.). *Camaieu, camayeu, brooch, brooch-painting*. *Peinture f. en camaieu, camaieu m., camée m.*

Camera f., doppelköpfige — für Augenblicksbilder (Phot.). *Stereoscope camera*. *Appareil m. à volet*.

C—obscura, Finster-, Dunkelkammer f., C— (Phot.). *Camera obscura*. *Chambre f. obscure, chambre noire*.

Camouflet n., Dampfmine f., Quetscher m., Quetschmine f. (Minierk.). *Camouflet, stifler, suffocating-mine*. *Camouflet m.*

Technolog. Wörterbuch. I.

Campagne f. (Kriegsw.). *Sieh Feldzug*.

C— (Arbeitsperiode) (Zuck.). *Campaign*. *Campagne f.*

C— eines Ofens (Met.). *Campaign, working of a furnace, working-season*. *Roulement m. d'un fourneau*.

Campanje f., Kampanje f. (Schiffb.). *Poop*. *Dunette f.*

C—flagge f. (Seew.). *National colours*. *Pavillon m. de poupe, bannière f.*

Campecheholz n., Blauholz (Bot., Färb.). *Log-wood, campeachy-wood*. *Bois m. de Campêche*.

Campierpfahl m. (Kriegsw.). *Stake on which the horses are hattered*. *Piquet m. de campement*.

Cancelle f., Chorschranke f. (Arch.). *Screen, chancel*. *Écran m., chancel m., chancel m.*

Caobaholz n. *Sieh Zuckerkistenholz*.

Capo m., Vorarbeiter m. *Fore-man*. *Chef m., contre-chef*.

Caput mortuum n., Colcothar n. (Chem.). *Colcothar, colcothar-vitriol, caput mortuum*. *Colcotar m., (colcothar m.)*.

Caravelle f. (Schiffb., Seew.). *Caravel, carvel*. *Caravelle f.*

C— (französisches Fischerfahrzeug zum Heringsfang). *Vessel used by the French in the herring-fishery*. *Caravelle*.

Carbonado m., schwarzer Diamant (Miner.). *Carbonado*. *Carbonado m.*

Carborundum n. (Techn.). *Carborundum*. *Carborundum m.*

Carcellampe f. *Carcel's lamp, clock-work lamp, mechanic lamp*. *Lampe f. Carcel*.

Carragheen n. *Sieh Isländisches Moos*.

C—schlichte f. (Web.). *Dressing made of carrageen-moss*. *Parement m. fait du chondre crispé*.

Carraramarmor m., carrarischer Marmor (Miner.). *Carrara-marble*. *Carrare m.*

Carreau n., Viereck n. (im Piqué) (Web.). *Diamond*. *Carreau m.*

Carré ... —feuer n. (die gliederweise Salve) (Kriegsw.). *Firing by faces in square*. *Feu m. de rangs (appliqué à la défense des carrés)*.

C—maschine f. (zur Erzeugung gerader Guillochierungen). *Rose-engine for making squares*. *Machine f. carrée*.

Carriert, gewürfelt, quadrilliert (Web.). *Checked, checkered*. *Quadrillé, à carreaux*.